



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,50 DM für die adäquatspaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preismehrung nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigevorgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 18

Freitag, den 1. März 1974

78. Jahrgang

### THEMA DES TAGES

## Bürgerschaftswahlen in Hamburg ein erster Test auf die Stimmung in der BRD

Am kommenden Sonntag werden 1,3 Millionen Hamburger Wähler eine erste Antwort auf die Frage geben, wie es um die politische Sympathieverteilung hierzulande wirklich steht: die Bürgerschaftswahlen werden von allen Parteien als Meinungstest angesehen, der — mit Abstrichen — bundesweite Bedeutung hat. Gleichzeitig ist die Wahl in der Hansestadt Auftakt zu mehreren Kommunal- und Landtagswahlen wie die in Niedersachsen im Juni und die in Hessen und Bayern im November.

Die Sozialdemokraten verfügen seit Jahr und Tag fast ununterbrochen über die absolute Mehrheit in der Hamburger Bürgerschaft. 1970 erreichten sie 55,3 % der Stimmen. Für sie geht es jetzt darum, eine ähnliche komfortable Mehrheit zu erhalten und ein Abrutschen unter die 50-Prozent-Marke zu verhindern. Ihr Handicap dabei ist vielschichtig: da ist eine Ärgernis erregende Verflüchtigung des Parteiabstimmens mit allerlei Geschäftsinteressen in der Hansestadt. Da ist eine allenthalben ablesbare Verdrossenheit über die in Hamburg und Bonn regierenden Genossen. Da ist schließlich ein Kandidat, nämlich Peter Schulz, der seit Monaten zurechtend effektiv ausfällt, dem aber dennoch die hanseatische Ausstrahlungskraft seiner Vorgänger abgeht.

Daß auch die CDU in Hamburg vergeblich nach Profil suchte, mag die Sozialdemokraten ein wenig beruhigen: nicht der Hamburger Parteiober „Didi“ Rollmann, nicht der CDU-Fraktionsführer in der Bürgerschaft Jürgen Echtenrath ist Spitzenkandidat, sondern ein anderer Bonner Bundestagsabgeordneter, nämlich Erik Blumenfeld. Die CDU-Wahlwerbung spekuliert in Hamburg offenbar mit der hanseatischen Vorliebe für angelsächsisch Gediegenes, wenn sie Blumenfeld schlichtweg als Verkörperung des Bürgermeisters vorgibt. Dabei geht es ihr freilich im Grunde nur darum, über ihren letzten Stimmenanteil von 32,8 Prozent deutlich hinwegzuklammern und damit möglichst die absolute Mehrheit der SPD zu brechen.

Darin ist sie sich mit der FDP einig, die gleichwohl nach den Wahlen mit Sicherheit das sozial-liberale Bündnis im Rathaus fortsetzen wird. Die Liberalen in der Hansestadt haben es sich wieder einmal schwermacht: in parteiinternen Auseinandersetzungen rollte so mancher prominente Kopf, so daß ein relativ unbekannter Mann, der Mathematiker Dieter Biallas, den Wahlkampf anführen mußte. Auf der anderen Seite hofft man in der FDP jedoch, daß die bundesweite Sympathiewelle für die Partei auch nachdrücklich an das Hamburger Elbufer schwappet, so daß mit einem höheren Stimmenanteil als jenen 7,1 % von 1970 gerechnet werden könnte.

Dieter Winter

### Versuchte Raubüberfälle in Langen

Zwei Vorfälle der vergangenen Woche mahnen zu besonderer Vorsicht. Als am Freitagabend eine kaufmännische Angestellte gegen 18.19 Uhr den Fußweg zwischen den Häusern Weißbornweg passierte, näherte sich ihr von hinten ein Mofa, auf dem zwei junge Männer saßen. Im Vorüberfahren versuchte der Sozialfahrer der Frau die Handtasche zu entreißen. Vermutlich die gleichen Jugendlichen waren es, die einer Frau etwa eine Stunde zuvor ebenfalls auf ähnliche Weise auf ihrem Heimweg die Handtasche entführen wollten. Nach Angabe der Frauen handelte es sich in beiden Fällen um junge Männer im Alter von etwa 15 bis 17 Jahren, die mit Anoraks bekleidet waren. Der Jüngere fiel durch helles Haar auf und soll nach Erinnerung der einen der Frauen eine Zipfelmütze getragen haben. Das Moped wurde nicht beschrien.

Die Polizei vermutet, daß es sich in diesen beiden Fällen um die gleichen Täter handeln könnte, die bereits am 11. Februar versuchten, einer Hotelangestellten in Langen eine Tasche zu entreißen.



Dieses Stadtviertel — das Foto entstand vom Dach des Alpha-Hochhauses aus — wird in Kürze nur noch Einbahnstraßen haben. Damit soll der Verkehr flüssiger und sicherer werden.

## Durch Einbahnstraßen den Verkehr flüssiger machen

Im Bereich nördlich der Gartenstraße zwischen Marien- und Nordendstraße kommt es durch den ruhenden Verkehr auf beiden Straßenseiten öfter zu Behinderungen. Daneben ist die Gefährdung von Fußgängern, vor allem Kindern, besonders groß. Der Magistrat hat sich jetzt mit diesem Problem beschäftigt und verschiedene Verkehrsmaßnahmen gutgeheißen, die in Kürze realisiert werden sollen. Durch ein Einbahnstraßensystem in diesem Bereich will man zur Entflechtung des Verkehrs beitragen.

Im einzelnen sehen die Pläne so aus, daß die Marienstraße zur Einbahnstraße in südlicher Richtung, also von der Westendstraße zur Gartenstraße, verläuft. In umgekehrter Richtung geht es in der Luisenstraße von der Garten- bis zur Westendstraße. Wiederum in Gegenrichtung soll die Elisabethenstraße befahrbar sein und gleichzeitig ihre Vorfahrtsberechtigung verlieren. Man ging davon aus, daß durch die Schließung der Firma Voigt und Häffner kein zeitbedingender Berufsverkehr mehr besteht.

Die Annastraße wird den Verkehr in Richtung Norden führen und in südlicher Richtung

führt anschließend die Sofienstraße, während schließlich die Nordenstraße bis zur Elbe-straße in nördlicher Richtung zur Einbahnstraße wird.

Da man sich eine bessere Orientierung und auch eine vorteilhaftere Verkehrsführung verspricht, wenn man nicht nur die eine oder andere Straße zur Einbahnstraße macht, wurde das ganze Gebiet zu einem Einbahnstraßenbezirk vorgesehen. Über den genauen Zeitpunkt der Umstellung konnte noch nichts gesagt werden, da die technischen Vorbereitungen — es müssen eine Menge Schilder aufgestellt werden — nicht auf den Tag genau abzusehen sind.

### Keine Doppelfunktionen

Nachdrücklich hat der F.D.P.-Landtagskandidat Dieter Bahr, der auch dem Offenbacher Kreistag angehört, die Forderung des parlamentarischen Geschäftsführers der F.D.P.-Landtagsfraktion Otto Wilke, unterstützt, in Zukunft eine konsequente Trennung von Amt und Mandat für die Mitglieder der Kreistage in Hessen einzuführen. Dies könne nur durch eine Änderung der Hessischen Landkreisorde-nung geschehen.

Durch eine solche Änderung der Hessischen Landkreisorde-nung müsse erreicht werden, daß die offiziellen Vertreter der Gemeinden nicht gleichzeitig Mitglieder des Kreistages oder des Kreisausschusses sein können. In immer stärkerem Maße sei auch im Kreis Offenbach zu beobachten, daß einzelne Bürgermeister versuchen, die Interessen ihrer Gemeinden in den Kreisgremien durchzusetzen. Dies müsse zwangsläufig zur Benachteiligung anderer Gemeinden führen, denen es nicht gelingen ist, ihren Bürgermeister in den Kreistag zu entsenden. Das Kreisparlament sei aber ebenso wie der Landtag direkt vom Volk zu wählen und dürfe nicht durch die Doppelfunktion von Amt- und Mandatsträgern entwertet werden.

### Wahlsieg der Labour-Party

Die Wahlen in England sind zu Ende. In London ist man mit der Auszählung beschäftigt. Nach den bisherigen Hochrechnungen hat die Labour-Party die Wahl gewonnen, ohne jedoch die absolute Mehrheit zu erringen.

255 Mandate konnte sie nach den gegenwärtigen Feststellungen auf sich vereinen, während die Konservativen nur auf 177 Sitze kamen. Das genaue Ergebnis wird erst im Laufe des heutigen Nachmittags bekanntgegeben werden können. — Bei Redaktions-schluss lagen die Ergebnisse der Liberalen Partei noch nicht vor.

Der Vorsitzende der Labours, Harold Wilson, erklärte, daß er auch mit einer Minderheit regieren wolle.

### Die Messe beginnt

Bundeswirtschaftsminister Friderichs wird am Sonntag die 52. internationale Frankfurt-Messe eröffnen und damit den Start freigeben für den „Weltmarkt für die schönen Dinge des Lebens“. Fachverkäufer aus aller Welt werden dabei die 3508 der ausstellenden Firmen besuchen. Viele gute Abschlüsse werden erwartet. Der Normalverbraucher in der Bundesrepublik wird besonders seine Aufmerksamkeit darauf richten, ob von Frankfurt aus wieder eine neue Preiswelle auf ihn zurollt.

### Vorträge und Fahrten für ältere Mitbürger

Sozialamt stellt sein Informations- und Unterhaltungsprogramm vor

Die Veranstaltungen, die das städtische Sozialamt im vergangenen Jahr für ältere Mitbürger durchführte, waren so erfolgreich, daß die Stadt für das Jahr 1974 wieder ein umfangreiches Informations- und Unterhaltungsprogramm zusammengestellt hat. Dabei hat man dem starken Interesse der älteren Mitbürger für Informationsfahrten und Vorträge aller Art weitgehend Rechnung getragen.

Im einzelnen sieht das Programm folgende Veranstaltungen vor: Am Mittwoch, dem 6. März gibt Gerd Grein vom Sozialamt einen Bericht über die Langener Altstadt mit dem Titel „Wir und unsere Stadt“. In einem Vortrag von Dr. Gerd Nelles mit anschließender Diskussion geht es am Mittwoch, dem 20. März um das Thema: Erziehungsprobleme durch das Miterleben seitens der Großeltern. Eine Wanderung durch den Langener Stadtwald ist für Dienstag, den 26. März vorgesehen. Näheres hierzu wird noch bekanntgegeben. Eine Betriebsbesichtigung der Henninger Brauerei in Frankfurt findet am Dienstag, dem 2. April statt. Die gleiche Fahrt wird am Donnerstag, dem 4. April wiederholt.

Heinrich Quari hält am Mittwoch, dem 10. April einen Dia-Vortrag über Südtirol. Am Donnerstag, dem 18. April steht eine Fahrt

zum Frankfurter Palmengarten auf dem Programm. Die Langener Pfadfinder berichten über ihre Gruppenfahrt in Frankreich am Donnerstag, dem 2. Mai. Am Mittwoch, dem 8. Mai führt eine Fahrt zum Erlenbacher Berglerzoo.

Über die Kunst des Blumensteckens wird am Dienstag, dem 14. Mai berichtet. Die Fahrt zum Erlenbacher Berglerzoo wird am Mittwoch, dem 22. Mai wiederholt. Am Donnerstag, dem 30. Mai wird das Ledermuseum in Offenbach besucht. Stadtverordnetenvorsteher Dr. Heinz Wiekinski spricht am Mittwoch, dem 5. Juni im Rahmen „Wir und unsere Stadt“ über die parlamentarische Arbeit. Am Dienstag, dem 11. Juni können Wanderfreudige an einer Wanderung durch den Koblenstädter Wald teilnehmen. Näheres wird noch bekanntgegeben.

In der Lehrküche der Stadtwerke findet am Dienstag, dem 18. Juni ein Vortrag über „Erfrischendes für heiße Tage statt.“ Der gleiche Vortrag wird am Mittwoch, dem 18. Juni wiederholt.

Zu allen Veranstaltungen nimmt das Sozialamt der Stadt, Rathaus Südliche Ringstraße 80, Zimmer 6 oder über die Rufnummer 20 33 22 Anmeldungen entgegen.

# März





Endlich hat unser August August seine „Gemeinlich“ und damit eine der Bedingungen des U von Durs' „Tausend“ erfüllt. „I who“ (Sylvia Bossert) und „August“ (Hans Richter) als Gast in der erfolgreichen Aufführung der Badischen Landesbühne.

### Aufmerksame Nachbarn halben Bungalow-Einbrecher zu stellen

Durch die Aufmerksamkeit von Nachbarn und ihren schnellen Anruf bei der Polizei gelang es Beamten der Polizeistation Spredlingen, zwei Einbrecher in Dreieichenhain auf beiden Etagen des Bungalows zu stellen. Die beiden Einbrecher aus Frankfurt wollten die Nacht am Fastnachtssamstag ausnützen und hatten vermutlich benachrichtigt, daß der Bungalow in Dreieichenhain sich besonders dazu anleihe. Sie hatten jedoch nicht damit gerechnet, daß Nachbarn so spät gegen 23 Uhr, noch ihr Einstiegen bemerkten und es sofort an die Polizei weitergaben. Als die Streife gleich danach eintraf, überraschte sie einen 28-jährigen Mann aus Frankfurt noch in dem Bungalow. Sein 41-jähriger Kollege war zunächst geflohen, konnte jedoch nach in der gleichen Nacht in seiner Wohnung in Frankfurt dingfest gemacht werden.

Die Polizei nimmt an, daß mit den zwei Festgenommenen endlich einmal die in Griesheim-Friedhof-Sprecherboxen und Wohnungseinbrüche der letzten Zeit in unserer Gegend verantwortlichen sind. Am Abend zuvor war erst in einem Dreieichenhainer Bungalow ein Einbruch gelungen. Zwei Lautsprecherboxen waren dabei entwendet worden, obgleich die Bewohner dabei waren. Zwei weitere Hauseinbrüche wurden ebenfalls am Rosenmontag aus Buschlag gemeldet. Vielleicht ist auch der Einbruch in der Nacht zum Sonntag in einem Dreieichenhainer Bungalow auf das Konto der beiden Frankfurter zu setzen, von dem wir bereits berichteten, bei dem neben einem wertvollen Brillant-Collier noch andere Wertgegenstände in die Hände der Einbrecher fielen.

### Alter ohne finanzielle Sorge für Behinderte

Eltern behinderter Kinder sollen einer drückenden Sorge entbunden werden. Sie können künftig durch Beiträge zur gesetzlichen Rentenversicherung für diese Kinder einen Rentenanspruch erwerben, der sie finanziell absichert, auch dann, wenn die Eltern verstorben sind und kein Angehöriger sich um sie kümmert. Dies sieht ein dieser Tage vom Bundeskabinett verabschiedeter Gesetzesentwurf über die Sozialversicherung Behinderteter vor, dem jetzt noch Bundesrat und Bundestag zustimmen müssen. Nach dem zur Zeit noch geltenden Recht kann ein Versicherter in der gesetzlichen Rentenversicherung, der bei Eintritt erwerbsunfähig ist, durch seine Beiträge nur einen Anspruch auf ein Altersruhegeld erwerben. Eine Rente wegen Berufs- oder Erwerbsunfähigkeit ist für ihn unerreichtbar. Das angestrebte Gesetz jedoch soll nun auch den Geburts- und Frühbehinderten den Weg zu einer Erwerbsunfähigkeitsrente, also zu einer bescheidenen materiellen Sicherung ebnen. Freilich wird die Wartezeit auf eine solche Rente verlängert. Es müssen mindestens 240 Beitragsmonate nachgewiesen werden, also 20 Jahre lang Beiträge gezahlt sein, ehe der Rentenantrag eingereicht werden kann. Doch diese Frist kann von den Eltern behinderter Kinder in der Regel durchaus benutzt werden. Bestimmen sie zum Beispiel recht früh mit den Beitragszahlungen für das Kind, kann es schon als 35-jähriger Erwerbsunfähiger eine Rente aus der Sozialversicherung in Anspruch nehmen. Vor allem dann, wenn die Eltern für seinen Unterhalt nicht mehr sorgen können. Übrigens ist diese Weiterentwicklung der Rentenversicherung keineswegs nur für jene begüterten Eltern gedacht, die vom monatlichen Budget den keineswegs geringen Beitrag zur Rentenversicherung abzweigen können. In Bundesarbeitsministerium weisen man darauf hin, daß in jenen Fällen, in denen Eltern diese Beiträge nicht aufbringen können,

die Sozialhilfe, also „das Fürsorgeamt“, einspringen muß. Mit dem Gesetz denkt man nicht nur an die Geburts- und Frühbehinderten. Es bezieht auch die in Werkstätten beschäftigten Behinderten in die Renten — und, auch in die Krankenversicherung ein. Jetzt sollen wenn das Gesetz in Kraft tritt, Bund und Länder je zur Hälfte den Betrag zur Rentenversicherung, und zwar unabhängig von der Höhe des meist sehr geringen Arbeitsentgeltes, tragen. Der Beitrag wird so bemessen sein, daß er den Behinderten später eine Rente verbürgt, die über den Fürsorgeerhalt, also über den Leistungen der Sozialhilfe liegt. Die Beiträge zur Krankenversicherung sollen die Werkstätten oder die Träger der Werkstätten auf der Basis der Entlohnung entrichten. Auch behinderte Jugendliche, die in Sonderausbildungsinstituten auf einen Beruf vorbereitet werden, sollen in die Sozialversicherung einbezogen werden. Das gleiche gilt für mehrere tausend junge Menschen, die in Erziehungsheimen untergebracht sind. Die Beitragshöhe orientiert sich an der üblichen Lehrlingsvergütung. Des weiteren will das Gesetz auch den Behinderten die Möglichkeit geben, in der gesetzlichen Rentenversicherung Beiträge für die Jahre bis 1956 zurück nachzuentsrichten und so ihre Zukunftssicherung auszubauen. Und noch ein letztes: Schwerbehinderte können sich künftig, so sieht es das Gesetz vor, in der sozialen Krankenversicherung freiwillig versichern, und zwar unabhängig von der Art und Ursache ihrer Behinderung. Der Schutz der Krankenversicherung schließt in diesen Fällen ohne Wartezeiten alle Vorkrankungen und auch die Ursache der Behinderung ein. Schwerbehinderte, die erwerbslos sind, sind übrigens von Beitragszahlungen an die soziale Krankenversicherung freigestellt. Christian Decius

### Einbruch im Jugendcafé

In der Nacht vom Sonntag zum Rosenmontag drangen unbekannte Täter in das Jugendcafé in Langen ein. Im Büro brachen sie einen Schreibtisch auf und entwendeten aus der darin befindlichen Kasse 450 DM. Aus dem Tresorraum stahlen sie einen Plattenspieler und ein Zigarettenautomat im Keller, dem sie jedoch nicht bekommen konnten. Der angerichtete Schaden beläuft sich auf etwa 1300 Mark.

### Kunst- und Kulturgemeinde Langen

Am Sonntag Konzerlabend. Noch einmal soll darauf hingewiesen, daß die Kunstgemeinde für kommenden Sonntag, den 3. März, um 20 Uhr im Ev. Gemeindehaus, Bahnsstraße 46, einen Konzertabend anbietet. Er dürfte zum eindrucksvollen Abschluß der Wintersonnenspiele werden. Die japanische Violinistin Yuuko Shiozaki mit ihrem elfjährigen Partner Jeanpierre Faber am Klavier fanden in zahlreichen in- und ausländischen Konzerten begeisterten Beifall und werden auch den Besuchern in Langen und seiner Umgebung ein wertvolles musikalisches Erlebnis vermitteln.

### 190 blühende Kleingärten im Haus

Hochhaus an der Südlichen Ringstraße wurde vorgestellt. In dieser Woche wurden die ersten Musterwohnungen des 19geschossigen Hochhauses an der Ecke Südliche Ringstraße/Friedhofstraße fertig- und der Öffentlichkeit vorgestellt. Insgesamt enthält das Haus 152 Wohnungen, gleichmäßig aufgeteilt in 1-, 2-, 3 1/2- und 4-Zimmer-Apartements mit Loggia. Die benachbarten Hochhäuser stören nicht, davon konnten sich die Besucher überzeugen, weil reichlich Platz gelassen wurde. Vorteilhaft dürfte die generelle Isolierverglasung sein, was sich positiv auf der Kostenrechnung der umweltfreundlichen Gasheizung auswirkt. Ein Notstromaggregat garantiert elektrische Energieversorgung auch in Krisenzeiten, die „Feuerwehr“ ist auf jeder Etage und der Aufzug fährt von der untersten Kellerebene bis hoch zum Schwimmbad. Auf den Balkonen — auch diese größer als üblich — sind Blumenkästen eingebaut; bei richtiger Nutzung entstehen 190 blühende Gärten im Haus. Ein Parkgebäude mit drei Parkdecks und ein Kinderspielplatz im Grünen, durch Bepflanzung gegen die Straße abgeschirmt, werden noch entstehen. Die ersten Kaufinteressenten waren schon da und sprachen sich lobend auch über die Preise aus, die mit rund 1250 Mark pro Quadratmeter unter den Kosten mancher Sozialbauwohnungen liegen.

Die Wohnungen selbst sind recht solide und aufwendig gebaut. Oberleben-Sparsamkeit am falschen Platz schien dem Bauherrn zum Vorteil der späteren Wohnungseigentümer fremd. Man sieht dies an den dicken, schalldämmenden Fußböden, die dazu noch mit Teppichboden belegt sind. Kacheln und Ar-



Bald werden die Bauarbeiten an dem 19geschossigen Hochhaus beendet sein. Dann wird dort wieder die gewohnte Ruhe einklinken.

## OFFENTHAL

o Gelungener „närrischer“ Altonachmittag. Der Faschingsaltonachmittag der evang. Kirchengemeinde war ein großer Erfolg. Viel Applaus fand Pfarrer Schneider, als er in die „Hölle“ stieg. Er gliederte die traditionellen Einrichtungen der Kirchengemeinde, den Altonachmittag und einige Mitglieder der Altonachmittage sowie das gemeindliche Geschehen. Die bekannte Kapelle „Regina“ animierte die vielen Anwesenden mit allerlei lustigen Weisen zum Mitsingen und Mitsingen. Die Mitglieder der Frauenhilfe sorgten immer für volle Gläser. Auch einige ältere Bürger stiegen in die Büt und brachten die Anwesenden zum Lachen. Eines der lustigsten humorvoll über die gelungenen Ausflugsfahrten, andere gliederten den Pfarrer. Dieser lobte, daß es sogar einige alte Leute im Ort gäbe, die schon ein paar Stunden vor Beginn des Altonachmittags zum Gemeindehaus aufbrechen, um ja nicht zu spät zu kommen. Dem „Philipp“ bescheinigte er daß er als Reisebedienter bei den Altenfahrten sei zu den beiden Kneipen weit und breit bringe, wo es schmeckt, gäbe, die auf der Zunge verging. So wurde bis zum Schluß gelacht.

o Krähbier Notdienst: Samstag von 14.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, Dr. H. U. Krämer, Urberach, Pestalozzistraße 74, Tel. 06074 7569. o Zahnärztlicher Notdienst: Samstag von 15.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag von 9.00 bis 12.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr, Dr. Günter Hoffmann, Spreidlingen, Frankfurter Str. 45, Telefon 06103 93318. o Am Dienstag Mitterberatung. Die Mütter- und Säuglingsberatung für den Monat März findet Dienstag, den 26. März, 14.00 bis 15.00 Uhr, in der Wingerschule statt.

o Anmeldung der Konfirmanden. Die erste Zusammenkunft der neuen Konfirmanden findet am Dienstag, den 5. März, 15.30 Uhr, im evangelischen Gemeindehaus statt. Zu diesem Treffen sollen die ausgearbeiteten Anmeldeformulare mitgebracht werden, die ab dem 1. 3. beim Pfarramt erhältlich sind. o Knapp 100 DM für diakonisches Werk. Die Frühjahrsversammlung des Werkes erbrachte 150,25 DM. Pfarrer Schneider sprach den Spendern seinen herzlichen Dank aus. Der Erlös der Sammlung kommt der Ausländerhilfe im Rahmen der Diakonie zugute.

o Jahreshauptversammlung der Feuerwehr. Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Offenthal wurden zur diesjährigen Jahreshauptversammlung für heute, 20 Uhr, Gaststätte „Zur guten Quelle“, Odenwaldstraße, eingeladen. Der Vorstand bietet um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

## Kirchliche Nachrichten

Samstag, den 2. März 1974  
17.30 Uhr Wochenschlußmusik in der Stadtkirche (Kantor Rhode)  
Sonntag, den 3. März 1974 (Invokavit)  
9.30 Uhr Gottesdienst  
Predigttext: 1. Kor. 13  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Gemeindehaus, Bahnsstraße 46  
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Stefani)  
Predigttext: 2. Kor. 6, 1-10  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
Marlin-Luther-Kirche, Berliner Aller 31  
9.30 Uhr Gottesdienst  
Predigttext: 1. Kor. 13  
10.45 Uhr Kindergottesdienst  
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 1  
10.00 Uhr Gottesdienst (Dr. Barth)  
Predigttext: 2. Kor. 6, 1-10  
11.00 Kindergottesdienst  
Kollegat für die kirchlichen Mitarbeiter in der DDR  
Stadtkirche  
Dienstag, den 5. März  
19.00 Uhr 1. Passionsandacht im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde (Eingang Frankfurter Straße) (Pfr. Krötzer)  
Gemeindehaus, Bahnsstraße 46  
Donnerstag, den 7. März  
17.00 Uhr 1. Passionsandacht im Rahmen der Bibelstunde  
Stadtkirche  
Dienstag, den 5. März  
Bibelstunde fällt aus  
Dienstag, den 5. März: Bibelstunde 20.00 Uhr  
Freie evangelische Gemeinde Langen  
Bahnsstraße 123  
Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst

Freie evangelische Gemeinde Langen  
Bahnsstraße 123  
Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst

Muß Ihr PKW zum TÜV?  
Wir laden Ihren Wagen von ohne Anmeldegebühr, übernehmen sämtliche erforderlichen Arbeiten.  
**FINA-Tankstelle**  
Heberlein - Telefon 218 98

Straßendienst  
Im Auftrag des ADAC  
Tag und Nacht  
Abschlepp-Dienst Erhart  
Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle, Tel. 490 66  
Ihren Altwagen führt der Verschrottung zu  
Wir bedienen Sie preisgünstig  
Wagenwartung - TÜV-Vorfahrt  
schnell und zuverlässig  
BP-TANKSTELLE ERHART

Pianos-Flügel  
Kleinklaviers - Heim-Organ  
Große Auswahl - Fach-Barang  
**Pianohaus Lang**  
Frankfurt, Sülflstraße 32  
(am Eschenheimer Turm)

Übernehme Kleintransporte  
Jeder Art  
Telefon 0 61 03 / 7 19 70

Ist Ihnen Ihre Frau eine Poggenpohl wert?  
Bitte besuchen Sie unsere Ausstellung: Wir beraten Sie.  
**poggenpohl**  
küchendesign  
**Gessmann**  
Einrichtungshaus  
Neu-Isenburg  
Frankfurter / Ecke Schulstraße  
Ab dem 1. April 1974 werden nur noch Mülleimer geliefert, die mit der neuen grauen Gehrenmarken versehen sind.  
Langen, den 4. Februar 1974  
Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat

## KFZ-MARKT

VW 1200 Export  
SG, Radio, sehr günstig zu verkaufen.  
Tel. 06103 / 2 31 28  
VW  
Bj. 61, 35 000 km, AT, TÜV 5/75, zu verkaufen.  
Egelsbach, In d. Obergärten 44  
VW 1600  
Baujahr 66, Garagenwagen, sehr gut erhalten, TÜV 2/76, umgehend zu verkaufen. Off.-Nr. 145 an die LZ.  
Verkaufe  
R 16  
55 PS, Bj. 68, VB 1900 DM.  
Telefon 2 23 67  
Fiat 850  
Bj. 67, rot, guter Zustand, DM 1100,-, Bahnstraße 106  
Fiat 500  
zu verkaufen.  
45 000 km.  
Tel. 06103 / 4 25 14  
VW 1600  
Bj. 66, 73 000 km, Radio, Sicherheitsgurte, 4 Spikes, preisgünstig zu verkaufen.  
Telefon 2 32 18  
2 CV  
Bj. 8/68, TÜV 11/75, VB 1700,-.  
Telefon 2 55 41  
Opel Rekord 1700 S  
Bj. 67, sehr guter Zustand, viele Extras, preisgünstig zu verkaufen.  
Anzusehen ab 17 Uhr.  
A. Werkheiser  
Langen, Woogstr. 22  
VW Käfer  
Bj. 67, 44 PS, 75 000 km, TÜV 9/75, rot, Stahlschiebedach, Kunstlederpolster, 3 Sicherheitsgurte, Reifen (neuwertig) und 4 Winterreifen auf Felgen u. a. Zubehör in gutem Zustand.  
VB 1850,- DM.  
Telefon 7 14 28  
Mercedes 200  
Benziner, Bj. 11/65, neuer Motor, TÜV 2 Jahre, mit Radio und vielen Extras, für 2800,- DM zu verkaufen.  
Telefon 75 61  
1 Couch, 2 Sessel, 1 Couchtisch mit eingelegt, Kupferplatte fürs abzugeben.  
Egelsbach, Brandenburger Straße 14  
Telefon 4 24 76  
Mutterboden gesucht. Angebote an Müller, 6079 Buchschlag, Habichtweg 7, Tel. Amt Lz. 6 35 95  
E-Baßgitarre zu kaufen gesucht. Angeb. u. Off.-Nr. 163 an die LZ.  
1 Baum (Herkirschen) zum Selbstpflücken kostenlos abzugeben. Angebote u. O.-Nr. 156 an die LZ.  
Preisgünstige Umzüge ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit.  
**E. AVE MARIA**  
Telefon 4 93 80

# Wir bauen für Alle

TÄGLICHE BESICHTIGUNG  
UNSERES BUNGALOW-WOHNGEBIETES  
IN BAYERSEICH

## Komfort-Groß-Bungalow,

ALS EIGENHEIM

Wohn-/Eßzimmer (41 qm Wfl.)  
5 Schlaf-/Kinderzimmer  
Küche (mit Vorratsraum)  
3 Badezimmer (2 WC)  
insgesamt 190 qm Wohnfläche

oder

## Komfort-Bungalow

MIT EINLIEGERWOHNUNG

Erdgeschoss:  
Wohn-/Eßzimmer (41 qm Wfl.)  
2 Schlaf-/Kinderzimmer  
2 Badezimmer/WC  
Küche (mit Vorratsraum)  
ca. 120 qm Wohnfläche

Einlieger-Wohnung:  
Wohnzimmer mit 20 qm Terrasse  
Schlafzimmer  
Küche (mit Vorratsraum)  
Bad/WC  
ca. 70 qm Wohnfläche

oder

## Komfort-Bungalow

ALS 2-FAMILIEN-HAUS

Erdgeschoss-Wohnung:  
3 1/2-Zimmer-Komf.-Wohnung  
ca. 120 qm Wohnfläche

Obergeschoss-Wohnung:  
2-Zimmer-Terrassen-Wohnung  
ca. 70 qm Wohnfläche

Ausführliches Bungalow-Angebot mit individueller Finanzierung - Angebot durch den

### BEAMTEN-WOHNUNGS-VEREIN

Frankfurt am Main e.G.  
- gegründet 1899 -

### INFORMATIONEN- und VERKAUFSBÜRO

6073 BAYERSEICH bei Egelsbach  
Kurt-Tucholsky-Straße 1, Telefon 06103 / 4 28 49  
Öffnungszeiten: werk- und sonntäglich von 9 bis 18 Uhr

## Leistung entscheidet

**Pullunder**  
Acryl, modische Farben, alle Größen **8,50**

**Ringpulli**  
pflegeleicht, Gr. 104-164 **6,95**

**Kinderbluse**  
1/2 Arm, hübsch und aktuell, Gr. 104-164 **11,90**

**Bw. Nicki**  
für Knaben u. Mädchen, uni und bedruckt... ab **4,95**

**Halbstrampler**  
div. Farben, Acryl, Gr. 62-98... ab **5,75**

Baby- u. Kinderbekleidung  
In reicher Auswahl

## KAUFHAUS

# HILL

## LUTHERPLATZ

Unsere Stärke: aktuelle Ware • günstige Preise • grosse Auswahl

# SONDERANGEBOTE

wegen Kollektions-Wechsel

Durch das Eintreffen der neuen Modelle sind wir gezwungen, Teile unseres seitherigen Angebotes auszuverkaufen. Wir haben daher die Preise radikal gesenkt.

Nachstehend einige Beispiele:

## ANBAUWAND

317 cm breit, 223 cm hoch, Teak-Profil . . . . . 5624,- **3 985,-**  
zum Sonderpreis von

## ANBAUWAND

285 cm breit, 208 cm hoch, Mahagoni/weiß . . . . . 3268,- **2 417,-**  
zum Sonderpreis von

## ANBAUWAND

335 cm breit, 222 cm hoch, Eiche antik . . . . . 4721,- **3 988,-**  
zum Sonderpreis von

## SCHLAFZIMMER

weiß m. Aufdopplungen, Schrank 275 cm br., 225 cm hoch . . . . . 1897,- **1 278,-**  
zum Sonderpreis von

## SCHLAFZIMMER

weiß/Palisander, Schrank 275 cm breit, 240 cm hoch . . . . . 1982,- **1 592,-**  
zum Sonderpreis von

## SCHLAFZIMMER

weiß - Stilk, Schrank 265 cm breit, 220 cm hoch . . . . . 2348,- **1 821,-**  
zum Sonderpreis von

Desgleichen Polstergarnituren und Wohnzimmerschränke!  
Informieren Sie sich unverbindlich über die Sonderangebote im

Langens größtes Möbelhaus **Möbelhaus Salwey** LANGEN, OBERGASSE

Kommunionsanzug Gr. 140 sowie schwarze Lackschuhe Gr. 34, in tadellosem Zustand, kaum gebraucht, günstig zu verkaufen  
Telefon 2 15 74

Gut erhaltene **Bettcouch** mit 2 Sesseln für 300 DM abzugeben.  
Stein, Langen, Nordendstr. 52

Guterhaltener **Schlafzimmer** kompl., Birke natur, mit Federkernmattlatzen (Rohbauauflage) für 450 DM abzugeben. Anzusehen abends zwischen 19 u. 20 Uhr. Malfeld, Annastr. 59  
Telefon 2 35 14

Achtung! Rundfunkmechaniker usw.  
**Suche Trafo** 6,3 V - 4 Amp. - 238 V Anodenspannung, ausgangs-, auch gebraucht.  
Off.-Nr. 155 an die LZ

# GRABSTEINE

und Grabelfassungen in allen Farben (Grüßlinger) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung. Nachschriften garantiert.  
**KEIL**  
Spezialwerk für Grabdenkmale  
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58  
- Direktverkauf - Günstige Preise (fx)

# BESTATTUNGEN

Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen

»Pietät« **Sehring**  
Inh. Otto Arndt  
Langen, Mörfelder Landstraße 27  
**RUF 72794**  
Erfeldigung aller Formalläten - jederzeit erreichbar

Wir danken allen, die unseren lieben Verstorbenen **Karl Wolf** auf seinem letzten Weg begleitet haben und die seiner in Wort und Schrift und durch Kranz- und Blumenspenden gedachten. Es gab uns Trost, die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme verzeichnen zu können.  
In stiller Trauer  
Mia Wolf geb. Krämer und alle Angehörigen  
Langen, den 28. Februar 1974  
Cari-Schurz-Straße 12

Piöblich und unerwartet rief Gott der Herr, meinen lieben Mann, unseren guten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager, Neffen und Onkel **Franz Riemann** im Alter von 59 Jahren zu sich in die Ewigkeit.  
In tiefer Trauer  
Meta Riemann geb. Glaab  
Familie Hans-Georg Riemann  
Bernhard Riemann  
Heribert Riemann und alle Angehörigen  
Langen, Am Belzborn 7  
den 26. Februar 1974  
Beerdigung am Dienstag, dem 5. März 1974, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof. Requiem anschließend um 15.30 Uhr in der katholischen Pfarrkirche Albertus Magnus.

Am 26. Februar 1974 entschlief meine liebe Frau, unsere gute Mutti, Schwester, Schwägerin und Tante **Valentine Tengler** geb. Jochum  
In stiller Trauer  
Franz Tengler  
Kinder und alle Angehörige  
Langen, Bahnstraße 75  
Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 1. März 1974, um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Meine liebe Cousine und Nichte **Else Susanne Schmidt** hat uns für immer verlassen.  
In stiller Trauer  
Helmi Kunz und Angehörige  
Langen, Schafgasse 7  
Die Beerdigung findet am Montag, dem 4. März 1974, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb meine liebe Frau und Schwiegertochter **Hannelore Nau** geb. Habicht  
Im Alter von 29 Jahren.  
In stiller Trauer  
Johann Nau im Namen aller Angehörigen  
Langen, Elisabethenstraße 67  
Die Beerdigung fand am Dienstag statt.  
Für alle Beweise der Teilnahme sagen wir herzlichen Dank, besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefan für die Trostesworte am Grabe.

**UT-FILMBÜHNE** Fr. bis Mo. tägl. 20.30, Sa. u. So. 18.00 u. 20.30 Uhr  
Die große Neuverfilmung des berühmten Romans! Nach langer Zeit: Ein neuer großer Film nach einem berühmten deutschen Heimat-Roman.  
Sonntag 14.00 Uhr Märchenfilm  
Sonntag 16.00 Uhr Jugendvorstellung  
**Das tapfer Schneiderlein**  
Ludwig Ganghofer's

Telefon 2 22 09 **LICHTBURG** Freitag, Samstag u. Montag 20.30 Uhr; Sonntag 14.00, 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr  
Ein neuer Superspaß! Lachen und staunen über die neuesten Tricks von „DUDU“ - Was dieser „Käfer“ alles schallt, ist wirklich fabelhaft!  
**Ein Käfer auf Extratour**

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00  
Das längste Autovergnügen mit dem geringsten Benzilverbrauch!  
Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:  
Die jüngste Roman-Verfilmung nach Joh. Mardo Simmell  
Harald Leipnitz, Gita v. Woltershausen, Andrea Jonasson in  
**GOTT SCHÜTZT DIE LIEBENDEN**  
Ein Spiel von Liebe, Eifersucht und Tod, - Breitwand-Farbfilm  
Spätvorst. Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Sie und er im Reusch der Wollust“  
Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
Ein Prachtjunge im Prunkhotel - zum Schließen!  
Jerry Lewis in  
**JERRY, DER HOTELTROTTEL („Hallo, Page!“)**  
- Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag 10-14 Uhr -  
Fr. 22. März: „Autokino-Frühjahrsstart“ mit großer Verlosung!  
Alle Kartenabschnitte bis zu diesem Termin sammeln - sie gelten als Lose!

Es laufen ständig **Abend- und Tageskurse für werdende Mütter** zur Erleichterung während der Schwangerschaft und zur Geburtsvorbereitung (nach Dr. D. Road) mittels Gymnastik, Atmung, Entspannung.  
Anmeldung und Auskunft täglich von 8 bis 12 und 14 bis 18 Uhr, außer Mittwoch und Samstag.  
**M. Wirsig-Lejeune**  
Krankengymnastin  
Langen, Schillerstraße 9, Telefon 2 22 29

Es heißt immer, der Franzose sei ein Gourmet. Das stimmt! ... und Frankreich liegt ganz in Ihrer Nähe!  
Geöffnet Montag-Freitag u. Sonntag 11.30 - 14.30 u. 17.30 - 24.00 Uhr  
Donnerstag Ruhetag  
Samstag von 17.30 - 24.00 Uhr  
Wir richten gerne nach Wunsch Ihre Familien- oder Betriebsfeier aus  
Sprendlingen, Kirchstraße 20  
Telefon 0 61 93 / 0 10 91

**DB-Sonderangebot SENIOREN-REISEN ZU JUNIOR-PREISEN**  
(vom 7.1. - 4.4. und 17.4. - 16.5. sowie vom 14.10. - 12.12.1974)  
- Damen über 60 Jahre Ermäßigung: 1.-5. Fahrt 40%  
- Herren über 65 Jahre ab 6. Fahrt 50%  
- Ein Begleiter mit gleicher Ermäßigung  
Mehr Information im Handzettel, bei allen Fahrkartenausgaben und DB-Verkaufsstellen (z.B. DER-Reisebüros)  
**DB-Mehr als fahren**

Wie man die Preise auch vergleicht, der **ORGEL-MARKT** bleibt unerreicht  
Frankfurt/M., Darmstadt, Wiesbaden, Rodenbach, Neunkirchen u.  
Orgelschule, eigener Kundendienst  
Darmstadt, Kaslostr. 19, Tel. 06151/23668

**LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45**

Am Sonntag, dem 3. März, von 10 - 18 Uhr freie Besichtigung unserer großen Tapeten-, Jalousien-, Markisen-, und Sauna-Schau  
**gerhard Störmer**  
**TEPPICH-ETAGE**  
Sprendlingen, B 3, Ecke Dreieckstraße  
Darmstädter Straße 62, Telefon 61070

**BLUE JANS' DM 24.50**  
**COTTON & CORD**  
Lutherplatz 2  
samstags bis 16 Uhr geöffnet

Teppichboden-Reinigung  
in fachgerechter Ausführung.  
hfg-Teppichbodenservice  
Langen, Ohmstr. 8  
Tel. 06103/74 07

**Für Sie bedacht und klargemacht**  
Schiffe, Flugzeuge, Züge oder das eigene Auto, werden in einigen Monaten wieder Hunderttausende in die schönsten Urlaubsgebiete der Welt befördern.  
Wir meinen, daß diesmal der gespitzte Rechenstift bei vielen Urlaubern eine größere Rolle als in vergangenen Jahren spielen wird. Darum haben wir ab sofort auf alle Verhältnisse gut abgestimmte Programme für Urlaubsreisen und vorteilhafte Nachweise über Ferienwohnungen und Urlaubs-Bungalows für Sie bereit.  
Die Ferienwohnungen und Bungalows, die wir vermitteln, finden Sie in landschaftlich schönen Gegenden des In- und Auslandes. Ebenso werden Ihre Dienst-, Gesellschafts-, Betriebs- und Vereinsreisen, mit oder ohne Hotelbelegung, von uns vorbereitet. Fragen Sie bitte in den Fachbüros Sprendlingen-Hirschsprung, Telefon 6 10 40 und Langen-Lutherplatz, Telefon 27 63, oder in einer unserer Niederlassungen.  
**IHRE VOLKSBANK DREIEICH**

**Triumph INTERNATIONAL**  
**Oh! PREIS**  
795  
wallenfels **Langen, Bahnstraße 120 immer Parkplatz bei Wallenfels**





# kauf-park

...auf ganzer Breite billig

Jacobs Edel-Mocca 5.98 500g

Sie sparen im kauf-park Geld, wann immer Sie kommen, wo immer Sie hingreifen!

Sarotti Schokolade 2.95

Delikateß-Gewürz Gurken 7.98

Deutsche Markenbutter 1.59

Eier 1.59

Spinat -.29

Weißer Riese 5.99

Damen-T-Shirt 14.95

Kosmetik

Gründnahrungsmittel

Schweine-Kotelett 2.98

Schweine-Kammbraten 2.98

Westf. Land-rauchschinken 2.98

Riesen-Bockwurst -.78

Holl. Kopfsalat -.49

Span Navel-Orangen 2.58

Allherd-Serientöpfe 9.98

Aurora Instant Mehl 1.29

Caro Instant 3.48

Getränke

Für die Dame

Für den Herrn

Für das Kind

Für den Haushalt

... ein Riesenangebot stabiler Dauerpreise:

Am Samstag, 2.3.74 ist der kauf-park von 8-18 Uhr (Bruchköbel von 8-16 Uhr) durchgehend geöffnet.

- Bad Kreuznach, Planiger Str.
Bruchköbel, Marktplatz
Darmstadt, Eschollbrücker Str. 44
Dörningheim, direkt an der B 8
Groß-Gerau, Mainzer Str. 50
Mainz-Weisenau, an der B 9
Raunheim, direkt an der B 43
Sprendlingen, Offenbacher Str.
Wetzlar, an der B 277
Wiesbaden, Mainzer Str. 110

## Mein Hund

Wir sind unser zwei im Zimmer: mein Hund und ich. Draußen heult ein fürchterlicher Sturm. Der Hund sitzt mir gegenüber und blickt mir in die Augen...

## Kleine Bosheiten

Der Wille des Mannes verhält sich zum Willen der Frau wie eine Fliege, die in den Honig fliehet und gerne wieder herausmöchte.

## Wiener Brötchen

Well in Wien die Brötchen immer kleiner wurden, trat der beliebte Komiker Nestroy auf der Bühne mit einem Jackett auf...

## Spezialbehandlung gegen Mitesser

Einmal in der Woche müssen die tieferliegenden Mitesser entfernt werden: Reinigen Sie vorher Ihr Gesicht mit einer milden Seife...

## Wenn Frauen einkaufen?

Ein kleines Kapitel Alltagspsychologie. Männer gehen auf den Fußballplatz und schreiben sich die Lunge aus dem Hals oder zettelnmäßig ausgeübt - bauen dieselbe ihre Aggressionen ab...

## Pillen und Putzmittel vor Kindern schützen!

In gleichem Maße, wie Jahr um Jahr der Verbrauch an Medikamenten in den bündischen Haushalten stetig erhöht sich...

## Frauen sind wetterfälliger als Männer

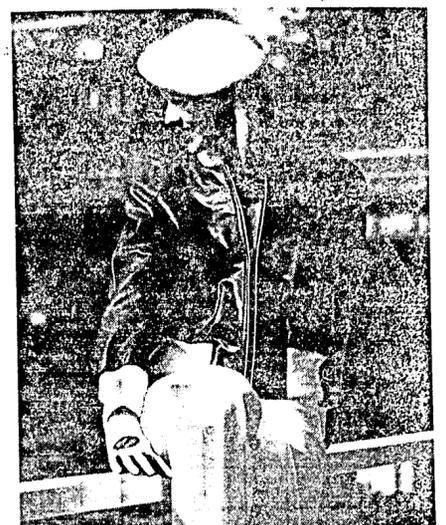
Die Klima- und Wetterforschung ist in den letzten Jahren ein gutes Stück vorangekommen. Untersuchungen der Geopsychie und der Meteorologie des Menschen haben einen ganzen Katalog von Beschwerden zusammengestellt...

## Sind unsere Kinder zu sauber?

Wir sind ein übertriebene hygienische Volk geworden, stellt Medizinaldirektor Dr. Hesse vom Gesundheitsamt Saarbrücken fest.

## Festliche Tafelfreuden mit Fisch

Gebackene Kitzunge auf spanische Art. Man braucht dazu: 8 Rotzungenfilets (oder andere Fischfilets), Salz, Pfeffer und Cayennepfeffer...



Jugendlich sticht dieser Lummer im Maritim-Stil mit weißem Strick und weißer Nappa-Paspelverarbeitung...

Advertisement for Schade-Frische products including Frisch-Eier, Schokolade, and other food items with prices and descriptions.

Silberrätsel

Aus den Silben un - ar - ar - che - da del - di - du - e - ge - ge - he - hölz - i ku - keit - ker - letz - lich - lie - ma - meh ml - ml - ms - ne - ni - nu - ö - on - rai - ra - re - ro - ru - sä - schle - se - se sire - ta - te - ter - ti - un - un - ver - ze zl - stand zu nachfolgenden Definitionen Lösungswörter zu bilden: 1. griech. Göttin, 2. Im-

Harzete Nüsse

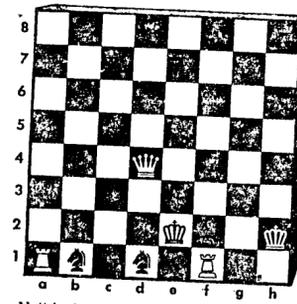
hier - lon - fou - sind 12 Wörter folgender Bedeutung zu bilden: 1. Körperreinigung eines röm. Gottes, 2. Weltlächelnde nach einem Siegespokal, 3. Bestand eines Blasinstrumentes, 4. Ackermahrung eines Vorfahren, 5. Irdenes Fotoapparat, 6. Verlust eines span. Küstlers, 7. Erziehung eines unbest. Artikels, 8. Erbfaktor einer persischen Flöte, 9. Aus- stiat. Stromes, 11. Im Nahrung lebende Kreatur, 12. Lebewohl an eine Gruppe.

Lustiges Silberrätsel

Aus den Silben un - ar - ar - che - da del - di - du - e - ge - ge - he - hölz - i ku - keit - ker - letz - lich - lie - ma - meh ml - ml - ms - ne - ni - nu - ö - on - rai - ra - re - ro - ru - sä - schle - se - se sire - ta - te - ter - ti - un - un - ver - ze zl - stand zu nachfolgenden Definitionen Lösungswörter zu bilden: 1. griech. Göttin, 2. Im-

Word search grid with letters and numbers for puzzle solving.

Schachaufgabe Nr. 9



Mat in drei Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kh2, Dd4, Ta1, Tt1 (4); Schwarz: Ke2, Sh1, Sd1 (3).

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die "bestohlenen" Begriffe der Reihe nach gelesen, ein Zitat aus Wallensteins Lager vor Verhölle ergeben. Wo - Ast - Nichter - Vier - Borte nie - Still - Aster - Laut - Abt.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte den Anfangsbuchstaben und hängen dafür einen anderen Endbuchstaben an, so daß neue Wörter entstehen. Die richtig angehängten Endbuchstaben nennen eine Biersorte: da Gnu - Od - Uz - Udo - so - oha - Rad - roh.

Rätselgleichung

(a-b) + (c-d) + (e-f) = x

Es bedeuten: a) Art der Selbstverteidigung, b) männl. Vorname, c) Schwächenfall, d) politisches Ziel, e) modernes Lied, f) Abk. für Gramm, x = amerikanischer Präsident.

Silbendominio

be - da - der - ger - ma - me - rr - son - ter Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweiflügeliger Wörter ergibt. Die Endsilbe eines Wortes ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Mixrätsel: Johanniseere - Elstergelbige - Nitroglycerin - Untertürkheim - Flammenwerfer - Allerheiligen = Jenufa. Kombinationrätsel: Jedem das Seine. Silbendominio: angstvoll - Vollmilch - Milch - kuhwarm - Warmblut - blutiger - Leop - lauf - Laufbahn - Bahnhof - Hofrat - Rat - schlag - Schlagball - Ballspiel - Spielplatz = Platzentz.

Lustiges Silberrätsel: 1. Pferdeboxen, 2. Lasterhöhle, 3. Abstimmung, 4. Tomatenmark, 5. Trommelfeuer, 6. Einzelstück, 7. Nobelmedaille, 8. Anzugsvermögen, 9. Rauchzimmer, 10. Chesertun, 11. Infanterie, 12. Viehherde = Plat - tenschiv.

Konsonantenverbau: In der Kürze liegt die Würze. Schachaufgabe Nr. 8: Die folgende verbüßende Mattführung erregte sich in der Partie Weißgerber (Weiß) gegen Reibstab in Pymont 1933. Weiß setzt in fünf Zügen

Schlaumeier

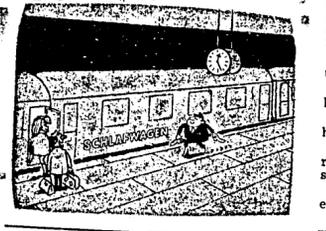
Belohnung Jochen hat dem Onkel zu seinem Geburtstag ein Gedicht aufgesagt. Der Onkel freut sich und zeigt ihm ein nagelneues Fünft - markstück und eine Zwanzigernote, um sich zu überzeugen, ob der Knirps das Geld schon kennt und fragt darum: "Nun, Jochen, was willst du, das Geldstück oder den Schein?"

Zwillinge

Zwei Schulbuben unterhalten sich. "Vater hat mir gesagt, daß ich heute nicht in die Schule muß, weil wir zwei Schwesternchen bekommen haben."

Fahrkarte für zwei

Von Ralph Schneider Ich sitze im Vorortzug und schaue gelangweilt aus dem Fenster, nur ab und zu schiebe ich einen heimlichen Blick auf die junge Dame, die vor wenigen Minuten mir gegenüber Platz genommen und sich gleich darauf in ein Buch vertieft hat.



Brusttasche und male mit einem Rotstift kleine Figuren auf die Rückseite. Dabei schaue ich sie mir genau an und merke gar nicht, wie die Zeit vergeht.

Heiteres Allerlei

Die Machtprobe

Lustige Kurzgeschichte über einen kleinen Dickkopf Meine Frau behauptet je immer, mit ihrem Dickkopf könne ich keine Entscheidungen treffen. Ich entgegnete gegenteiliger Ansicht bin. Aber vielleicht haben wir sogar beide recht. Denn ein solcher Dickkopf wie der unserer Tochter kann niemals von einem allein stammen.

Am vorigen Sonntag gab es zu Mittag Klöße mit Backobst - besser gesagt - Klößchen, mit denen wir als Kinder so gern spielten. Tauschwert: zehn Murmeln für eine Glas - kugel. So groß waren also unsere Klöße.



Verkehrprobleme

... und wenn Sie als Fußgänger drei Straßendämme haben, werden Ihnen die Schuhe abgenommen! Christiane sollte fünf Stück davon essen. Das Backobst hatte sie längst schon verdriekt, desgleichen vier Klöße, der fünfte jedoch lag unberührt in der Mitte des Tellers.

Advertisement for Latscha meat products with prices and descriptions for various items like Fleischwurst, Ammerländer Katerschinken, etc.

Jetzt 3 GLOCKEN Eier-Nudeln!

Advertisement for Fiat 127 car, highlighting features like three doors and economy.

Advertisement for Werner Werbung advertising light advertising signs.

Advertisement for Emil Mueller Kraftfahrzeuge and Karl Heinz Hotz, car dealers and repairers.

Advertisement for furniture and home services, including 'Möbel ohne Anzahlung!' and 'Langener Zeitung'.

Advertisement for 'Fernseh-Hammer' electronics and appliances.

Advertisement for SPAR Rotstift (red ink) products.

Advertisement for SPAR food products like Persil, Weizenmehl, and Milka.

Advertisement for SPAR cleaning and household products like Seelachsfilet and Sicil Blutorange.

Advertisement for SPAR home and garden products like Gabelstapler and Ital. Zitronen.

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 18

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 1. März 1973

## Orientteppiche

Unsere stets große Auswahl ist durch laufende Neueingänge noch umfangreicher geworden! Ein besonderer Schläger aus diesem Angebot:

### Saruk - Mir - Teppiche

blau	275/221 cm	2910.-
creme	308/223 cm	3290.-
creme	320/229 cm	3510.-
rot	335/221 cm	3550.-
rot	304/251 cm	3650.-
blau	325/244 cm	3800.-
rot	338/246 cm	3975.-
creme	332/255 cm	4050.-
blau	344/249 cm	4100.-
blau	375/267 cm	4790.-
rot	378/278 cm	4900.-
creme	369/280 cm	4950.-

Qualität für höchste Ansprüche zu einem außergewöhnlichen Preis

Das führende Spezialhaus für Raumausstattung Darmstadt, Wilhelmstraße Ecke Elisabethstraße



ECHTE BERBER-TEPPICHE! Auch hier Neuheiten in allen Größen!

Neueingänge · Aktuell · Neueingänge

Frankfurt/Main 1 Kaiserstraße 37 Tel. 23 23 02, 23 85 34, 25 35 31

### die moderne Sprachschule

## inlingua

The Inlingua School of Languages

Inhaber u. Leiter: Dir. Dipl.-Kaufmann Adalbert Schwarz

Der Welt größte Sprachschul-Organisation

**Mit Fremdsprachen sind Sie überlegen**

**Fremdsprachenberufe sind modern**

Berufsausbildung — Berufsbildung

Tagesvorbereitung — Abendlehrgänge — Samstagskassen

Beginn: April — Juli — Sept. — Okt. 1974

Anfänger, Fortgeschrittene, Konversation, Vorbereitung, Auslandskorrespondenz, Übersetzer, Wirtschaftsdolmetscher-Lehrgänge

Privat- und Einzelunterricht Intensivstudium im In- und Ausland, Ferienkurse im Sprachgebiet, Einstufung in Klassen für Fortgeschrittene aller Kenntnisstufen jederzeit möglich

Ausbildungszuschüsse durch Arbeitsförderungs- und Ausbildungsstellenvermittlung

**inlingua-Diplome haben Weltgeltung**

Besondere Abteilung für Übersetzungen

Wir bereiten Sie, besuchen Sie uns unverbindlich

täglich 8.00—21.00, samstags 8.00—17.00 Uhr, oder rufen Sie uns einfach an.

Anmeldungen zur Tagesvorbereitung ab Sept. 1974 bitte jetzt!

### Kleintransporte schnellservice

Kleine umzüge, Transporte, abfallbeseitigung, zuverlässig u. preisw.

Telefon 0607/1212

### Auto-Felle vom Hersteller

Eigene Fertigung, daher günstig, täglich 14—18 (auch Mi.), Sa. 10—16 Uhr.

Fell-Lager Mürfelden Rüsselsheimer Str. 36

### Fahrräder in allen Preislagen

### Schneider

Dorotheenstr. 8-10

### FAHRLEHRER (IN)

Der Zukunftsberuf. Sicher sein vor Automaten und Rationalisierung.

Sorgen Sie vor, schulen Sie um, werden Sie Fahrlern(r)in mit der Möglichkeit zum Aufstieg in einen krisensicheren Beruf mit außergewöhnlichen Spitzenverdiensten und der Chance zur Selbstständigkeit. Teilnehmen kann jeder, der mindestens 22 Jahre alt, körperlich und geistig geeignet ist, und 3 Jahre Fahrerpraxis hat. Umschulung auch ohne Berufsunterbrechung möglich. Über 14jährige Ausbildungserfahrung. Unsere Dozenten — Spezialisten auf ihren Fachgebieten — gewährleisten eine solide Ausbildung.

Lehrjahrsbeginn: 16. März 1974

Wir bereiten Sie persönlich: Samstag, 2.3.74, 10.00 — 16.00 Uhr, Sonntag, 3.3.74, 10.00 — 15.00 Uhr.

Im Lehrsaal Darmstadt, Alexanderstraße 22, Technische Hochschule, EINFahrt Magdalenenstraße, Eingang linke der Kantine.

Anteillich anerkannte FAHRLEHRER-FACHSCHULE DÜSSELDORF

4 Düsseldorf, Lindemannstraße 22, Postfach 14017, Telefon 66706. Große Schule im Rheinland.

### Zum langen Samstag eines der größten Mode-Angebote Südhessens!

Herren-Anzüge (Großauswahl)	189.-	198.-	249.-
Herren-Hosen (Großauswahl)	39.-	59.-	79.-
Herren-Sakkos und Blazer (Großauswahl)	98.-	129.-	149.-
Herren-Trachten-Anzüge (in reiner Schurwolle)	289.-		
Herren-Freizeitjacken für jedes Alter	69.-	89.-	109.-
Damen-Popeline-Mäntel	89.-	109.-	129.-
Damen-Frühjahrs-Mäntel ab	98.-		
Damen-Kleider	59.-	79.-	98.-
Damen-Kostüme	139.-	159.-	189.-
Hosen-Anzüge	139.-		
Damen-Hosen	49.-	59.-	69.-
Damen-Jacken ab	79.-		

Schwarze Kostüme und schwarze Anzüge ständig vorrätig! Konfirmation- und Kommunion-Anzüge

## Grünwald-Kleidung

### Groß-Zimmern

Waldstraße 93, Ruf (06071) 4727

GESCHAFTSZEITEN: Montag bis Freitag von 8 bis 18.30 Uhr; Samstag von 8 bis 14 Uhr; Langer Samstag von 8 bis 18 Uhr

### Gravuranstalt · Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHÖDER OHG

Schilder aus Resopal u. Alu-elox

Stempel aus Gummi u. Metall

Im Industriegebiet, Ohmstr. 12 - Tel. 7738

### Lederjacken

aus glattem, weichem Nappa; große Auswahl, günstige Preise, fachmännische Beratung. Natürlich bei

## LEDER-VATER

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung

Fin., Hauptwache und Kaiserstraße 18

### -Der Winter war sicher nicht so lieb zu Ihrem Auto

Wenn Sie Ihrem Auto etwas Gutes tun wollen, dann lassen Sie es kurz von außen und innen inspizieren: In den letzten Monaten hat es viel ertragen müssen! Kommen Sie am besten jetzt, denn wenn der übliche Frühjahrsputz losgeht, werden in unserer Werkstatt die Termine knapp.

## Ihre VW-Dienste

### Noch einmal von vorn

... so kann der Lehrer sagen, wenn ein Schüler mitten im Gedicht steckenbleibt und nicht mehr weiter weiß; das wird auch der Kapellmeister bei der Probe seinen Musikern zuzufügen, wenn eine Stelle falsch gespielt wurde. Wohl gemerkt, in der Schule geht es und auch auf einer Probe, aber beim Konzert gibt es keine derartigen Wiederholungen und im täglichen Leben schon gar nicht. Kein Schneider, der einen Anzug falsch zugeschnitten hat, kann die Stoffteile wieder aneinandersetzen, und einen neuen Schnitt auflegen, kein Zimmermann, der einen Balken zu stark abgehobelt, kann noch einmal beginnen, denn die Späne lassen sich nicht wieder aneinanderfügen — er müßte höchstens einen neuen Balken nehmen. Auch die Hausfrau, die eine Speise anbrennen ließ, der Bote, der die Bestellung vergaß, die Büglerin, die ein Hemd versengte — sie alle können es nicht mehr ungeschehen machen, es ist nun einmal passiert, und niemand vermag es nicht zu ändern. Genauso ergeht es uns auch im Zusammenleben mit unseren Mitmenschen. Wie oft tut es uns leid, daß wir jemandem gekränkt, daß wir ihm einen Kummer gemacht haben, wir möchten unsere unfreundlichen Worte zurücknehmen, möchten noch einmal ganz von vorn anfangen können, in jenem Moment, wo uns die Ungeduld oder der Ärger überkam und wir dem anderen Mißliches sagten — wir können es nicht. „Es liebe sich alles trefflich schlichten, könnte man die Sachen zweimal verrichten“, hat einmal der Dichter Johann Wolfgang v. Goethe gesagt — wir sollten uns diese Worte Herzen nehmen und bemüht sein, gleich beim ersten Mal möglichst alles richtig zu machen...

### Gemarkungsrundgang

Am Sonntag, dem 3. März, findet ein Gemarkungsrundgang der Gemeindevertretung und des Gemeindevorstandes statt. Während man im Jahre 1973 den westlichen Teil der Gemarkung besichtigt, führt diesmal der Weg in den östlichen Teil. Treffpunkt ist um 9 Uhr am Parkplatz Schwimmbad. Von hier geht es durch die Frankfurter Straße, Wöppstraße, Kurt-Schumacher-Ring in die Wöppstadt Bayersheim. Weiter führt der Weg über Forsthaus Krause Buche in die Steinkate und zum weißen Tempel. Der Abschluß findet im Vereinshaus der Hundefreunde statt, wo auch für das leibliche Wohl gesorgt wird.

Die Bevölkerung ist zu dem Gemarkungsrundgang, der bis 14 Uhr dauert, herzlich eingeladen. Kinder können nur in Begleitung der Eltern teilnehmen.

### Gegen Zwangseingliederung

In Listen gegen die Zwangseingliederung der Gemeinde Egelsbach in die Stadt Langen können sich Egelsbacher am Samstag, dem 9. März, ab 9 Uhr an folgenden Plätzen eintragen: Feuerwehrhaus, Ernst-Ludwig-Straße, Ev. Kirche, Ernst-Ludwig-Straße, Bezirkskasse, Ecke Ernst-Ludwig-Straße/Querstraße, Post, Bahnhof und Wolfsgartenstraße-Forsthaus.

### Sitzung des Bau- und Siedlungsausschusses

Am Dienstag, dem 5. März, findet um 19 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses eine Sitzung des Bau- und Siedlungsausschusses statt. Dabei werden in öffentlicher Sitzung die Baumaßnahmen Bürgerhaus und Kinderspielplätze behandelt.



Zu Tausenden standen am Fastnachtsdienstag die Leute an Egelsbachs Straßenrändern, als sich der Fastnachtszug vorbeischiebte. Obwohl ein recht kalter Wind wehte, war die Stimmung sehr gut und der Zuspruch noch größer als in den Jahren zuvor.

## Einmütig gegen den Umlandverband

Die Egelsbacher Gemeindevertreter setzen sich mit dem Bielefeld-Plan auseinander

Die Gemeindevertreter hatten auf der außerordentlich gut besuchten Sitzung im Bürgerhaus nicht nur über die Resolution gegen die Eingliederung von Egelsbach in die Stadt Langen abgestimmt, es lag ihnen außerdem ein Beschlüßvorschlag der SPD-Fraktion über die Bildung des Umlandverbandes Frankfurt vor.

Bürgermeister Dr. Günter Simon erläuterte die Vorstellungen des Hessischen Innenministers zu diesem Umlandverband. Der Innenminister stelle damit den wohl wichtigsten Teil der Gesamt-Konzeption der Landesregierung zur Neuordnung des Verdichtungsgebietes Rhein-Main zur Anhörung dar. In der Begründung zur Schaffung eines Umlandverbandes führe er aus, daß die besondere Problematik eines großstädtischen Verdichtungsgebietes die Verflechtung der Kernstadt mit ihrem Umland in dem rasch fortschreitenden Verdichtungsprozess der letzten Jahrzehnte liege. Diese Entwicklung sei Ausdruck eines tiefgreifenden wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Wandels. Die Bevölkerungszahl steige, Bedürfnisse und Lebensstandard würden wachsen, Freizeit und Beweglichkeit durch bessere Verkehrsmittel nähmen zu. Insbesondere die räumliche Trennung der wichtigsten Funktionen Wohnen, Arbeiten, Erholung und Bildung und die zunehmende Motorisierung hätten dazu geführt, daß Stadt und Umland eigentlich zu einer Einheit zusammengewachsen seien, ohne daß dies auch in der Verwaltung zum Ausdruck käme.

Die besten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen entbietet auch die LZ.

Die Beratungsniederschrift zur 9. öffentlichen Gemeindevertretersitzung am 21. Februar 1974 liegt in der Zeit vom 4. bis 11. März im Rathaus (Zimmer 19) zur Einsicht aus.

### Hinweis

Im dem Bericht über die 9. öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung Egelsbach am 21. Februar wurde ausgeführt, daß mehr als 300 Bürgerinnen und Bürger den Saal füllten. An anderer Stelle heißt es dann, daß der von der Gemeindevertretung beschlossene Resolution inzwischen bereits weit über 1000 Egelsbacher Bürgerinnen und Bürger durch ihre Unterschrift zugestimmt haben.

Sowohl der Vorsitzende der Gemeindevertretung als auch Bürgermeister Dr. Simon legen Wert auf die Feststellung, daß sich allein im Verlauf der Sitzung der Gemeindevertretung über 1000 (genau 1015) Egelsbacher in die Unterschriftenlisten gegen eine Eingliederung der Gemeinde Egelsbach in die Stadt Langen eingetragen haben, also auch mehr als 1000 Einwohner der Gemeindevertreterzeit bewohnen.

### Jahreshauptversammlung der SGE-Leichtathleten

Alle Mitglieder der Abt. Leichtathletik sowie die Eltern der Schüler und Jugendlichen werden zu der am Freitag, dem 1. März, um 20 Uhr im Gasthaus „Zur Kupferpfanne“ stattfindenden Jahreshauptversammlung der Abt. Leichtathletik eingeladen.

Auf der Tagesordnung stehen ein Bericht des Vorstandes über das Jahr 1972, eine Aussprache dazu und die Neuwahl der Abteilungsleiter sowie der technischen Ausschüsse. Daneben werden Anträge und Verschiedenes behandelt.

### Einmütig gegen den Umlandverband

Die Egelsbacher Gemeindevertreter setzen sich mit dem Bielefeld-Plan auseinander

Die CDU erklärte ferner, durch die Bildung des Verbandes würde ein weiterer Verwaltungsapparat geschaffen, der den Bürger nur zusätzlich Geld koste. Georg Schlicker verwies auf einen Artikel der Jusos in der LZ, die sich mit diesem Problem befaßt hätten. Die CDU könne in diesem Falle den Jusos nur zustimmen.

Ludwig Fink sagte für die Wahlgemeinschaft, daß im Grunde jeder Verband dieser Art abzulehnen sei. Es würden dadurch neue Verwaltungsgremien geschaffen, die eine Entscheidung in allen Fällen erschweren. Er denke nur an die S-Bahn-Trasse; auch hier sei keine Einigung zu erzielen, da zu viele Gremien und Körperschaften mitreden hätten. Wenn der Verband zustande komme, würden bestimmt alle für die Erweiterung des Flugplatzes Egelsbach stimmen. Es sei nur zu hoffen, daß alle den Verband ablehnten.

Dr. Simon betonte noch einmal, daß eine einheitliche Stellungnahme des Umlandes vorhanden sein müsse, denn sonst bestünde Gefahr Frankfurt keine Chance.

Einmütig faßte das Gemeindeparlament folgenden Beschlüß: „Die Gemeindevertretung lehnt die Bildung des Umlandverbandes ab. Die Grundzüge der Vorschläge des Hessischen Ministers des Innern vom Dezember 1973 ab. Begründung: Die Direktwahl der Mitglieder zur Verbandssammlung wird abgelehnt. Die mit einer Direktwahl verbundene Listenwahl schafft ein großes Übergewicht für die Kernstadt. Dies kann für die Funktion des Verbandes nicht erwünscht sein, da die Direktwahl ganze Gebiete von einer Mitwirkung ausschließt.“

Die mittelbare Wahl ist unabdingbare Voraussetzung für eine Beteiligung aller am Geschehen im Verbandsgebiet. Die Flächenunterschiede sollen in jedem Fall in der Hand der Gemeinden und Städte verbleiben. Der Verband soll sich auf die Koordinierung der Verbandsverwaltung beschränken. Standortwerbung und Standortberatung auf dem Gebiet der Wirtschaftsförderung muß ebenfalls in der Hand der kommunalen Gebietskörperschaften verbleiben. Der Übertragung der kommunalen Krankenhäuser auf den Verband wird widersprochen.

Es erscheint bei einer Zentralverwaltung mit ihren zwangsläufigen Anonymitäten nicht möglich, eine gleichgewichtige Aufgabenverteilung, sinnvolle Reifungen im Krankenhausbereich zu erreichen. Die Übernahme überörtlicher Sportanlagen wird ebenfalls abgelehnt. Es sollte ein anderer Name für den Verband gefunden werden. Als Vorschlag erscheint uns „Nachbarschaftsverband“ geeignet, da mit diesem Namen dokumentiert wird, daß nur im partnerschaftlichen Miteinander eine Lösung der Probleme im Verflechtungsbereich der Großstädte erreicht werden kann.“

Der Sprecher der SPD-Fraktion Peter Graf begründete die Ablehnung der SPD in einer Stellungnahme zur Bildung des Umlandverbandes Frankfurt. Schon allein der Name kennzeichne die Aufgabenstellung des Verbandes unzureichend. Die Bezeichnung „Nachbarschaftsverband Frankfurt“ wäre zutreffender. Denn diese Bezeichnung dokumentiere sowohl die Gleichgewichtigkeit der Aufgabenverteilung als auch das partnerschaftliche Zusammenwirken zwischen den beiden Kernstädten und ihren Nachbarstädten und Gemeinden. Dem Entwurf in der vorliegenden Form könne nur unter der Bedingung zugestimmt werden, daß die Einführung der Direktwahl absolut ausgeschlossen werde.

Georg Schlicker von der CDU-Fraktion verteidigte die Auffassung, daß in dem Entwurf eine Direktwahl gar nicht vorgesehen sei; aus diesem Grund müsse der Punkt 1 des Beschlusses gestrichen werden. Gegen eine Übernahme der überörtlichen Sportanlagen durch den Verband sei nichts einzuwenden. Derartige Anlagen seien überdies in Egelsbach nicht vorhanden.

„Schlimmer geht's nimmer“

Aktuelle Bezüge beim Faschnachtszug

Noch einmal schlug die Narreteil in Egelsbach hohe Wellen, als am Dienstagmorgen der traditionelle Faschnachtszug durch die Straßen der Gemeinde zog.

Es wurde lautstark „Hela!“ gerufen, geschrien und getanzt. Für die Kinder war ein Hauptspaß das Auffangen der vielen Bonbons, die von den Wagen geworfen wurden.

Ein anderer Wagen befand sich ebenfalls mit diesem Thema unter dem Motto: „Schlimmer geht's nimmer“. Zwei Ortschüler waren angebracht, auf dem einen war Egelsbach dargestellt, auf dem anderen stand „Langen-Süd“.

Angeführt wurde der Zug von der Reitergruppe des Reit- und Freizeit-Clubs-Egelsbach, der auch Ponygespanne und Kutschen gestellt hatte. Der Reit- und Fahrverein Egelsbach war ebenfalls mit Wagen und Pferden vertreten.

Für den musikalischen Schwung sorgten der Spielmusikzug der Sportgemeinschaft 1874 Egelsbach unter der Leitung von Horst Kern und der Musikzug der Sportgemeinschaft Erzhäuser. Die Erzhäuser Nachbarn Club und den Elferat der Prunkwagen der Karneval-Gesellschaft Egelsbach mit dem Ministrat und den Tollitäten Otto I. und

Kerstin I. Der Faschnachtszug wurde von Fahrzeugen der Polizei und des Deutschen Roten Kreuzes Egelsbach begleitet.



Die Musiker aus Erzhäuser bliesen kräftig ins Horn ...



... und auch aus Langen waren die Karnevalisten aktiv im Zug mit dabei.



Prinzessin Kerstin I lächelte noch einmal aus luftiger Höhe ihrem närrischen Volk zu.

„Begrab mein Herz an der Biegung des Flusses“

Das Buch „Interessante Bücher aus der Gemeindebücherei“ wird heute, das Buch „Begrab mein Herz an der Biegung des Flusses“ von Doe Brown vorgestellt.

Dieses Buch, das schon kurz nach seinem Erscheinen den ersten Platz auf den amerikanischen Bestsellerlisten eroberte, läßt vor jeder von uns noch aus der Kindheit zu kennen: die Welt der Dakotas, Comanches, Cheyennes, Sioux, Navajos und Apachen.

„Begrab mein Herz an der Biegung des Flusses“ ist der dokumentarisch sorgfältig erarbeitete Bericht über den letzten Kampf der Hälfte der Indianer in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts.

Zusammenkunft der BSE Die BSE-Ortsstelle Egelsbach hält am 3. März um 10 Uhr im Eigenheim ihre allmonatliche Zusammenkunft. Dazu sind alle Mitglieder herzlich eingeladen.

Dämmerschoppen der CDU

Der CDU-Ortsverband veranstaltet am kommenden Sonntag, dem 3. März, gegen 17 Uhr im Café Wöber einen Dämmerschoppen.

Amtliche Bekanntmachungen

Einladung in die Beratungs-niederschrift Die Beratungs-niederschrift zur 9. öffentlichen Gemeindevorstellung am 21. Februar 1974 liegt in der Zeit vom 4. bis 11. März 1974 im Rathaus, Zimmer 14, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Öffentliche Gemeindevorstellung

Am Montag, dem 4. März 1974, 20 Uhr, findet im Rathausaal die 10. öffentliche Gemeindevorstellung mit nachstehender Tagesordnung statt.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelsbach Sonntag, 3. März: 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Glebner) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst

ÄRZTLICHER DIENST

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar. Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagabend 13 Uhr.

Meisterschafts-Vorentscheidung beim Spitzrennen in Erzhäuser

Zum wichtigsten Derby der gesamten Verbandrunde muß der 1. FC Langen am Sonntag um 15 Uhr beim SV Erzhäuser antreten. Die Gastgeber führen mit zwei Punkten Vorsprung die Tabelle der A-Klasse Darmstadt an.

Handball-Demonstration in Egelsbacher Halle Zum Abschluß der Hallensaison finden am Samstag in der Egelsbacher Sporthalle Spiele der Aktiven- und Jugendmannschaften statt.

Langener Handball-Kombination ist gerüstet Heute abend wird in der Reichwein-Sporthalle eine Kombination aus den Mannschafts- und Einzelturnieren der SSG und des TV Langen durchgeführt.

SSG-Soma schlug favorisierte 3. Mannschaft Am letzten Samstag trafen die Soma und die 3. Mannschaft der SSG im Punktspiel aufeinander.

Das Interessiert alle Wassersportfreunde

Der Turnverein 1882 Langen hat eine neue Abteilung ins Leben gerufen, die sich dem Wassersport widmet. Unter der Leitung von Dieter Lassar und der sportlichen Betreuung von Walter Jähner soll diese Abteilung nach den neuesten Gesichtspunkten aufgebaut werden.

Handball-Demonstration in Egelsbacher Halle Zum Abschluß der Hallensaison finden am Samstag in der Egelsbacher Sporthalle Spiele der Aktiven- und Jugendmannschaften statt.

Langener Handball-Kombination ist gerüstet Heute abend wird in der Reichwein-Sporthalle eine Kombination aus den Mannschafts- und Einzelturnieren der SSG und des TV Langen durchgeführt.

SSG-Soma schlug favorisierte 3. Mannschaft Am letzten Samstag trafen die Soma und die 3. Mannschaft der SSG im Punktspiel aufeinander.

JUGEND-FUSSBALL

Die A-Jugend spielte am Sonntag beim FC Bittel. Nachdem die Mannschaft aus den letzten zwei Spielen 3:1 Punkte holte, glaubte man, ein Punkt hätte im Bereich des Möglichen. Doch man konnte nicht an die guten Leistungen des vergangenen Spieles anknüpfen und verlor klar mit 4:1.

Die B-Jugend spielte im Spieldring gegen den FC 06. Hier mußte man sich mit 4:1 geschlagen geben und die Überlegenheit des Gegners anerkennen.

Die C-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis. Bei einem Halbturnier bei TG 75 Darmstadt, das am Sonntagvormittag stattfand, konnte man einen guten 5. Platz belegen.

Die E-Jugend absolviert ihr nächstes Punktspiel beim FCA Langstadt. Die D-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Die F-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Die G-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Die H-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Die I-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Die J-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Die K-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Die L-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Die M-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Die N-Jugend erreichte in einem vorgezogenen Verbandsspiel gegen die E-Jugend von SV 98 Darmstadt ein hervorragendes Ergebnis.

Vorschau für das kommende Wochenende

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

Sonntag, den 3. März: D I - Tgm. Spredlingen hier 14.30 Uhr D II - 03 Neu-Isenb. IV dort 14.00, Abf. 13.15 C - Tgm. Spredlingen hier 15.30 Uhr Sonntag, den 3. März: B - SV Dreieichenhain hier 9.00 Uhr A - SK Spredlingen hier 10.30 Uhr

WIR HEIRATEN WERNER LOTZ ANGELIKA LOTZ geb. Freud Egelsbach Hainastraße 2 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 2. März 1974, um 14 Uhr in der evang. Kirche zu Egelsbach, die Feier in Erzhäuser, Gaststätte zum Euler, statt.

Garage zu vermieten. Offenthaler Str. 25 Zu erfragen 25697

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer SILBERNEN HOCHZEIT danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sehr herzlich. Heinrich und Else Noll geb. Schroth Egelsbach, im Februar 1974

Herren-Hüte - Mützen Pelz-Mützen PELZ-MÜLLER Egelsbach Westendstraße 8 Ruf 48 08 Für die zahlreichen Glückwünsche, die schönen Blumen und die wertvollen Geschenke, die mir zu meinem 80. GEBURTSTAG überbracht wurden, sage ich allerherzlichsten Dank. Heinrich Balß Egelsbach, im Februar 1974

ÄRZTLICHER DIENST Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar. Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagabend 13 Uhr.

Aktion Zeitgewinn der Landes-Bausparkasse Jetzt ist Hochsaison fürs Bausparen. Denn jetzt ist Bausparen besonders günstig. Günstig, weil Sie viel Zeit gewinnen. Also viel Geld. Das heißt, wer sich jetzt entscheidet, kann sein Baugeld früher bekommen. Kann früher bauen (oder kaufen). Früher einzahlen. Und früher Miete sparen. Lassen Sie sich von uns ausführlicher beraten, wie groß Ihre Bauspar-Vorteile jetzt sind. Und wie vorteilhaft Bausparen ohnehin ist. Kommen Sie vor dem 31.3. zu uns, der Landes-Bausparkasse. Und Sie wählen, einen der günstigsten Bauspar-Termine. Zeit gewinnen heißt Geld gewinnen. Ganz besonders in unserer Zeit. Landes-Bausparkasse

Vereinsmeisterschaften bei den Egelsbacher Schützen

Bei der Jahreshauptversammlung, die am 15. Februar im Schützenhaus stattfand, wurden folgende Termine für die Vereinsmeisterschaften 1974 festgelegt: Luftgewehr am Freitag, den 1. März um 20.00 Uhr im Schützenhaus, hierauf wird auch wieder die Königskette ausgedrückt...

Bei dem im letzten Jahr ausgetragenen Rundenkampf konnte die erste Mannschaft im Luftgewehr in ihrer Gruppe die Meisterschaft erringen, die zweite Mannschaft belegte einen Mittelplatz und die Luftpistolenmannschaft war mit dem Gruppensieger punktgleich auf dem zweiten Platz...

Volleyball SSG.

Doppelsieg zum Abschluß der Punktspiele: Erfolgreich schloß die 1. Mannschaft der SSG-Volleyballer in ihrem letzten Meisterschaftsturnier in Biobesheim ab...

Die dritte teilnehmende Mannschaft, die TG Hanau, war etwas stärker einzuschätzen. Einige Male gelang es den Hanauern, die nun nicht mehr mit voller Konzentration aufspielenden SSG-Volleyballer in Verlegenheit zu bringen...

Nach diesem doppelten Erfolg nimmt die 1. Herrenmannschaft der SSG in ihrer Klasse den 4. Tabellenplatz ein, was ein gutes Zeichen für den weiteren Aufwärtstrend in der Bezirksklasse verspricht.

Die Damenmannschaft bestritt am Aschermittwoch ihr letztes Nachholspiel der Punktspiele. Sie traf auf die TG Zilsheim, die sich mit mehreren Hossengasspielerinnen verstärkt hatte...

Der Bundesliga-Aufstieg ist geschafft

Nach einjähriger Abwesenheit wird die erste Damenmannschaft des TV Langen wieder in der höchsten Spielklasse Deutschlands, der Bundesliga, spielen. Bereits zwei Spieltage vor Schluß konnte sich die Mannschaft die Meisterschaft der Regionalliga Südwest sichern...



folgt MTV Gießen und die gleichzeitige Niederlage des BC Neu-Isenburg in eigener Halle ließen den Vorsprung auf sechs Punkte anschwellen...

Beim Spiel in Gießen zeigte die Mannschaft, daß sie kämpfen kann und bessere Nerven bekommen hat. Von Anfang an lagen beide Mannschaften Kopf an Kopf...

Es spielten: Arnstadt (15), Eckstein (14), Kohl (10), Kann (8), Hellmann (8), van Nuess (4), Bendel, Ullrich.

Am kommenden Wochenende trifft der neue Regionalliga-Meister in eigener Halle auf die Frankfurter Eintracht. Eindeutiger Favorit ist natürlich der TV, der — endlich von der Bürde des Gewinnersmüssens befreit — ohne Belastung aufspielen kann...

Hessenliga I. Herren — OSC Höchst 68:68 (37:31)

Ein überraschendes Unentschieden erkämpften sich die I. Herren am Samstag gegen den Tabellendritten OSC Höchst. Die Langener — zum erstenmal in drei Saison komplett — zeigten sich gegenüber dem schwachen Spiel gegen GW Frankfurt klar verbessert...

der heimischen Adolf-Reichwein-Schule in die Pokalrunde des Bezirks Hessen-Süd ein.

In der zweiten Spielhälfte behaupteten die TV-Herren ihren knappen Vorsprung bis zur 10. Minute (60:40). Die schmerzliche Niederlage jedoch zur Folge, daß innerhalb weniger Minuten sechs Langener Spieler mit fünf Fouls ausschieden...

In der zweiten Spielhälfte behaupteten die TV-Herren ihren knappen Vorsprung bis zur 10. Minute (60:40). Die schmerzliche Niederlage jedoch zur Folge, daß innerhalb weniger Minuten sechs Langener Spieler mit fünf Fouls ausschieden...

Der TV Langen spielte mit: R. Jentsch (2), J. Kornoff (15), M. Dunker (4), R. Poeplau (2), J. Kühl (10), H. Goebel (4), B. Siadok (15), H. Müller, Dr. U. Jahn (14), W. Grieb (2), Trainer: Ricky Stanton.

GW Wiesbaden — TV Langen 38:90 (14:47) In ihrem letzten Spiel der Pokalrunde besiegten die Junioren GW Wiesbaden klar mit 90:38. Durch diesen Sieg behaupteten die Junioren den 2. Platz mit 16:8 Punkten...

BC Wiesbaden — B-Jugend 44:71 Durch einen 71:44-Sieg im letzten Punktspiel beim Tabellendritten BC Wiesbaden wurde die B-Jugend des TV Bezirksmeister mit 34:2 Punkten und 1410:759 Körben...

Vorschau: 1. März, 18.30 Uhr, BC Wiesbaden gegen TV-Schüler.

Bereits vor dem letzten Spieltag wurden auch die Schüler Meister des Bezirks Darmstadt. Roßdorf war nicht der erwartete Schweregegner...

TV-Jugend führend im Kreis Darmstadt

Alle von TV Langen im Spieljahr 1973/74 gemeldeten Jugendmannschaften haben sich für die Teilnahme an der Hessischen Meisterschaft im Basketball qualifiziert...

Junioren bereits in der Endrunde

Für die am 10. März in der Adolf-Reichwein-Sporthalle stattfindende Endrunde der besten Hessischen Mannschaften haben sich die Junioren bereits durch Siege über VfB Gießen und TSG Sulzbach qualifiziert...

Auch Schülerinnen in der Endrunde: Auch die Schülerinnen stehen als Meister des Bezirkes Darmstadt bereits für die Endrunde fest, die am 9./10. März in Sulzbach ausgetragen wird...

Schüler stehen in der Vorrunde

Nach Siegen gegen TGS Ober-Meiß und SKG Roßdorf, die Favoriten der Bezirksleistungsrunde Darmstadt, stehen die Schüler des TV als Teilnehmer an einem der zwei Vorrundenturniere zur Hessischen Meisterschaft fest...

B-Jugend ebenfalls in Marburg

Nachdem auch die B-Jugend als Bezirksmeister die Punktspiele beendet hat, nimmt auch sie an der Vorrunde am 9./10. März in Marburg teil...

Junioren müssen auf weitere Teilnahme verzichten

Die Junioren hatten sich durch einen 2. Platz im Bezirk Darmstadt für die Hessischen Meisterschaft empfohlen. Wegen Terminüberschneidungen mußte der TV hier jedoch verzichten...

Die samländische Küste

Zwischen Cranz und Pillau: ein ideales Badegelände

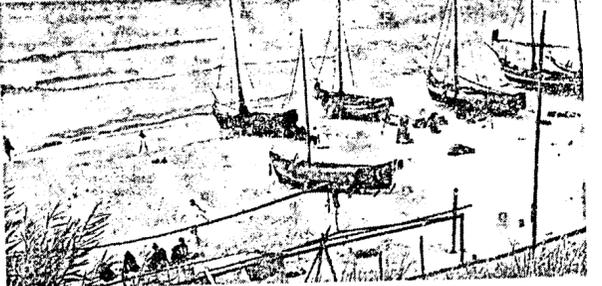
Der „Samländische Küstenhalm“ wurde in Ostpreußen wie ähnliche Landschaften auf Rugen und auf der Insel Sylt schon lange vor dem Kriege unter Naturschutz gestellt...

An den Stellhängen ist der Schichtenaufbau zu erkennen. Es sind Bildungen der Pleistozänzeit und des voraufangehenden Braunkohlzeitalters, wobei die untersten Lagen der Braunkohlstufe angehöhen...

Die Decke der braunkohlzeitlichen Schichten wird von Ablagerungen der Eiszeit gebildet, nämlich Geschiebemergel, Kies und Blöcke.

Schmiede in Böhmen. Sprengt der Gaul Schäum vom Maul querjährlig daher. Dein Huf hebt ein Eisen. Häng ein an der alten Schmiede Tür. Was gibt du, blauer Reiter, dafür? Keltennol. Hussitenrot. Schwedeneid. Klappert das Eisen durch die Zeit. Du Schindler - du Reiter - du grauser Spuk! Dem Pferd ein Eisen und Quat genug! Ein Pferd ein Eisen und Quat genug! Es lehnt das Rog. In wendigem Trab, die Zügel schmer. Sie finden das alte Eisen nicht mehr - und nicht die Schmiede in Böhmen. Franz Liebl

Im Laufe der Zeit haben sich aber die Lagerungsverhältnisse durch Druck und Bewegung der Inlandsmassen wesentlich geändert, so daß der erdgeschichtliche Aufbau ein wechsellagerndes Bild darstellt...



Fischerboote in Alt-Cranz. Foto: Arany

Kulturarbeit der schlesischen Klöster

Die Zisterzienser sorgten für bessere Lebensbedingungen der Weber

Selt ältester Siedlungszeit haben in Schlesien die Zisterzienser wichtige Kulturarbeit geleistet. Sie kamen 1175 auf Pforta an der Saale nach Lebus, von da 1227 nach Heinersdorf, 1249 nach Kamenz und Wartha, 1259 nach Andrejow nach Rauden in Oberschlesien...

Auf den Wirtschaftshöfen dieser Klöster arbeiteten Zisterzienser und Lebusener Mönche zusammen und nützlichfalls mit Lohnarbeitern auf dem Felde, als Ochsenknechte, Schäfer und Kutscher...



Annaberg: Die „Himmelstreppe“ zur Wallfahrtskirche der Oberschlesier.

Borsdorf Apfel. Der Wollwäcker wurde die Schafzucht von den Klöstern sehr gefördert; die Lebusener Eichenwälder begünstigten die Schweinemast...

In den Klöstern wurden auch Handwerker, wie Schuster, Bäcker, Weber, Walkler, Schneider und Zimmerleute, ausgebildet. Im 14. Jahrhundert vollzogen die Mönche den Übergang von der Eigenwirtschaft zum Rentensystem...

Der trinkfeste Bürgermeister von Neiße

Im Museum der schlesischen Stadt Neiße wird ein mächtiger, auf drei Kugelfüßen ruhender Humpen zu sehen, der als „Maschkowitz Becher“ in die Stadtgeschichte eingegangen ist...

Der große Humpen wurde gebracht, das Testament auf dem Tisch gelegt, und das Turnier begann mit ausgelassener Fröhlichkeit. Der wackeren Kämpfer wurden immer weniger, je öfter das Gefäß die Runde machte...

Neu von GLOBAL Preis-Sensation in Rustikal! 375 cm breite Wohnwand in Eiche rustikal mit hochaktuellstem vorgezogenem Unterteil und allen Raffinessen! Zum sensationellen Tiefst-Preis von nur 1974,- 670,- Möbel Müller Neu-Isenburg

Ein ganzes Haus voll kleiner Preise! Behaglich-rustikale Gestell-Garnitur mit ungewöhnlich attraktivem, pflegeleichtem Bezugstoff. Einmaliger Sitzkomfort! Die Preise sind echte Sensationen! Couch 3-sitzig nur 364,-

Grünes Licht für Ost-West-Verbindung EIN BLICK ZURÜCK Der Evang. Kirchengemeindeverein Langen beging 1893 sein zehnjähriges Jubiläum. Im Vordergrund stand ein Festgottesdienst mit dem Choral „Jerusalem, du hochgebaute Stadt“...

Es lohnt der Weg nach Hochheim... ..es lohnt der Weg in das Möbel-Großhandelshaus Busch & Sohn Hochheim am Main an der Autobahn Mainz/Wiesbaden







AUS UNSERER STADT

Langen, den 5. März 1974

Der Vogel mit dem langen Gesicht

Die meisten Menschen kennen heute die Schnepfen nur aus dem beterreren Frühlings, das sich jeweils auf die Fastensontage bezieht und mit den Worten beginnt: Reminiscere — an die Gewehr, Oculi — da kommen sie...

Wir gratulieren!

Frau Margarete Emmer, Frankfurt Str. 47, zum 82. und Frau Elisabeth Hoffmann, Darmstädter Straße 30, zum 83. Geburtstag am 6. 3.

Jahrgänge treffen sich

Eine Reihe von frohen Zusammenkünften der Jahrgangsvereinigungen können auch wieder für diese Woche angekündigt werden: Heute trifft sich der Jahrgang 1924/25 um 20 Uhr im Schützenhof in der August-Bebel-Straße...

DRK hat Jahreshauptversammlung

Die Ortsvereinigung des Deutschen Roten Kreuzes hat ihre Mitglieder zur diesjährigen Hauptversammlung für den kommenden Freitag, den 8. März um 20 Uhr in das Clubhaus der SSC an der Rechten Wiese eingeladen und bittet um zahlreiche Beteiligung.

Märzsonne — kurze Wonne!

Bauernsprüche und Wetterweisheiten um den Frühlingsmonat Märzzenblüte ist ohne Güte / März allzu feucht macht das Brot leicht / Im März kalt und Sonnenschein, das wird 'ne gute Beute sein...

»Geschenk-Boutique« im Rathaus

Mancher Besucher des Rathauses ist in den letzten Tagen vor jenen Glasvitrinen stehen geblieben, die in der Eingangshalle aufgereiht wurden sind. In ihnen gibt es kunstgewerbliche Gegenstände zu sehen, die von Kursteilnehmern der Volkshochschule angefertigt worden sind.

In Sorge um das ökologische Gleichgewicht

Beschlüsse der SPD-Mitgliederversammlung / Jusos zogen Anträge zurück

Die Jungsozialisten haben der SPD-Mitgliederversammlung einen Antrag vorgelegt, demzufolge Egelshach nicht in die Stadt Langen eingemeindet werden soll, wie es das „Bielefeld-Papier“ verspricht, sondern daß — um die Gleichwertigkeit der beiden Gemeinden zu unterstreichen — ein „Zusammenschluß“ erfolgen soll.

Bundesbahn-Reisebüro eröffnet

Ein neuer Kundendienst im Langener Bahnhof

Im Bahnhofgebäude wurde am Freitag ein Informations-Center für Bahnreisende eröffnet. In einem völlig neu gestalteten Raum — abseits vom üblichen Publikumsverkehr — können die Kunden der Deutschen Bundesbahn jetzt Informationen über die günstigsten Zug- sowie innerdeutsche Bus- und Schiffsverbindungen erhalten.



Blumen für den ersten Kunden im neuen Reise-Service-Raum des Bahnhofs Langen gab es am Freitag, Alfred Oeder, Ehrenvorsitzender des Verkehrs- und Verschönerungsvereins, eröffnet das „kleine Reisebüro“...



Pfarrer Heidingsfeld †

Am Freitag starb unerwartet Pfarrer Ludwig Heidingsfeld. Er war, nach kurzer Tätigkeit als Kaplan in St. Albertus Magnus, seit 1966 Pfarrer der katholischen Pfarrgemeinde St. Thomas von Aquin, der er von kleinsten Anfängen an ihr jetziges Gepräge gab.

Gasversorgung soll teurer werden

Die Stadtverordneten werden sich in ihrer Sitzung am Donnerstag mit den „Allgemeinen Tarifpreisen für die Versorgung mit Erdgas“ der Stadtwerke Langen GmbH auseinanderzusetzen.

Notzucht an der Klesgrube

Eine 16jährige Schülerin meldete der Polizei, daß sie am Rosenmontag in das Auto eines ihr flüchtig bekannten Jugoslawen eingestiegen sei. Dieser sei darauf gegen ihren Willen in den Wald in Richtung des Strandbades gefahren.

Am Donnerstag tagt das Stadtparlament

Zu einer öffentlichen Sitzung, der zwölften dieser Legislaturperiode, kommt das Stadtparlament am kommenden Donnerstag, dem 7. 3. um 20.15 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses zusammen.

Auf dem zweiten Teil der Tagesordnung, der ohne Debatte behandelt wird, stehen die Prüfung des Jahresabschlusses der Stadtwerke, die Prüfung der Jahresrechnung des Rechnungsjahres 1972, zwei Bauvorfragen für den Bau von viergeschossigen Wohnblocks westlich der Main-Necker-Bahn...

»Aus dem Leben der Schmetterlinge«

Am 6. März spricht Dr. Heinz Schröder während einer Sonderführung im Senckenberg-Museum über das Thema »Aus dem Leben der Schmetterlinge«.

Tauschabende des Briefmarkensammlervereins Langen

Am kommenden Donnerstag, dem 7. März, trifft sich die Mitgliederversammlung des Briefmarkensammlervereins Langen ab 20 Uhr (Jugendliche bereits ab 19 Uhr) zum Briefmarkentausch und zum Austausch von Gedanken und Erfahrungen im Dreieich-Gymnasium (Saal 1).

Stadt Spiegel

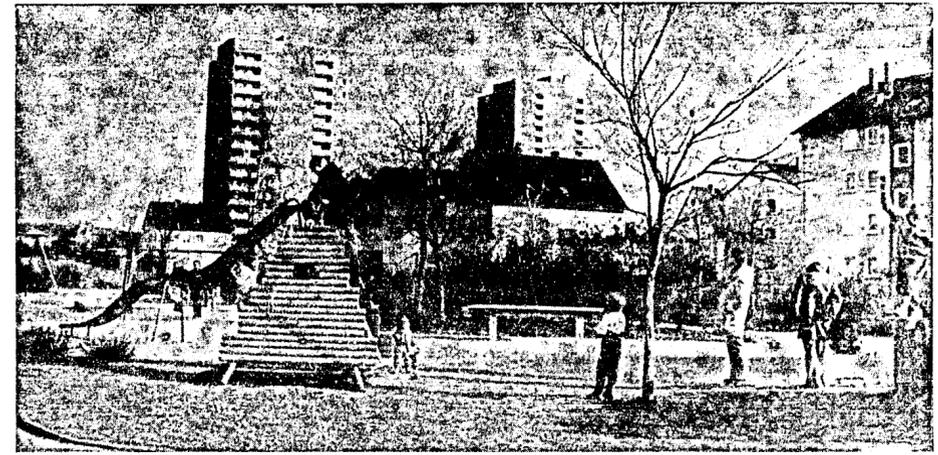
Hin aus ins Freie Der Sonnenschein am Sonntagmorgen gab das Signal, nach dem Kammerfeld geschicht. Sauer- und Land der extremsten klimatischen und geographischen Gegensätze, in dem ultramoderne architektonische Gebilde neben den steinernen Zeugen einer großen vielgeschichtigen Vergangenheit — Pyramiden, Tempeln, Kathedralen — stehen.

Diavortrag über Mexiko

Das Entwicklungsländ „par excellence“ im mittelamerikanischen Raum ist Mexiko, ein Land der extremsten klimatischen und geographischen Gegensätze, in dem ultramoderne architektonische Gebilde neben den steinernen Zeugen einer großen vielgeschichtigen Vergangenheit — Pyramiden, Tempeln, Kathedralen — stehen.

Es stehen Weidenkästchen in allen Blumenläden. Ein Fink will gern sein Schätzchen zum Schubin überreden. Die Sonne scheint ein Weichen auf blasse Mädchenwangen. Wer Glück hat, sieht auch Weichen: Der März hat angefangen!

MEXIKO Vortragsreihe der Volkshochschule Langen mit Herrn Günter Desch Mexiko I: Donnerstag, den 7. März, 20 Uhr Mexiko II: Donnerstag, den 14. März, 20 Uhr im Musikpavillon der Dreieichschule — Gymnasium Langen, Goethestraße 6 Eintritt frei



Am Kinderspielplatz in der Sofienstraße herrscht wieder Betrieb. Bei dem schönen Wetter am Sonntag zog es viele Kinder auf die Holztirme, die Rutschbahn und die Palisaden. Die „Großen“, die an Wochentagen einmal den Spieltrieb der Kinder säubern, hatten offensichtlich an diesem Tag etwas anderes zu tun.

Grunderwerbssteuer bleibt den Städten

Eine Landessteuer, die keinen Pfennig in die Landeskasse bringt

In Hessen gibt es eine Landessteuer, die seit nunmehr zehn Jahren dem Land keinen Pfennig einbringt. Es handelt sich dabei um die Grunderwerbssteuer, deren Aufkommen das Land Hessen durch freiwilligen Verzicht aus dem Jahre 1964 in voller Höhe den kreisfreien Städten und Landkreisen überläßt.

Mainzer Domchor im Oberlinden

Die Pfarrei St. Thomas von Aquin in Langen-Oberlinden ehrt den 700. Todestag ihres Kirchenpatrons mit folgenden Festveranstaltungen: Am Donnerstag findet um 20 Uhr im Pfarrsaal ein Vortrag „Thomas von Aquin — Der Mensch zwischen den Zeiten, der Mittler zwischen Ost und West“ von Prof. Dr. Wilfried Eckert OP aus Köln statt.

CDU-Arbeitskreis besichtigte Sozialstationen in Mainz

Sozialstationen gibt es in Rheinland-Pfalz seit etwa vier Jahren. Auch in anderen Bundesländern erbelten jetzt solche Sozialstationen u. a. in Hessen, die als Modelleinrichtungen betrieben werden. Auch für Langen hat der Sozialminister die Einrichtung einer Modellstation anlässlich des Richtfestes von Hallenbad und Bürgerhaus in seiner Grußadresse zugesagt.

Der Arbeitskreis Sozialer der CDU korrespondiert schon seit Mitte des vergangenen Jahres in dieser Sache mit dem Sozialministerium von Rheinland-Pfalz. Er hat auf Einladung zwei Sozialstationen in Mainz besichtigt und dabei wertvolle Anregungen gewonnen. Besonderes Augenmerk widmeten die Teilnehmer — Frau Stadträtin Mönch-Liebner, die Stadtverordneten Franz Kaltsch, Reinhard Karstedt, Fritz Müller und Helmut Winter — der personellen, der räumlichen und der sachlichen Ausstattung. Gleichzeitig erhielt die Delegation erschöpfende Auskünfte über die Art und den Umfang der Tätigkeiten des Personals.



„Na was hast du denn mit mir vor“, dachte der kleine Mann auf dem Kinderspielplatz, als unser Fotograf die Kamera auf ihn richtete.



**der PREIS macht die Musik**

**Kalbsbrust**  
m. K., rückstandskontrolliert, 500 g  
**3.68**

**Kalbsragout**  
m. K., rückstandskontrolliert, 500 g  
**3.68**

**Kalbsnackbraten**  
m. K., rückstandskontrolliert, 600 g  
**4.45**

**FRISCH AUS EIGENER PRODUKTION**  
**poriki Saffknacker**  
Regensburger Art, 200 g  
**1.98**

**FRISCH AUS EIGENER PRODUKTION**  
**poriki Gutsleberwurst**  
DLG-prämiiert 1972, 100 g  
**1.18**

**FRISCH AUS EIGENER PRODUKTION**  
**poriki Bierwurst**  
DLG-prämiiert, 1972, 100 g  
**1.18**

**FRISCH AUS EIGENER PRODUKTION**  
**poriki Mortadella**  
DLG-prämiiert 1972, 100 g  
**1.18**

**FRISCH AUS EIGENER PRODUKTION**  
**poriki Frankfurter Leberwurst**  
100 g  
**-98**

**Jaffa-Grapefruit**  
Größe 40er, Klasse I, Stück  
**-39**

**Deutscher Wirsing**  
Klasse II, 500 g  
**-49**

**Torf „Plantaflo“**  
ca. 360-400-Liter-Ballen  
**9.98**

**Joghurt**  
mager, 3 x 150-g-Becher  
**-57**

**Wetterauer Bauembrot**  
1000-g-Laib  
unverbindliche Preisempfehlung 2,-  
**1.78**

**Benco Kakaogetränk**  
400 g  
**1.98**

**AURORA-Weizenmehl**  
1-kg-Packung  
unverbindliche Preisempfehlung 1,-25  
Dauerpreis  
**-95**

**Livio-Öl**  
600-ml-Dose  
unverbindliche Preisempfehlung 3,-20  
**2.58**

**Latscha**

**OFFENTHAL**

Wir gratulieren... am 5. März Josef Adamski, Bahnhofstraße 23, zum 74. Geburtstag; am 6. März Konrad Zimmer, Wiesenstr. 9, zum 70. Geburtstag und am 7. März Anna Zimmer, Langener Straße 46, zum 80. Geburtstag. Herzlichen Glückwunschl

Vorstellung der Konfirmanden. Die neuen Konfirmanden der evangelischen Kirchengemeinde werden am Sonntag, dem 10. März, 10.00 Uhr, während des Gottesdienstes der Gemeinde vorgestellt.

Ärztlicher Notdienst: Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 8.00 Uhr: Dr. Krämer, Urberach, Pestalozzistraße 74. Telefon 75 69.

Zahnärztlicher Notdienst: Sprechstunde: Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr: Dr. Günter Hoffmann, Sprendlingen, Frankfurter Str. 45, Telefon 06103/633 18.

Jubiläen bei der Gemeinde anmelden. Die Gemeindeverwaltung bittet alle Bürger der Gemeinde, rechtzeitig alle Jubiläen, goldene oder diamantene Hochzeiten bei der Gemeinde anzumelden. Angesprochen sind besonders die Neubürger der Gemeinde und diejenigen Personen, die beim Standesamt nicht registriert sind. Die Anmeldungen sollten mindestens 2 Monate vor dem Jubeltag erfolgen.

Termine des Fußballclubs 1974. Der Vorstand des Vereins weist schon heute auf folgende Termine hin: Die Jahreshauptversammlung findet am 30. April statt. Am 18. Mai veranstaltet der Verein ein Turnier für „Alte Herren-Mannschaften“. Die aktiven Mannschaften befinden sich vom 23. - 26. Mal auf einer Reise in den Schwarzwald. Schließlich wird das Vereinsfest im „Texaswäldchen“ am 13./14. Juli stattfinden.

Gebührenerhöhung bei der Müllabfuhr? Die Unkosten der Gemeinde für die Müllabfuhr werden nach Auskunft von Bürgermeister Albert Zimmer (FWV) in diesem Jahr wieder ansteigen. Schuld daran ist aber nicht die Gemeinde. Einmal berechnet der Müllzweckverband ab dem 1. Januar 35 Mark pro Tonne Müll für die Verbrennung, 5 DM mehr als bisher. Außerdem ist mit einer Erhöhung des Abfuhrpreises an das Abfuhrunternehmen zu rechnen. Unter dem Haushalt-Titel Müllabfuhr konnte zwar im letzten Rechnungsjahr noch ein Überschuss von etwa 4000 DM erwirtschaftet werden, aber nur deshalb, weil die Verwaltungskosten nicht gesondert ausgewiesen wurden. Unter Berücksichtigung der Kostensteigerungen im Jahre 1974 ist sicherlich mit einem Fehlbetrag in diesem Bereich zu rechnen. Man werde nun im Laufe des ersten Halbjahres Erfahrungen sammeln. Danach werde sich die Gemeindeverwaltung mit Sicherheit damit zu befassen haben, ob sie die Gebühren anheben müsse, weil alle Gebührenhaushalte kostendeckend sein sollten.

**GÖTZENHAIN**

Wir gratulieren. Hohe Geburtstage feiern in dieser Woche am 3. März Otto von Hillebrandt, Langener Straße 45 (71), am 5. März Margarete Krüger, Rheinstraße 55 (79) und Marie Komarek, Im Längeroth 12 (71), am 6. März Stefanie Domes, Goldgrubenstraße 5 (87), am 7. März Leopoldine Schmid, Ringstraße 4 (75). Gottes Segen auch für das neue Lebensjahr!

250 Jahre Evangelische Kirchengemeinde. Heute sind es auf den Tag genau 250 Jahre her, seitdem die ehemalige Filialgemeinde von Sprendlingen ein selbständiges Kirchengemeinde Götzzenhain erhoben wurde und Pfarrer Johann Samuel Kahlenberg als erster selbständiger Pfarrer in Götzzenhain sein Amt antrat. Die Kirchengemeinde begeht diesen Anlaß mit einem Seminar mit dem Thema „Der neue Mensch aus dem Wagnis des Glaubens“. Anhand vom 12. Kapitel des Römerbriefes finden an jedem Abend Besprechungen in Untertiteln statt. Gestern abend leitete Pfarrer Leitels ein mit dem Thema „Der neue Mensch“, heute abend spricht Pfarrer Zühlsdorf aus Neu-Isenburg über „Die neue Gesellschaft“, am Mittwoch wird sich Oberin Ruth und am Donnerstag Generalvikar des CVJM-Frankfurt Riedel mit Forderungen an die Jugend befassen und am Freitag leitet Rektor I. R. Miedtank eine Diskussion ein über das Thema „Die christliche Gemeinde“. Am Samstagabend läuft der Tonfilm „Der Menschenfischer“ und am Sonntag wird ein Gottesdienst Zusammenfassung und Abschluß geben.

Anmeldung der Schulanfänger 1974 erfolgt am Donnerstag für die Buben von 8 bis 11 Uhr und für die Mädchen von 11 bis 13 Uhr in der Karl-Nahrgang-Schule.

Letztes Geleit für Lehrer Johann Domes. Eine zahlreiche Trauergemeinde gab Lehrer Johann Domes am Freitag das letzte Geleit. Pfarrer Johannes Hruschka würdigte ihn als Mensch, Lehrer und Christ als einen Mann, der lebte, was er glaubte und der Jugend auf diese Weise Richtschnur und Hilfe gab. Erster Beigeordneter Wilhelm Hunkel dankte im Namen der Gemeinde für die treuen Dienste des heimgegangenen Lehrers an der Jugend des Ortes und Konrektorin Anneliese Sattler überbrachte den Dank des Regierungspräsidenten, Schulrats und der Schule für den vollen Einsatz in der Aufbauphase von 1946 bis 1954 und nach der Pensionierung nochmals von 1956 bis 1958.

**Übernahme Kleintransporte**  
jeder Art  
Telefon 06103/71970

**Lederjacken**  
aus glattem, weichem Nappa: große Auswahl, günstige Preise, lachmännische Beratung. Natürlich bei **LEDER-VATER**  
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung  
Fm., Hauptwache und Keilstraße 18

**Bestattungsunternehmen**  
Erd- und Feuerbestattungen  
Überführung mit eigenem Wagen  
Erledigung der Formalitäten  
**PIETÄT DAUM**  
Fahrgasse 1, Telefon 229 68

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45

**Auch als Kassenmitglied**  
**„Patient mit Sonderwünschen“**  
im Krankenhaus.  
Die ideale Ergänzung zur gesetzlichen Krankenversicherung. Denn nur 29,90 DM monatlich zahlt zum Beispiel ein 35-jähriger, um sich durch eine NOVA-Zusatzversicherung zu sichern: Komfort-Unterbringung im Einzelzimmer, Persönliche Behandlung durch ärztliche Kapazitäten eigener Wahl. Und die NOVA zahlt im Rahmen moderner 100%-Tarife. Ohne zeitliche Begrenzung.  
**Die NOVA zahlt**  
Ihre Bezirksdirektion:  
6050 Offenbach  
Frankfurter Straße 48  
Tel. (0611) 88 30 30

**Wie alt ist Ihre Brille?**  
Sie werden sich wundern, wie anders eine neue Brille die Welt aussieht, weil Sie andere gesehen haben. Sie es aus. Zum Beispiel mit einem der neuen, attraktiven Modelle von Metzler International.



**ALFRED Oeder**  
HOCHOPTIKESMANIER  
Bahnhofstraße 6 (Lutherplatz)  
Bahnstraße 122 (neben Sparkasse)  
und Oberlinden-Ladenzentrum (Farmweg 85)

**Auto-Felle vom Hersteller**  
Eigene Fertigung, daher günstig, täglich 14-18 (auch ML), Sa. 10-16 Uhr.  
Fell-Lager Mörfelden  
Rüsselsheimer Str. 36



Am Freitag, dem 1. März 1974, verschied unerwartet, für uns alle schmerzlich und unfaßbar  
**Herr Pfarrer**  
**Ludwig Heidingsfeld**  
Im Alter von 39 Jahren.  
Schulleitung und Lehrerkollegium  
der **Albert-Schweitzer-Schule Langen**

**Anzeigen-Schluß!**  
Für die **Diensttagausgabe:**  
**Montags 10 Uhr**  
Für die **Freitagausgabe:**  
**Donnerstags 9 Uhr**

Jesus Christus ist derselbe, gestern, heute und in Ewigkeit.  
(Habr. 13,8)

**Ludwig Heidingsfeld**  
Pfarrer von Hl. Thomas von Aquin, Langen  
Ist am 1. März 1974 gestorben.  
Geboren am 1. Januar, 1935,  
am 26. Juli 1959 zum Priester geweiht,  
wurde er am 1. April 1966 zum ersten Pfarrer unserer Gemeinde berufen.  
Die Gemeinde, seine Freunde und Bekannten trauern um ihn und bleiben im Glauben an das neue Leben mit ihm verbunden.  
Pfarrgemeinderat Kirchenstiftungsrat  
Am Donnerstag, dem 7. März 1974, Requiem um 13.15 Uhr in der Pfarrkirche Aureus und Justina, Bingen-Büdesheim, anschließend Beerdigung.  
Totenamt in Hl. Thomas von Aquin, Langen, am Sonntag, dem 10. März 1974, um 10 Uhr.

**Jedes Stück**  
spezial mit Gütegarantie  
**4,50**  
Sonderpreis nur kurze Zeit  
(Martel-2-Stück)



**60 MINUTEN-DIENST**  
Darmstädter Straße 18 Filiale: Bahnstraße 112

**KLAVIERE**  
W. Eppelsheimer  
Darmstadt 4  
Rheinstraße 24, Telefon 48800

**Möbel ohne Anzahlung!**  
bis 48 Mon.-Raten, 1. Rate in ca. 4 Mon., f. Bauherren u. Brautleute besonders preisgünstiges 3-Zimm.-Angebot ab DM 194,-  
Kostenlose Heimberatung u. Finanzierung durch  
Raumgestaltung Helmut Thiele  
Neu-Isenburg, Telefon 08102/22583

Am 26. Februar 1974 verstarb unser langjähriger Mitarbeiter  
**Herr Franz Riemann**  
Im Alter von 59 Jahren.  
Er war über 20 Jahre als Gartenbautechniker, leitend in der Stadtgärtnerei tätig.  
Wir bedauern den Heimgang unseres Mitarbeiters und lieben Kollegen und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.  
Langen, den 1. März 1974  
Der Magistrat der Stadt Langen  
Krelling, Bürgermeister  
Der Personalrat der Stadt Langen  
Sowa, Vorsitzender

**DANKSAGUNG**  
Die herzliche Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben  
**Peter Ludwig-Karsten-Werner**  
gab uns Trost in den schweren Stunden.  
Dank euch allen, die in so reichem Maße durch Kranz- und Blumen-spenden seiner gedachten und ihm das letzte Geleit gaben.  
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefani für die trostreichen Worte.  
In stiller Trauer:  
Gisela Werner geb. Kleinert  
Beatrice Werner  
Ludwig Werner und Frau Gerda geb. Wurl  
Jan-Heiner Werner und Frau Harriet geb. Heuer  
Otto Kleinert und Frau Erika geb. Fischer  
607 Langen, Beethovenstraße 27

**Vogelschutz im beginnenden Frühjahr**

Diesmal sandte der Vogelschutzbeauftragte für Götzzenhain seinen Beitrag aus Bolivien. Er trat vor kurzem dort seinen Dienst als Entwicklungshelfer an und will im Rahmen der Deutschen Entwicklungshilfe den Kleinbauern von San Lorenzo bei Tarija in Süd-Bolivien in der Landwirtschaft helfen. Insbesondere gälte es, wie er schreibt, eine Zusatzbewässerung einzuführen und den vorhandenen Obstbau zu intensivieren. Zum Vogelschutz daheim in Götzzenhain und natürlich auch in den anderen Orten unserer

Heimat, in denen ja ähnliche Verhältnisse vorhanden sind, führte Wolfgang Niegel aus: Auch wenn der Winter sich von seiner schönsten Seite zeigt, stellen Sie bitte nicht die Fütterung ein. Oft folgen nach milden Witterungen späte Kälteeinbrüche. Andererseits ist es nun höchste Zeit, die Nisthöhlen entweder mit Nistmaterial des vergangenen Jahres zu reinigen. Sollten Sie dabei einen schlafenden Kleinsäuger - Haselmaus, Fledermaus, Siebenschläfer - entdecken, lassen Sie ihn bitte in Ruhe und schließen Sie wieder die Höhle. Die kleinen Kobolde sind auf ihre Weise nützlich. Bei dieser Gelegenheit möchte ich Sie auf

ein leidiges Problem aufmerksam machen: Katzen. Immer wieder kamen Vogelfreunde auf mich zu mit der Frage, was zu tun sei, wenn Katzen in Ihren Gärten Singvögel verscheuchen. Darauf kann ich klipp und klar antworten. Nach Bundesgesetzten dürfen Katzen während der Brutzeit und solange Schnee liegt, nicht frei in fremden Gärten sich bewegen. Der jeweilige Gartenbesitzer ist berechnigt, das Tier einzufangen und der örtlichen Polizeibehörde zu übergeben. Dort kann der Katzenbesitzer das Tier gegen eine Gebühr abholen. So gern ich Katzen mag, in diesem Fall stelle ich mich auf die Seite des Gesetzlichen. Katzen und Singvögel vertragen sich nun



Unentschieden im Spitzenspiel

Vor einer großen Zuschauerfülle trennten sich in Erzhäusern der Spitzentreiter SV Erzhäuser...

Table with 3 columns: Team, Score, and other details for the match between SV Erzhäuser and FC Langen.

An kommenden Wochenende: Geinsheim - Biebesheim...

Egelsbach bleibt vorn

In der Tabelle der Fußball-Bezirksklasse Darmstadt gab es auf den ersten nicht Positionen keine Veränderungen...

An kommenden Sonntag erwarten die Egelsbacher die TG Ober-Roden...

Table with 3 columns: Team, Score, and other details for the football league table.

An kommenden Wochenende: Pfungstadt - Urberach...

Gerechtes Unentschieden im Spitzenspiel

KSV Urberach - SG Egelsbach 0:0

Einen äußerst wertvollen Punkt erkämpften sich die Schwarzweißen beim KSV Urberach...

Nach dem Wechsel hatten die Gäste die erste große Tormöglichkeit...

Torreiches Derby in Langen

SSG Langen - TG Sprendlingen 5:3 (2:1)

Mit einem 5:3-Erfolg gegen Sprendlingen festigte die SSG Langen ihre Tabellenführung...

Die heimische Mannschaft mußte mit einem Handkammer-Torwart Fenzel rechnen...

In der zweiten Halbzeit sah man eine starke SSG, die sich viele Möglichkeiten erspielte...

Am kommenden Sonntag muß die SSG Langen nach Götzenhain...

Sieg im ersten Vorbereitungsspiel

SKV Mörfelden - SSG Langen 7:16 (4:8)

Im ersten Vorbereitungsspiel zur kommenden Feldhandball-Oberliga-Saison...

Am nächsten Sonntag spielen: Sugo Offenbach - BSC 99 Offenbach...

kauf-park

...auf ganzer Breite billig

Mager-Quark -29 250g Packung

Sie sparen im kauf-park Geld, wann immer Sie kommen, wo immer Sie hingreifen!

Toilettenpapier 10 x 200 Blatt -99

Käpt'n Nuß 1.59

Lambrusco 1.99

Apfelsaft 6.96

Haferflocken -39

Goldgelbe Bananen -79

Holl.gew. Kartoffeln -59

knopf park

Grundnahrungsmittel

Knorr Suppen -98

Aurora Weizenmehl -95

Ovomatine 3.98

Mazola Keimöl 2.98

Waschmittel

Deomat Vollwaschmittel 3.98

Snow Floc Wäscheweich 3.98

Sunlicht Geschirrspülmittel 3.98

Getränke

Ital. Rot- und Weißwein 2.78

Rinder-Gulasch 3.25

Bratwurst Hausm. Art 2.75

Dörrfleisch 2.28

Hausm. Blutwurst 1.49

Hausm. Leberwurst 2.28

Büstenhalter 4.95

Damen-Pantolethen 5.95

knopf park

Grundnahrungsmittel

Knorr Suppen -98

Aurora Weizenmehl -95

Ovomatine 3.98

Mazola Keimöl 2.98

Waschmittel

Deomat Vollwaschmittel 3.98

Snow Floc Wäscheweich 3.98

Sunlicht Geschirrspülmittel 3.98

Getränke

Ital. Rot- und Weißwein 2.78

Hohes C 1.48

Orangensaftgetränk 1.69

Für die Dame

Jacke 89.-

Hemdblusenkleid 69.-

Bluse 19.95

Strumpfhose -98

Für das Kind

Mädchen-Gabardine-Hose 24.95

Kleid 12.95

Kniestrümpfe 2.25

Für den Haushalt

Einkaufsroller 17.95

Tretballfeimer 8.98

Fröttiertuch 3.95

Waschhandschuh -60

Für die Frühjahrs-Renovierung

Haushaltsroller-Garnitur 4.98

Tapeten Rolle 2.98

Enormes Pech verhinderte Club-Sieg!

Erzhäuser rettete schmeichelhaftes 2:2 über die Zeit!

Über 1000 Zuschauer erlebten beim Tabellenführer SV Erzhäuser das Spitzenspiel der A-Klasse...

Mit einem imponierenden Sturmlauf stürzte der Club die gegnerische Abwehr in der 2. Halbzeit...

Die Clubspieler haben allerdings trotzdem absolut keinen Grund, die Köpfe hängen zu lassen...

Die Freude der Gastgeber dauerte allerdings zunächst nur eine Minute...

Dieses schnelle Gegenstoß schloß den Tabellenführer und seine Mittelfeldspieler...

Angriff und Mittelfeldspieler der Gäste antworteten sofort mit stürmischen Attacken...

Auf der Gegenseite hob Rechtsaußen Knöß lediglich einmal das Leder knapp über die Latte...

Im Vorspiel der Reservemannschaften stand er zur Halbzeit ebenfalls 2:2...

Am nächsten Sonntag spielen: Sugo Offenbach - BSC 99 Offenbach...

Schützenverein Egelsbach

Wie bereits am vergangenen Wochenende an dieser Stelle berichtet...

Der Schützenverein Egelsbach kann im April dieses Jahres auf ein 15-jähriges Bestehen zurückblicken...

Die Ergebnisse im Einzelnen: Bei 32 Teilnehmern im Luftgewehr...

Neuer Schützenkönig im Luftgewehr wurde Micie, I. Ritter Walter Schäfer...

Am vergangenen Samstag fanden in Alzbach/Doslar die Hessischen Hallenmeisterschaften...

Am vergangenen Samstag fanden in Alzbach/Doslar die Hessischen Hallenmeisterschaften...

Basketball

Endrunde der Basketball-Hessenmeisterschaft für Junioren und männliche Jugend...

Der TV 1862 Langen richtet nach zweijähriger Pause wiederum zwei Endturniere...

Für das Turnier am kommenden Sonntag haben sich der TV Langen, BC Neu-Isenburg...

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten...





# Heimwerker basteln sich ihre Gefahren selbst

Öffentliche Sachverständiger geben Tipps zur Schadenverhütung

Die Axt im Haus erspart zwar den Zimmermann, doch dafür kann es passieren, daß man sich völlig unerwartet die Feuerwehr oder gar den Unfallrettungswagen ins Haus holt.

Gerade jetzt zur winterlichen Zeit, nachdem die langsehnte Heimwerkerausrüstung auf dem weihnachtlichen Gabentisch lag, machen viele „Hobby-Ingenieure“ den Fehler, sich gleich mit blindem Eifer in die Arbeit zu stürzen. Dabei vergessen sie leicht, daß sie sich auf Gebiete begeben, die eigentlich Fachleuten vorbehalten sein sollten. Das Verlegen von Elektroleitungen zum Beispiel oder die Bedienung von elektrischen Bohr-, Schneid- und Schleifmaschinen ist selbst für einen geschickten Heimwerker nicht ganz unproblematisch. Vorsicht ist auch beim Umgang mit brennbaren Flüssigkeiten geboten. Und schließlich sollte sich der emsige Heimwerker auch stets vor Augen führen, ob das mit Geschick Gestaubte nicht erst später zu einer Zeltbahn wird. Dann nämlich, wenn Sicherheitsbestimmungen außer acht gelassen wurden.

Die Tipps der öffentlichen Sachverständiger sollten dazu beitragen, daß Sie Ihr Steckperd auch im neuen Jahr ohne Schaden für Gesundheit und Besitz erfolgreich retten können.



**OBEN:**  
Nicht jede Wand eignet sich zum Aufhängen eines Bildes. Vorsicht deshalb beim Umgang mit elektrischen Bohrmaschinen. Ein Blick vorher in die Rohrleitungspläne erspart den Springbrunnen im Wohnzimmer.

**LINKS:**  
Niemals eine brennende Zigarette in die Nähe von brennbaren Flüssigkeiten bringen! Auch sollten die mit brennbaren Flüssigkeiten getränkten Reinigungsapplen nicht in einen Plastikimeri geworfen werden. Explosions- und Brandgefahr!

**LINKS UNTEN:**  
Der Fernseher paßt genau in das selbstgebastelte Schränkchen. Doch gerade darin besteht die Brandgefahr. Beim Einbauen von wärmegebenden Elektrogeräten in Regal- oder Schrankwände muß für ausreichenden Wärmeabzug gesorgt werden.

**UNTEN:**  
Fluscharbeiten an elektrischen Leitungen fördern Brand- und Unfallgefahren geradezu heraus. Überlassen Sie Elektroinstallationen den Fachleuten. Auch das Do-It-Yourself hat seine Grenzen!

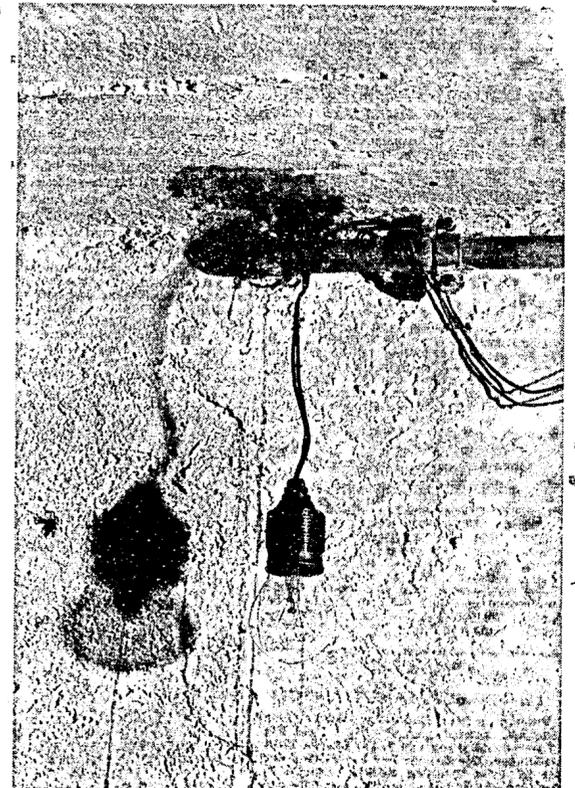


**OBEN:**  
Nicht jede Wand eignet sich zum Aufhängen eines Bildes. Vorsicht deshalb beim Umgang mit elektrischen Bohrmaschinen. Ein Blick vorher in die Rohrleitungspläne erspart den Springbrunnen im Wohnzimmer.

**LINKS:**  
Niemals eine brennende Zigarette in die Nähe von brennbaren Flüssigkeiten bringen! Auch sollten die mit brennbaren Flüssigkeiten getränkten Reinigungsapplen nicht in einen Plastikimeri geworfen werden. Explosions- und Brandgefahr!

**LINKS UNTEN:**  
Der Fernseher paßt genau in das selbstgebastelte Schränkchen. Doch gerade darin besteht die Brandgefahr. Beim Einbauen von wärmegebenden Elektrogeräten in Regal- oder Schrankwände muß für ausreichenden Wärmeabzug gesorgt werden.

**UNTEN:**  
Fluscharbeiten an elektrischen Leitungen fördern Brand- und Unfallgefahren geradezu heraus. Überlassen Sie Elektroinstallationen den Fachleuten. Auch das Do-It-Yourself hat seine Grenzen!



Fröhles Kinderlachen klang am Mittwochnachmittag aus dem Leseraum der Stadtbücherei. Die kleinen Kunden saßen im Kreis und hörten die lustige Geschichte von „Albert und dem großen Rapallo“. Wie immer war die Beteiligung sehr gut.

## Bundesbahn soll strukturschwache Räume nicht benachteiligen

Der Chef der Hessischen Staatskanzlei, Staatssekretär Dr. Günter Bovermann, hat in einem Brief an den Bundesminister für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau, Dr. Vogel, seine Sorge darüber ausgedrückt, daß die Rationalisierungspläne der Bundesbahn im Bereich des Stückgutverkehrs Raumordnungsgefahr bergen könnten. Bovermann wies darauf hin, daß durch die von der Bundesbahn nach einem vorläufigen Konzept beabsichtigte Schließung von drei Umladestellen und etwa 40 Stückgut-Annahmestellen in Hessen auch solche Orte in strukturschwachen Landesteilen betroffen würden, die nach der Entwicklungsplanung der Landesregierung wegen ihrer zentralörtlichen Funktionen in besonderem Maße gefördert werden müßten. Die Schließung von Einrichtungen der Bundesbahn in diesen Orten würde den gemeinsamen Bemühungen des Bundes und des Landes zur Schaffung möglichst wertvoller Lebensbedingungen in allen Landesteilen entgegenwirken. Bovermann hat Bundesminister Dr. Vogel gebeten, beim Bundesverkehrsminister darauf hinzuwirken, daß die Bundesbahn ihre Stückgut-Konzeption auch an den Erfordernissen der Raumordnung, Landesentwicklungsplanung und der regionalen Strukturpolitik ausrichtet.

## Auch Beifahrer muß Nerven behalten

In kritischen Verkehrssituationen muß nicht nur der Fahrer, sondern auch der Beifahrer die Nerven behalten. Sonst kann er mitschuldig an einem Unfall werden und dafür verantwortlich gemacht werden. zitiert die Barmer Ersatzkasse (BEK) in der neuesten Ausgabe ihrer „barmer brücke“. Entsprechend belehrt das Oberlandesgericht Köln einen Mitfahrer, der die Nerven verloren hatte, als es brenzlich wurde. Der Mann hatte zuerst schrägl geschrien und schließlich sogar ins Lenkrad gegriffen. Prompt krachte es.

## Keine Unfallrente bei Alkohol am Steuer

Am Arbeitsplatz, auf dem Wege von und zur Arbeit und selbstverständlich auch auf einer Dienstreise, stehen Arbeitnehmer unter dem Schutz der gesetzlichen Unfallversicherung. Passiert etwas, tritt die Versicherung ein. Wer sich allerdings besäußelt an Steuer setzt, notiert die Barmer Ersatzkasse (BEK) in der neuesten Ausgabe ihrer „barmer brücke“, bringt nicht nur seinen Führerschein in Gefahr, die Prämie können ihn auch seinen Unfallversicherungsschutz kosten. Nach einer Entscheidung des Bundessozialgerichtes besteht bei Verkehrsunfällen unter Alkoholeinfluß nur dann Versicherungsschutz, wenn der Verunglückte oder seine Hinterbliebenen nachweisen können, daß neben dem Alkohol zumindest noch andere wesentliche Mitursachen für den Unfall vorhanden waren. Die Beweislast liegt dabei bei dem Verunglückten oder seinen Hinterbliebenen. Mit anderen Worten: Kein Beweis, keine Rente.

## Landesversicherungsanstalt Hessen hilft erholungsbedürftigen und kranken Kindern

In diesem Jahr fahren 1500 erholungsbedürftige kleine Kurgäste an die Nordsee nach St. Peter-Ordning und 400 Kinder zur Erholung in die Schweiz nach Agra bei Lugano. Die LVA Hessen übernimmt die vollen Kosten. Unter erfahrener medizinischer und pädagogischer Aufsicht verbringen viele dieser Kinder den ersten Aufenthalt fern von ihren Eltern. Darüberhinaus nehmen 840 haltungsgefährdete Kinder an speziellen Heilkuren teil. Sie werden in der orthopädischen Abteilung für Haltungsschwächen und Haltungsschwächen des Christian-Stock-Kinderklinikums in Bad Nauheim und im Sanatorium der Arbeiterwohlfahrt in Neunkirchen-Furpauch behandelt. Die LVA Hessen hilft außerdem Kindern, die an chronischen oder zu Rückfällen neigenden Leiden (insbesondere Asthma, Gelenkrheumatismus, schwerer Herzkrankheit, Nierenkrankung oder Diabetes) erkrankt sind. Die Kosten für alle Gesundheitsmaßnahmen dieser Art übernimmt die LVA Hessen im Rahmen ihrer zusätzlichen Leistungen. Im Jahr 1974 werden hierfür insgesamt 6,1 Millionen DM herbeigeholt.

## OFFENTHAL

Wir gratulieren am 8. 3. Frau Ida Lehmann, Bahnhofstraße 46, zum 30. Geburtstag; am 9. 3. Herrn Andreas Knaup, Dieburger Straße 29, zum 82. Geburtstag; am 11. 3. Herrn Philipp Haller, Messeler Straße 9, zum 72. und Herrn Wilhelm Haller, Friedhofstraße 2, zum 71. Geburtstag. Herzlichen Glückwunsch!

Ärztlicher Notdienst. Den ärztlichen Notdienst für das kommende Wochenende hat Dr. Helmut Laumann, Urberach, Goederlestraße 16, Telefon 72 76, übernommen.

1974 mehr Schlüsselzuweisungen. Nach Mitteilung von Bürgermeister Zimmer betragen die Schlüsselzuweisungen des Landes im Jahre 1974 229 000 DM (1973: 111 000 DM). An den Kreis Offenbach sind an Kreisumlage und Schulumlage 313 700 DM (1973: 274 000 DM) zu zahlen. Dies ergibt ein echtes Mehr von ca. 75 000 DM für den Haushalt 1974. Außerdem kann mit einem erneuten Mehr am Einkommensteuertanteil der Gemeinde gerechnet werden.

## Der Leser hat das Wort

SPD-Stellungnahme über die Bestandsaufnahme in der Langener Altstadt. Mit großem Interesse habe ich die Stellungnahme der SPD zur „Bestandsaufnahme in der Langener Altstadt“ in der lokalen Presse verfolgt. Als die F.D.P. vor einiger Zeit einen Bebauungsplan für die Langener Altstadt forderte, der eine Sanierung dieses Gebietes — etwa nach dem Modell Dreieichenhain — bewirken sollte, hörte ich das noch ganz anders an. Die Notwendigkeit einer Sanierung wurde schlichtweg bestritten. Heute will die SPD Mittel beantragen, „z. B. für den Einbau von Bädern und Toiletten“, man denkt an eine „Entkernung“. Ahriß von nutzlosen Anbauten und Scheunen. Bläßrosa Färbchen im Wind? Ich möchte das nicht unterstellen, aber der Meinungsumschwung ist jedenfalls beachtlich. Es ehrt die Langener F.D.P. außerordentlich, daß deren Forderungen dergestalt verinnerlicht werden. Schade nur, daß die SPD bei aller wertvollen Erkenntnis zu übersehen scheint, daß sie sich hier offensichtlich mit fremden Federn schmückt. Klaus Allmannriller Stadtverordneter der F.D.P. Langen



In der Südlichen Ringstraße müssen manche Anlieger große Sprünge machen, um in ihre Häuser zu kommen. Dieser Zustand ist jedoch nur vorübergehend, bis die Versorgungsleitungen gelegt sind.

## GÖTZENHAIN

Am Sonntag Kindermesse. Der Kinderchor gestaltet unter der Leitung von Fr. Ullrich am kommenden Sonntag, dem 10. März, um 11 Uhr eine Kindermesse, zu der alle Kinder der katholischen Pfarrei Götzehain herzlich eingeladen sind.

Im Neuhof Auslosung für „Prominenten-Treff“. Die Gutschnigke Neuhof wird am kommenden Donnerstag ab 13 Uhr der Treffpunkt für die Prominenten sein, die sich am 22. März in der HSV-Halle in Götzehain einem zahlreichen Publikum im Fußballspiel vorstellen werden. Von Presse, Rundfunk, Fernsehen, aus Kunst, Wirtschaft und Politik kommen sie zu sechs in einer Mannschaft zu Gunsten der Praktisch-Bildbaren an der Sonderschule in Langen spielen wollen. Die Auslosung der Mannschaften wird im Rahmen einer Pressesprechung vorgenommen.

Mit Mehrheit für die „kleine Lösung“. Die Götzehainer Gemeindevertreter befaßten sich am Donnerstagabend mit der geplanten Gebietsreform. Die SPD lehnte den Plan des Hessischen Innenministers ab, Götzehain mit Offenthal, Dreieichenhain, Buchschlag und Spredlingen zu einer Stadt Spredlingen zu vereinen und forderte dafür, wenn schon die Selbständigkeit der Gemeinde nicht zu wahren sei, die Orte Götzehain, Offenthal und Dreieichenhain zu einer Stadt „Dreieich“ zusammenzuschließen. Auch die CDU vertrat diese Meinung, wenn sie sich auch im übrigen für die gesamte Gebietsreform nicht verantwortlich fühle. Beide Fraktionen waren sich einig, daß durch größere Bürgernähe und Transparenz die Interessen der Götzehainer Bürgererschaft am besten in dieser kleinen Lösung vertreten würden. Die Vertreter der FDP dagegen unterstützten den Vorschlag des Hessischen Innenministers und waren der Meinung, auf diese Weise könne der Wohncharakter Götzehains besser erhalten bleiben, weil Spredlingen im Gegensatz zu Dreieichenhain noch genug Bauplätze zur Verfügung habe. Das Abstimmungsergebnis ergab somit 19:3 für die „kleine Lösung“.

Leser- und Rechtschreibschwäche sind die Probleme in einem Diskussionsabend, den die Karl-Nahrgang-Schule am Montag, dem 11. 3. um 20 Uhr durchführt. Der Schulpsychologe des Kreises Offenbach, Waldo Kuhnert, wird im Rahmen eines Vortrags über „Überforderung in Schule und Elternhaus“ besonders auf die Fragen der Legasthenie eingehen.

Pavillon für die Karl-Nahrgang-Schule. Lehrer und Eltern atmen auf. Endlich kamen Arbeiter des Kreisbauamtes und begannen mit der Fundamentierung für einen Schulpavillon. Damit steht zu erwarten, daß der Pavillon mit zwei Sälen bald erstellt werden kann. Die lang anhaltende Baupause wurde damit überwunden und es brauchte nicht mehr Unterricht im Lehrmittelaum und in Lehrzimmern abgehalten werden.

## ERZHAUSEN

Erste Schulbildung der Freiwilligen Feuerwehr. Zu ihrer ersten Schulbildung 1974 treffen sich die Aktiven der Freiwilligen Feuerwehr Erzhausen am 10. März 1974 pünktlich um 8 Uhr beim Gerätehaus.

## Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche  
Samstag, den 9. März 1974  
17.30 Uhr: Wochenschlußmusik in der Stadtkirche (Kantor Rhode)  
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
18.00 Uhr: Passionsandacht (Pfr. Lauber)  
Predigttext: Lukas 23, 43  
Sonntag, den 10. März 1974 (Reminiscere)  
Stadtkirche  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Kretzer)  
Predigttext: 1. Thess. 4, 1—7  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Stefan)  
Predigttext: 1. Thess. 4, 1—7  
11.15 Uhr: Kindergottesdienst  
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31  
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)  
Predigttext: 1. Thess. 4, 1—7  
10.45 Uhr: Kindergottesdienst  
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4  
10.00 Uhr: Gottesdienst (Pfrn. T. Finken)  
Predigttext: Matth. 15, 21—28  
11.00 Uhr: Kindergottesdienst  
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke  
Dienstag, den 12. März  
Stadtkirche  
19.00 Uhr: 2. Passionsandacht im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde (Eingang: Frankfurter Straße) (Pfr. Kretzer)  
20.00 Uhr: Elternabend der Konfirmandengeneration, Pfarrbezirk 11 im Gemeindehaus  
Donnerstag, den 14. März  
Gemeindehaus, Bahnstraße 46  
17.00 Uhr: 2. Passionsandacht im Rahmen der Bibelstunde (Pfr. Stefan)  
Stadtkirche Langen  
Sonntag, den 10. März: Bibelstunde 17.15 Uhr  
Dienstag, den 12. März: Bibelstunde fällt aus  
Freie evangelische Gemeinde Langen  
Bahnstraße 123  
Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst

# Heimwerker basteln sich ihre Gefahren selbst

Öffentliche Sachversicherer geben Tips zur Schadenverhütung

Die Axt im Haus erspart zwar den Zimmermann, doch dafür kann es passieren, daß man sich völlig unerwartet die Feuerwehr oder gar den Unfallrettungswagen ins Haus holt.

Gerade jetzt zur winterlichen Zeit, nachdem die langeschulte Heimwerkerausrüstung auf dem weihnachtlichen Gabentisch lag, machen viele „Lobby-Ingenieure“ den Fehler, sich gleich mit blindem Eifer in die Arbeit zu stürzen. Dabei vergessen sie leicht, daß sie sich auf Gebiete begeben, die eigentlich Fachleuten vorbehalten sein sollten. Das Verlegen von Elektroleitungen zum Beispiel oder die Bedienung von elektrischen Bohr-, Schneid- und Schleifmaschinen ist selbst für einen geschickten Heimwerker nicht ganz unproblematisch. Vorsicht ist auch beim Umgang mit brennbaren Flüssigkeiten geboten. Und schließlich sollte sich der ernste Heimwerker auch stets vor Augen führen, ob das mit Geschick Gebastelte nicht erst später zu einer Zeitbombe wird. Dann nämlich, wenn Sicherheitsbestimmungen außer acht gelassen wurden.

Die Tips der öffentlichen Sachversicherer sollten dazu beitragen, daß Sie Ihr Steckender auch im neuen Jahr ohne Schaden für Gesundheit und Besitz erfolgreich reiten können.

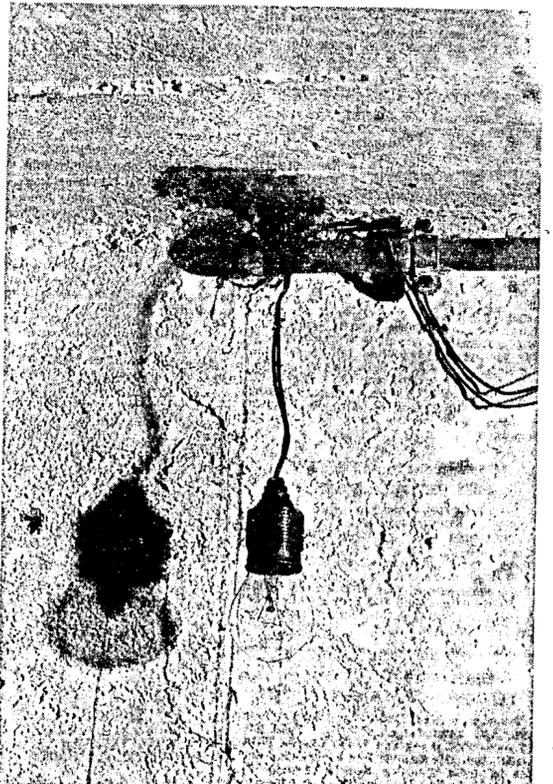
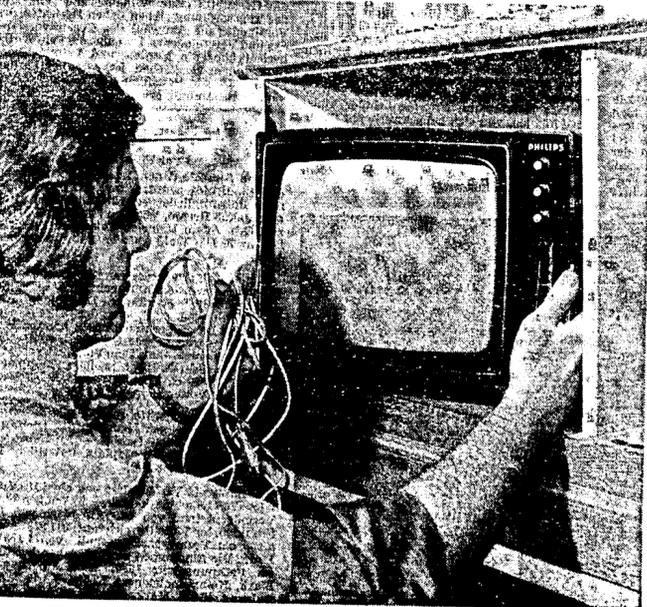


**OBEN:** Nicht jede Wand eignet sich zum Aufhängen eines Bildes. Vorsicht deshalb beim Umgang mit elektrischen Bohrmaschinen. Ein Blick vorher in die Rohrleitungspläne erspart den Sprinkbrunnen im Wohnzimmer.

**LINKS:** Niemals eine hrennende Zigarette in die Nähe von brennbaren Flüssigkeiten bringen! Auch sollten die mit brennbarer Flüssigkeit getränkten Reinigungslappen nicht in einen Plastikimer geworfen werden. Explosions- und Brandgefahr!

**LINKS UNTEN:** Der Fernseher paßt genau in das selbstgebastelte Schränkchen. Doch gerade darin besteht die Brandgefahr. Beim Einbauen von wärmegebenden Elektrogeräten in Regal- oder Schrankwände muß für ausreichenden Wärmeabzug gesorgt werden.

**UNTEN:** Pfuscharbeiten an elektrischen Leitungen fordern Brand- und Unfallgefahren geradezu heraus. Überlassen Sie Elektroinstallationen den Fachleuten. Auch das Do-It-Yourself hat seine Grenzen!



Fröhles Kinderlachen klang am Millwochnadmittag aus dem Leseraum der Stadtbibliothek. Die kleinen Kunden saßen im Kreis und hörten die lustige Geschichte von „Albert und dem großen Kapallo“. Wie immer war die Beteiligung sehr gut.

## Bundesbahn soll strukturschwache Räume nicht benachteiligen

Der Chef der Hessischen Staatskanzlei, Staatssekretär Dr. Günter Bovermann, hat in einem Brief an den Bundesminister für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau, Dr. Vogel, seine Sorge darüber ausgedrückt, daß die Rationalisierungspläne der Bundesbahn im Bereich des Stückgutverkehrs Raumordnungsgehaltspunkte nicht ausreichend berücksichtigen würden. Bovermann wies darauf hin, daß durch die von der Bundesbahn nach einem vorläufigen Konzept beabsichtigte Schließung von drei Umkleestellen und etwa 40 Stückgut-Annahmestellen in Hessen auch solche Orte in strukturschwachen Landesteilen betroffen würden, die nach der Entwicklungsplanung der Landesregierung wegen ihrer zentralörtlichen Funktionen in besonderem Maße gefördert werden müßten. Die Schließung von Einrichtungen der Bundesbahn in diesen Orten würde den gemeinsamen Bemühungen des Bundes und des Landes zur Schaffung möglichst verteilter Lebensbedingungen in allen Landesteilen entgegen.

Bovermann hat Bundesminister Dr. Vogel gebeten, beim Bundesverkehrsminister darauf hinzuwirken, daß die Bundesbahn ihre Stückgut-Konzeption auch an den Erfordernissen der Raumordnung, Landesentwicklungsplanung und der regionalen Strukturpolitik ausrichte.

## Landesversicherungsanstalt Hessen hilft erholungsbedürftigen und kranken Kindern

In diesem Jahr fahren 1500 erholungsbedürftige kleine Kurgäste an die Nordsee nach SL Peter-Ordung und 400 Kinder zur Erholung in die Schweiz nach Agra bei Lugano. Die LVA Hessen übernimmt die vollen Kosten. Unter erfahrener medizinischer und pädagogischer Aufsicht verbringen viele dieser Kinder den ersten Aufenthalt fern von ihren Eltern.

Darüberhinaus nehmen 840 haltungsgefährdete Kinder an speziellen Heilkuren teil. Sie werden in der orthopädischen Abteilung für Haltungsschäden und Haltungsschwächen des Christian-Stock-Kindersanatoriums in Hofheim und im Sanatorium der Arbeiterwohlfahrt in Neunkirchen-Purpach behandelt. Die LVA Hessen hilft außerdem Kindern, die an chronischen oder zu Rückfällen neigenden Leiden (insbesondere Asthma, Gelenkerkrankungen, schwerer Herzkrankheit, Nierenerkrankung oder Diabetes) erkrankt sind. Die Kosten für alle Gesundheitsmaßnahmen dieser Art übernimmt die LVA Hessen im Rahmen ihrer zusätzlichen Leistungen. Im Jahr 1974 werden hierfür insgesamt 6,1 Millionen DM bereitgestellt.

## Der Leiter hat das Wort

SPD-Stellungnahme über die Bestandsaufnahme in der Langener Altstadt. „Mit großem Interesse habe ich die Stellungnahme der SPD zur „Bestandsaufnahme in der Langener Altstadt“ in der lokalen Presse verfolgt. Als die F.D.P. vor einiger Zeit einen Bebauungsplan für die Langener Altstadt forderte, der eine Sanierung dieses Gebietes — etwa nach dem Modell Dreieichenhain — bewirken sollte, hörte sich das noch ganz anders an: Die Notwendigkeit einer Sanierung wurde schlichtweg bestritten. Heute will die SPD Mittel beantragen, z. B. für den Einbau von Bädern und Toiletten, man denkt an eine „Entkernung“, Abriss von nutzlosen Anbauten und Scheunen. Bläßrosa Fächchen im Wind? Ich möchte das nicht unterstellen, aber der Meinungsumschwung ist jedenfalls beachtlich. Es ehrt die Langener F.D.P. außerordentlich, daß deren Forderungen dergestalt vernommen werden. Schade nur, daß die SPD bei aller wertvollen Erkenntnis zu übersehen scheint, daß sie sich hier offensichtlich mit fremden Federn schmückt.“

Klaus Allmannritter  
Stadtverordneter der F.D.P. Langen

## Auch Beifahrer muß Nerven behalten

In kritischen Verkehrssituationen muß nicht nur der Fahrer, sondern auch der Beifahrer die Nerven behalten. Sonst kann er mitschuldig an einem Unfall werden und dafür auch verantwortlich werden, zitiert die Barmer Ersatzkasse (BEK) in der neuesten Ausgabe ihrer „barmer brücke“. Entsprechend belehrte das Oberlandesgericht Köln einen Mitfahrer, der die Nerven verloren hatte, als es brenzlich wurde. Der Mann hatte zuerst schrill geschrien und schließlich sogar ins Lenkrad gegriffen. Prompt krachte es.

## Keine Unfallrente bei Alkohol am Steuer

Am Arbeitsplatz, auf dem Wege von und zur Arbeit und selbstverständlich auch auf einer Dienstreise, stehen Arbeitnehmer unter dem Schutz der gesetzlichen Unfallversicherung. Schützt etwas, tritt die Versicherung ein. Wer sich allerdings selbst aus dem Spiel setzt, notiert die Barmer Ersatzkasse (BEK) in der neuesten Ausgabe ihrer „barmer brücke“, bringt nicht nur seinen Führerschein in Gefahr, die Promille können ihn auch seinen Unfallversicherungsschutz kosten. Nach einer Entscheidung des Bundessozialgerichtes besteht bei Verkehrsunfällen unter Alkoholeinfluß nur dann Versicherungsschutz, wenn der Verunglückte oder seine Hinterbliebenen nachweisen können, daß neben dem Alkohol zumindest noch andere wesentliche Mitursachen für den Unfall vorhanden waren. Die Beweislast liegt dabei bei dem Verunglückten oder seinen Hinterbliebenen. Mit anderen Worten: Kein Beweis, keine Rente.

## Bahnhofsgebäude wird renoviert

Bei Verhandlungen mit der Deutschen Bundesbahn erhielt Bürgermeister Albert Zimmer die Zusicherung, daß das Bahnhofsgebäude in Götzenhain noch in diesem Jahr renoviert wird und einen neuen Anstrich erhält. Ende wurde die Befestigung des Zufahrtsweges zum Bahnhof in das Bauprogramm der Bundesbahn für das Jahr 1974 aufgenommen. Abzuwarten bleibt, ob auch der großen Verankerung auf dem übrigen bahnhofsgebäude Gelände abgeholfen wird. Viele Einwohner haben sich hierfür schon auf der Bürgermeisterei beschwert.

## Filme des Monats. Pfarrer Schneider zeigt am Mittwoch, 13. März, die im Monat Februar ausgefallenen Filme. In der Jugendfilmstunde um 15 Uhr läuft „Gefahr im Tal der Tiger“, ein Film über die Abenteuer zweier Jungen im indischen Dschungel. Der Unkostenbeitrag beträgt 50 Pfennig. Am Abend um 20 Uhr ist der Film „La Strada“ von Federico Fellini zu sehen. Hier beträgt der Eintritt 1,- DM.

## Sexualerziehung im Kindergarten? Am Dienstag, dem 12. März, um 20 Uhr findet im Kindergarten in der Friedhofstraße ein Elternabend statt. Die Dozentin für Sexualpädagogik, Frau Eva Poetter, Dreieichenhain, wird einen Diskussionsabend über das Thema „Sexualerziehung im Kleinkind- und Vorschulalter“ leiten.

## Jahreshauptversammlung des Spielmannszuges. Der Vorstand des Spielmannszuges der Freiwilligen Feuerwehren Götzenhain/Offenthal hat seine Mitglieder für Freitag, den 15. März, um 20 Uhr in den Saal der Gaststätte „Isenburger Hof“ zur Jahreshauptversammlung eingeladen. Neben den alljährlichen Berichten des Vorstandes über das abgelaufene Vereinsjahr steht die Neuwahl eines Revisors auf der Tagesordnung. Die Mitglieder werden um pünktliches und vollzähliges Erscheinen gebeten.

## Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31. 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber). Predigttext: 1. Thess. 4, 1-7. 10.45 Uhr: Kindergottesdienst.

## Johanneskapelle, Carl-Ullrich-Straße 4. 10.00 Uhr: Gottesdienst (Pfrn. T. Fischer). Predigttext: Matth. 15, 21-28. 11.00 Uhr: Kindergottesdienst. Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke.

## Dienstag, den 12. März. Stadtkirche. 19.00 Uhr: 2. Passionsandacht im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde (Eingang Frankfurter Straße) (Pfr. Kretzer). 20.00 Uhr: Elternabend der Konfirmandeneltern, Pfarrbezirk II im Gemeindehaus.

## Donnerstag, den 14. März. Gemeindehaus, Bahnstraße 46. 17.00 Uhr: 2. Passionsandacht im Rahmen der Bibelstunde (Pfr. Stefan).

## Stadtmision Langen. Sonntag, den 10. März: Bibelstunde 17.15 Uhr. Dienstag, den 12. März: Bibelstunde fällt aus.

## Freie evangelische Gemeinde Langen. Bahnstraße 123. Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst.

## GÖTZENHAIN

Am Sonntag Kindermesse. Der Kinderchor gestaltet unter der Leitung von Frl. Wislock am kommenden Sonntag, dem 10. März, um 11 Uhr eine Kindermesse, zu der alle Kinder der katholischen Pfarrei Götzenhain herzlich eingeladen sind.

Im Neuhof Auslosung für „Prominenten-Treff“. Die Gutsschänke Neuhof wird am kommenden Donnerstag ab 13 Uhr der Treffpunkt für die Prominenten sein, die sich am 22. März in der HSV-Halle in Götzenhain einem zahlreichen Publikum im Fußballspiel vorstellen werden. Von Presse, Rundfunk, Fernsehen, aus Kunst, Wirtschaft und Politik kommen sie, die je zu sechs in einer Mannschaft zu Gunsten der Praktisch-Bildbaren an der Sonderschule in Langen spielen wollen. Die Auslosung der Mannschaften wird im Rahmen einer Pressebesprechung vorgenommen.

## Mit Mehrheit für die „kleine Lösung“

Die Götzenhainer Gemeindevertreter befaßten sich am Donnerstagabend mit der geplanten Gebietsreform. Die SPD lehnte den Plan des Hessischen Innenministers ab, Götzenhain im Offenthal, Dreieichenhain, Buchschlag und Sprendlingen zu einer Stadt Sprendlingen zu vereinen und forderte dafür, wenn schon die Selbstständigkeit der Gemeinde nicht zu wahren sei, die Orte Götzenhain, Offenthal und Dreieichenhain zu einer Stadt „Dreieich“ zusammenzuschließen. Auch die CDU vertrat diese Meinung, wenn sie sich nicht um die übrigen für die gesamte Gebietsreform nicht verantwortlich fühle. Beide Fraktionen waren sich einig, daß durch größere Bürgernähe und Transparenz die Interessen der Götzenhainer Bürgerchaft am besten in dieser kleinen Lösung vertreten würden. Die Vertreter der FDP dagegen unterstützten den Vorschlag des Hessischen Innenministers und waren der Meinung, auf diese Weise könne der Wohnort Götzenhain besser erhalten bleiben, weil Sprendlingen im Gegensatz zu Dreieichenhain noch genug Bauplätze zur Verfügung habe. Das Abstimmungsergebnis ergab somit 19:3 für die „kleine Lösung“.

## Lesen- und Rechtschreibschwäche sind die Probleme in einem Diskussionsabend, den die Karl-Nahrgang-Schule am Montag, dem 11.3. um 20 Uhr durchführt. Der Schulpsychologe des Kreises Offenbach, Waldin Kuhnert, wird im Rahmen eines Vortrags über „Überforderung in Schule und Elternhaus“ besonders auf die Fragen der Legasthenie eingehen.

## Pavillon für die Karl-Nahrgang-Schule. Lehrer und Eltern atmen auf. Endlich kamen Arbeiter des Kreisbauamtes und begannen mit der Fundamentierung für einen Schulpavillon. Damit steht zu erwarten, daß der Pavillon mit zwei Sälen bald erstellt werden kann. Die lang anhaltende Baumzeit wurde damit überwunden und es brauchte nicht mehr Unterricht im Lehrmittelaum und im Lehrerzimmer abgeholfen werden.

## ERZHAUSEN

Erste Schulübung der Freiwilligen Feuerwehr. Zu ihrer ersten Schulübung 1974 treffen sich die Aktiven der Freiwilligen Feuerwehr Erzhausen am 10. März 1974 pünktlich um 8 Uhr beim Gerätehaus.

## Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche. Samstag, den 9. März 1974. 17.30 Uhr: Wochenschlußmusik in der Stadtkirche (Kantor Rhode).

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31. 18.00 Uhr: Passionsandacht (Pfr. Lauber). Predigttext: Lukas 23, 43.

Sonntag, den 10. März 1974 (Reminiscere). Stadtkirche. 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Kretzer). Predigttext: 1. Thess. 4, 1-7. 11.15 Uhr: Kindergottesdienst.

Gemeindehaus, Bahnstraße 46. 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Stefan). Predigttext: 1. Thess. 4, 1-7. 11.15 Uhr: Kindergottesdienst.

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31. 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber). Predigttext: 1. Thess. 4, 1-7. 10.45 Uhr: Kindergottesdienst.

Johanneskapelle, Carl-Ullrich-Straße 4. 10.00 Uhr: Gottesdienst (Pfrn. T. Fischer). Predigttext: Matth. 15, 21-28. 11.00 Uhr: Kindergottesdienst. Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke.

Dienstag, den 12. März. Stadtkirche. 19.00 Uhr: 2. Passionsandacht im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde (Eingang Frankfurter Straße) (Pfr. Kretzer). 20.00 Uhr: Elternabend der Konfirmandeneltern, Pfarrbezirk II im Gemeindehaus.

Donnerstag, den 14. März. Gemeindehaus, Bahnstraße 46. 17.00 Uhr: 2. Passionsandacht im Rahmen der Bibelstunde (Pfr. Stefan).

Stadtmision Langen. Sonntag, den 10. März: Bibelstunde 17.15 Uhr. Dienstag, den 12. März: Bibelstunde fällt aus.

Freie evangelische Gemeinde Langen. Bahnstraße 123. Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst.



In der Südlichen Kingstraße müssen manche Anlieger große Sprünge machen, um in ihre Häuser zu kommen. Dieser Zustand ist jedoch nur vorübergehend, bis die Versorgungsleitungen gelegt sind.











# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Nr. 20

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 8. März 1974

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen



Die Gemeindeführung am letzten Sonntag führte ein großes Stück durch den Wald. Sie war nicht nur sehr gesund, sondern brachte auch manches Lehrreife für die einzelnen Wanderer.

### In die Nesseln gesetzt!

Jedem von uns passiert es schon einmal, daß er eine Dummheit begeht, daß er irgend etwas falsch beurtteilt, sich verkalibriert und sich ungeliebt bei seinen Mitmenschen beliebt. „Da habe ich mich ja ganz gehörig in die Nessel gesetzt!“ stellt man dann etwas betroffen fest, und das Gefühl, das einen hierbei beschleicht, schmerzt nicht weniger empfindlich, als wenn man tatsächlich in einem Brennesselbusch Platz genommen hätte. Dabei sind die pflanzlichen Nesseln meist weitläufiger harmloser als diejenigen, von denen man im übertragenen Sinne spricht. Wer sich einmal bei seinem Vorgesetzten äußert „in die Nessel gesetzt“ hat, kann sicher sein, daß ihm fürderhin manche Schwierigkeiten in den Weg gelegt werden. Und wer sich bei einem leicht sauer reagierenden Bekannten durch eine unbedachte Bemerkung in Mitleidenschaft gebracht hat, muß damit rechnen, daß ihm bis auf weiteres die ganze Familie dieses Gekränkten unfreundlich begegnen wird. Die richtigen Nesseln brennen zwar heftig, aber doch nur begrenzte Zeit; wer unliebsame Bekanntschaft mit ihnen macht, meidet daraufhin ihre Nähe. Die Nesselhaare jedoch, mit denen sich verärgerte Menschen zur Wehr setzen, können ihr Gift endlos lange immer wieder von neuem abgeben, je nachdem wie nachträglich der einzelne. Womit wieder einmal bewiesen wäre, daß die Natur gnädiger mit uns umgeht als wir selbst.

## Gemeinde-Etat umfaßt 12 Millionen

### Bürgermeister Dr. Simon legte Haushaltsentwurf vor

Auf der Gemeindevertreterversammlung am letzten Montag legte Bürgermeister Dr. Simon im Auftrag des Gemeindevorstandes den Entwurf des Haushaltsplanes 1974 vor. Dieser sieht im sogenannten Verwaltungshaushalt Einnahmen und Ausgaben in Höhe von 6.320.596,- DM vor und ist im sogenannten Vermögenshaushalt mit 5.493.403,- DM festgesetzt. Er schließt ausgleichlich ab. Der Gesamt-Betrag der Kredite, deren Aufnahme im Haushaltsplan 1974 zur Finanzierung von Ausgaben im Vermögenshaushalt erforderlich ist, wurde auf 1.150.000,- DM festgesetzt.

Haushalt enthalten, die für die Erstellung der Bebauungspläne Flugplatz, Obergrün und Gelsbach sowie für die Überarbeitung des Flächennutzungsplans entstehen, 45.000 Mark sind als Zuschuß zur Buslinie Egelsbach-Langen vorgesehen.

Dr. Simon deutete an, daß dieser Haushalt erstmals nach dem neuen Haushaltsrecht aufgestellt wurde, was neben der Belastung des Hauptamtes mit Arbeiten und Vorbereitungen im Anhörungsverfahren zur Gebietsreform zur Verzögerung geführt habe. Dennoch sei man frühzeitig fertig geworden, wofür allen Beteiligten Dank gebühre.

Im Haushaltsplan 1973 konnte ein Gewerbesteuer-Ertrag von insgesamt 2,2 Millionen DM eingepflanzt werden. Für 1974 war beabsichtigt, den Anstieg auf 2,3 Millionen DM zu erhöhen. Während der Aufstellung des Haushaltsplanes ist jedoch ein Gewerbesteuer-Beschneidung des Egelsbacher Unternehmens eingegangen, der die Gesamteinnahmen an Gewerbesteuer wesentlich beeinflusst.

### Gustav Becker Leiter eines neuen Zweigbetriebes der Bundesdruckerei

Dem Betrieb Neu-Isenburg der deutschen Bundesdruckerei wurde am 1. März ein weiterer zur Zeit noch im Pionierstadium befindlicher Zweigbetrieb angegliedert. Der neue vergrößerte Zweigbetrieb umfaßt nach der Zusammenlegung etwa 40 Mitarbeiter. Mit der Leitung des Gesamtbetriebes wurde mit Wirkung vom 1. März der selbiger Chef des Neu-Isenburger Betriebes, Herr Becker, beauftragt. Herr Becker, der in Fachkreisen als ausgezeichnete Druckfachmann bekannt ist, ist auch in seinem Heimatort Egelsbach durch seine Vereins- und anderen ehrenamtlichen Tätigkeiten ein geschätzter Bürger.

„Und damit bin ich schon beim Personalproblem. Im Zusammenhang damit wird heute so viel von Rationalisierung gesprochen. Aber gerade im Bereich der öffentlichen Verwaltung hat die Rationalisierung ihre Grenzen. Der Bürger hat Anspruch auf Prüfung des Einzelbescheides und in vielen Bereichen, wo es Ermessensräume gibt, muß Schematismus peinlich vermieden werden, und man kann es nur als tief ungerecht bezeichnen, wenn behauptet wird, unser öffentlicher Dienst sei nicht so viel wert, wie er koste, er produziere keinen entsprechenden Gegenwert.“

Wenn ein bestimmtes Produkt einem Unternehmen statt Gewinn nur Verlust einbringe, würde es die Produktion dieses Artikels einstellen. Sollte deshalb die öffentliche Verwaltung Aufgaben zurückweisen, weil sie Geld kosten, aber nichts einbringen, beispielsweise die Leistungen des Sozialamtes? Kritiker könnten nicht ständig mehr öffentliche Dienste verlangen. Sie sollten nicht auf billigen Beifall ausgehen, sondern lieber sagen, wo Personal eingespart werden könne.

Die Geschäftsführung der Langener Zeitung, die ihn auch als guten Fachkollegen zu schätzen weiß, schließt sich den Reihem der Gratulanten gern an und wünscht Herrn Becker für seine neue verantwortungsvolle Aufgabe und Tätigkeit viel Glück und Erfolg.

Im Rahmen des Verwaltungshaushaltes ist besondere Beachtung der Unterhaltung der gemeindlichen Bauten und Anlagen geschenkt worden. Eine Aufstockung der Mittel hierfür war notwendig. So sind unter anderem im Bereich des Feuerwehrhauses, des Altes wohnheims, der Obdachlosenwohnungen, der Sportanlagen, der Minigolfanlage, des Schwimmbades, der Parkanlagen, der Straßen und der Wirtschaftsweg-erneuerungsarbeiten für insgesamt fast 450.000 Mark vorgesehen.

Der Haushaltsentwurf wird nun in den Fraktionen beraten und dann in den Ausschüssen diskutiert, ehe er — mit möglichen Veränderungen — wieder vor das Parlament zur Beschlussfassung gelangt.

## Einsichtnahme in die Beratungsniederschrift

Die Beratungsniederschrift zur 10. öffentlichen Gemeindevertreterversammlung am 4. März liegt in der Zeit vom 11. bis 18. März im Rathaus, Zimmer 14, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

## Spülung des Wassernetzes

Es wird darauf hingewiesen, daß am 12. März das Ostnetz der Wasserversorgung im gesamten Ortsbereich gespült wird. Der Gemeindevorstand bittet um Verständnis, wenn durch diese Spülung gewisse Druckschwankungen im Rohrnetz auftreten.

„Wichtiges Termin!“

## Der Staat sorgt dafür, daß Sie sich Bausparen leisten können.

## Wüstenrot sorgt dafür, daß es schneller geht.

# 31. März Wüstenrot-Tag.

Sprechen Sie jetzt mit einem Wüstenrot-Berater: Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesensstraße 11, Telefon 85 43 06; Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstraße.

wüstenrot  
Deutscher Volksbankverband

### der PREIS macht die Musik

Kalbsbraten rucksandskontrolliert, 500 g	<b>6.95</b>	poriki Kalbsleberwurst DLG-prämiert 1973, 100 g	<b>1.38</b>
Kalbsrollbraten rucksandskontrolliert, 500 g	<b>6.95</b>	poriki Schinkenjagdwurst DLG-prämiert 1973, 100 g	<b>1.58</b>
poriki-WienerWürstchen Großer Preis der DLG 1972, Paar	<b>1.30</b>	Chiquita Bananen Kl. I, 500 g	<b>-.49</b>
poriki Frischwurstschnitt 5 Sorten, 100 g	<b>-.88</b>	Holl. Kopfsalat Kl. I, Stück	<b>-.69</b>
poriki-Bierschinken DLG-prämiert 1973, 100 g	<b>1.38</b>	Englische Narzissen 10 Stück im Bund	<b>-.98</b>

der PREIS macht die Musik

# Latscha

## Was viele plötzlich sein wollen, ist der Simca 1301/1501 schon immer.

### Wirtschaftlich.

Das ist für ihn keine Frage, sondern die Voraussetzung für den Spaß am Fahren und Mitfahren. Im bequemen, großzügigen Innenraum. Auf komfortablen Einzelstufen vorn. Auf der 3plätzigigen Sitzbank hinten. Viele seriös-mäßige Ausstattungs- und Komfortdetails, verpackt in einer zeitlos, eleganten Karosserie, runden das Bild ab. Er hält, was er verspricht. In jeder Beziehung. Und das nicht erst seit heute. Denn wie er ist, war er schon immer. Nicht nur allein wirtschaftlich. Simca 1301/1501: Ab DM 8.398,-.

Die Starken. Die Schönen. Die Schnellen.

Autohaus Ernst Jugert (CS) 6073 Egelsbach, Schlesierstraße 7, Telefon 06103/4683

Karl Schaum (CS) 6071 Gölzenhain, Lengener Str. 48 u. Behnhofstr., Telefon 06103/82660

Günstige Finanzierung durch die Chrysler Creditbank

Hans Schäfer (CS) 6078 Spredlingen, Offenbacher Straße 43, Telefon 06103/67547

## Pelzboutique Wesp

bietet an:

Alle Pelzarten: Nerz, Persianer, Fuchs, Waschbär usw.

Vom eleganten Nerzmantel, Jäckchen, Stola zum sportlich verarbeiteten Nerzschweifelmentel, ca. 1050,- DM, bis zum Blouson-Jäckchen aus Kanin u. Lamm, ca. 315,- DM. Großangebot an Krawatten und Hüten.

Nerzfarm Wesp  
Egelsbach, Bahnstr. 65, Tel. 06103/49227

## Schwerhörige

# Römerberg 15 Piontek

Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek Frankfurt am Main Römerberg 15, Tel. 288165 Auf Wunsch Hausbesuch

In dringenden Fällen Privat: Gellissen, Dreieichenhain, Berliner Ring 101, Telefon 06103/85722

## Pianohaus Lang

Frankfurt am Main • Stiftstraße 32

Am Eschenheimer Turm • U-Bahn-Haltstelle • Tel. 28 23 30

Größtes Klavier-Fachgeschäft Deutschlands • Elektr. Orgeln

# FIAT Fiat 128:

## Der neue Favorit für Mittelklasse-Ansprüche.

Er hat eine nahezu ideale Raumausstattung, 80% für Innenraum und Gepäck. Er hat Platz für fünf, er hat — wenn Sie Wert darauf legen — vier Türen und er hat Temperament. Auf die Spitze kommt es heute ja nicht mehr so an. Die hat er sowieso. Aber Start und Spurt sind seine Stärke. Damit kommt man heute vorwärts.

1116 ccm, 55 PS, Frontantrieb, Gürtelreifen, Fiat 128 türig DM 6.990,-\* 4türig DM 7.290,-\* 3türig als Kombi DM 7.490,-\*

\*Unverbindliche Preisempfehlung

## Deutsche Fiat AG

EMIL MUELLER KRAFTFAHRZEUGE  
FIAT-Händler - geg. 1932

Verkauf • Ersatzteillager • Kundendienst  
Moderne Werkstatt mit gut geschultem Personal

OFFENBACH, Spredlinger Landstraße 234, Tel. 83 63 20, 83 35 21

KARLHEINZ HOTZ  
PKW • FIAT-Händler • LKW

Allgem. Kfz.-Reparatur-Werkstatt und Autotechnik  
Bremsendienst • Unfallhilfe • Leihwagen

DREIEICHENHAIN, Siemensstraße 1, Telefon 06103/8460

## Der bekannte Preisbrecher mit den absolut günstigsten Großhandelspreisen (inklusive Mehrwertsteuer) jetzt endlich auch in Neu-Isenburg.

Bevor Sie kaufen, kommen Sie erst zu uns! Der weiteste Weg lohnt sich immer!

... die besten Geräte zu absolut günstigsten Preisen!!

# Fernseh-Hammer

Radio • Fernseh • HI-FI-Stereo • Großvertrieb

6078 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 31-33, Am Wochenmarkt  
offen bis 18.30 Uhr, samstags bis 14.00 Uhr  
Parkplätze in der Waldsirr. • Selbstabholt-Service spart viel Geld

Weitere Filialen: Ffm., Spessartsir. 11, Königsteiner Str. 17  
Malm-Taunus-Zentrum

## Vita buerlecithin

mit 6 wichtigen Vitaminen und besonders viel Lecithin

„Micon“ ist elbewährt gegen

## Bettnässen

Preis DM 6,20. Nur in Apotheken.

CARL WEISS  
Umzüge  
mit Fachpersonal

607 Langen, Lutherstr. 26  
☎ (0 61 03) 2 36 91

Unverbindliche Umzugsberatung

## Elektronische Einbruchsicherungsanlagen für Industrie, Geschäfte, Häuser und Büros, zur Sicherung ihres Eigentums gegen Einbruch, Diebstahl und Überfall.

# alarmanlagen

Peter Heiterhoff  
Alarm- und Feuermeldeanlagen  
Elektroinstallateur  
6074 Urberach, Bachgasse 45  
Telefon 06704-7141

Teppichboden-Reinigung  
In fachgerechter Ausführung  
Insgesamt-Teppichboden-Service  
Langen, Ohmstr. 8  
Tel. 06103/74 07

Merkmalungsbegehung mit großer Beteiligung

Vom Wetter her waren am letzten Sonntag die besten Voraussetzungen gegeben und so hatten sich denn auch rund 150 Personen um 9 Uhr am Parkplatz des Schwimmbades eingefunden, wo die erste diesjährige Merkmalungsbegehung der Gemeinde gestartet wurde.



Zunächst führte der Weg zum neuen Wohngebiet, Bayersfeld, wo Bürgermeister Dr. Simon erläuterte, daß 44 Ein- und Zweifamilienhäuser bereits bezogen und weitere 43 Häuser im Bau sind.

„Trimm dich fit, schick mal lieber“ mag der Fahrer des DRK-Wagens gesagt haben, als sein Fahrzeug im Morast steckenblieb.

Dämmerchen der CDU

Der CDU-Ortsverband veranstaltete am Sonntag im Café Weber einen Dämmerchen, an dem die Mitglieder des Ortsverbandes und interessierte Bürger teilnahmen.

Kulturkreis Egelsbach

Der Kulturkreis Egelsbach beginnt am kommenden Montag, dem 11. März um 19.30 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule mit einem Vortrag: „Deutsch für Ausländer“.

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blümen und Geschenke, die mir zu meinem 80. GEBURTSTAG überreicht wurden, sage ich aufrichtigsten Dank.

Die KGE bedankt sich

Für die großartige Aufnahme des diesjährigen Fastnachtzuges. Vielen herzlichen Dank allen Beteiligten, insbesondere den Ortsvereinen, den Egelsbacher Geschäftsleuten aus Industrie, Handel und Gewerbe, dem THW und den Nachbarvereinen LKG und KV Erzhäusern.

Karneval-Gesellschaft 1937 Egelsbach e.V.

Für die zahlreichen Geld- und Sachspenden bedankt sich die Zugleitung und der Vorstand verbindlichst.

Frau Frieda Laut

Meine liebe Frau, meine gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester, Schwägerin und Tante geb. Schroeder

Ist nach schwerer Krankheit sanft entschlafen.

In tiefer Trauer Peter Laut Familie Egon Laut und alle Angehörigen

Egelsbach, Bahnstraße 74

Die Beerdigung findet am Montag, dem 11. März 1974, um 14 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

Kein blauer Dunst mehr im Parlament

Um Viertel nach neun Uhr am Montagabend ging im Sitzungssaal des Rathauses der letzte Glimmer aus. Mit 14 Ja-, acht Nein- und einem Enthaltensstimmen wurde ein CDU-Antrag gebilligt, der ein Rauchverbot während der Gemeindevertretungs- und Ausschusssitzungen zum Inhalt hatte.

Lichtzeichenanlage an der Reuter-Schule

Bürgermeister Dr. Simon unterrichtet das Parlament von einer Anordnung des Straßenverkehrsamtes Offenbach, wonach die Heldberger Straße in Höhe der Ernst-Reuter-Schule eine Fußgänger-Lichtzeichenanlage erhalten soll.

Ein „Danke schön“ an die SGE

Die Mitglieder des aus Anlaß eines Jahrdenders der Sportgemeinschaft Egelsbach 1874 gegründeten Ehrenausschusses wollen der SGE danken. Sie wollen dies tun über eine nennenswerte Spende, die den verschiedenen Sportabteilungen der SGE zufließen soll.

100 Jahre SPORT IN EGELSBACH

zugezogenen Mütter und Väter mit der Bitte, diese wichtige Tätigkeit des Vereins durch eine Spende zu unterstützen. Mit einer Spende auf das Sonderkonto 3701 der Spar- und Kreditbank Egelsbach können alle Interessierten den „Ankauf von Sportgeräten, von Mannschaftsstriks, von vielen Dingen, die dem Verschleiß unterworfen sind, anlässlich des 100jährigen Bestehens der SGE unterstützen.“

Zusammenkunft Jahrgang 1928/29

trifft sich am Freitag, dem 15. März, um 19.30 Uhr, in der „Kupferpfanne“ (L. Schneider, Ostendstraße).

Agentur für die EGELSBACHER NACHRICHTEN

Herr Karl Wodiczka Schillerstraße 66 Telefon 4 95 85

Herren-Hüte - Mützen Pelz-Mützen

PELZ-MÜLLER Egelsbach Westendstraße 8 Ruf 48 08

Am Samstag, 9. März, um 19.30 Uhr

Gebratene Schwelshaxen CAFE WEBER Telefon 49177

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Teilnahme beim Heimgang unsers lieben Entschlafenen

Georg Kühn V.

sagen wir allen unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Hambeck, der Gemeindevorstand Herr Lindenlaub sowie Herrn Pfarrer Adam.

In stiller Trauer: Frau Auguste Kühn und alle Angehörigen

Egelsbach, im März 1974, Wolfsgartenstraße 39

Waldhütte wird verbessert

Um die Nutzungsmöglichkeiten der Waldhütte zu vergrößern, sollen westlich der Hütte mehrere Reihen Bodenplatten verlegt werden. Außerdem soll an einem hierfür geeigneten Standort eine festgemauerte Grillgelegenheit geschaffen werden.

Öffentliche Bekanntmachung

Der Entwurf der Haushaltsatzung der Gemeinde Egelsbach für das Haushaltsjahr 1974 mit Anlagen liegt zu Jedermanns Einsicht im Rathaus, Zimmer 15, wie folgt aus: Samstag, den 9. März 1974 von 9 bis 11 Uhr Montag, den 11. März bis Donnerstag, den 14. März 1974 von 9 bis 11 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

Kirchliche Nachrichten

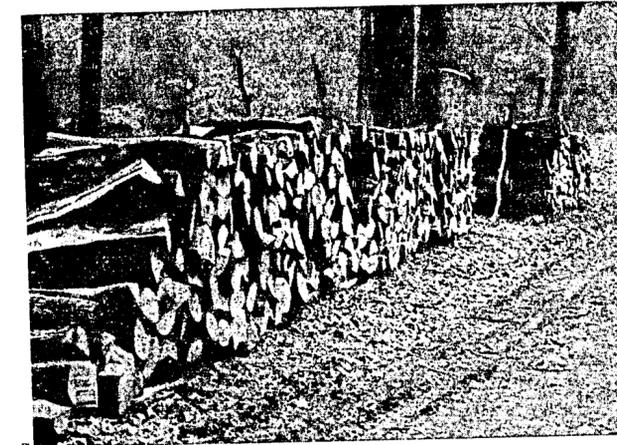
Evangelische Gemeinde Egelsbach Sonntag, 10. März: 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Adam) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst Mittwoch 13. März: 20.00 Uhr: Passionsandacht (Pfr. Gleber) Donnerstag, 14. März: 15.00 Uhr: Ev. Frauenhilfe

ÄRZTLICHER DIENST

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 9/10. März und Mittwoch, 13. März: Dr. Günes, Bahnstraße 39. Telefon 4 92 31 Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen Apotheken-Notfalldienst: Sonntags- und Nachtdienst beginnend Samstagabend 13 Uhr: von 9 bis 16. März um 8 Uhr: Egelsbach-Apotheke, Ernst-Ludwig-Straße 48, Telefon 4 96 77

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindevorstand: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45 Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01 Krankenhaustransport, Telefon Langen 2 37 11 Gemeindevorstand: Hedwig Lindenlaub, Nordendstraße 5 Telefon 4 95 08 (privat)



Holz als Rohstoff zählte früher zu den willkommenen Einnahmequellen der Gemeindefinanz. Heute ist es etwas anders. Hier liegen die Eichenstämme und warten darauf, als Brennholz verkauft und abgefahren zu werden.

Gemeindevorstand soll über Nutzung berichten

Der Raum im Obergeschoß des CDU-Adressbüros auf der letzten Gemeindevorstandssitzung. Nach dem Wunsch der Christdemokraten sollte der Gemeindevorstand mit der Prüfung beauftragt werden, dort entweder eine Bedarfs-Gaststätte während der Sommermonate einzurichten, den Raum als Schwimmbad auszubauen oder zusätzliche Vorschläge zu unterbreiten.

Silberstreifen am Horizont?

Viel Beifall erhielt am Montagabend in der Gemeindevorstandssitzung eine Mitteilung des Bürgermeisters, Dr. Simon sagte wörtlich: „Heute vormittag hatte ich ein von mir erbetenes längeres Gespräch mit dem Hessischen Minister des Innern, Herrn Bielefeld, in Wiesbaden über die gezielte Neugliederung in unserem Raum. Ich habe den Minister auf unsere Haltung zu seinem Vorschlag hingewiesen und unsere Ablehnung erläutert.“

Egelsbacher Leichtathleten mit neuer Abteilungsleitung

Vor einem vollbesetzten Sitzungssaal in der Gaststätte „Zur Kupferpfanne“ konnte der seit seiner langjährigen Abteilungsleiter Edgar Karg die Jahreshauptversammlung der Egelsbacher Leichtathleten eröffnen. Neben dem Vorsitzenden der SG Egelsbach, Friedel Witz, konnten die SGE-Leichtathleten auch Mitglieder des Förderausschusses der Egelsbacher Leichtathletik sowie einige wenige Eltern begrüßen.

Anträge auf Kontenklärung und Rentenauskunft

Wie Bürgermeister Dr. Simon bekannt gibt, erteilt die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte in Berlin auf Antrag ab 1.1.1974 Rentenauskünfte an Versicherte, die das 62. Lebensjahr vollendet haben. Darüber hinaus können auch 61jährige Versicherte eine Rentenauskunft beantragen, wenn sie anerkannte Schwerbeschädigte oder Empfänger einer Rente wegen Berufsunfähigkeit bzw. Erwerbsunfähigkeit sind.

Interessante Veranstaltungen für die Öffentlichkeit

SPD-Ortsverein hatte Jahreshauptversammlung

Die diesjährige Jahreshauptversammlung des SPD-Ortsvereins Egelsbach, die im vollbesetzten Saal des Feuerwehrhauses stattfand, eröffnete der Vorsitzende Wilhelm Thomion mit einem Bericht des Vorstandes über das abgelaufene Jahr. Er ging auf die Neugliederung der Bezirke ein und gab eine Übersicht über die durchgeführten Veranstaltungen des Ortsvereins und die regelmäßig durchgeführten Vorstandssitzungen.

Wasser und Müll werden teurer

Der Zweckverband Wasserversorgung Stadt und Kreis Offenbach hat mitgeteilt, daß die Wasserumlage für das Wirtschaftsjahr 1974 vorläufig von 43 auf 49 Pfennig zuzüglich 5,5 Prozent Mehrwertsteuer je Kubikmeter angeklärt Wasser festgesetzt wurde.

Mehr Licht in den Straßen

Die Straßenbeleuchtung am Fußweg zwischen Obergraben und Langener Weg, an der Kurve der Wolfsgartenstraße in Höhe der Firma Fleißner und am westlichen Ortsausgang in der Richtung Straße zu überprüfen, instandzusetzen oder gegebenenfalls neu installieren zu lassen, forderten die Christdemokraten in einem Antrag zum Gemeindevorstand. Sie müßten sich belähnen lassen, daß diese Maßnahmen bereits ergriffen und teilweise in der Wolfsgartenstraße bereits abgeschlossen sind.

Unterschriften für die Selbstständigkeit Egelsbachs

Die Bürger der Gemeinde sind aufgefordert, mit ihrer Unterschrift den Willen zu bekräftigen, Egelsbach seine Selbstständigkeit zu bewahren. Eine entsprechende Resolution soll dem Innenminister in Sachen Gebietsreform unterbreitet werden. Unterstützt werden diese Bemühungen durch eine möglichst große Anzahl von Unterschriften.

Wasser und Müll werden teurer

Der Zweckverband Wasserversorgung Stadt und Kreis Offenbach hat mitgeteilt, daß die Wasserumlage für das Wirtschaftsjahr 1974 vorläufig von 43 auf 49 Pfennig zuzüglich 5,5 Prozent Mehrwertsteuer je Kubikmeter angeklärt Wasser festgesetzt wurde.

Wasser und Müll werden teurer

Der Zweckverband Wasserversorgung Stadt und Kreis Offenbach hat mitgeteilt, daß die Wasserumlage für das Wirtschaftsjahr 1974 vorläufig von 43 auf 49 Pfennig zuzüglich 5,5 Prozent Mehrwertsteuer je Kubikmeter angeklärt Wasser festgesetzt wurde.

Wasser und Müll werden teurer

Der Zweckverband Wasserversorgung Stadt und Kreis Offenbach hat mitgeteilt, daß die Wasserumlage für das Wirtschaftsjahr 1974 vorläufig von 43 auf 49 Pfennig zuzüglich 5,5 Prozent Mehrwertsteuer je Kubikmeter angeklärt Wasser festgesetzt wurde.



Nach dem Blutspenden muß man eine Weile mit erhobenem Arm ruhen. Schön, wenn dabei das kleine Töchterchen hilft wie hier bei Heinz Kern, dem Leiter des SGE-Musikzuges

Der Club muß in Darmstadt aufs Ganze gehen!

Durch das äußerst schmeichelhafte 2:2 gegen den 1. FC Langen blieb der SV Erzhäuser...

Ein eventueller Austrichter des Tabellenführers wäre für die Langener Mannschaft...

Der Club darf die nächste Aufgabe deshalb nicht unterschätzen...

SG Egelbach muß wachsam sein

Mit der TG Ober-Hoden empfingen die Schwarzweissen am Sonntag am Berliner Platz...

Die Schwäche der Egelbacher liegt zur Zeit zweifellos im Sturm und hier sollte man etwas tun...

Spannendes letztes AH-Turnier des 1. FC Langen

Am vergangenen Sonntagvormittag fand in der Halle der Adolf-Reichwein-Schule das letzte AH-Fußballturnier der Wintersaison...

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for Darmstadt 46, FC Langen AH, Opel Rüsselsheim, SSG Langen Soma, SSG Langen III, FC Offenthal.

100 Jahre SPORT IN EGELBACH

5. Nationales E-Jugend-Hallenturnier

Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 100-jährigen Bestehen der Sportgemeinschaft Egelbach veranstaltet die Jugendabteilung Fußball...

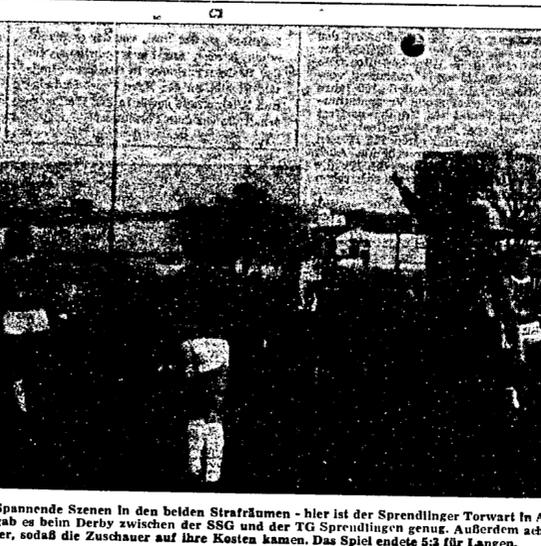
Aus Berlin kommt Blau Weiß 90 mit seiner Mannschaft zum zweiten Male nach Egelbach...

Hessenmeisterschaft in der Reichwein-Sporthalle

Am kommenden Sonntag ist der TV Langen Ausrichter der hessischen Endrunde für Junioren...



Szene aus einem Junioren-Turnier



Spannende Szenen in den beiden Strafräumen - hier ist der Spredlinger Torwart in Aktion...

SSG-Soma weiter auf der Erfolgsleiter

Am letzten Samstag mußte die Soma der SSG zum Punktspiel den Feld-Regionalsportplatz...

Nach dem Wechsel stürmte die SSG-Soma mit aller Macht. Die Götzenhainer kamen kaum aus ihrer Hälfte heraus...

Es spielten: Stark, Roth, Westermann, H. Hausmann, Werner, Kurtz, Lipp, Schreiber, M. Hausmann, Desch, Hunkel, Esdorf.

Heimsieg der III. SSG-Fußballer

Am Samstag empfing die 3. Mannschaft der SSG-Fußballer 1960 Hanau zum fälligen Punktspiel...

Der Zeitpunkt sieht vor: 9.30 Uhr: BC Neu-Isenburg - TSG Sulzbach, 11.15 Uhr: MTV Gießen - TV Langen, 14.30 Uhr: TSG Sulzbach - MTV Gießen, 16.30 Uhr: TV Langen - BC Neu-Isenburg.

SSG-Handballjugend nahm erste Hürde zur Südhessenmeisterschaft

Als Meister des Bezirks Darmstadt hat sich die A-Jugend der SSG-Handballer für die Südhessenmeisterschaft qualifiziert...

Großkampflage in Langen

Neben dem gleichzeitig stattfindenden hessischen Meisterschaften der Junioren in Langen haben auch die ersten Mannschaften...

Männliche Jugend muß erst in die Vorrunde

Die beiden Erstplatzierten der Bezirke Darmstadt, Frankfurt, Gießen und Kassel tragen am Wochenende (9./10. März) in zwei Vierteltürnen die Vorrunde zur Hessischen Meisterschaft aus...

SSG-Handballer empfangen SKG Ober-Mumbach

Zu einem weiteren Feldvorbereitungsspiel empfingen die SSG-Handballer am kommenden Sonntag um 10.30 Uhr...

„Fliegende Polizisten“ treffen sich

„Fliegende Polizisten“ aus fast allen Bundesländern kommen am Wochenende in Egelbach zum Training...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC

Der TSV Marburg-Ockershausen bereitete am vergangenen Sonntag der 1. Mannschaft des Tischtennisclubs wenig Mühe...



Herren-Bezirksklasse

TV Langen II - SC Pungstadt 55:51 (24:28) Trotz des Fehlers mehrerer Stammspieler besiegte die II. Herrenmannschaft...

BC Wiesbaden - TV Schüler 63:61

Die erste Niederlage im letzten Punktspiel mußten die ersatzgeschwächten Schüler beim BC Wiesbaden hinnehmen...

Drei Hallenmeistertitel für die Egelbacher Leichtathleten

Die Hallenmeisterschaften beim Nachwuchs des Leichtathletikvereins Darmstadt waren mit fast 500 Schülern...

„Fliegende Polizisten“ treffen sich

Die Ergebnisse im einzelnen: Schüler-C: Im 35-Meter-Finale wurde Holger Lotz...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC

Die 1. Jugend zeigte sich beim 7:1-Erfolg im Erzhäuser 98-Rüber (2) Weidl, Thiel und Ritter/Weidl waren dabei siegreich...

Egelbacher 1. Tischtennismannschaft erfolgreich

SG Arheilgen III - SG Egelbach 1:4:9 SG Arheilgen III mit Ersatz antretenden Gastgebern ergab es für den Tabellenzweiten...

Egelbacher 1. Tischtennismannschaft erfolgreich

Im vorletzten Spiel der Saison erreichte Egelbach zu Hause ein Unentschieden...

Tennisjugend auf Skifahrt

15 Jugendliche des TK Langen verbrachten in diesem Jahr das Faschingstreiben und reisten stattdessen für 7 Tage zum Skilaufen...

JUGENDHANDBALL

Erneut ohne Punktgewinn blieb die A-Jgd. im Punktspiel der Leistungsklasse...

SSG Langen

Am morgigen Samstag spielen: C-1-Jgd.: 1. FCL - RW Darmstadt (15.30 Uhr), Waldstation, D-Jgd.: FV 06 Spredlingen - 1. FCL (Freundschaftsspiel, 14.30 Uhr)...

SSG Langen

Die D2 mußte zum letzten Punkt-Nachholspiel der Saison 73/74 in Neu-Isenburg gegen die D4 von 03 Neu-Isenburg antreten...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC

Die C-Jugend traf zu Hause auf den Tabellenzweiten, der Tgm. Spredlingen, die im Hinspiel überraschend mit 1:3 geschlagen wurden...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC

Die A-Jugend empfing die Mannschaft des SV Dreieichenhain und wollte im letzten Spiel unbedingt beide Punkte auf ihr Haben...

Egelbacher 1. Tischtennismannschaft erfolgreich

Die A-Jugend vor zu Hause gegen den SV Eberstadt überraschend mit 3:1 Torerfolg...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC

Die A-Jugend vor zu Hause gegen den SV Eberstadt überraschend mit 3:1 Torerfolg...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC



Die A-Jugend spielt am Sonntagvormittag zu Hause gegen den FV Bilbi. Die B-Jugend bestreitet ihr nächstes Punktspiel beim Rivalen SC Griesheim...

JUGENDHANDBALL

Erneut ohne Punktgewinn blieb die A-Jgd. im Punktspiel der Leistungsklasse...

SSG Langen

Am morgigen Samstag spielen: C-1-Jgd.: 1. FCL - RW Darmstadt (15.30 Uhr), Waldstation, D-Jgd.: FV 06 Spredlingen - 1. FCL (Freundschaftsspiel, 14.30 Uhr)...

SSG Langen

Die D2 mußte zum letzten Punkt-Nachholspiel der Saison 73/74 in Neu-Isenburg gegen die D4 von 03 Neu-Isenburg antreten...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC

Die C-Jugend traf zu Hause auf den Tabellenzweiten, der Tgm. Spredlingen, die im Hinspiel überraschend mit 1:3 geschlagen wurden...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC

Die A-Jugend empfing die Mannschaft des SV Dreieichenhain und wollte im letzten Spiel unbedingt beide Punkte auf ihr Haben...

Egelbacher 1. Tischtennismannschaft erfolgreich

Die A-Jugend vor zu Hause gegen den SV Eberstadt überraschend mit 3:1 Torerfolg...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC

Die A-Jugend vor zu Hause gegen den SV Eberstadt überraschend mit 3:1 Torerfolg...

Ockershausen kein Prüfstein für den TTC

Die A-Jugend spielt am Sonntagvormittag zu Hause gegen den FV Bilbi. Die B-Jugend bestreitet ihr nächstes Punktspiel beim Rivalen SC Griesheim...





# Langener Zeitung

Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage "rtv"

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pf., freitags 60 Pf. - Druck u. Verlag: Köhn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: Im Anzeigenblatt 0,50 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,- DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 21

Dienstag, den 12. März 1974

78. Jahrgang

### THEMA DES TAGES

#### Kleineres Leipzig

Die Leipziger Frühjahrsmesse, die am Sonntag ihre Pforten öffnete, unterscheidet sich insofern von ihren Vorgängerinnen, als zumindest für die bundesdeutsche Wirtschaft die Absatzchancen geringer sind als sonst. Dies kommt auch darin zum Ausdruck, daß die Zahl der westdeutschen Aussteller um 30 geringer geworden ist. Fachleute begründen das nicht zuletzt mit dem Hinweis darauf, daß nach wie vor immer mehr Produktionsmittel für die Versorgung der Comecon-Staaten gebunden werden.

#### Arbeitsmarktlage nicht gebessert

Auch der Monat Februar brachte keine Besserung der Arbeitsmarktlage im Bezirk der Arbeitsamtsdienststelle Langen. Zwar herrscht im Dienststellenbezirk nach wie vor Vollbeschäftigung bei einer Arbeitslosenquote von 12 Prozent, doch wurden die Ergebnisse der Jahre 1970 bis 1973 mit Arbeitslosenquoten zwischen 0,4 und 0,7 Prozent erheblich überschritten. Der Zugang an Arbeitslosen verlangsamt sich jedoch gegenüber Januar 1974. Der Bestand an Arbeitslosen stieg leicht an. Insgesamt wurden Ende Februar 425 Arbeitslose (271 Männer, 154 Frauen) gezählt; darunter befanden sich 118 Ausländer.



Am Fußgängerüberweg auf dem Parcours der Jugendverkehrsschule im Hof der Albert-Schweizer-Schule in Oberlinden warten die Zuschauer der ersten Unterrichtsstunde, bis die Straße frei ist. Auch die Schüler halten sich an die Vorschriften, denn an solchen Tagen gehört der Schulhof den jungen Verkehrsteilnehmern, die auf Fahrrädern „Straßenverkehr spielen“. (Siehe auch Bericht im innern der Ausgabe).

#### Höhere Preise bei VW und Audi

Um rund 6 Prozent erhöhten ab Montag das Volkswagenwerk und seine Tochtergesellschaft Audi NSU Auto Union AG die empfohlenen Preise für ihre Wagen. Damit steigt der Preis für den VW-Käfer um etwa 400 DM. Die Erhöhung wird mit dem wachsenden Kostendruck begründet.

### Beim »Umlandverband« teilten sich die Meinungen

#### Abstimmung im Parlament endete unentschieden

Auf der letzten Stadtverordnetenversammlung stand die Stellungnahme der Stadt Langen zur Gebietsreform im Zuge des Anhörungsverfahrens im Mittelpunkt der Tagesordnung. Bürgermeister Hans Krefting hatte auf der Basis einer Stellungnahme des Hessischen Städte- und Gemeindebundes, dem die Stadt Langen angehört, eine Vorlage entworfen, die die Grundlage eines Statements der Stadt abgeben sollte. Während in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 21. Februar unter Anhörung der Öffentlichkeit mit Mehrheit dieses Vorlage gebilligt wurde, ergab sich bei der Abstimmung im Parlament eine Patt-Situation: 22 Abgeordnete (SPD und FDP) waren dafür, 22 Abgeordnete (CDU und NEV) waren dagegen. Einstimmigkeit dagegen herrschte bei der Abstimmung über das Schicksal der Gemeinde Egelsbach. Alle Stadtverordneten votierten die Ansicht, daß Egelsbach eine selbständige Gemeinde bleiben soll. Demzufolge hat das Schreiben des Magistrats an den Hessischen Innenminister folgenden Wortlaut: „Der Eingliederung der Gemeinde Egelsbach gemäß § 10 des Gesetzesentwurfs des Hessischen Ministers des Innern für die gebietliche Neugliederung des Landkreises Offenbach, des Main-Taunus-Kreises und der Stadt Wiesbaden und für die Bildung des Umlandverbandes Frankfurt vom Dezember 1973 wird nicht zugestimmt.“

Die Bürgermeisters dieser Bildung zustimmen. Mit anderen Worten: die Stellungnahme der Stadt Langen kann weder dafür noch dagegen sein. Die Parlamentsdebatte zugrunde liegende Vorlage besagte, daß der Verband den Namen „Nachbarschaftsverband“ erhalten soll, um die gutnachbarlichen Beziehungen zu unterstreichen, weiter eine Direktwahl zur Verbandsversammlung ausgeschlossen sein soll, um nicht eine spätere gebietskörperschaftliche Regelung zu präjudizieren. Die Flächen-nutzungsplanung verbleibt bei den Gemeinden, und der Verband hat nur die Koordinierung zu übernehmen. Der Verband koordiniert Wasser-, Abwasser- und Müllprobleme im Einvernehmen mit den seitlichen Trägern erhält nicht die Zuständigkeit für Standortwerbung und Standortberatung auf dem Gebiet der Wirtschaftsförderung. Ebenso wenig werden die Errichtung, der Betrieb und die Unterhaltung kommunaler Krankenhäuser auf ihn übertragen. Dagegen soll er zuständig werden für überregionale Freizeitanlagen (z. B. große Fußballstadien) ausgenommen sein sollen.

Dazu meinte Karl Weber (SPD): „Niemand wird leugnen, daß die besonderen Probleme in den Ballungsräumen besondere Lösungen erfordern. Niemand nimmt wohl ernsthaft an, daß ein Bestehen auf dem gegenwertigen Stand eine Lösungsmöglichkeit darstellt. Wer dies dennoch annimmt, arbeitet unseres Erachtens denen in die Hände, die schon heute die Regionalstädte wollen, ohne vorher alle Lösungsmodelle ausreichend diskutiert zu haben.“ Seine Fraktion sei der Auffassung, daß die Bildung des Nachbarschaftsverbandes keine bessere Lösungsmöglichkeit verbauen dürfe. Deshalb sehe man diesen Verband als Übergangslösung an, der gemeinschaftliche Probleme besser lösen könne, als dies bisher der Fall sei, der aber die kommunale Selbstverwaltung nicht einengen. Nach der Bildung dieses Verbandes könne man dann die endgültige Lösungsmöglichkeit diskutieren, wobei sich das Stadtkreis-Modell des Deutschen

#### Christlich-Soziale gewannen bei Parlamentswahlen in Belgien

Einzigste Gewinner bei den belgischen Parlamentswahlen am vergangenen Sonntag ist die Christlich-Soziale Partei, die mit 72 Vertretern in die 212 starke Volksvertretung einzuziehen wird. Ihr seitheriger Koalitionspartner, die Sozialisten, verloren zwei Sitze, die Liberalen konnten ihre seitherigen 34 Sitze behaupten. Trotzdem gingen die drei Parteien, am falschen Ende angefangen, mit einem Gewinn aus der Wahl hervor, weil die Wallonische und Flämische Sprachpartei an Zugkraft verloren. Es dürfte darum wieder zur seitherigen Dreiparteien-Regierung kommen.

#### 5000 neue CDU-Mitglieder im Januar

„Sensational!“ bezeichnete der CDU-Bundvorsitzende Kohl die außerordentliche Zunahme der Mitglieder in den letzten Monaten. Im Januar habe sie erstmals über 5000 zugenommen und für Februar und März seien ähnliche Zahlen zu erwarten, so daß bis zum Jahresende die Partei auf etwa eine halbe Million eingetragene Mitglieder kommen könne.

#### Haben Sie so getippt?

Fußballtoto, Elferwette:  
0 1 2 2 1 2 0 1 0 0 2  
Auswahlwette „6 aus 39“:  
7 10 17 24 30 32 (1)  
Olympia-Lotterie: 1286  
Lottozahlen:  
20 30 32 38 39 40 (42)  
Süddeutsche Klassenlotterie: 147 384  
(ohne Gewähr)

#### Toto- und Lottoquoten

Fußballtoto — Ergebnisse: 1. Rang: 1328,10 DM; 2. Rang: 72,85 DM; 3. Rang: 9,10 DM.  
Auswahlwette „6 aus 39“:  
DM: 2. Rang: 2928,50 DM; 3. Rang: 254,10 DM; 4. Rang: 8,80 DM; 5. Rang: 1,65 DM.  
Zahlenlotto: Gewinnklasse I: 500 000 DM; Gewinnklasse II: 40 998,80 DM; Gewinnklasse III: 2411,00 DM; Gewinnklasse IV: 52,55 DM; Gewinnklasse V: 3,70 DM.  
(ohne Gewähr)

Wir suchen in Egelsbach ob sofort oder auch später  
**Aushilfskräfte**  
für unser Versandhaus (evtl. auch halbtags). Ferner suchen wir für unsere kaufmännische Verwaltung  
**Sachbearbeiterinnen**  
für Kundendienst und Finanzbuchhaltung.  
Bitte bewerben Sie sich telefonisch unter Nr. 06103/42042.  
**NEHO - Versand GmbH**  
6073 Egelsbach-Industriegebiet  
Kurt-Schumacher-Ring 12 (neben toom-Markt)

Wir suchen eine  
**DATATYPISTIN**  
für MDS-Datenrecorder  
Wir sind auch bereit, jemand anzulernen.  
Rufen Sie uns an (70 05 68) oder schreiben Sie uns. Wir unterrichten Sie gern über Lohn, unsere vielfältigen sozialen Leistungen und unsere fortschrittliche Arbeitszeitregelung, die Ihnen sechs zusätzliche Tage Freizeit gewährt.  
**PITTLER** - Drehautomaten  
**PITTLER** Maschinenfabrik AG  
6070 Langen, Pittlerstraße

Flugplatz-Restaurant Egelsbach  
sucht zum baldigen Eintritt zwei nette, freundliche  
**Serviererrinnen**  
bei bestem Verdienst.  
Telefon 06103/4850

**Textilverkäufer oder Verkäuferin**  
nur ganztags, zur Führung meines Geschäftes in Langen, für sofort gesucht.  
**Hosen-Schneider**  
607 Langen, Bahnstraße 34

Wir suchen einen erfahrenen  
**PRÜFER**  
Berufliche Voraussetzung: abgeschlossene Facharbeiterlehre, möglichst als Maschinenschlosser oder Feinmechaniker, beziehungsweise längere praktische Erfahrung. Der Prüfer ist verantwortlich für die Endkontrolle unserer Produkte im Prüfstand.  
Außerdem suchen wir einen  
**PACKER**  
der unsere Pneumatik-Ventile sorgfältig für den Versand vorbereitet und die nötige Erfahrung mitbringt.  
Wir bieten gute Bezahlung, geregelte Arbeitszeit, kostenlosen Mittagstisch, Fahrtkostenzuschuß und weitere soziale Leistungen.  
Bitte rufen Sie unseren Personalleiter, Herrn Kanitz, unter Telefon Langen (06103) 7821 an, um einen Vorstellungstermin zu vereinbaren!

**ROSS EUROPA GMBH**  
607 LANGEN · ROBERT-BOSCH-STRASSE 2

**BIOTEST**  
ein Unternehmen der pharmazeutischen Industrie  
sucht  
**Mechaniker oder Schlosser**  
für Wartungsarbeiten und vertretungsweise Bedienung eines Blasautomaten.  
Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz mit guten Arbeitsbedingungen, leistungsgerechte Bezahlung und abwechslungsreiche Tätigkeit.  
Ausreichende Einarbeitungszeit ist vorgesehen.  
Bitte stellen Sie sich vor, besichtigen Sie Ihren Arbeitsplatz und sprechen Sie mit der Personalabteilung über die Bedingungen.

**BIOTEST-SERUM INSTITUT GMBH**  
- Werk Dreieichenhain -  
6072 Dreieichenhain, Landsteinerstraße 5 - Telefon 06103-82244

**E-CENTER**  
6051 Diezelnbach, Offenbacher Straße, Telefon 277 03 - 07  
Für unser SB-Warenhaus suchen wir für sofort oder später  
**WURST-VERKÄUF-RINNEN**  
**KASSIERERINNEN**  
außerdem suchen wir für die dekorative Gestaltung unseres Hauses einen  
**PLAKATMALER**  
Wir bieten: Geregelte Arbeitszeit (40-Stunden-Woche in 5 Tagen), gute Bezahlung und gute Sozialleistungen, Mittagstisch im Hause.  
Informieren Sie sich! Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie mit unserem Geschäftsführer, Herrn Garstka, einen Vorstellungstermin oder besuchen Sie uns ganz einfach!

**Polsterarbeiten**  
Telefon 2 14 04  
**Preisgünstige Umzüge**  
ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit.  
**E. AVE MARIA**  
Telefon 4 93 80

Wir suchen zum sofortigen Eintritt einen  
**Kraftfahrer**  
in Dauerstellung mit Führerschein Kl. III. Geboten werden überdurchschnittliche Bezahlung, Tagesspesen, Essenszuschuß u. a. Bitte rufen Sie uns an.  
**Riegehof + Gärtner**  
Metallwarenfabrik  
607 Langen, Hainfeisenstraße 8  
Telefon 06103/7784

**Langener Zeitung 27 45**  
**Ladenmetzger und Metzgereiverkäuferin**  
oder Fachehepar nach Egelsbach für sofort od. später gesucht! Geregelte Arbeitszeit, selbständiges Arbeiten und beste Bezahlung werden geboten.  
**ODENWÄLDER FLEISCHWAREN**  
**HOFMANN** - Telefon 06164/2037

**BIOTEST**  
ein Unternehmen der pharmazeutischen Industrie mit Schwerpunkt TRANSFUSION - INFUSION - DIAGNOSTIK,  
sucht  
für seine Abteilung ENTWICKLUNG EIWISSPRODUKTE  
**Chemo-Techniker**  
**Chemie-Laboranten**  
**Chemie-Facharbeiter**  
**Techn. Mitarbeiter**  
(ohne Vorbildung)  
Wir bieten hochinteressante Tätigkeit mit wissenschaftl. Hintergrund in modernen Räumen, überdurchschnittliche Bezahlung bei überdurchschnittlicher Leistung nach entsprechender Einarbeitung.  
Bitte stellen Sie sich vor nach telef. Vereinbarung eines Termines in der Personalabteilung  
**BIOTEST-SERUM INSTITUT GMBH**  
- Werk Dreieichenhain -  
Landsteinerstraße 5 - Telefon 06103-82244

Wir suchen für unsere Verkaufsabteilung eine  
**Mitarbeiterin**  
(eventuell halbtags)  
mit guten Stenographie- und Schreibmaschinenkennnissen  
Wir bieten gute Bezahlung, geregelte Arbeitszeit, kostenlosen Mittagstisch, Fahrtkostenzuschuß und weitere soziale Leistungen.  
Unser Personalleiter, Herr Kanitz, informiert Sie gern über das Aufgabengebiet. Bitte rufen Sie ihn an unter Telefon Langen (06103) 7821 zur Vereinbarung eines Vorstellungstermins.  
**ROSS EUROPA GMBH**  
607 LANGEN · ROBERT-BOSCH-STRASSE 2

Jüngere  
**Sprechstundenhilfe oder Bürokräftin**  
mit Schreibmaschinenkenntnissen vormittags ab 1. 4. 74 in modern eingerichteten Röntgeninstitut gesucht.  
**Dr. med. Hampf-Kell**  
Langen, Riedstr. 7, Tel. 06103 22785

**FRISEUSE**  
die ihr Fach beherrscht, flott und sicher arbeitet und auf neue modische Linien eingehen weiß, gesucht.  
**Friseursalon Johann**  
Langen, Obergasse, Telefon 2 27 83

Halbtags suchen wir eine Dame  
für unsere Modegeschäft. Gewand, selbstsicher, gepflegt, nicht unter 25. Nachmittags von 14.30-18.30 Uhr u. jeden 2. Samstag.  
Bitte vereinbaren Sie einen Termin unter Tel. 64407 (nur während der Geschäftszeit).  
**COTTON & CORD**  
Fritz-Liedermann  
Lutherplatz 2

**ELECTRONIC BRUELEMENTE**  
Wir suchen möglichst oder sofort eine  
**Mitarbeiterin**  
für unsere Auftragsbearbeitung.  
Bitte wenden Sie sich an unseren Herrn 3 Denner.  
**Spoerle Electronic KG**  
6079 Spreidlingen  
Otto-Hahn-Straße 1  
Telefon 06103/62031-38  
**SPOERLE ELECTRONIC**









Alles spielte für Egelsbach

Sonntag die Weichen für Egelsbach gestellt. Am Berliner Platz gab es gegen die TG Ober-Roden einen nie gefährdeten 5:0-Erfolg der Schwarzweißen, die nun wieder einen Punktvorsprung von drei Zählern haben, nachdem der Tabellenzweite Ueberau zu Hause gegen Biblis über ein 1:1 nicht hinauskam.

Am kommenden Sonntag steht den Schwarzweißen aus Egelsbach eine nicht kleine Hürde beim FV Biblis bevor, doch sollten die Egelsbacher clever genug sein, auch hier zu Punkten zu kommen. Der Verfolger Ueberau hat bei SF Heppenheim eine mindestens ebenso schwere Aufgabe.

Table with 3 columns: Team, Goals, Assists. Lists teams like SKG Roddort, Germ. Ober-Roden, Hassia Dieburg, etc.

SG Egelsbach in Schußlaune

SG Egelsbach — TG Ober-Roden 5:0

Wesentlich klarer als erwartet übersprangen die Schwarzweißen die Hürde gegen die TG Ober-Roden. Das Ergebnis konnte deshalb so eindeutig ausfallen, weil zum einen die Ober-Rodener einiges schuldig hiesigen, und zum anderen die Egelsbacher endlich einmal wieder beherzt einige ihrer vielen Chancen verwerteten.

Die Egelsbacher waren in der gleichen Besetzung wie vor einer Woche angetreten, also mit Hausmann, Fischer, Jakel, Thiel, Leonhardt, Graf, Schmittges, Dohm, Zink, Werner und Blöcher. Die Gästegeber übernahmen zwar sofort die Initiative, doch die Gästegeber gingen kein Risiko ein und legte immer wieder dazwischen. So dauerte es bis zur 12. Minute, bis den Schwarzweißen endlich der Führungstreffer gelang.

Der Angelpartverein Egelsbach führt in den nächsten Wochen einen Ausbildungslehrgang für die Sportlehrerprüfung durch. Dieser Lehrgang umfaßt im theoretischen Teil allgemeine und spezielle Fischkunde, die gesetzlichen Bestimmungen des Fischerei- und Verordnungsrechts sowie Gewässer- und Gerätekunde.

Egelsbacher Damen geben Kickers Offenbach

Nach Abschluß der Hallenkreismeisterschaften wurde die zweite Egelsbacher Damenmannschaft Vizemeister und die erste Mannschaft nimmt den dritten Platz ein. Meister wurde der TSV Eschollbrücken.

Morgen abend (Mittwoch, 13. März) betreiben die Egelsbacher Damen ihre Pflicht erstmals wieder den Rasen und haben sich für dieses Spiel die Damenelf von Kickers Offenbach eingeladen. Spielbeginn ist um 19 Uhr.

Lehrgang für Sportlehrerprüfung

Der Angelpartverein Egelsbach führt in den nächsten Wochen einen Ausbildungslehrgang für die Sportlehrerprüfung durch. Dieser Lehrgang umfaßt im theoretischen Teil allgemeine und spezielle Fischkunde, die gesetzlichen Bestimmungen des Fischerei- und Verordnungsrechts sowie Gewässer- und Gerätekunde.

Da in Zukunft nach den Landesfischereigesetzen die Sportlehrerprüfung Voraussetzung für die Erteilung des staatlichen Jahresfischereischeines sein soll, wird allen Vereinsmitgliedern, soweit sie die Sportlehrerprüfung noch nicht abgelegt haben, empfohlen, an diesem Lehrgang teilzunehmen.

hatte sich Zink endlich einmal durchgesetzt. Torhüter Spahn stürzte ihm entgegen und wehrte ab, doch Graf hatte aufgepaßt und vollendete geschickt zum 3:0. Beide Teams tauschten jetzt aus. Bei den Egelsbachern kam Anthes für Fischer und fügte sich nahtlos ins Abwehrgefüge ein.

Damit taten die Egelsbacher nicht nur etwas für ihr Torverhältnis, sondern bauten gleichzeitig auch ihre Führung aus, weil alle Mitkonkurrenten wiederum Punkte abgaben. Wenn die Schwarzweißen die restlichen Spiele in ähnlicher guter Verfassung absolvieren und eventuell in obschärfer Zeit Müller wieder mit von der Partie ist, dürfte eigentlich das angestrebte Ziel Meisterschaft ganz nahe sein.

Ein sehr erfolgreiches Jahr DRK Egelsbach hatte Jahreshauptversammlung. Am vergangenen Freitag, dem Gründungs-

sehr gering; wie Zugführer Heinrich Hammbroek anschließend ausführte, wurden von 29 Aktiven im vergangenen Jahr je 74 Stunden Dienst, 80 Stunden an Dienstfahrten und Ausbildung geleistet. An den Nebenabenden beteiligte sich jede Frau 38 Stunden (ohne die Arbeit, die zu Hause erledigt wurde).

kauf-park ...auf ganzer Breite billig

Sie sparen im kauf-park Geld, wann immer Sie kommen, wo immer Sie hingreifen!

Shopping list with prices for various items like Junge Brechbohnen, Napoleon French Brandy, Kellergeister Gold extra, 1973er Maikammerer, Eder-Bier, Span.Navel-Orangen, Bulg.Gurken, Kosmetik, Getränke, Konserven, Für den Herrn. Includes 'kauf park' logo and address information.

DANKSAGUNG. Herzlich danken wir allen, die unsere liebe Entschlafene Margarete Baldischweiler geb. Störck auf ihrem letzten Weg begleiten...

DANKSAGUNG. Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme bei dem Heimgang meines lieben, herzenguten Mannes, Vaters, Schwiegervaters, Opas, Bruders, Schwagers und Onkels. Herr Peter Messer.

Agentur für die Egelsbacher Nachrichten. Herr Karl Wodiczka, Schillerstraße 66, Telefon 4 95 85.

Herbert Maab. Lebensmittel - Egelsbach, Ecke Bahnstraße / Teunusstraße. Wir suchen eine tüchtige AUSHILFE für halbe Tage.

Fleischwaren HOFMANN. Angebote vom 12. bis 13. März. Hackfleisch, gemischt, stets frisch 500 g 2,98.

Preise nach Maß. Angebot vom 13. bis 26. März 1974. Echte Stensdorfer, Kraft Netunusschalen, Tilister, Gouda, Brie, Edamer.

Spitzentrio bleibt zusammen. In der Fußball-A-Klasse Darmstadt setzte sich das Spitzentrio weiter ab. Spitzentriester Erzhäuser war auch in St. Stephan nicht zu bremsen und ging als 5:2-Sieger vom Platz.

SSG nicht zu bremsen. Auch das Derby in Götzenhain war für die SSG Langen kein Stolperstein. Mit 2:0 setzten sich die Langener durch und hielten ihren Punktvorsprung vor dem Tabellenzweiten Zeppelinheim.

TV-Basketball-Juniorinnen sind Hessischer Vizemeister



Im Endspiel um die Hessenmeisterschaft der Basketball-Juniorinnen standen sich am Sonntagmorgen in der Reichweinsporthalle die Mannschaften von BS Neu-Isenburg und TV Langen gegenüber.





AUS UNSERER STADT

Langen, den 15. März 1974

Oculi ...

Der Faschings- ... der dritten Fastenstung ... beginnt mit dem Worte „Meine Augen sehen stets zu dem Herrn ...“

Französisches Akkordeon-Orchester und Handharmonika-Spielring Langen bereiten Gemeinschaftskonzert vor

Ein Ereignis besonderer Art wird in Langen für den 30. März erwartet. Das französische Akkordeon-Orchester aus St. Pierre des Corps, ganz in der Nähe der Langener Partnerstadt Romorantin, kommt vom 29. März bis zum 1. April nach Langen zu Besuch.

»Fliegende Polizisten« trafen sich in Langen

Für die Besatzungen und Mannschaften der Polizeihubschrauber in den verschiedenen Bundesländern ist das jährliche Staffeltreffen ein großes Ereignis. In diesem Jahr war die auf dem Egelsbacher Flugplatz stationierte Fliegerstaffel der Hessischen Polizei als Gastgeber an der Reihe.



Die Hubschrauberpiloten aus verschiedenen Bundesländern trafen sich im Langener Naturfreundehaus. Links im Bild Ernst Preuß, der Leiter der Fliegerstaffel Egelsbach, die in diesem Jahr die Gastgeberrolle übernommen hatte.

Bilanz der kleinen „Umwelt-Schützer“

Ein Meisenpaar vertilgt jährlich 150 Pfund Insekten. Wer freut sich nicht über das bunte Meisenvolk über Rothkehlchen, Fliegenschwärmer, Amseln und Drosseln. Sie sind noch andere Arten von Vögeln, die unsere Wälder und Felder und lassen ihren Gesang erklingen.

Jugendsammelwoche in Langen

Wie im letzten Jahr wird auch 1974 wieder in vielen Städten die Jugendsammelwoche durchgeführt. Der Stadtjugendring Langen, der für unsere Stadt die Planung und Organisation dieser Aktion übernommen hat, trifft sich mit interessierten Jugendverbänden am kommenden Dienstag um 20 Uhr im Jugendtreff zur Besprechung.

Im Club Voltaire

Klaus Weiland ist heute einer der besten Folk- und Blues-Gitaristen. Seine Entwürfe wurden nicht nur von der Folkmusik allein bestimmt, auch Klassik, Segovia, Trad. Jazz, Balladen, John Renbourne, James Taylor sind musikalische Richtungen, die ihm beinflusst haben.

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde. Wir möchten schon heute darauf aufmerksam machen, daß am Sonntag, dem 24. März 1974, um 15 Uhr unser nächster Gemeindegottesdienst im Gemeindehaus (Eingang Frankfurter Straße) stattfindet.

Aus der Martin-Luther-Gemeinde

Am Sonntag, dem 17. März 1974, findet um 15.30 Uhr unter Mitwirkung der Kantorei ein offenes Singen im großen Saal des Gemeindehauses statt. Im Mittelpunkt stehen Volkslieder zum Frühlingsanfang.

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Kirchlicher Notfalldienst am Wochentag. Sonntag, den 16. März, 12 Uhr, bis Montag, den 18. März, 7 Uhr. Dr. Wilkens, Ellslebenstraße 7, Tel. 2 28 28. Notprechtdienst Sonntag von 11-12 Uhr in der Praxis.

Im westlichen Kreisgebiet

Wilfried Küppert, Sprenzlinden, Lindenstraße 34, Telefon 6 81 42. Im südlichen Kreisgebiet: Zvonimir Pecelj, Frosehausen, Luisenstraße 22, Telefon 0 61 82 / 2 16 19.

Wichtige Telefon-Nummern

- Dreieck-Krankenhaus Ruf 2 00 1. Polizei: Süd, Ringstr. 80 Ruf 2 30 45. Notruf: (Überfall, Verkehrsunfall und Feuer) Ruf 2 30 45.

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Danke schön! Auf dem Bürgersteig an der Ecke Darmstädter und Friedhofstraße lag dieser Tage eine ältere Frau. Sie war vom Einkauf unterwegs und plötzlich ohnmächtig geworden.

Langere Vereine können im Rathaus-Foyer ausstellen

Das neue Rathaus an der Südlichen Ringstraße, das vor kurzem im Eingangsfoyer eine Ausstellung mit Arbeiten und Dokumentationen aus verschiedenen Volkshochschulkursen zum Aufführen von Liedern, Organisationen und Gruppen unserer Stadt diese Möglichkeit der Selbstdarstellung erschließen.

Jahreshauptversammlung des Turnvereins

Zum Freitag, dem 22. März, ruft der Turnverein 1802 Langen seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung, die pünktlich um 19.30 Uhr im Kleinen Saal der TV-Turnhalle stattfindet.

Pfarrer Dr. Kratz feiert 40. Jahrestag der Priesterweihe

Herr Pfarrer Dr. Kratz begeht am 18. März den 40. Jahrestag seiner Priesterweihe. Die offizielle Feier des 40jährigen Priesterjubiläums erfolgt am Sonntag, dem 24. März, in der Pfarrkirche St. Albertus Magnus.

Pfarrer Otto Lauber 25 Jahre in Langen

Der kommende Sonntag ist ein Festtag für die Martin-Luther-Gemeinde in Oberlinden und damit bedeutsam für viele Menschen in unserer Stadt. 25 Jahre sind es her, seit Pfarrer Otto Lauber seinen Dienst in unserer Stadt aufnahm.

Wanderung durch den Stadtwald

Die im Informations- und Unterhaltungsprogramm des Sozialamtes für den 28. März angekündigte Wanderung durch den Stadtwald wurde auf Mittwoch, den 20. März, vorverlegt.

Vortrag über Erziehungsprobleme verlegt

Im Rahmen seines Informations- und Unterhaltungsprogramms für ältere Mitbürger hatte das städt. Sozialamt für den 20. März im Siedlerheim einen Vortrag von Dr. Gerd Neises über Erziehungsprobleme durch das Weiterleben der Großeltern angekündigt.

Pfarrer Otto Lauber

Verschiedene Stationen lagen bereits hinter dem Langener Seelsorger, als er am 18. 3. 1949 auf die zweite Pfarrstelle in Langen berufen wurde. An der Grenze von Hessen und West-

Die erfolgreiche Riege der Dreieckschule fanden starken Zuspruch



Die erfolgreiche Riege der Dreieckschule (von links) Jutta Becker, Christel Schönwitz, Turnlehrerin Nina Kühn, Renate Talaska, Eva Millitz und Barbara Rosche.

Jugend trainiert für Olympia

Die Turnriege der Dreieckschule mit ihrer Sportlehrerin Nina Kühn und dem Trainer des Reichsbundesjugendturnvereins, Peter Henke, beteiligte sich am Landesentscheid Jugend trainiert für Olympia in Wiesbaden.

zweitbesten Mannschaft, der Max-Planck-Schule Rüschelsheim. In der Gesamtwertung nahmen die Langener Turnerinnen folgende Plätze ein: Jutta Becker mit 33,10 Punkten, 2. Christel Schönwitz (29,15), 5. Renate Talaska (25,55), 9. Eva Millitz (24,20) und 13. Barbara Rasche (23,25).

Familie gibt dem Kind Geborgenheit

Zum zweiten Male war der Neu-Isenburger Fachpsychologe Ralph Michael Jüller Gast in der Kindertagesstätte am Leukertsweg. Sein Vortrag handelte dieses Mal das Thema „Fehlentwicklungen und Fehlverhalten bei Kleinkindern“.

Studienreise nach Jugoslawien

Die Langener Sozialdemokraten planen eine Studienreise nach Donja Stubica, einer Großgemeinde nördlich von Zagreb in den Bergen Zagorskis. Die Unterkunft ist in einem Hotel mit Thermalbad vorgesehen.

Das geht das Baugewerbe an

Witterungsbedingter Arbeitsausfall im Baugewerbe ist, wie das Arbeitsamt Frankfurt mittelt, nicht täglich, sondern am letzten Arbeitstag der Kalenderwoche anzusehen.

Lebensbereiche abweichend von den Alt-Langenern

„Die Kinder waren es, die vielen Kinder, von denen es täglich mehr gab“, sagt heute der Gemeindepfarrer Otto Lauber, „die ich mich herum sah und denen zu helfen war.“

Festgottesdienst in der Martin-Luther-Kirche

Der kommende Sonntag ist ein Festtag für die Martin-Luther-Gemeinde in Oberlinden und damit bedeutsam für viele Menschen in unserer Stadt. 25 Jahre sind es her, seit Pfarrer Otto Lauber seinen Dienst in unserer Stadt aufnahm.

Druckfehler

In unserer letzten Ausgabe wurde das Mindestalter für die Bezücker von Gesundheitswesen irrtümlicherweise mit 10 Jahren angegeben. Tatsächlich aber muß man 15 Jahre alt sein, um einen Gesundheitsweisens beim Sozialamt erhalten zu können.

Pfarrer Otto Lauber

Verschiedene Stationen lagen bereits hinter dem Langener Seelsorger, als er am 18. 3. 1949 auf die zweite Pfarrstelle in Langen berufen wurde. An der Grenze von Hessen und West-



**BESTATTUNGEN**  
Erd- u. Feuerbestattung, Überführungen

»Pietät« **Sehring**  
Inh. Otto Arndt  
Langen, Mörtelder Landstraße 27  
RUF 72794

Eriedigung aller Formalitäten - Jederzeit erreichbar

**Frau Gertrud Sachse**  
\* 26. 1. 1906 † 12. 3. 1974

In stiller Trauer:  
Fritz Sachse  
und Angehörige

Langen, Südliche Ringstraße 53

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 15. März 1974 um 15 Uhr in der Friedhofskapelle zu Langen statt.

Für die so vielfältig gezeigte Teilnahme beim Ableben meiner lieben Frau, unserer Mutter

**Valentine Tengler**

danken wir von Herzen.

Franz Tengler  
und Familie

Langen, im März 1974

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante

**Frau Marie Galloy**  
geb. Sehring

im Alter von 82 Jahren.

In stiller Trauer  
Kinder  
und Angehörige

Langen, den 14. März 1974  
Darmstädter Straße 37

Die Beerdigung findet am Montag, dem 18. März 1974, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Schlicht und einfach war ihr Leben, treu und fleißig Ihre Hand.

Nach geduldig ertragenem Leiden nahm Gott der Herr meine liebe Frau, unsere herzensgute Mutter und Oma, meine liebe Schwester, Schwägerin, Patin und Tante

**Marie Daubert**  
geb. Liederbach

Im Alter von 79 Jahren zu sich in die Ewigkeit.

In stiller Trauer  
Philipp Daubert  
Richard Daubert u. Frau Hildegard geb. Daum  
Die Enkelkinder  
Brigitte, Wolfgang und Michael  
und alle Angehörigen

Langen, Rheinstraße 32  
Die Beisetzung findet am Montag, dem 18. März 1974, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir benötigen laufend  
**WOHNUNGEN**  
für amerikanische Familien

HOUSING REFERRAL OFFICE  
6000 Frankfurt/Main  
Unterschweinstiege, Geb. 347  
Telefon 0611-691303

**Laden in Langen**

Bahnstraße, 80 qm, preiswert zu vermieten, evtl. auch zu verkaufen.

Telefon 2 37 24  
zu erreichen von 9 bis 12 Uhr.

**3 Büroräume**  
sowie  
**2 Zi.-Wohnung**

mit Küche und Bad, auch als Arztpraxis sehr geeignet, Mitte Bahnstraße (Zentrum) kurzfristig vermietbar.

Offerten unter Nr. 170 an die LZ erbeten.

Zu verkaufen:

1. Schlafzimmer ohne Matratzen, 130,-  
1. Wohnzimmerschrank, 190,-  
1. Wohnzimmerschrank, 50,-  
2. Betten mit Matratze je 50,-  
1. Wohnzimmertisch m. 4 Stühlen, 80,-  
1. runder Anzehtisch, 30,-  
zu bes. Samstag von 10-18 Uhr bei Kiesel, Riedstr. 28

**Auto-Felle vom Hersteller**  
Eigene Fertigung, daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (auch Mi.), Sa 10-18 Uhr.  
Felt-Laser Miefelden  
Rüsselsheimer Str. 36

Kreissägen von 2,3 bis 5,4 PS ab nur 200,-  
AEG-Motore, 2,3 PS f. 100,-, 2,8 PS 180,-, 4 PS 200,-; Schweißgeräte bis 270 Amp. Geräte m. kompl. Aus-rüstung schon ab nur 180,-; Winkelschleifer ab nur 150,-; robuste 85-L-Bauseitkarre 50,-; Betonmischer, Bauwinden, Kompressoren, Doppelschleifer, Bohrmasch., Metall-kreissägen zu Super-tiefstpreisen. Rasen-mäher elektr. u. Ben-zin zu Frühjahrs-Sonderpreisen.

**BME-Maschinen**  
Inh. H.-J. Bastian  
807 Langen, Peter-Müller-Str. 5  
Telefon 2 41 71

**RÖNTGENPRAXIS**  
**Dr. med. Hampf-Kell**  
geschlossen vom  
18. März bis 29. März 1974

Vertreter: Dr. med. Schierhölter  
Neu-Isenburg  
Gg.-Büchner-Straße 3  
Tel. 06102 / 2 38 19

**Preisgünstige Umzüge**  
ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täg-lich, auch samstags, fahrbereit.

**E. A. V. E. M. A. R. I. A.**  
Telefon 4 93 80

**Teppichboden-Reinigung**  
in fachgerechter Aus-führung.  
hfg.-Teppichboden-service  
Langen, Ohmstr. 8  
Tel. 06103/74 07

Wir haben ihn so sehr geliebt

**Ralph Rauchfleisch**  
geb. 30. 7. 1952 gest. 12. 3. 1974

Die Eltern: Heinz und Gerda Rauchfleisch  
Schwester: Sylvia  
Braut: Geneviève  
und Cherry  
sowie alle Angehörigen

Langen, Am Belzborn 5

Für die uns zuteil gewordene große Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Sohnes

**Thomas**

sagen wir hiermit unseren herzlichsten Dank.

In stiller Trauer  
**Georg Rang und Frau**  
nebst Angehörige

Langen, Blumenstraße 13

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme sowie die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang meiner lieben Cousine und Nichte

**Else Susanne Schmidt**

sage ich hiermit allen meinen tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefani für die tröstenden Worte am Grabe und den Schulkollegen für die Kranzniederlegung.

In stiller Trauer  
Helmi Kunz geb. Schmidt  
und Angehörige

Sprendlingen, den 11. März 1974  
Offenbacher Straße 47

Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme in Wort und Schrift sowie für die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Jakob Breidert**

sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kretzer für die trost-reichen Worte sowie dem Jahrgang 1906/07, der Bundesbahndirektion Fm., Bahnhof Langen, der Gewerkschaft der Eisenbahner, Ortsver-waltung Fm. für die Kranzniederlegung und allen, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer  
Elisabeth Breidert geb. Dröll  
und Angehörige

Langen, Wallstraße 37

**UT-FILMBÜHNE**

Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr  
Samstag u. Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr  
Ein Klassiker unter den Western

**Sergio Leone's**  
**Für eine Handvoll Dollar**

Sonntag 16.00 Uhr  
Jugendvorstellung  
**DIE GEISTERREITER DES KWAN-FU**

**LICHTBURG**  
Fr., Sa. u. Mo. 20.30, So. 18.00 u. 20.30  
Ein Weltklasse-Film - so explosiv wie Nitroglyzerin!

**CHARLES BRONSON**  
**Ein MANN geht über LEICHEN**

So. 14.00 Uhr: BUGS BUNNY'S ALLERNEUESTE STREICHE  
So. 16.00 Uhr: FRANKENSTEINS MONSTER JAGEN GODZILLAS SOHN

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 - 55 00  
Das längste Autovergnügen mit dem geringsten Benzlinverbrauch!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:  
Der neue Billy-Wilder-Film - charmant, amüsant, erfolgreich!  
Jack Lemmon und Juliette Mills in dem Breitwand-Farbfilm  
**AVANTI, AVANTI!**  
... oder die Lust, in Italien zu leben!

Fr. u. Sa. 23.15, Spätvorst.: „Sex-Revolution der Hemmungslosen“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
War das ein Sex-Gerangel im Kohlenpott!  
Michel Jacot, Anne Graf in dem Breitwand-Farbfilm  
**LASS JUCKEN, KUMPEL!**

Fr. 22. 3. „Autokino-Frühjahrsstart-Verlosung“, Hauptgewinn ein TOYOTA Corolla 1200l - Alle seit 1. 1. 74 gesammelten Karten-Abschnitte gelten als Lose!

= Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag 10 - 14 Uhr!

1. Langener Karneval-Gesellschaft  
1948 e. V.

**EINLADUNG**  
zur  
**Jahreshauptversammlung**  
am Freitag, 29. März 1974, um 20.15 Uhr  
im Gasthaus „Haferkasten“ (Brunnenstube)

**Tagesordnung:**  
Begrüßung  
Berichte  
Anträge  
Verschiedenes

Anträge müssen bis zum Montag, 25. März, beim 1. Vorsitzenden eingereicht sein.

**SSG LANGEN**

**EINLADUNG zur Jahreshauptversammlung der SSG**

Liebe Mitglieder,  
wir laden Sie hiermit recht herzlich zu der heute am  
**Freitag, 15. März 1974, um 20 Uhr im Clubhaus**  
stattfindenden Jahreshauptversammlung des Gesamtvereins ein.

**Tagesordnung:**

1. Chorvortrag
2. Begrüßung
3. Bericht des 1. Vorsitzenden
4. Aussprache über die Berichte und Bericht der Revisoren
5. Wahl eines Kassierers
6. Verschiedenes
7. Filmvorführungen
8. Chorvortrag

Der Hauptvorstand bittet um regen Besuch, Gäste willkommen.

**SPORT- UND SÄNGERGEMEINSCHAFT 1889 LANGEN**

**Gebildete Dame**  
In besten Verhältnissen, verwitwet, 59/1,70, möchte passende Dame von gleich. Milieu zu gegenseitiger Unterhaltung, Urlaubsreisen und kleinen Wanderungen kennenlernen. Eigenheim, schöne Gartenanlage und Auto vorhanden. Führerschein oder Fahrkenntnisse angenehm. Zuschriften mit Tel.-Angabe unter Off.-Nr. 202 an die LZ.

Die erste Computer-gesteuerte Elektronen-Orgel steht im  
**ORGEL-MARKT**  
Elektron. Orgeln ab DM 180,-  
Eigener Kundendienst, Orgelschule Frankfurt/M., Wiesbaden, Rodenbach, Neunkirchen  
Darmstadt, Kasinostr. 19, Tel. 06151/23668

**Konfirmationskleid**  
weiß, Gr. 36, neuw., zu verkaufen.  
Tel. 7 25 73

**200 Herren-Oberhemden**  
in modischen Dessins zum  
„SONDERANGEBOT“  
Größe 37 - 43, nur DM  
**15,-**

**Haarspray**  
statt 5,80 nur  
**3.90**

**cézanne's herrenlade**

» Speisegaststätte Lämmchen «

**SONNTAGSMENÜ**

Spargelcremesuppe	Spargelcremesuppe
Rahmschntzeln, Pommes frites	Championsteak Mandarin
bunter Salatteller, Dessert	Kroketten, bunter Salatteller
Spargelcremesuppe	Dessert
Gespickter Rindersalbraten	Spargelcremesuppe
Rosenkohl, Salzkartoffeln, Dessert	Gänsekeule, Kartoffelklöße
Spargelcremesuppe	Apfelrotkraut, Dessert
Ochsenzunge in Madeira	Spargelcremesuppe
Kartoffelpüree, feine Butter- erbsen, Dessert	Rumpsteak, Meerrettich
Spargelcremesuppe	Bouillonkartoffeln
Jägerschntzeln, Pommes frites	bunter Salatteller, Dessert
bunter Salatteller, Dessert	Spargelcremesuppe
TISCHBESTELLUNGEN ERBETEN: TELEFON 2 36 73	Filet natur, verschied. Gemüse
	kleine frische Röstkartoffeln
	Dessert

**Für Sie bedacht und klargemacht**

**Ihre Bank und Ihre Mark.**  
Ihre Mark, von Ihnen durch Arbeit und Leistung verdient, soll ebenfalls arbeiten und leisten. Im Verein mit vielen schafft sie das leichter als allein.

Der Begriff Verein weist die Richtung auf vereint: Hunderttausende und Millionen vorausschauender Frauen und Männer haben sich freiwillig als Mitglieder der Volksbanken zusammengeschlossen. Aus jeder Mark, die besteuert wurde, sind in den Volksbanken Milliarden von Mark gewachsen. 570 Volksbanken bilden einen leistungsstarken Verbund und umfassen mit ihren Zentralinstituten einen weiten wirtschaftlichen Bereich, maßbar in einer Bilanzsumme von mehr als 100 Milliarden Mark.

Mitglieder der Volksbanken machen mehr aus ihrem Geld.  
Machen auch Sie mehr aus Ihrer Mark.

**IHRE VOLKSBANK DREIEICH**

**MARKISEN**

direkt ab Fabrik

**gerhard störmer**  
Werkvertretung von Gebr. Kimmich, Fm.  
Sprendlingen  
Darmstädter Straße 62, Telefon 6 10 70

**Straßendienst**  
Im Auftrag des ADAC

**Tag und Nacht**  
Abschlepp-Dienst Erhart  
Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle, Tel. 4 90 69

Ihren Altwagen führt der Verschrottung zu  
Wir bedienen Sie preisgünstig

Wagenwartung - TÜV-Vorfahrt  
schnell und zuverlässig  
BP-TANKSTELLE ERHART

**DRUCKSACHEN? Buchdruckerei KÜHN KG Langen, Ruf 2745.**

**Bei uns wird SERVICE groß geschrieben!**  
Reifen prüfen, montieren, auswuchten  
- schnell und sorgfältig -

**REIFEN-QUARI**  
nur Langen, Liebigstraße 31 (500 m vom Bahnhof)

Männerchor LIEDEKRANZ 1974 MÄNGEN Heute, Freitag, 20.15 Singstunde im Vereinslokal.

Turnverein 1862 e.V. Einladung zur Jahreshauptversammlung...

Monatsversammlung heute, Freitag, 15. 3. 74, 20 Uhr im Vereinslokal...

Hotel- und Gaststättenvereinerung Langen u. Umgebung Dringend!

Jahrgang 1902/03 Wir treffen uns am Mittwoch, 20. 3. um 15.30 Uhr...

Jahrgang 1936/37 Kl. Schulaufsicht Wir treffen uns am Mittwoch, dem 20. 3. um 20 Uhr im Gasthaus...

BLUSEN UND PULLI UND ... BLUSEN UND PULLI UND ...

Urlaub an der Nordsee! Strandnähe Wohnungen und Häuser vermietet...

Spare Zeit, nimm Stempel Schnell und preiswert von Schilder-GÖTSCH

Bel der Jungen Frau, die in der Nähe von Dr. Wilkens dem älteren Herrn Hilfe geleistet hat...

FERNSEH UND RADIO SERVICE 23784 Ihre zuverlässigen Radio- und Fernsehserviceleistungen.

RADIO VOIGT-KLEIN Ihre zuverlässigen Radio- und Fernsehserviceleistungen.

Kommunionkleid Gr. 134, und weiße Lederschuhe Gr. 33 günstig zu vkf.

Guter, tragbares Blaupunkt Fernsehgerät für DM 250,- zu verkf.

Schlafzimmer in Waldorf, inbl. od. ummögelt, ab sofort zu vermieten.

Backofen zu vermieten. Muri Nicola, Heinrichstraße 32

Gewerberaum in Langen, Nähe Bahnhof, ca. 60 qm, auch als Lager o. Büro geeignet.

Dämungsdämmerung Gr. 44/46, neuwertig, billig zu verkaufen.

Reinhard Karnstedt und Frau Magda geb. Scheldomann Langen, Leukertsweg 10

WIR DANKEN VIELMALS für die zu unserer Hochzeit erwiesenen Aufmerksamkeit.

Benno Zschützsch und Frau Cordula geb. Trotschke Dietzenbach, Am Rebstock 14

Herzlichen Dank sage ich allen Freunden, Nachbarn und Bekannten, die anlässlich meines 85. GEBURTSTAGES in so reichem Maße meiner gedacht haben.

Jakob Althaus Langen, Bahndstr. 113 Telefon 2 32 48

KLOPEINERSEE-TURNERSEE Erholung im Mai - Juni stark ermäßigte Pensionen...

Einige 100 Mäuser-Hängekästen Stck. DM 1,-, zu verkf.

Suche 21/2-Zi.-Wohnung ab 57 qm in Langen oder Umgebung.

Suche 3-Zimmer-Wohnung mit Küche, Bad und Flur, möbl. od. leer an bevorzugten Stellen.

Suche 1-Zi.-Appartement in Waldorf, inbl. od. ummögelt, ab sofort zu vermieten.

Ihre Kapitalanlage: Ihre Kapitalanlage:

1-Zi. ab 240,-; 2-Zi. ab 240,-; 3-Zi. ab 410,-; 4-Zi. ab 450,-. Reihenhaus mit Garage ab 750,-.

1-Fam.-Hs. Götzshain ca. 130 qm WF, Garage freistehend, Grdst. ca. 500 qm, 250 000,-.

SACHS-Immobilien RDM 607 Langen, Liebermannstraße 25

Bauplatz für Wohn- und Geschäftshaus zwischen Darmstadt - Elm, Hauptgeschäftstraßen, 1000 qm Grdst.

50% Hausanteil Althaus Egelbach mit 3- u. 2-Zi.-Wohnung, 36 qm Halle f. Wohn-, Büro- und Lager zu verkaufen.

Möbliertes Zimmer zu vermieten. Telefon 4 90 22 ab 19 Uhr

Möbliertes Zimmer Küche, Bad und Flur, sep. Eingang, ab 1. 4. 1974 für DM 200,- in Egelbach zu vermieten.

Reliefhaus in Langen, ruhige und doch zentrale Lage, zu verkaufen.

Wir bauen für Alle mit hohem Bau- und Wohnkomfort in idealer Wohnlage elnen modernen

WOHN PARK IN BAYERSEICH BEI EGELSBACH Ihr finanzieller Start zum Wohnungkauf:

206 DM monatlich kostet eine 3-Zimmer-ETW, Typ A mit 87 qm Wohnfläche

251 DM monatlich kostet eine 3 1/2-Zimmer-ETW, Typ B mit 92,50 qm Wohnfläche

262 DM monatlich kostet eine 4-Zimmer-ETW, Typ E mit 97 qm Wohnfläche

Kauf mit nur 10% Eigenmittel monatl. Mehrkosten bei Wohnungstyp: A + DM 190,- D + DM 200,- E + DM 220,- B + DM 225,-

Ein- und Zwei-Familien-BUNGALOWS Gesamt-Wohnfläche 190 qm - EG: 120 qm + OG: 70 qm - mit variabler Bungalow-Nutzung

Ihr finanzieller Start: ca. DM 1.200,- monatliche Belastung unter Berücksichtigung von ca. 30% Eigenmittel + Steuerersparnis

Ihr sicherer Partner: BEAMTEN-WOHNUNGS-VEREIN Frankfurt am Main e.G.

Die Lehrer arbeiten 54 Stunden Gutachten empfiehlt Punktesystem für die Berechnung der Lehrerarbeitszeit

Das Züricher Marktforschungs- und Wirtschaftsberatungsinstitut Knight Wogenstein gab Antwort auf eine seit Jahrzehnten diskutierte Frage: wie lange arbeitet eigentlich ein Lehrer?

Der Erkenntnis, daß ein Grundschullehrer für eine Erdkundeunde einen Zeitaufwand von 90 Minuten benötigt, sein Kollege an einer Berufsschule jedoch für eine Unterrichtsstunde im gleichen Fach gut 140 Minuten anzuwenden muß...



Auch in Langen gibt es romantische Winkel, wie dieser Blick in die Borngrasse zeigt. Überall in der Altstadt trifft man noch schöne Fachwerkhäuser.

Das Heizöl wird rot Den Heizölsündern wird es in absehbarer Zukunft an den Kragen gehen.

Handels- und Vorverenderstufe sowie Stichkontrollen - längst nicht mehr zum Bekämpfung des Heizölmißbrauchs in der Bundesrepublik ausreichen.

1973 konnten rund 5600 ältere Menschen mit finanzieller Hilfe des Landes und der Kreise einen zwei- bis dreiwöchigen Urlaub antreten.

Jetzt höhere Einkommensgrenzen beim Urlaub für alte Menschen In diesem Jahr sollen noch mehr ältere Menschen mit geringem Einkommen die Möglichkeit zur Teilnahme an einem für sie kostenlosen Erholungsurlaub erhalten.

Vorbildliche Betreuung älterer Menschen Kreis Offenbach erhielt viele Dankesbriefe Rund 275 000 Mark gab der Kreis Offenbach im vergangenen Jahr aus, um älteren Menschen aus dem Kreisgebiet einen Erholungsurlaub zu ermöglichen.

Rentenkapitalisierung mehr als einmal zulässig Auf die Möglichkeit, mehr als einmal von der Rentenkapitalisierung bzw. Kapitalabfindung Gebrauch zu machen, hat Sozialminister Dr. Franz Schmidt hingewiesen.

Aktion Zeitgewinn der Landes-Bausparkasse Jetzt ist Hochsaison für Bausparen. Denn jetzt ist Bausparen besonders günstig.

Large advertisement for 'Aktion Zeitgewinn der Landes-Bausparkasse' featuring a cartoon character holding a piggy bank, with text 'Große Bausparvorteile bis 31.3.' and details about interest and terms.





# Auftrag für Cerberus

Kurzgeschichte von Heinz Rein

Hierauf begab sich der Observant ins Hotel Astoria, wo er um 19 Uhr 30 seinen Abendessen otnahm. Hiernach begab er sich in die Hotelbar, trank dort zwei Cocktails, las die Abendzeitung und begab sich hierauf in sein Zimmer 307. Die Beobachtung wurde noch bis 24 Uhr fortgesetzt, doch hat der Observant das Hotel nicht wieder verlassen. Irgend etwas Auffälliges wurde vom Beobachter nicht festgestellt.



Das wurde vom Beobachter nicht festgestellt. Vielleicht war er am ersten Tag zu müde, etwas zu unternehmen, dachte Frau Hoffmann. Sie war entschlossen, sich nicht zu früh zu erheben. Jedoch, auch die Berichte vom zweiten und dritten Tag enthielten die gleichen Beobachtungen. Frau Hoffmann wurde argwöhnisch. Dieser Detektiv ist ein Trottel! fauchte sie vor sich hin. Entweder hat der Mann Tomaten auf den Augen oder, schlimmer noch, er steckte mit ihrem Mann unter einer Decke. Das gibt es

Dame, die kurz nach ihrem Mann den Lift verlassen und gleichfalls gefrühstückt hatte? Nachträglich fiel Frau Hoffmann auf, daß diese unbestreitbar junge und hübsche Dame ihren Mann sehr interessiert betrachtet hatte. War nicht auch ein hübsches verhaltene Zärtlichkeit in ihrem Blick gewesen? Das wäre ja... unerhört wäre das! Einen kleinen Flirt hätte Frau Hoffmann ihrem Mann gerade noch verziehen, aber daß die Person im selben Hotel wohnte, womöglich Zimmer an Zimmer... Frau Hoffmann sah gerade noch, daß ihr Mann ein Taxi bestieg und daß jene „Dame“ ebenfalls ein Taxi heranwinkte und ihrem Mann nachfuhr. So war das also! Getrennt essen, getrennt fahren, vielleicht gerade noch getrennt wohnen, aber gemeinsam... Und dieser Vollidiot von Detektiv hatte nichts gemerkt! Er hatte stur auf den „Observanten“ geblickt und sonst nichts wahrgenommen, und dafür hatte sie, Frau Hoffmann, viel Geld bezahlt.

Aber wie erstaunte sie, als Herr Zameisel, der Obercerberus, sie am nächsten Tag anrief und sagte: „Es tut mir leid, gnädige Frau, daß ich Ihnen heute keinen Bericht übermitteln kann. Früheilschöne, meine Detektivin, ist im Lift des Hotels Astoria von einer hysterischen alten Ziege überfallen und verletzt worden; ich werde persönlich ermitteln, was da eigentlich vor sich gegangen ist.“ „Nicht nötig“, hauchte Frau Hoffmann, einer Ohnmacht nahe. Und enthielt sich der Mitteilung, daß sie selber diese „hysterische, alte Ziege“ gewesen war.

## EIN BLICK ZURÜCK

„Zum Deutschen Kaiser“ hieß das Gasthaus, das am 5. März 1894 Heinrich Daubert im Wieseneckchen Haus in der Rheinstraße eröffnete.

Überschüsse der Bezirksparkasse. Sie waren umso wichtiger, weil dadurch besondere Organisationen Zuwendungen erhalten konnten. Anfang Januar 1899 beschloß die zuständige Kommission unter dem Vorsitz des Kreisammanns Hitzinger von Kreisamt Offenbach u. a. folgende Zuwendungen: an die Handwerkschulen Dreieichenhain, Egelsbach, Isenburg Offenbach und Spendingen je 700 DM,

an die Handwerkschule Langen 1 200 Mark, an die Haushaltungsschule Langen 700 Mark, an die landwirtschaftliche Kreisberufsschule 500 Mark und an den landwirtschaftlichen Bezirksverein 600 Mark.

Führungen. An Großherzogs Geburtstag erhielt am 25. November 1898 Bahnvorsteher Escher — Langen das Silberne Kreuz des Verdienstordens Philipps des Großmütigen. Auszeichnungen „Für treue Arbeit“ erhielten die Waldarbeiter Lorenz Werner 2. — Egelsbach und Daniel Wannemacher — Erzhäusen.

Gründung eines Sanitätsvereins. Nach vorbereitenden Besprechungen wurde am 15. 1.

1889 in der „Traube“ ein Sanitätsverein für Langen gegründet. Streng genommen handelte es sich um die Wiedergründung eines früheren Vereins. Dem Verein traten bei der Wiedergründung achtzig Mitglieder bei. Vereinsarzt wurde Dr. med. Fürst.

Die Waldhüter Erziehungsanstalt, die im Frühjahr 1898 eröffnet worden war und in der verwaiste Kinder aufgenommen wurden, war ein Jahr später von 35 Kindern besucht. Die Erziehungsanstalt entsprach einem dringenden Bedürfnis und würde immer wieder mit weiteren Kindern belegt.

Postmeister Platz. Der sechzehn Jahre lang in Langen im Amt war, wurde vom 1. April 1899 ab an die Groß-Gerauer Post versetzt.

Ein Darlehenskasse wurde Mitte Januar 1899 in Egelsbach mit dreißig Mitgliedern gegründet.

### der PREIS macht die Musik

<b>Schweine-Kotelett</b> im bewährten Latscha-Zuschchnitt 500 g	<b>3.75</b>	<b>poriki - Gelbwurst</b> DLG-prämiert, frisch aus eigener Produktion, 100 g	<b>-98</b>
<b>Schweine-Kammbraten</b> m. K., 500 g	<b>3.75</b>	<b>Ital. Speisefrühkartoffeln</b> Klasse I, Sorte Sieglinde 1,5-kg-Boutel	<b>2.48</b>
<b>poriki - Mettwurstchen</b> im Stück, frisch aus eigener Produktion, 100 g	<b>-98</b>	<b>Israel. Erdbeeren</b> Klasse I, 225-g-Schale 1000 g 8.80	<b>1,98</b>
<b>poriki - Plockwurst</b> aus eigener Produktion, 100 g	<b>1.48</b>	<b>7 Freesien</b> mit Grün, Bund	<b>1.98</b>
<b>poriki - Blutwurst</b> im Ring, frisch aus eigener Produktion, 500 g	<b>2.45</b>	<b>Sprengel Pralinen</b> 200-g-Packung	<b>2.85</b>
<b>poriki - Siedewurst</b> DLG-prämiert, frisch aus eigener Produktion, 100 g	<b>-98</b>		



der PREIS macht die Musik

der PREIS macht die Musik

Wir wuchten mit den neuesten Maschinen Ihre Räder mit größter Genauigkeit aus, erhöhen damit Ihre Fahr-sicherheit und die Lebensdauer Ihrer Reifen. Rad-wechsel und Ummontagen schnell und preiswert. Auf uns ist Verlaß.



## REIFEN QUARI

Ihr Reifenspezialist in Langen  
nur Liebigstraße 31 (500 m vom Bahnhof)

### Komp. MARKISEN

auch zum Selbstmontieren

## Heinrich Arenz

Markisenlabrik  
Frankfurt a. M., Frankenallee 74  
Telefon 73 60 05

Achtung! Möbel ohne Anzahlung  
ab 48 Monatsraten, 1. Rate in 5 Monaten,  
für Brautleute und Bauherren; günstiges  
3-Zi-Angebot ab 1995,- DM. Kostenlose  
Heimberatung, eigener Kundendienst.

Dieter Scheidemantel  
6101 Weiterstadt, Groß-Gerauer Straße 79  
Telefon 061532027

Achtung! 1 Tag in Langen

### BEKLEIDUNGS-VERKAUF

Straßenanzüge in Wolle und Kammgarn . . . . . ab 65,- DM  
Kostüme und Hosenzuzüge . . . . . ab 60,- DM  
Lodenmäntel für Damen und Herren . . . . . ab 70,- DM  
Herren- und Damen-Winter- und Übergangsmäntel . . . . . ab 75,- DM  
Loden- und Kammgarnhosen . . . . . ab 20,- DM  
sowie Trachtenanzüge, Sakkos, Oberjoppen und Parker

Verkauf am Montag, 18. 3. 1974, von 10 - 17 Uhr in Langen,  
Gasthaus zur Turnhalle, Jahnplatz.  
Friedrich Scheub, Augsburg, Obere Osterfeldstraße 39

## Jetzt BHW-Bausparen für Schnellstarter Mit Märzvorsprung ins eigene Heim!

Wer jetzt - spätestens aber bis 31. März - BHW-Bausparer wird, kann bis zu einem halben Jahr Zeit gewinnen. Das heißt: Schneller Baugeld auf die Hand. Früher ins eigene Heim. Und eher als erwartet kein Mietzahlen mehr. Darum verbinden Sie die einzigartigen BHW-Vorteile mit dem BHW-Sonderangebot für Schnellent-schlossene: Dem Märzvorsprung.

**Nur noch bis 31. März 74**

**BHW-AKTION MÄRZ-VORSPRUNG**

### BHW

Gemeinnützige Bausparkasse für alle im öffentlichen Dienst · 32500 Hameln, Postfach 666

Beratungsstellen: 6 Frankfurt, Goetheplatz 7, Fernruf (0611) 340 01, 29 40 01, 605 Offenbach (Main), Berliner Straße 79-81, Fernruf (0611) 8 72 26.  
Geschäftszeit: montags - freitags von 8.30 - 12.30 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr.  
Auskunftsstelle: 607 Langen/Hessen, Hegweg 6, Altes Arbeitsamt, Seltengasse 2, Eingang, Fernruf (06103) 2 41 29 oder 2 21 27, Donnerstag 17.00 - 19.00 Uhr.  
Beratung auch durch unsere Vertrauensleute

### KAISER DECKEN UND WÄNDE



## Billiger bauen selbst verlegen

Auch Sie können die einbau-fertigen Kaiser-Träger und Deckensteine schnell und leicht verlegen. Die Rippen füllt man einfach mit Beton. Kaiser-Decken sparen Heizkosten durch gute Wärmedämmung und sorgen für ein gesundes Raumklima. Statik und Verlegepläne werden mitgeliefert.

Unser Verkaufsingenieur Günler Meyer berät Sie.  
Kaiser-Decken GmbH & Co.  
Niederlassung 6 Frankfurt-M., Bockenheimer Landstraße 66,  
Telefon (0611) 7140-1,  
abends und samstags  
Telefon (0611) 561657

### Baumschulpflanzen



finden Sie in reicher Auswahl in unserer Verkaufsgarten.

## FRITZ DIETRICH

Deutsche Markenbaumschule  
Mörfelden, Obsthof  
Telefon 0 61 05 - 2 25 67

Verkauf: Mo. bis Fr. von 8-12 und 14-17 Uhr, Sa. von 8-15 Uhr

### KLOPEINERSEE-TURNERSEE

Erholung im Mai-Juni  
stark ermäßigte Penaltionspreise!

WASSER 21°C

Auskunft: Gemeindefamt A-9122 St. Kanzian/Klopeinensee  
Telefon 0043/42 93 224

## SÜD-KÄRNTEN

## Schotten-Preise bei der



- Maxwell Expreßkaffee** 100-g-Glas **3,99**
- H-Milch** 1,5% Fett 1-ltr.-Pckg. **-69**
- Langnese-Eis** Kirs- und Heidelbeer 500-ml-Hausbecher **1,68**
- SPAR Gebäckserie** „Aus Meisterhand“ in verschiedenen Sorten **jeder 250-g-Stk. 1,48**
- Mildessa Weinsauerkraut** 850-ml-Dose, 6 Portionen **1,38**
- Pfanni Kartoffelpüree** empfohlenen Preis DM 2,19 250-g-Packung, 9 Portionen **1,89**
- Brüsseler Vorderschinken** gekocht 100 g **-98**
- Haas Wurstkonserven** Schinkenwurst, Bierwurst, Lyoner, Bauern-leberwurst und Lendenblutwurst **jede 250-g-Auflösdose 1,98**



- Holl. Treibhausnarzissen** 5 Stück **-99**
- Dt. Golden Delicious** Kl. I. aus Co 2 Lager knackig frisch 4-kg-Korb **2,99**
- Holl. Salat** Kl. I. **Stück -49**
- Israel. Erdbeeren** Kl. I. 225-g-Schale **1,99**
- Belg. Chicoree** Kl. I. 500 g **-99**



## Jetzt 3 GLOCKEN Eier-Nudeln!

tecker, locker, leicht gekocht

## Unser günstigstes Angebot



Elementwand, gewissenhaft verarbeitet, Fronten in dezantem Esche-folie-Dekor, die Stollen in elegantem Schwarz. Im unteren Teil 3 Schubfächer mit Vollauszügen, d-rs Barfach mit 2 Glasböden, hinter den Türen Zwischenböden, insgesamt 320 cm breit, zum attraktiven Vorzugspreis von

# 798.-

## BOEHME WOHNEN

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler Wache und in der Klingerst.

**Autolackiererei Romano**  
KAROSSERIE-REPARATUR - EINBRENNLACKIERUNG

## AUTOBESITZER!

Wir sind ein junges, eingespieltes Arbeitsteam und führen gewissenhaft aus:

### Einbrennlackierungen

Spezial-metallisch und sonstige Ausbesserungen

Unsere Devise lautet:

**FACHMÄNNISCH - PREISWERT - SCHNELL**

Denn zufriedene Kunden kommen immer wieder. Prüfen Sie unser Angebot. Unsere Erfahrung ist Ihr Verdienst.

6073 Egelsbach - Jahnstraße 11 - Telefon 4 28 55  
Sie finden meinen Betrieb von der B 3 kommend Ortseinfahrt Egelsbach, erste Straße links, dann zweite Straße rechts.

**DIE KLEINE FAHRT NACH EGELSBACH LOHNT SICH**

**alarmanlagen**

Elektronische Einbruchsicherungen für Industrie, Geschäfte, Häuser und Büros, zur Sicherung Ihres Eigentums gegen Einbruch, Diebstahl und Überfall.

**Peter Helterhoff**  
Alarm- und Feuermeldanlagen  
Elektronikinstallation  
6074 Urberach, Bachgasse 45  
Telefon 06074-7141

Der bekannte Preisbrecher mit den absolut günstigsten Großhandelspreisen (inklusive Mehrwertsteuer) jetzt endlich auch in Neu-Isenburg.

Bevor Sie kaufen, kommen Sie erst zu uns!  
Der weiteste Weg lohnt sich immer!  
... die besten Geräte zu absolut günstigsten Preisen !!

## Fernseh-Hammer

Radio - Fernseh - HiFi-Stereo - Großvertrieb

6078 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 31-33. Am Wochenmarkt  
offen bis 18.30 Uhr, samstags bis 14.00 Uhr  
Parkplätze in der Waldstr. - Selbstholer-Service spart viel Geld

2 Weitere Filialen: Ffm., Spessartstr. 11, Königsteler Str. 17  
Main-Taunus-Zentrum

## Der Simca 1000.

### Das Beste an der Krise.

Aus Freude am Sparen  
und Spaß am Fahren.



Mit ihm machen Sie das Beste aus der Benzinkrise, aus Ölknappheit und gestiegenen Unterhaltskosten. Sie fahren mit ihm günstig, ohne auf Komfort, Sicherheit und die bei Chrysler-Simca übliche, serienmäßig komplette Ausstattung, zu verzichten. Sie fahren sozusagen aus Freude am Sparen und Spaß am Fahren. Damit meistern, ohne Geldbeutel und Nerven zu strapazieren. Zu diesem Wagen können Sie sich gratulieren. Geräte Jetzt, Simca 1000: Ab DM 5.448,-.

Die Starken. Die Schönen. Die Schnellen. Die Wirtschaftlichen.

<b>Karl Schaum</b> (CS) 6071 Götzenheim Langener Str. 48 u. Bahnhofstr. Telefon 06103/82860	<b>Hans Schäfer</b> (CS) 6079 Sprendlingen Offenbacher Straße 43 Telefon 06103/67547
<b>Günstige Finanzierung</b> durch die <b>Chrysler Creditbank</b>	<b>Autohaus Ernst Jugert</b> (CS) 6073 Egelsbach Schlesierstraße 7 Telefon 06103/4683

**G. WAGNER**  
UMZÜGE - MOBELTRANSPORTE - LAGERUNG

607 Leugen, Heinrichstraße 42, Telefon 2 31 19

**KAMINSORGEN ?**  
Kaminkopf-Reparaturen - Kaminisolierungen - Pfeife-Einsätze  
Spezial-Kaminröhren-Reparatur von Öl- und gasversotteten Kaminen  
**HAUSKAMINBAU PFAU**  
61 Dermstadt, Hebbelstr. 11, T. (06151) 35215

**Gravieranstalt - Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHODER OHG**

Schilder aus Resopal u. Alu-elox  
Stempel aus Gummi u. Metall

Im Industriegebiet, Ohmstr. 12 - Tel. 7738

**CARL WEISS**  
Umzüge mit Fachpersonal

607 Langen, Lutherstr. 26  
Tel. (0 61 03) 2 36 91  
Unverbindliche Umzugsberatung

**Möbel ohne Anzahlung!**  
bis 48 Mon.-Raten, 1. Rate in ca. 4 Mon., 1. Bauherren u. Brautleute besonders preisgünstiges 3-Zimm.-Angebot ab DM 1945,-. Kostenlose Heimberatung u. Finanzierung durch

**Raumgestaltung Helmut Thiele**  
Neu-Isenburg, Telefon 06102/22583

**Muß Ihr PKW zum TÜV?**

Wir fahren Ihren Wagen vor ohne Anmeldeformulare u. übernehmen sämtliche erforderlichen Arbeiten.

**FINA - Tankstelle**  
Heberlein - Telefon 2 18 98

## „Wichtiger Termin!“

### Der Staat sorgt dafür, daß Sie sich Bausparen leisten können.

### Wüstenrot sorgt dafür, daß es schneller geht.

# 31. März Wüstenrot-Tag.

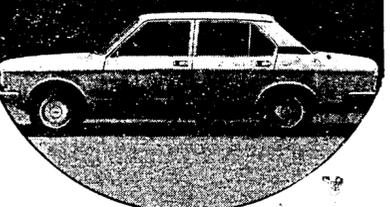
Sprechen Sie jetzt mit einem Wüstenrot-Berater.  
Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstraße 11, Telefon 85 43 06;  
Beratungstunden in Langen: Langener Volksbank, Ecke Behn-/Friedrichstr., Do. 15-18 Uhr.

**wüstenrot**  
Deutschlands größte Bauparlässe

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45

**FIAT** Noch wertvoller ausgestattet - ohne Aufpreise. Mit neuem Styling. Und weiterhin sehr preisgünstig:

## Fiat 132 GL/GLS.



Das neue Fiat 132-Programm liefert einen neuen Beweis dafür, wie komfortabel, fahrsicher und komplett ausgestattet ein Wagen der gehobenen Mittelklasse auch heute noch sein kann - ohne ellenlange Aufpreislisten. Mit einem Styling, das Sie begeistern wird!

3 Versionen: 1600 GL, 1600 GLS, 1800 GLS. Ab DM 9.990,-  
GLS-Ausstattung sogar mit verstellbarem Lenkrad. \*Unverbindliche Preisempfehlung  
Serienmäßig korrosionsgeschützt. Mit besonderer Garantie.

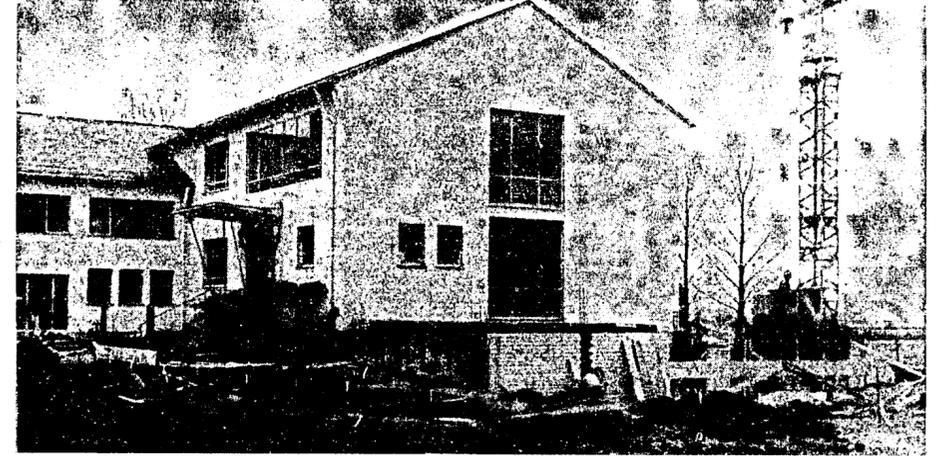
### Deutsche Fiat AG

**EMIL MUELLER KRAFTFAHRZEUGE**  
FIAT-Händler - gegr. 1932  
Verkauft Ersatzteillager - Kundendienst  
Moderne Werkstatt mit gut geschultem Personal  
OFFENBACH, Sprendlinger Landstraße 234, Tel. 83 63 20, 83 35 21

**KARLHEINZ HOTZ**  
PKW - FIAT-Händler - LKW  
Allgem. Kz.-Reparatur-Werkstatt und Autoelektrik  
Bremsendienst - Unfallhilfe - Leihwagen  
DREIEICHENHAIN, Siemensstraße 1, Telefon 06103/8460

### Wasser im März

Wie sich der März auch gestalten mag, ob vorfrühlingshaft mild oder noch von Schneestürmen durchtobt — man hat diesem Monat, der den Frühlingsanfang bringt, von altersher besondere Kräfte zugeschrieben. Vor allem maß man dem Wasser eine große Bedeutung zu. So soll alles Wasser, daß im Monat März zur Erde fällt, sei es nun als Regen oder als Schnee, anders sein als gewöhnlicher Regen oder gewöhnlicher Schnee. Der erste Märzregen beispielsweise wurde mit Sehnsucht erwartet, weil man sich von ihm Linderung für ... Brandwunden versprach. Noch höher aber wurde der Märzschnee geschätzt. Er galt als wichtiges Schönheitsmittel. Alter Aberglaube behauptet, daß man eine zarte, weiße Haut bekomme, wenn man sich mit ihm wäscht. Und weiße Haut war ja einstmals so sehr begehrt wie heute frische Sonnenbräune. Auch gegen die Märzflecken, die Sommerprossen, die ja bekanntlich in diesen Wochen wieder vermehrt auftreten, soll Märzschnee wirksam sein. Selbst als Heilmittel gegen Flechten wurde er gebraucht, und „mit ein wenig weißem Augenstein und Nelken“ vermischt, wandte man ihn bei Augenleiden an. Darüber hinaus hat schon vor zweihundert Jahren Märzwasser, aus der Dachtraufe gesammelt, den Rief genossen, Ungeziefer zuverlässig zu vertreiben. ... Wie phantastisch sind wir doch geworden, daß wir in Märzregen und Märzschnee nur noch einfach Niederschläge sehen!



Die Bauarbeiten am Bürgerhaus gehen voran. Die neuen Mauern für den Anbau schauen schon über die Erde. Wenn erst alles fertig ist, wird Egelsbach ein völlig neues Bürgerhaus haben. Wesentlich größer und schöner, durch hinzugewonnene Räume funktionsreicher. Ein neuer Gemeindemittelpunkt.

## Gemeinde gibt 200000 Mark für den Sport

### SGE-Hauptversammlung zeigte viele Probleme

Auf der Jahreshauptversammlung der Sportgemeinschaft Egelsbach am letzten Freitag im Eigenheim, die mit einem Musikstück durch den Spielmanszug eingeleitet wurde, machte Vorsitzender Friedel Welz keinen Hehl aus seiner Enttäuschung über den spärlichen Besuch. Von über 1100 zahlenden Mitgliedern waren nur 89 Personen erschienen, was gerade im Jubiläumsjahr des 100jährigen Bestehens nicht eben von einem großen Interesse spricht.

Im Jahresbericht des Vorsitzenden kam unter anderen die angespannte Finanzlage zur Sprache. Die Beitragserhöhung habe nicht voll zu Buch schlagen können, allerdings sei ein Fehlbetrag in erster Linie darauf zurückzuführen, daß ein großer Teil der Mitglieder im Zahlungsrückstand sei. Auch die Turnhallenmiserie und die auf den Verein zukommenden Mehrbelastungen wurden heftig diskutiert. Ein Lichtblick bedeutete die Mitteilung des Vorsitzenden, daß in Zukunft die Kosten für den Hausmeister der Turnhalle von der Gemeinde übernommen werden.

Überhaupt sei man der Gemeinde wegen ihrer weitgehenden Unterstützung sehr zu Dank verpflichtet. In diesem Jahr sei im Gemeindefest ein Betrag von 200 000 Mark für den Sport in Egelsbach vorgesehen. Dafür soll eine Stahltribüne auf dem Sportplatz errichtet werden, die Beleuchtung wird verbessert und die Übertragungsanlage erneuert. An der Rollschuhbahn sind Verbesserungen vorgesehen, und ein neuer Tennisplatz ist geplant.

Aus dem Kassenbericht von Ernst Vogt ging hervor, daß sich die Übungskosten auf 19 000 Mark erhöht haben. Der Etat des Vereins hat nun fast die 100 000-Mark-Grenze erreicht. Dem Kassierer wurde einwandfrei Kassenführung bestätigt und Entlastung erteilt.

Pressewart H. Bormuth lobte die gute Zusammenarbeit mit der regionalen Presse und wies die Mitglieder auf die SGE-Informationen. Er gab auch einen Überblick über die im Jubiläumsjahr geplante Festschrift, die eine Vereinschronik enthalten soll.

**Umfangreiches Festprogramm**

Das Festprogramm im Jubiläumsjahr werde sehr umfangreich sein, erklärte der Vorsitzende des Festausschusses, Peter Eitlinger. Höhepunkt sollen die drei Festtage werden, an denen ein Festzelt errichtet wird. Nach den bisherigen Schätzungen betragen die Kosten für diese drei Tage rund 17 000 Mark. Fünf Ausschüsse sind mit den Vorbereitungen beschäftigt. Eitlinger dankte den Helfern für ihre unermüdete Arbeit und bat auch die übrigen Mitglieder, vor allem beim Aufbau des Festzeltes eifrig mitzuhelfen. Der Dekorationsausschuß unter Leitung von Kurt Müller habe die schwere Aufgabe, das Festzelt innerhalb eines Tages — am Donnerstag, dem 6. Juni — aufzustellen und zu dekorieren. Dabei werde jede Hand benötigt.

Eine Mitteilung betraf die Mitglieder der Rollsportabteilung: wegen der stark gestiegenen Kosten mußte hier der Saisonbeitrag von 20 auf 30 Mark erhöht werden und der Beitrag für das zweite Kind einer Familie von 10 auf 15 Mark. Der Vorstand bedauerte diese unerwünschte Maßnahme.

Die anschließende Neuwahl ergab folgende Zusammensetzung des Vorstandes: Friedel Welz (1. Vors.), Walter Lampert (2. Vors.), Ernst Vogt (Kassierer) und Ludwig Fink (Schriftführer). Bei dieser Abstimmung hatte es 10 Gegenstimmen gegeben, die wohl als Protest jüngerer Mitglieder zu verstehen waren, die für die Turnhallenmiserie den Vorstand verantwortlich machten. Zu Revisoren wurden die Herren Mader, Neu, Rüster und Bermond gewählt, als Beisitzer fungieren G. Seidel, W. Welz und P. Eitlinger. Wiedergewählt wurden Leo Wängler als Jugendleiter, Walter Ruppel als Unfall-Sachbearbeiter, Walter Lampert, Willi Welz und H. L. Thomlin in die Sportdeputation.

Zwei Anträge lagen vor. In dem einen bat Rolf Seehorn um Wiederaufnahme in die SGE er war vor zwei Jahren wegen verunsicherterem Verhalten ausgeschlossen worden. Eine Empfehlung des Vorstandes bat die Versammlung, die damalige Verfehlung dem jugendlichen Alter zuzuschreiben. Mit großer Mehrheit stimmte die Versammlung dem Aufnahmeantrag zu.

Ein zweiter Antrag nach der Bildung eines Jugendforums mit Mitspracherecht bei Entscheidungen des Vorstandes wurde grundsätzlich gutgeheißen. Zur Detailfestsetzung wurde dieser Antrag der Leichtathletikabteilung als Arbeitspapier dem Hauptvorstand zugewiesen.



### Arminia Hannover gewinnt das 5. Nat. E-Jgd.-Hallenturnier

Die E-Jugend von Arminia Hannover war glücklicher, aber verdienstvoller Gewinner des Pokals beim großartig besetzten 5. nat. Hallenturnier der SG Egelsbach. Pünktlich um 14 Uhr begrüßte Vorstandsmittglied Günther Seidel die Turnierteilnehmer und wünschte dem Turnier einen sportlich fairen Verlauf. Nachdem Jugendleiter Heinz Wannenmacher das Turnier eröffnet hatte, trafen im ersten Spiel die Mannschaften von SV 98 Darmstadt und der SG Egelsbach aufeinander. Durch übergroße Nervosität verloren die Gäste mit 1:0 gegen einen Gegner, den man noch eine Woche zuvor mit 2:0 schlug. Die Egelsbacher konnten auch im Laufe der Gruppenspiele ihre Nervosität nicht ablegen und belegten in der Gruppe 1 den 3. Platz. Schon im Verlaufe der Vorrundenspiele schälte sich mit dem SV Arminia Hannover die zweifelslos spielstärkste Mannschaft heraus. Nach Beendigung der Gruppenspiele ergab sich folgendes Tabellenbild:

**Gruppe 1:** 1. SV 98 Darmstadt 6:0 Pkt., 2. SKV Büttelborn (4:2), 3. SG Egelsbach (1:15) und 4. Blau Weiß 90 Berlin (1:3). Die SGE hatte sich nach Siebenmeterstrichen für Platz 3 qualifiziert. — **Gruppe 2:** 1. Arminia Hannover (6:0), 2. TG 75 Darmstadt (3:3), 3. ESV Nürnberg (2:4) und 4. SC Griesheim (1:5).

In einem Einlagepiel trennten sich die E2-Jgd. der SG Egelsbach und des TV Dreieichenhain mit 1:1.

Danach fanden die mit Spannung erwarteten Endspiele die die Plätze statt. Im Spiel um Platz 7 gewann der SC Viktoria Griesheim mit 2:0 gegen Blau-Weiß 90 Berlin. Fünfter wurde die SG Egelsbach, die nach einer guten Lei-

Zwei Anträge lagen vor. In dem einen bat Rolf Seehorn um Wiederaufnahme in die SGE er war vor zwei Jahren wegen verunsicherterem Verhalten ausgeschlossen worden. Eine Empfehlung des Vorstandes bat die Versammlung, die damalige Verfehlung dem jugendlichen Alter zuzuschreiben. Mit großer Mehrheit stimmte die Versammlung dem Aufnahmeantrag zu.

Ein zweiter Antrag nach der Bildung eines Jugendforums mit Mitspracherecht bei Entscheidungen des Vorstandes wurde grundsätzlich gutgeheißen. Zur Detailfestsetzung wurde dieser Antrag der Leichtathletikabteilung als Arbeitspapier dem Hauptvorstand zugewiesen.

Höhepunkt der Veranstaltung war das Endspiel zwischen Arminia Hannover und dem SV 98 Darmstadt. Hier wurde den zahlreichen Zuschauern in der Halle bewußt, welches Spielvermögen, welche Energie und Kraftreserven bereits bei den 8- bis 10jährigen Fußballern vorhanden sind. Da nach Beendigung der regulären Spielzeit keine Entscheidung gefallen war (0:0), wurde das Spiel ein zweimal 3 Minuten verlängert. Auch in der Verlängerung änderte sich am Ergebnis nichts, so daß ein nervenzehrendes Sieben-Meter-Stechen folgte. Die Hannoveraner gewannen mit 4:2 Toren das Sieben-Meter-Stechen und nahmen damit zum 3. Male die begehrte Trophäe mit nach Hause.

Bei der anschließenden Siegerehrung wurde Blau-Weiß 90 Berlin mit dem Fairnesspreis ausgezeichnet. Neben den Preisen für die einzelnen Mannschaften wurde der Spieler Frank Schröder vom SV Arminia Hannover und der Torwart vom SV 98 Darmstadt für die besten Einzelleistungen ausgezeichnet.

Am Abend beim gemütlichen Beisammensein mit den Gästen konnte man rückblickend zufrieden feststellen, daß das Turnier einen reibungslosen und sportlich fairen Ablauf gefunden hatte. Dazu haben, neben den guten Leistungen der Schiedsrichter, auch die freiwilligen Helfer und Quartiergeber beigetragen, bei denen sich der Jugendausschuß der Abt. Fußball noch einmal herzlich bedanken möchte.



Basketball: Damen und Herren I erfüllten ihr Soll

Erfolgreich überstanden die erste Damen- und Herrenmannschaft...

Vor dem letzten Spieltag können vom Tabellenweiten an noch alle Mannschaften absteigen...

Es spielen: Kohl (13), Boudel (6), Arnstadt (12)...

Wolltas wählter war der Sieg der ersten Herren gegen den Tabellenachtern VfB Gießen...

Herreis am kommenden Samstag, dem 16. März, müssen die Langener nach Marburg...

Es spielen: Dunker (7), Sladek (16), Dr. Jahr (20)...

Juniorinnen hessischer Vizemeister

Die Juniorinnen des TV Langen blieben auch in diesem Jahr ihrem Prinzip treu...

Der Spielball für dieses Turnier stiftete die Commerzbank Langen...

Das vom TV Langen ausgerichtete Endturnier am vergangenen Sonntag in der Reichweinhalle...

Das Stammhaus unserer Unternehmens in Frankfurt-Höchst ist das größte Einrichtungshaus im Rhein-Main-Gebiet...

Die aktive Leichtathleten der SSG planen für den kommenden Sommer eine Auslandsfahrt...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Arno Heger Hessischer Meister im Hochsprung

Ein Riesenandrang herrschte in der Sporthalle Alzbach-Doia in der Nähe von Weizlar...

Einigen guten Auftrieb bildeten die 45 m Hürdenläufer...

Arno Heger gewann übrigens an der gleichen Stelle seinen Hessischen Meistertitel vier vor zwei Jahren...

Beim Tabellenzweiten der 2. Oberliga-Südwest, der Frankfurter TG...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Langener Skirennläufer sehr erfolgreich

Obwohl der Skibetrieb in Hessen wegen des fehlenden Schnees ruhen muß...

Arno Heger gewann übrigens an der gleichen Stelle seinen Hessischen Meistertitel vier vor zwei Jahren...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

JUGEND-FUSSBALL

Die A-Jugend verlor ersatzgeschwächt zu Hause gegen den FC Biblis...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

11 000 Hektar Schon- und Erholungswald

Vom Regierungspräsidenten in Darmstadt sind in den letzten zwei Jahren weitere Waldflächen von insgesamt 11 000 Hektar...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Zwei Gaumeistertitel für Egelsbachs Turmädchen

Auch der Nachwuchs schnitt hervorragend ab! Am vergangenen Wochenende waren Egelsbachs Turmädchen bei den Gaumeisterschaften...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

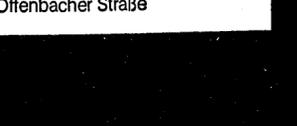
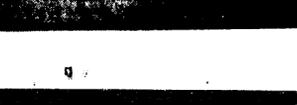
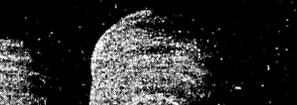
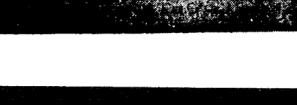
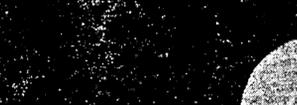
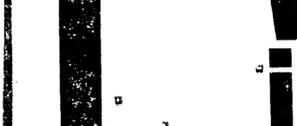
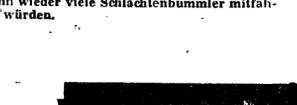
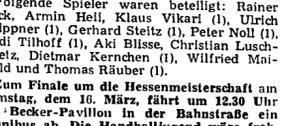
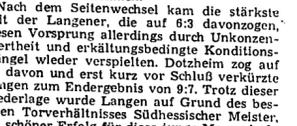
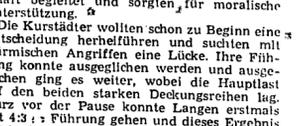
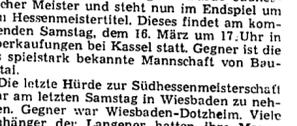
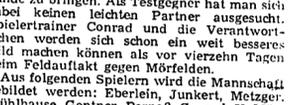
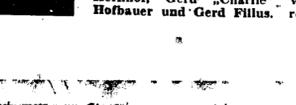
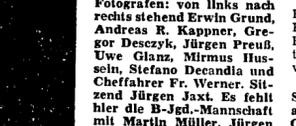
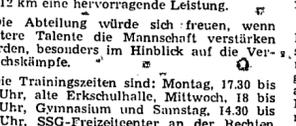
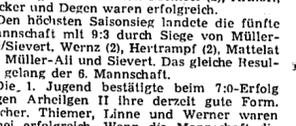
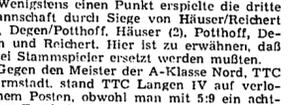
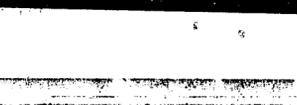
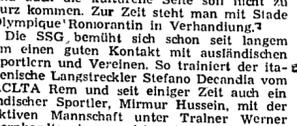
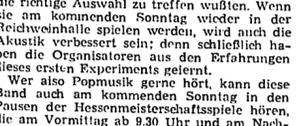
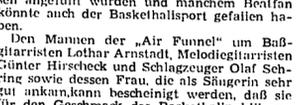
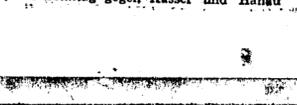
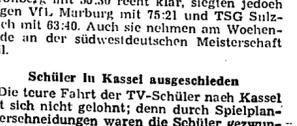
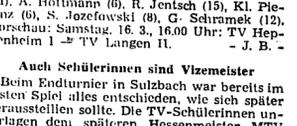
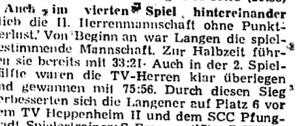
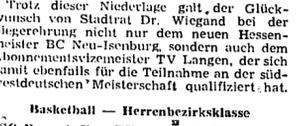
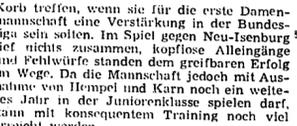
Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...

Die Kurstädter wollten schon zu Beginn eine Erholung herbeiführen und suchten mit stürmischen Angriffen eine Lücke...



Advertisement for Möbelcity WESNER featuring a large image of a sofa and text: 'Wir sind auch in Ihrer Nähe: Möbelcity WESNER im kauf-park Spremlingen. Das Stammhaus unserer Unternehmens in Frankfurt-Höchst ist das größte Einrichtungshaus im Rhein-Main-Gebiet...'.









der PREIS macht die Musik

der PREIS macht die Musik

der PREIS macht die Musik

Table of products and prices: Schweine-Leber 1.98, Rinder-Hackfleisch 3.78, porki-Mettwurst .89, porki-Weißkrautsalat 1.70, Kleefeld-Joghurt .39, Kleefeld-Speisequark .54, Kleefeld-Schlagsahne .98, Ital. Vollblutorangen 1.98, Canar. Tomaten 1.98, Ital. Birnen .49, GERVAIS DANONE .88, Karwendel Naturkäse 1.38, Schütten Pfälzer Landbrot 1.68, Super-Mailbuch 1.99



Das Wunder von Iwanowo

Der Redner in einer Parteiversammlung irgendwo in der Sowjetunion erzählt von seinem entlegenen Heimatdorf Iwanowo. „Stellt euch vor, Genossen“, sagt er, „als ich vor einigen Jahren Iwanowo verließ, war dort nichts als eine windschiefe Hütte und ein staubiger Weg. Und was sehe ich, als ich vor einigen Monaten wieder hinkomme? An derselben Stelle, wo einst nichts war als eine windschiefe Hütte und ein staubiger Weg, sehe ich: ein Stahlkombinat, ein Entbindungsheim, ein Kulturhaus mit Theater und Kino, einen Kindergarten und eine riesige Sporthalle!“

Die Zuhörer sind gebührend beeindruckt. Nur ein Genosse meldet sich zu Wort. „Entschuldige, Genosse Redner, auch ich war in Iwanowo, und zwar erst vor einer Woche – ich reise nämlich viel herum. Und was habe ich dort gesehen? Eine windschiefe Hütte und einen staubigen Weg.“ „Genosse!“ ermahnt der Redner wütend den Zwischenrufer. „Du solltest weniger reisen und dafür mehr lesen!“ Alexander Taborl

Sicherheitsgurte senken Todesgefahr um 80 Prozent

Unfallopfer, die an Halswirbelbrüchen, schweren Bauchverletzungen oder wegen eines abgequetschten Beines sterben, sind mit 10%iger Sicherheit nicht angeschnallt gewesen. Dies zeigt eindeutig die Auswertung von Zehntausenden von Verkehrsunfällen durch die Automobiellindustrie und private Institutionen. Schon 20 km/h genügen, um nicht angeschnallte Autofahrer zu töten. Wer dagegen den Gurt trägt, so stellt der ADAC fest, ist bis zu 50 km/h – also im normalen Stadt-

verkehr – vor ersten Verletzungen sicher. Selbst Unfälle bei 100 km/h haben in keinem der untersuchten Fälle zum Tode geführt, wenn die Verunglückten Sicherheitsgurte getragen haben. 80% aller tödlich verunglückten Autofahrer würden noch leben, wenn sie beim Unfall angeschnallt gewesen wären. Noch wichtiger als für den Fahrer selbst ist der Gurt aber für den Beifahrer auf dem Vordersitz. Auf diesem Platz ist die Gefahr von Schädel-, Gesichts-, Brustkorb- und Beinverletzungen bis zu doppelt so groß wie beim Fahrer.

Sie will nur warten

Von Elisabeth Alexander Sie kennt ihn nur flüchtig. Trotzdem macht sie sich jetzt Gedanken, da er nicht anruft. Zwar hat er es versprochen, doch Versprechungen bleiben oft kurz vor dem Ja strecken. So ist es häufig. Die Anfangsgeschwindigkeit läßt in der zweiten Runde nach. Der Lauf verlangsamt sich. Zu früh stoppt die Uhr die Nachzügler. Nur keine unnütze Angst. Sicher wird er irgendwann anrufen. Sie vertraut seiner guten Erziehung. Mehr dieser als ihrem Charme. Seit Stunden sitzt sie latente wartet. Arbeitet mechanisch. Aber mißmutig wird sie eigentlich nicht. Sie hat sich nämlich seit langem mit dem Warten angefreundet. Gegen andere Menschen müssen genauso warten. Und die Braut, die für sie sich am liebsten bewegt, ist ihr Glaube an ein Warten...

Gerade, da sie in die Straßenbahn einsteigen wollte, grüßte sie. Erstaunt betrachtete sie ihn. Nein, sie kannte ihn nicht. Ihr Bruder hat mich Ihnen vorgestellt. Wie sinnlos die ewige Vorstellung! Was kam am Ende dabei heraus? Grüßen, Wiedergrüßen, belangloser Wortwechsel. Und so auch jetzt. Oberflächlich wurden Gemeinplätze besprochen. Einige Haartstellen weiter, und jeder ging seinen eigenen Weg. Spritzt, mit getrockneten Blüten, so wie sie sich noch einmal. Ein zweiter Zufall also. Wieder führen sie ein Stück mit der Bahn zusammen. Und danach begleitete er sie. Nutzte diesmal die Zeit besser. Dann allerdings kritisierte er ihren Lieblingsautor. Damit begann es, denn seine Argumente brach er bestimmt und trocken. Das reiste sie. Ganz spontan sagte sie: „Kommen Sie mit zu mir?“ Er stützte sich aber schnell: „Ja!“

Sie saßen sich gegenüber. Die Fragen und Antworten kamen gezielter gewollt. Im Grunde suchten sie beide die Lücke, durch die sie schlüpfen konnten. Es war schwer. Und sie hatte ihn leider unterschätzt. Allmählich aber wußte sie das. Auch, daß das heitere Lächeln auf seinem Gesicht ihn tätigen Beobachtern verbergen sollte. Und es gefiel ihr, Beugte sich seiner meisterlichen Tarnkappe. Sie tat es nicht unwillig. Trotzdem hielt sie ihren ungetrübten Ernst bei. Aber sie verliessen sich nicht ineinander. Ja, sie bewahrten Abstand und Achtung voneinander. Und die Gespräche hätten somit ihre Bewegungsfreiheit.

Freilich ist meistens alles das Übliche. Sitzen, Sprechen, Schweigen – und möchte nur geliebt sein. Wer hat schon den Mut, das ungewunden zuzugeben? Tatsächlich liebten sie sich eines Tages. Aber auch das war sehr lange wieder vorbei... Jetzt noch. Sonst wartete sie gewiß nicht. Ihren Lieblingsautor möchte sie nicht mehr. Denn dieser ist von Erinnerung an ihn durchsetzt. Anderen Menschen geht es mit der Musik ebenso. Und stellen sie das Radio ein, hört sie Melodie, die Sinfonie, sofort denken sie zurück. Immer wird zurückgedacht. Sie weiß nur, daß sie wartet. Und sie liebt dieses Rückwärtsdenken, das Vorwärtswarten.

Ich habe manchmal den Eindruck. Geschichtsschreibung sei die Kunst, große Männer kleinzuklegen. Francois Mauriac

Nein, Warten ist nicht bodenlos. Es ist die Balancierstange auf dem Seil des Lebens. Der Augenblick läßt sie atmen.

Wenn sie endlich begriffen, daß es noch Tausende gibt! Sie hörte das früher; sagte dasselbe gern. Warten. Sich will sie das nicht eingestehen. Mut fehlt ihr deshalb nicht. Sie will einfach nur auf ihn warten. Das war nicht ganz richtig mit dem Nurechtlich-Kennen. Doch plötzlich hatte sie das Gefühl, alles Kennen im Leben wird flüchtig. Denn alles Erfahren verflüchtigt sich in irgendeiner Sekunde.

Sie lösch das Licht. Im Dunkeln tupft sie durch das Zimmer. Nimmt sich diskret einen Whisky. Einige Fingerleit Schwäche. Es reicht. Bis morgen will sie ihn vergessen. Plötzlich hinkt das Morgen zurück. Und das Warten auf den Erwarteten blüht wieder auf. Müde und von weither kommend, faßt sie den Hörer. „Ja?“ Und atmet mehr erstaunt denn gegenwärtig – hört die unbekümmerten Worte: „Hatte ich nicht versprochen anzurufen.“

Bisher von der Grippe verschont Die hessische Bevölkerung scheint auch in diesem Winter von der Grippe verschont zu werden. Wie Sozialminister Dr. Horst Schmidt bekennt, wird diese Annahme durch die neuesten serologischen Bestimmungen der hier auftretenden Grippeviren erhärtet. Nach den vorliegenden Erkenntnissen sei deshalb mit einem epidemischen Auftreten einer „echten“ Grippe (Influenza) nicht mehr zu rechnen, obwohl einige europäische Nachbarländer über ein deutliches Ansteigen der Erkrankungen und das Auftreten einer völlig neuen Variante der Influenza berichteten.

Zukunft bei DU PONT

Wir sind einer der führenden Hersteller fotochemischer Erzeugnisse. Du Pont Produkte finden weltweite Anerkennung. Unsere Erfolge verdanken wir nicht zuletzt der Initiative und den besonderen Fähigkeiten unserer Mitarbeiter.

Für unsere Abteilung Equipment Distribution in Neu-Isenburg suchen wir eine

Sekretärin/Sachbearbeiterin

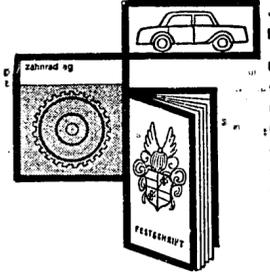
Ihr Aufgabengebiet umfaßt die Erledigung von englischer und deutscher Korrespondenz, sowie die Mitarbeit in der Auftragsabwicklung. Deutsche Stenografie und englische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Wir möchten Sie kennenlernen und über Einzelheiten Ihres Aufgabengebietes und über unsere Sozialleistungen, wie Alters- und Hinterbliebenenversorgung, vermögenswirksame Leistungen, Teilnahme am Kantineenwesen usw. mit Ihnen sprechen. Wir zahlen ein leistungsgerechtes Gehalt, das wir jährlich überprüfen werden. Darüber hinaus gewährleisten wir die volle Absicherung Ihres Nettoeinkommens im Krankheitsfall bis zu 6 Monaten.

Bitte überzeugen Sie sich und rufen Sie uns in Frankfurt am Main unter der Nummer 219 5515 an, damit wir einen Termin vereinbaren können. Auch ein Ihre schriftliche Bewerbung erhalten Sie sofort eine Antwort.



DU PONT DE NEMOURS (DEUTSCHLAND) GMBH GESCHÄFTSBEREICH FOTOPRODUKTE 6 Frankfurt/Main 1, Opernplatz 2, Personalabteilung



Jede Drucksache hat ihr Gesicht

Daß dieses „Gesicht“ ansprechend und gewinnend ist, dafür sorgen unsere Drucksachengestalter. Von der Wirkung einer Drucksache hängt der Erfolg ab. Ob Brilblatt, Rechnung, Prospekt, Katalog oder Festschrift, bei uns werden Sie gut bedient.

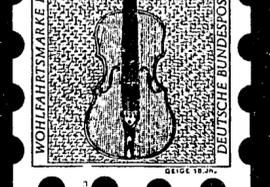
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Polsterarbeiten Telefon 2 14 04

Wohlfahrtsmarken

Briefmarken, die helfen!

Schlußverkauf bis 31. März '74



Erhältlich bei der Post und bei den Wohlfahrtsverbänden

Tip vom AM-Fachmann:



Auch das ist versichert Was man selten braucht, steht meistens weit weg: Skier, Schlauchboot, Sommerreifen. Man stellt das in den Keller oder auf den Dachboden. Auch diese Dinge gehören zum Hausrat und sind im eigenen Abstellraum mitversichert – auch gegen Einbruchdiebstahl, wenn... der Raum abgeschlossen war. Übrigens: geknackte Gitter und Schlösser werden auch ersetzt. Hätten Sie's gewußt? Sprachen Sie am Ort mit

Herbert Kirchherr Langen, Schillerstr. 10, Tel. 06103/2 28 93

oder mit einem anderen Mitarbeiter der AM-Versicherung. Auf gute Partnerschaft Aachener und Münchener Versicherungen



KAMINSORGEN? Kaminkopf-Reparaturen - Kamin-Isolierungen - Plawa-Einsätze Spezial-Kamineinfüsse - Reparatur von Öl- und gassersetzten Kaminen HAUSKAMINBAU PFÄU 61 Darmstadt, Habbastar. 11, T. (06151) 35215



Können warten am Zebrastrifen Es ist erfreulich, daß an Zebrastrifen die Verständigung der Verkehrsteilnehmer untereinander immer besser wird. Ich habe grundsätzlich ein Fußgängerüberweg, wenn dort Passanten stehen, um die Straße zu überqueren. Ein freundliches Danke Schön der Fußgänger ist ein Schritt auf dem Wege der Partnerschaft. Deshalb: Ich bekenne mich zum Klimawechsel im Verkehr. Annemarie Renger Bundesratspräsidentin Und meine Freunde auch.



Anzeigen-Schluß!

Für die Freitagsgabe: Donnerstage 9 Uhr

Bestattungsunternehmen

Er- und Feuerbestattungen Überführung mit eigenem Wagen Erledigung der Formalitäten PIETÄT DAUM Fahrgasse 1, Telefon 2 29 88

Balthasar Bvotschek

Im Alter von 45 Jahren. In stiller Trauer: Magdalene Bvotschek geb. Woll Hildegerd Bvotschek Eltern, Schwiegereltern, Geschwister und Angehörige

Langen, Südliche Ringstraße 174 Die Beerdigung findet am Freitag, dem 22. März 1974, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt. Requiem: 15.15 Uhr in der kath. Kirche Albertus-Magnus, Bahnstr.

DANKSAGUNG

Für die uns zuteil gewordene große Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz- und Blumenpenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Frau Gertrud Sachse sagen wir hiermit herzlichsten Dank. In stiller Trauer Fritz Sachse und Familie Langen, Südliche Ringstraße 53









AUS UNSERER STADT

Langen, den 22. März 1974

Frühlingsanfang...

Nun ist der Frühling da! Wenn Sie diese Zeitung in Händen halten, hat er schon einen Tag alt...

Wir gratulieren!

Frau Marianne Kubitz, Südl. Ringstr. 227, zum 80. und Herrn Otto Spigat, Königsberger Straße 10, zum 79. Geburtstag am 23. März...

Sport und Musik

Ein Werbenachmittag von Schülern und Jugendlichen der SSG

Unter dem Titel „Sport und Musik“ veranstaltete die SSG nun schon seit einigen Jahren in der Halle der Reichweinschule...

Die Fußballer werden gleich zu Beginn für die richtige Stimmung in der Halle sorgen. Selbstverständlich können nicht alle Mannschaften zum Zuge kommen...

Den Löwenanteil der Vorführungen bestreitet natürlich die Turnabteilung, die größte Abteilung der SSG, von der man eigentlich am wenigsten hört...

Die Kleinsten, Purzel genannt, unter der Leitung von Frau Marianne Steltz, werden natürlich ebenso mit der Partie sein wie die etwas größeren Mädchen...

Das Knabenturnen war leider in der Vergangenheit immer etwas Stiefkind bei der Turnabteilung der SSG...

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde Am kommenden Sonntag, dem 24. März, findet um 15 Uhr unser nächster Gemeindepfarrnachmittag im Gemeindehaus...

Der nächste Nähkurs der Evang. Müttersektion beginnt am Dienstag, dem 2. April 1974 um 19.30 bis 22.00 Uhr...

Aus der Martin-Luther-Gemeinde Der Altenkreis (Männer und Frauen) trifft sich am Mittwoch, dem 27. März 1974 um 15.30 Uhr...

Der Priester-Jubiläum bei St. Albertus Magnus Pfarrer Dr. Franz Kratz wurde am 18. März 1974 zum 40-jährigen Priesterjubiläum...

Artztlicher Notfalldienst am Wochenende Sonntag, den 23. März, 12 Uhr, bis Montag, den 24. März, 7 Uhr...

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken Sonntag, den 23. März, 12 Uhr, bis Montag, den 24. März, 7 Uhr...

Sonntags- und Feiertags-Notfalldienst von 11 bis 12 Uhr in der Praxis...

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach: Mittwoch und Samstag von 15 bis 18 Uhr...

Der Wunsch aller jungen Mitglieder der SSG wird erfüllt sein, daß recht viele Freunde und Gönner...

Der Nachtdienst bzw. eventuell auch Sonntags- oder Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr...

Im westlichen Kreisgebiet: Dr. Erwin Kunze, Langen, Elisabethenstraße 12, Tel. 0 61 03 / 2 39 21

Im östlichen Kreisgebiet: Dr. Günter Lang, Mühlheim, Offenbacher Straße 55, Tel. 0 61 08 / 25 33

Apotheken-Dienst Der Nachtdienst bzw. eventuell auch Sonntags- oder Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Vom 22. 3. 18 Uhr, bis 29. 3. 7 Uhr, telefonisch zu erreichen: 27 71.

Sonntagsdienst der Stadtschwester Am 23./24. März versieht Stadtschwester Elisabeth Kerthoff, Am Eichenborn 17, Telefon 203/394, den Sonntagsdienst.

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01, Polizei: Südl. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Verabschiedung der Fristenregelung Im Mittelpunkt einer Jungdemokraten-Sitzung des Dreieichverbandes stand die Problematik des § 218.

Jungdemokraten für rasche Verabschiedung der Fristenregelung Im Mittelpunkt einer Jungdemokraten-Sitzung des Dreieichverbandes stand die Problematik des § 218.

Die Jungdemokraten fordern, wie Vorsitzender Hamm vor den Mitgliedern des DJD-Dreieichverbandes weiter sagte...

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Alles hat zwei Seiten... auch die Zaharkarten, die in letzter Zeit häufiger an den Scheibenwischern parkender Autos stecken...

Dieser Unmut äußert sich dann manchmal in Redensarten, die man in Anwesenheit des schwachen Geschlechts lieber für sich behalten sollte.

Was treulich manchmal die Autolichter besonders in Regen bringt, ist der Umstand, daß die beiden Hüterinnen der Verkehrsordnung...

Ein solcher Versuch wäre es wert, einmal gemacht zu werden und würde sicher das gegenseitige Verständnis heben, meint Ihr Tobias

„Unsere Lieder sollen klingen!“ Männerchor „Liederkranz“ 1838 Langen „Heija, wir Zigeuner sind da!“

Ehrenabend des 1. FC Langen Am 30. März um 20 Uhr veranstaltet der Club ein Ehrenabend, an dem 14 Mitglieder für 25-jährige...

Pfarrversammlung HI. Thomas von Aquin Unter großer Teilnahme der Pfarrangehörigen haben die Vorsitzenden des Pfarrgemeindevorstandes...

Verabschiedung der Fristenregelung Im Mittelpunkt einer Jungdemokraten-Sitzung des Dreieichverbandes stand die Problematik des § 218.

Die Jungdemokraten fordern, wie Vorsitzender Hamm vor den Mitgliedern des DJD-Dreieichverbandes weiter sagte...

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Pfarrer Dr. Kratz 40 Jahre Priester

Seit 28 Jahren in Langen

Wer dem Seelsorger von St. Albertus Magnus, Dr. Franz Kratz, begegnet und ihn klassisch und beweglich erlebt, glaubt ihm wohl gern, daß er noch oft von Schwämmen sich und auch den Skriptisten nicht abblödt ist...



Pfarrer Dr. Kratz

Als Pfarrer Dr. Kratz am 1. Dezember 1946 in der kleinen Kirche in der Frankfurter Straße in Langen antrat, lag vor ihm die Aufgabe, die sich in unserer Gegend den katholischen Geistlichen im besonderen stellte...

So war es ihm möglich, den Aufbau der neuen Pfarrgemeinde St. Albertus Magnus tatkräftig in die Hand zu nehmen. Zunächst gab es nur ein Pfarrbüro am Ende der Stadt liegt, bald aber geriet sie ins eigentliche Zentrum...

Besonderer Schwerpunkt im inneren Aufbau der Gemeinde waren die vielen Veränderungen der Liturgie, die verständlich gemacht sein wollten und dann sich erfüllen sollten.

Kenntnisse über Berufe erweitern

46 Schüler praktizierten in 22 Betrieben

Früher war es einfacher mit der Berufswahl. Meist erlernte der Sohn den Beruf des Vaters, blieb zum wenigsten in der Branche...

Der Kreis der beteiligten Betriebe ist groß. Man geht in die Industrie, in den Handel und zum Gewerbe...

Der Kulturreis Egesbæk, der bereits seit Jahren ein mit der VHS Langen zusammenarbeitet, lädt vom 11. bis 27. Juni zu einer Dreiwöchigen Reise durch Skandinavien ein.

Das ausführliche Reiseprogramm ist in der Geschäftsstelle der VHS Langen im Rathaus (Tel. 2 03-2 50) erhältlich oder kann direkt angefordert werden...

„Gymnastik — wie, wann, wo“ Der im Rahmen der VHS Langen für den gestrigen Donnerstag vorgesehene Vortrag der Krankengymnastin Margret Wirsig-Lejeune über „Gymnastik — wie, wann, wo“ ist auf Mittwoch, den 21. April, verlegt worden.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.



Filmvortrag über Umweltschutz

Auch die VHS Langen wird ihren Beitrag zu dem am 30. März startenden Aktion „Saubere Landschaft“ leisten. Sie ließ sich dabei von der Erkenntnis leiten, daß das Thema Umweltschutz...

Um dem Bürger eine sachliche Beurteilung dieses Problems zu ermöglichen, wird im Rahmen eines Vortragsabends unter dem Motto „Umweltschutz — was geht mich das an?“...

Er informiert über die Luftverschmutzung durch Autoabgase vor allem in Ballungsräumen durch die Erhaltung größerer Waldflächen...

Der Film- und Vortragabend findet am Montag, dem 1. April, um 20 Uhr im Musikpavillon des Dreieich-Gymnasiums statt.

Studienreise durch Skandinavien Der Kulturreis Egesbæk, der bereits seit Jahren ein mit der VHS Langen zusammenarbeitet...

Das ausführliche Reiseprogramm ist in der Geschäftsstelle der VHS Langen im Rathaus (Tel. 2 03-2 50) erhältlich...

„Gymnastik — wie, wann, wo“ Der im Rahmen der VHS Langen für den gestrigen Donnerstag vorgesehene Vortrag der Krankengymnastin Margret Wirsig-Lejeune über „Gymnastik — wie, wann, wo“ ist auf Mittwoch, den 21. April, verlegt worden.



Zwei Tage lang konnte man solche Bilder jetzt in der Südlichen Ringstraße an der Kreuzung Goethestraße sehen.

Sommerprogramm der Naturfreundejugend

Wie jeden Sommer veranstaltet auch dieses Jahr die Gruppen und Landesverbände der Naturfreundejugend eine Vielzahl von Sommerlagern, Ferienkursen und Kinderverschickung...

Skisportler kamen dieses Jahr zu kurz

Die Langener Skisportler waren in dieser Saison nicht vom Wetter begünstigt. Nur selten gab es für sie Gelegenheiten, ihren geliebten Sport auszuüben...

Aktion „Saubere Landschaft“

Eine erfreulich gute Resonanz hat der Aufruf zur Beteiligung an der am Samstag, dem 30. März, stattfindenden Aktion „Saubere Landschaft“ gefunden...

Bilder aus der Altstadt

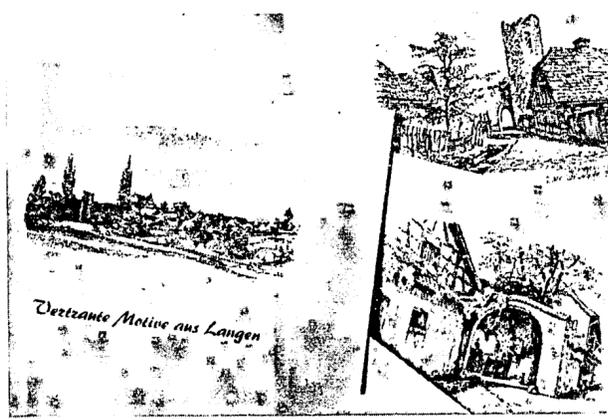
Gut besucht war der Lichtbildervortrag über die Langener Altstadt, den das städtische Sozialamt im Rahmen seines Informations- und Unterhaltungsprogramms für ältere Mitbürger im Stadtheim veranstaltet hatte...

„Mexikanische Reise“

Die Fotostellung der „mexikanischen Reise“ von Günter Desch, die wiederum mit ein drucksvollen Farbdias illustriert wurde, fand wie der erste Vortrag — eine Beachtung...

Neuer Vorstand bei »Druck und Papier«

Der Ortsverein der IG Druck und Papier hielt am 11. März in der „Wilhelmstraße“ seine Hauptversammlung...



»Vertraute Motive aus Langen«

heißt der Titel einer Bildbroschüre, in der zwölf Fleckchen des alten Langens von Künstlerhand mit Federstrichen dargestellt sind...

Ämtliche Bekanntmachungen

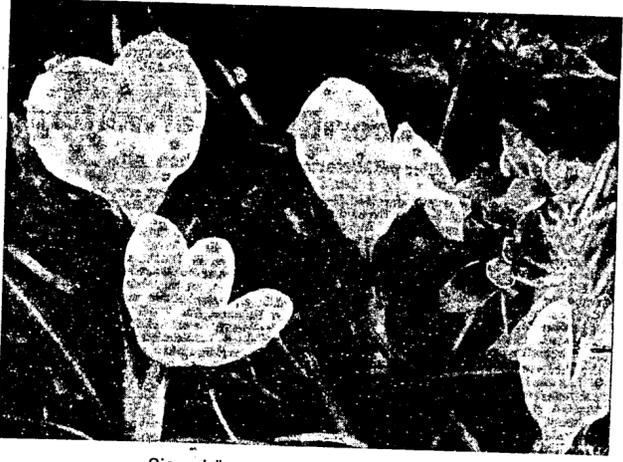
Öffentliche Ausschreibung Für den Neubau des Hallenbades der Stadt Langen werden öffentlich ausgeschrieben: ca. 7700 m³ Planierungsarbeiten...

GÖTZENHAIN

g Müllabfuhr wird vom 1. April ab nicht mehr montags sondern donnerstags erfolgen. Die Neuerung tritt erstmals am 4. April in Kraft.

Götzenhainer Kantorei sang in der Peterskirche in Frankfurt

Händels Oratorium Judas Maccabäus vor ausverkauftem Haus Die Götzenhainer Kantorei brachte am vergangenen Montagabend Händels Oratorium Judas Maccabäus in einer der größten Kirchen Frankfurts unter der Leitung von Helmut Eckert zur Aufführung...



Sie gehören zum Frühlingsanfang

Einbrecher nahmen auch Kraftwagen mit

Bisher noch unbekanntem Einbrechern fielen nachdem sie einen in Hof eines Langener Firma in der Westendstraße geparkten BMW aufgebrochen hatten, die Schlüssel der Firma in die Hände...

Vergnügter Abend in einer Gartenhütte

Zwischen dem 16. und 18. März muß es gewesen sein, daß Einbrecher einen Bauwagen einer Firma in der Westendstraße geparkt aufsuchten...

Auch alte Wagen sind begehrt

„Der ist so alt, den nimmt keiner“, wie oft wurde dieser Satz schon gesprochen. Doch es gibt auch einmal anders kommen...

Eine Stereoanlage aus dem Jugendcafé gestohlen

Wieder einmal war das Jugendcafé nicht sicher vor Einbrechern. Sie schlugen in der Nacht zum Dienstag ein Fenster ein und stiegen in das Gebäude...

Abschleppen ohne Licht auf der Autobahn

Gestern morgen kurz nach Mitternacht kam eine Polizeistreife gerade rechtzeitig auf die neue A 91 zwischen Langen und Spandlingen...

Auch Anhalten verhütete den Unfall nicht

Daß ein vorschriftsmäßiges Anhalten bei drohender Gefahr nicht immer einen Unfall verhütet, mußte am Dienstag eine Autofahrerin erleben...

LOHNSTEUERZAHLER Wir bearbeiten für Mitglieder LSI-Jahresausgleich, Eink-St-Erklärung für LSI-Zähler, Jahresmigl.-Beitrag ab DM 30,- Lohnsteuerhilfe Hessen-Rheinland-Pfalz e. V. Bezirksstelle Langen Hagelsteinweg 92, Telefon 7 16 12 täglich ab 18.30 Uhr

KFZ.-MARKT Opel Karavan 1900 TÜV 11/75, guter Zustand, für 1700 DM zu verkaufen. Ford 12 M (55 PS, 12/68), Nähmaschine. VW 1303 44 PS, leuchtorange, 22.000 km, VW 5000,-, Tel. 06103/75 36

»Vertraute Motive aus Langen« Samstag, den 23. März 1974 17.30 Uhr Wachsenschlußmusik in der Stadtkirche (Kantor Rhode) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 18.00 Uhr Passionsandacht (Pfr. Lauber) Sonntag, den 21. März 1974 (Lafarre) Stadtkirche 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kretzer) Predigttext: Gal. 4,22 — 5, 1a 11.15 Uhr Kindergottesdienst 15.00 Uhr Gemeindegottesdienst in der Stadtkirche (Pfr. Kretzer) 16.00 Uhr Gemeindegottesdienst in der Stadtkirche (Pfr. Kretzer)

Öffentliche Ausschreibung Der Magistrat der Stadt Langen beabsichtigt, folgende Bauleistungen zu vergeben: Bleichstraße zwischen Sudl. Ringstr. und Wolfsgartenstr. Los I „Kanalarbau“ mit ca. 100 lfdm Kanal NW 25 Los II „Straßenbau“ mit ca. 1000 m² Fahrbahn u. Gehwegflächen

Freie evangelische Gemeinde Langen Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst, Bitte neue Adressen, Bahnstraße 13 (im neuen Kasino der Langener Volkshaus-Hauptstelle) beachten. Der Magistrate der Stadt Langen Liebe, Erster Stadtrat

25. März: Stichtag für neue Räume in Langen Bahnstraße Nr. 11-15 Die moderne, zweckmäßige Innenausstattung sorgt für angenehmes Klima — und Sie mit uns, wir sorgen für eine persönliche, freundliche Atmosphäre. Freuen Sie sich schon mit uns auf den 25. März? Kommen Sie vorbei, überzeugen Sie sich. (P. S. Wenn wir Ihnen jetzt noch etwas verraten dürfen: etwa vier Monate später — nach Renovierung der alten Räume — steht der ganze Bau wieder vollständig zur Verfügung.) LANGENER VOLKSBAIK













Heimatmuseum in Egelsbach?

Haushaltsanträge der CDU / Mehr Geld für Besucher aus der DDR

Die Gemeindevertreterfraktion der CDU hat einige Anträge zum Haushaltsplan eingereicht, die sich vor allem mit Zuschüssen an Vereine und Vereine befassen.

wägen, ob neben einer Erhaltung (evtl. Restaurierung) in einem der Gebäude ein Heimatmuseum eingerichtet werden kann.

Ein dritter CDU-Antrag schlägt der Gemeindevertretung folgenden Beschluß vor: Alle Vereine und Verbände, die einen Zuschuß von der Gemeinde Egelsbach erhalten, werden verpflichtet, nach Ablauf des Rechnungsjahres eingehend einen Verwendungsnachweis für den erhaltenen Zuschuß zu erstellen.

Kostenloser Abgastest des ADAC
Nach Feststellungen des ADAC fahren über 50 Prozent aller deutschen Autositzer mit Fahrzeugen, deren Motoren mehr giftiger Abgasbestandteile produzieren als hochzeitiger erlaubt ist.

Der ADAC führt am Freitag am Berliner Platz von 10 bis 13 und von 14 bis 18.30 Uhr kostenlose Abgas-Prüfungen durch.

Neue Konfirmanden
Für alle Jugendlichen, die im Frühjahr 1975 in der Egelsbacher Evangelischen Gemeinde konfirmiert werden wollen, beginnen am 26. April die Konfirmandenstunden.

Gemeinde sucht Sozialarbeiter

Die Gemeinde Egelsbach sucht zur Alten- und Jugendbetreuung einen Sozialarbeiter. Die Vergütung erfolgt nach dem BAT.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelsbach
Sonntag, den 24. März
9.30 Uhr: Gottesdienst (Baumann)
11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Grenz- und Vermessungspunkte

Auf Veranlassung der Bundesbahn werden entlang der Strecke Frankfurt - Darmstadt bis Ende April Grenz- und Vermessungspunkte durch Feldarbeit bzw. Plastikketten markiert.

ÄRZTLICHER DIENST

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 23./24. März und Mittwoch, 27. März: Dr. Hambeck, Odenwaldstr. 7, Telefon 49122

Kirchliches Zeitgeschehen

In der evang. Kirche läuft unter diesem Titel ein Film im Rahmen der Passionswoche am Mittwoch, den 27. 3. 74, um 20 Uhr. Er zeichnet einen Bildzyklus nach dem Schweizer Maler Willy Fries zum Leidensweg und Sleg von Jesus Christus geschaffen hat.

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21
Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht
Telefon 4 92 22
Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45

Schwerer Gang des Clubs nach Nauheim

Mit dem Auswärtsspiel in Nauheim steht dem 1. FC Langen am kommenden Sonntag ein besonders schwere Aufgabe bevor. Dieser Gegner zählte vor Beginn der Saison 73 74 zum engeren Kreis der Meisterschaftsfavoriten.

B-Jugend ist Hessischer Meister

Wie schon berichtet, wurde die B-Jugend des TV am vergangenen Sonntag in der Reichshalle Hessischer Meister. Nach Vorrundensiegen über Frankfurt und Sulzbach waren Langen und Ober-Ramstadt Favorit.



Trainer Jochen Kuhl hatte folgende Spieler eingesetzt: Guckler (10), Raab (11), Geiger (6), Schwarze (12), Marx (18), Greunke (20), Barth (24), Zipp (11), Marx (2) und Ehrenberg.

Splittenspiel Egelsbach - Heppenheim

Ein echtes Splittenspiel erwartet am Sonntag die Egelsbacher Zuschauer am Berliner Platz, wenn die Sportfreunde aus Heppenheim aufkreuzen.



Die B-Jugend des TVL (helle Trikots) beim Spiel um die Hessische Basketballmeisterschaft. Am Wochenende geht es nun um die „Südwestdeutsche“.

Handball-A-Jugend der SSG ist Hessischer Vizemeister

Im Endspiel um die Hessische Meisterschaft der Handball-A-Jugend unterlag die Mannschaft der SSG am letzten Samstag dem nordhessischen Meister Baunatal mit 9:18 Toren.

Vereinsmeisterschaften der Langener Schützen

Mit zum Teil hervorragenden Leistungen schlossen die Langener Sportschützen ihre diesjährigen Vereinsmeisterschaften ab. Die Standardleistung vollbrachte Wolfgang Noack mit der Sportpistole.

SSG-Handballer spielen in Rüsselsheim

Zu einem weiteren Vorbereitungsspiel fahren die SSG-Handballer am kommenden Sonntag zum Südwest-Oberliga nach Rüsselsheim. Bekanntlich spielten ja beide Mannschaften im letzten Jahr noch gegeneinander.

Überraschende Niederlage des TTL gegen den TV Kesselstadt

Nicht eingepreist war die 1:3-Niederlage des Tischtennisclubs Langen gegen die Tabellenachter aus Kesselstadt. Dieser doppelte Punktverlust hat das Ziel, den 3. Tabellenplatz zu erreichen, nicht mehr erreicht.

Starke Interesse am Schwimmen

Mehr als 140 Personen informierten sich als der Vorstand des Turnvereins zu einer ersten Informationsveranstaltung seiner neu gegründeten Wassersportabteilung in die Georgswiesen-Schul-Schule eingeladen hatte.

Wichtiger Termin! Der Staat sorgt dafür, daß Sie sich Bausparen leisten können. Wüstenrot sorgt dafür, daß es schneller geht. 31. März Wüstenrot-Tag.

Die Gemeinde Egelsbach sucht eine(n) Sozialarbeiter(in) zur Alten- und Jugendbetreuung. Die Vergütung erfolgt nach dem BAT. Außerdem werden geboten: zusätzliche Altersversorgung, Beihilfen in Geburts-, Krankheits- u. Todesfällen, Urlaubsgeld, 13. Monatsgehalt, Kinderzuschläge und Teilnahme an einem billigtigen Mittagstisch, Umzugskosten.

ANZEIGEN gehören in die Langener Zeitung... da weiß man, daß sie gelesen werden. Goldene Nadel mit Perle zwisch. Trift und Bürgerhaus. Herren-Hüte - Mützen Pelz-Mützen. PEZ-LÜLLER Egelsbach Westendstraße 8 Ruf 48 08

DANKSAGUNG Herzlich danken wir allen, die unseren lieben Entschlafenen auf seinem letzten Weg begleiteten, Ihn durch Kränze und Blumen ehrten und durch Wort und Schrift Ihre aufrichtige Anteilnahme bekundeten.

Wir danken allen, die unseres lieben Entschlafenen Wilhelm Gleichmann durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden, gedachten und ihm die letzte Ehre erwiesen. Herzlichen Dank Herrn Pfarrer Adam, Herrn Dr. Krämer und den Alterskameraden des Jahrgangs 1900.

Klarer Sieg des 1. FC Langen

1. FC Langen - VfB Offenbach 5:1
Der Tabellenritte der B-Klasse Offenbach/West war dem Club in den ersten 45 Minuten unter Füßlichkeit noch in etwa gleichwertig.

Langen 3. Mannschaft errang gegen SG Götzenhain nur ein mageres 1:0

Am Samstag stellte sich die SG Götzenhain in Langen zum Punktspiel vor. Die Götzenhainer waren eine der schwächsten Mannschaften der Liga.

Langen 3. Mannschaft errang gegen SG Götzenhain nur ein mageres 1:0

Am Samstag fuhr die Mannschaft nach Bürgel. Abfahrt ist um 14.30 Uhr am SSG-Center.

Kanadische Turnerinnen Gast in Egelsbach

Am vergangenen Sonntag brachte eine kanadische Turnermisere... wie bereits berichtet... einen Fluor von Internationalität...

Die Halle war am Sonntag sehr gut besetzt und die schwerfälligen Zuschauer erlebten einen Wettkampf, der frei war von der Anspannung eines Punktwettkampfes...

Die kanadische Nationalhymne begrüßte die Gäste, Abteilungsleiter Gerhard Eichhorn fand zweisprachig Worte des Willkommen und ließ dann mit dem Pfandsprung den Wettkampf beginnen...

Der kanadische Nationalhymne begrüßte die Gäste, Abteilungsleiter Gerhard Eichhorn fand zweisprachig Worte des Willkommen und ließ dann mit dem Pfandsprung den Wettkampf beginnen...

«Wer stirbt schon gerne unter Palmen»

(c) Aus der Reihe „Interessante Bücher aus dem Gemeindegeldbereich“ wird heute das Buch „Wer stirbt schon gerne unter Palmen“...

Wer den ersten Band „Der Vater“ gelesen hat, wird auch diesen in sich abgeschlossenen Band noch nicht kennen. Wer den ersten Band noch nicht kennt, wird durch diesen zweiten in ein solches Erlebnis... durch die Liebe, der menschlichen Dramatik...

„Wer stirbt schon gerne unter Palmen“, II. Teil, ist wie der I. Band ein literarisches Meisterwerk. Auch hier der „neue“ Konsalik... eine aufbereitete, knappe Sprache voller einprägsamer, unvergesslicher und sein grandioses Schicksal zwischen Himmel und Meer...

Der Kirchplatz in Egelsbach

Wer vor dem Café Weber am Kirchplatz steht und in Richtung Südwest schaut, dem fallen drei Gebäude ganz besonders auf. Dominierend ist das zweigeschossige Fachwerkhaus mit seiner Hofeinfahrt in der Schulstraße...

gegenüberliegenden Straßenseite den Beginn der Kirchstraße bildet. Es wird als die älteste Schule von Egelsbach bezeichnet. Das stimmt allerdings nur bedingt. Ursprünglich war es das Wohnhaus des Schulheiß von Egelsbach...

„Schulhaus“ anleht, wurde später angebaut. An seinem Platz stand vordem das Gemeindebauhaus. Alle Schule und erstes Rathaus sind dem stilsicheren Fachwerkstil des 18. Jahrhunderts zuzurechnen. Für die Geschichte Egelsbachs sind es historische Dokumente, die erwähnenswert sind...



Ein Blick zurück

Der Kriegerverein Egelsbach beging am 13. und 14. August 1893 sein 20. Stiftungsfest in Verbindung mit der Fahrenweihwe. Samstags um 5 Uhr „Festweihwe“, Mittags zog ein großer...

e Aus dem Schuldenst. Im Januar 1904 wurde Lehrer Gebhard durch Groß. Dekret zum Haushalter ernannt.



Wasser-Schonheitstip Frühlingsgesicht im Country-Look Je problematischer die Zellen, desto fröhlicher, verspielter geben sich Mode und Kosmetik...



der in Köln geboren wurde, hat mit seinem „Wer stirbt schon gerne unter Palmen“ ein Werk geschaffen, über das er selbst sagt: „Nichts ist faszinierender als der Mensch...“

Dieses Buch (Nr. 1026) kann in der Gemeindegeldbereich eine Gebühr von durchschnittlich 0,10 Mark ausgeliehen werden. Die Ausleihe von Büchern findet im Bürgerhaus, montags von 16 bis 18 Uhr und donnerstags von 17 bis 18 Uhr statt.

Jugend-Fußball

1. FC Langen Infolge der ungünstigen Witterung und der damit verbundenen schlechten Platzverhältnisse fielen einige Spiele aus. Nur zwei Spiele konnten durchgeführt werden. Der Gegner der B-Jugend ist die SG Arheilgen, trat nicht an, da das Team kampfbereit war. Die Spitzstellung konnte also gehalten werden.

Die C-Jugend mußte den schweren Gang zum SV 98 Darmstadt antraten und unterlag ebenfalls mit 1:5 Toren. Hierzu mußte allerdings noch etwas gesagt werden. Bei weit in die 2. Halbzeit hinein führte der Club gerade sensationell mit 1:0 Toren.

Die D-Jugend hat beim SV Erzhausen keine Mühe und kam nach gutem Spiel zu einem 5:0-Sieg.

Vorschau: Das Spiel der A-Jugend gegen den SV 98 Darmstadt fällt aus, da diese Mannschaft zurückgezogen wurde.

Am Sonntag spielt: B-Jugend: FCA Darmstadt — I FCL (9 Uhr) Am morgigen Samstag spielen: CI-Jugend: 1. FCL — FCA Darmstadt (15.30 Uhr Waldstadion) D-Jugend: 1. FCL — SV Erzhausen (14.30 Uhr Waldstadion) E-Jugend: 1. FCL — SV 98 Darmstadt (14 Uhr Waldstadion)

SG Egelsbach Die A-Jugend spielte am Sonntag im fälligen Punktspiel gegen den Tabellenführer der Bezirksklasse SV Bischofheim. Sie verlor überraschend hoch mit 10:1 und unterstrich damit, daß sie sich mit dem Abstieg aus der Bezirksklasse abzufinden scheint.

Die B-Jugend spielte am Sonntag zu Hause gegen Rot-Weiß Darmstadt. In einem guten Spiel konnte sie mit einem verdienten 3:2-Erfolg als Sieger den Platz verlassen, nachdem die Mannschaft im Hinspiel noch mit 5:0 verlor.

Jugend-Fußball

1. FC Langen Die Spiele der E-, D-, C-Jugend fielen am Wochenende aus!

Vorschau: Die A-Jugend spielt am kommenden Sonntag zu Hause gegen Rot-Weiß Darmstadt, und sollte wieder einmal zwei Punkte für sich verbuchen können.

Die B-Jugend spielt am Sonntag ebenfalls zu Hause im Punktspiel gegen die SKG Ober-Ramstadt.

Am Samstag nachmittag spielen: Die C-Jugend spielt zu Hause gegen die Sportgemeinschaft aus Seehelm-Jugenheim.

Die D-Jugend fährt zum Punktspiel nach St. Stephan, während die E-Jugend zu Hause gegen die SKG Gräfenhausen antritt.

SSG Langen Vorschau für das Wochenende Alle Mannschaften, außer der B-Jugend, tragen Pokalspiele aus. Es spielen: Samstag, den 23. März

E-Jgd. — Tempelsee Offb. I (hier) 14.00 Uhr D-II-Jgd. — Kick, Oberrsh. II (hier) 14.45 Uhr D-I-Jgd. — SV Steinheim I (hier) 15.45 Uhr C-Jgd. — TSG Kl.-Welheim (hier) 16.45 Uhr

Sonntag, den 24. März A-Jgd. — Kick, Oberrshausen (dort) 10.30 Uhr A-Jgd. — Kick, Oberrshausen (dort) 9.00 Uhr

Im Rahmen der SSG-Veranstaltung „Sport und Musik“ spielen um 14.15 Uhr die Jugend und die C-Jugend in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule.

SSG Faustballturnier Die Faustballer der SSG Langen trugen am vergangenen Samstag in der Reichweinhalle Vergleichsspiele mit gut besetzter Mannschaft in Form eines kleinen Turniers aus.

Obwohl die Spieler von Zepfelheim in letzter Minute absagen mußten, gab es zwischen den beteiligten Mannschaften von der Oberrschau am Kirchplatz, einer verstärkten Finanzdirektion Frankfurt, einer verstärkten Mannschaft vom TV Langen und zwei



Das Urteil

Kreditkosten werden nicht immer ersetzt Wenn ein Autofahrer, der schuldlos in einen Unfall verwickelt worden ist, zur Finanzierung des Schadens sog. „Unfallhelfer“ einschaltet oder einen Kredit aufnimmt, bekommt er die dadurch entstandenen Kosten nicht immer durch die generische Haftpflichtversicherung ersetzt.

Aufgrund dieses Urteils rät der ADAC, zuerst genau zu überprüfen, ob der Geschädigte überhaupt einen Kredit in Anspruch nehmen muß. Er ist nämlich verpflichtet, alle Unfälle vor Finanzierungsstellen warnt der ADAC dann, wenn die Zinssätze, die verlangt werden, über dem allgemeinen Niveau liegen.

Nach Siegerehrung und Ueberreichung kleiner Geschenke an alle Mannschaften gab man der Hoffnung Ausdruck, die guten Kontakte in weiteren Begegnungen aufrecht zu erhalten und damit gleichzeitig für den Faustballsport zu werben.



Schont die Weldenkätzchen!

Als erste Frühlingsboten grüßen uns die Weldenkätzchen. Wir erfreuen uns an ihrem seldigen Glanz und dem goldgelben Mantel aus Blütenstaub, der sie umgibt. Was wäre das vorstellbare als der Wunsch, diesen herrlichen Anblick nicht nur draußen in Wald und Feld zu genießen, sondern sich auch drinnen im Zimmer daran zu erfreuen.

Advertisement for Möbelcity WESNER. Title: Robust und stilvoll - spanische Möbel, erschwinglich im Preis. Features: Stuhl 123,-, Tisch 646,-. Includes image of a dining table and chairs, and text about Musterring models and financing services.

# Herrenmode '74: „Männliche Lässigkeit“

Eine lässige Bequemlichkeit, die man auch als sportliche Eleganz bezeichnen kann, bestimmt die Herrenmode im Frühjahr/Sommer '74. Teilweise entsteht ein regelrechtes „Freizeitgefühl“ - auch beim Anzug. Die Sakkos tragen sich mitunter so leicht wie ein Hemd. Die weiche Verarbeitung geschmeidige Stoffe führt zu einer schlanken, doch nicht einengenden Optik. Die Schultern sind „natürlich“ (nicht mehr gestülpt, sondern leicht fallend) und frei von Watte. Der Anzug hat kaum noch Einlagen; vielfach ist er ungefüttert.

**Bemerkenswert:** Die neue Herrenmode ist auf kein Alter beschränkt. Auch der nicht ganz schmale Herr findet ein interessantes Angebot. Mode also auch für den Mann mit Bauch.

Vorherrschend ist beim Anzug weiterhin der Blazerstil mit sportlichen Stoffen, Kantensteppungen und aufgesetzten Taschen. Der Rücken hat keinen Schlitz. Die Revers bleiben breit, sind jedoch nicht mehr geschwungen. Es überwiegen Einreihler mit fallenden Revers, Spitzfasern wie beim Zweifachrevers, die mehr eleganten Anzugstil mit den breiten Patentaschen. Am Fuß ist sie, je nach Figur und Jugendlichkeit des Trägers, zwischen 56 und 62 cm breit. Der Umschlag ist nicht obligatorisch.

Neben dem legeren Stil prägen die hellen maskulinen Farben und unaufdringliche, elegante Dessins den Eindruck vom „neuen Anzug“. Das Deutsche aus: Caribie-Blau, Perl-Weiß, Camel-Beige und Grün. Daneben werden Rot, Mais und Olive zu sehen sein.



Spitzrevers, Patentaschen, Karomusterung und zur Dessinfarke die passende Unt-Hose, das sind die typischen Merkmale der sommerlichen Kombinationsmode (siehe). - Unten links: Einreihler in Caribie-Blau mit Spitzfasern und feiner Kantensteppung (links), Dreiknopf-Anzug in Perl-Weiß mit Anzug mit grünem Überkaro (links), blauer Blazeranzug mit weißen Knöpfen und Ziersteppungen (rechts). Fotos: DIH

## Gäste erteilen Noten

Nachdemwerte Neuerung eines Lokals in Yonne (Frankreich). Am Ende der Mahlzeit werden die Gäste gebeten, ihrer Meinung Ausdruck zu geben über die Qualität der Speisen, die Art und Schnelligkeit der Bedienung, die Sauberkeit, die Atmosphäre usw. Zu diesem Zweck sind auf einer gedruckten Karte die entsprechenden Angaben gemacht, und jeder Gast kann Bewertungen in Zahlen von 1 bis 20 durchführen. Die ausgefüllte Karte steckt der Gast in einen Umschlag den er - verschlossen - auf dem Tisch zurückläßt.

## Vetorecht

Aus der Eheschule plauderte Mrs. John Crowley und listete das Geheimnis ihrer ungewöhnlich langen und ungewöhnlich harmonischen Zueinanderankunft mit einem US-Industrieboß. „Wir haben gleich nach unserer Heirat ein Abkommen getroffen“, gestand die Dame, „das hat sich bestens bewährt. Mein Mann wählt seine Sekretärinnen aus - und ich habe ein Vetorecht.“

## Immer mehr Bundesbürger

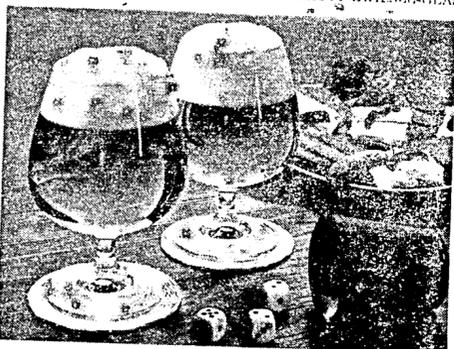
erliegen den exotischen Reizen. So meldet z. B. das staatliche Fremdenverkehrsbüro (STPB) für 1973 insgesamt 1 Mill. Touristen. „Diese bisher noch nie erreichte Besucherzahl führt man in Singapur auf die wachsende Zahl deutscher Fernreisender zurück. Besonders die vielfältige Küche und die asiatischen Reize locken sie in den Stadtstaat. Deutsche Reiseveranstalter bieten eine Exkursion in die Schweiz. Diese schon für knapp über DM 1000 an.“

## Neues Glas aus Zwiesel

## Verwandlungskünstler mit Sti(e)l

Ein neues Glas ist jetzt im Handel, das sicher viele Anhänger gewinnen wird. Unter der Bezeichnung „Bierschwenker Glas“ werden es von den SCHOTT-ZWIESEL-GLASWERKEN an dem in der Schweiz hergestellten Bier, Weinbrand und Rotwein gleichermaßen geeignet und verstofft dabei keineswegs gegen die Individualität jedes einzelnen Gedeckten. Als Bierstilpe entspricht es dem modernen Trend zum bauchigen Pilsglas. Freunde von Cognac oder Armagnac werden es als ein besonders großartig schillerndes Schwenker schätzen, in dem das Bukett solch oder Ingredienzen voll zur Entfaltung kommt. Und auch als Burgunderglas wird es den Kenner zufriedenstellen.

Ob ein zünftiger Bierabend steigen soll, ob Sie mit Gleichgesinnten andächtig einen Cognac genießen oder einen vollmundigen Rotspen trinken, das Glas (nicht nur für alle Knäuel und Scherzen, sondern für alle Gassen) jeder Gelegenheit paßt sich dieses Glas stilgerecht an. Zu kaufen ist es in



## Der R+V-Tip

Eine Zeitung berichtete über das Urteil eines Oberlandesgerichtes, das einen achtjährigen Jungen zur Zahlung einer Entschädigung von 21.000,- DM verurteilte. Das Kind hatte mit Streichhölzern gespielt und dabei die Scheune des Nachbarn in Brand gesteckt. Ein anderer Fall: Ein 10-jähriger Junge schloß daneben, der Ball trifft mit voller Wucht einen weichen und schiedert Resultate nicht ausreichen, um den Fehler aus dem Kindesalter die Rechts-Vorsichtkommunen, ja auf sein ganzes Leben auswirken kann. Sein Lohn wird bis auf einen kleinen Teil auf

## Der rettende Drink

Kassierer nahm Tresorschlüssel mit. „Dich hat der Engel an die Theke geschickt!“ Mit diesen Worten begrüßten die Angestellten einer Bank in Paris ihren Hauptkassierer, der „nur mal so zwischendurch“ in eine Brasserie nebenan ein Bier trinken gegangen war. In seiner Abwesenheit hatten drei Banditen mit gezogenen Pistolen die Bank überfallen. Sie wußten, daß in den Tresoren Lohngehälter in Höhe von 150.000 Mark lagen, die im nächsten Tag ausgezahlt werden sollten. Die Banditen mußten aber ohne Beute abziehen, weil der Kassierer den Schlüssel zum Safe mitgenommen hatte. wurde er es konnte es kaum fassen - mit großem Jubel begrüßt.



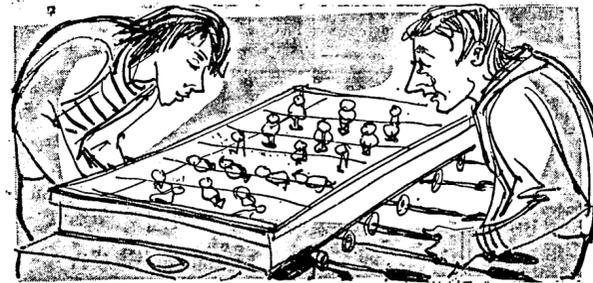
Ein Lumber aus geschmeidigem Rindnapf. Modell: Flues. Foto: WL/Kriewald

## TEENS unter sich

## Der Theodor im Fußballtor

Seit geraumer Zeit erfreut sich eine ganz bestimmte Fußballübertragung im englischen Fernsehen ständig wachsender Beliebtheit: The Indoor league. Die Mannschaft der „Zimmerler“ besteht aus 22 Plastikfußballern und zwei Kapitlänen aus Fleisch und Blut, die das Spielgeschehen mit geschickten Händen lenken. Als der kleine Kasten mit den drehbaren Stangen, auf denen die Miniaturfußballer

begonnen. Die Teilnehmer kamen aus aller Welt. Unter ihnen befinden sich nicht nur die Champions aus Kuwait und Zypern, sondern auch heimische Universitätslehrer und sogar zwei Damen. Dem Gewinner der kleinen Fußballschlacht winken ein Goldpokal, hundertfünfzig Pfund und natürlich die Ehre, Weltmeister im „Tischfußball“ zu sein. Im Augenblick breitet sich das Spiel international wie ein Lauffeuer aus und findet immer neue



aufmontiert waren, vor zehn Jahren auf den Markt kam, war das nicht mehr als ein weiteres amüses Gesellschaftsspiel. Dann begannen sich Studenten, Professoren aller Richtungen und Mathematiker für die drehbare Mannschaft zu interessieren und sie entwickelten Systeme, die dem „Zimmerfußball“ gleichermaßen zu einer Kunst und Wissenschaft machten.

„Tischfußball ist nicht nur ein mechanisches Drehen der Stöcke und ein biblisches Glück“, erklärte kürzlich einer der Champions. „Im Gegenteil - man kann ein Spiel mit mathematischer Genauigkeit vorausberechnen, wenn man reaktionsschnell genug ist.“

Eric Cane und Steve Kelly, zwei Universitätsstudenten und die ersten „Starspieler“ des Kleinfußballs, befinden sich gerade auf einer gut bezahlten Tour durch Spanien, um dort den wartenden Fans ihre Kunst zu demonstrieren und sie das Handhaben der Stöcke zu lehren.

Neulich hat im englischen Fernsehen der hinhziehende Kampf um die Weltmeisterschaft zu sehen.

## Auf Tournee

Das britische Quintett Yes tritt nach drei Jahren wieder in der Bundesrepublik auf. Es gastiert vom 10. bis 15. April in den Städten Sinsinglingen, Frankfurt, München, Ludwigs- hafen und Köln.

## Unser Porträt

### Familienunternehmen Brubeck

Dave Brubeck hat dieser Tage seine Tournee durch die Bundesrepublik beendet. Er wurde dabei von seiner sechs Kinder begleitete. Mit ihnen hatte er auch im vergangenen Jahr eine Platte gemacht: „Two Generations Of Brubeck.“ Da ist sein ältester Sohn Darius (20), der alle Keyboard-Instrumente spielt. Sein Lieblingsinstrument aber ist das elektrische Klavier. Er leitet das Darius-Brubeck-Ensemble. Chris, 21, spielt Possaune und Baggitarre. Auch er hat seine eigene Band „The New Heavenly Blue“. Danny ist erst 18. Er spielt Schlagzeug im Darius-Brubeck-Ensemble und bei den musikalischen Familientreffen.

Der Vater Dave Brubeck, Pianist und Bandleader, gehört zu den Musikern, die den Jazz aus den verrücktesten Klängen auf die Konzertbühnen trugen. Er wurde am 6. 12. 1920 in Concord, Kalifornien, geboren. Schon mit 13, so wird berichtet, hat er in einem lokalen Tanzorchester mitgespielt. Später - etwa 1940 - verlegte er sich



auf die Nachtclub-Arbeit, hauptsächlich in Stockton. Dort studierte er auch am „College Of The Pacific“. 1942 baute er sein Examen. Danach setzte er seine musikalischen Studien bei Darius Mithaud am „Mills College“ in Oakland fort.

Ab 1949 spielte Brubeck mit einem eigenen Trio, das sich zwei Jahre später zu einem Quartett vergrößerte. Dazu zählen heute Paul Desmond (Altsaxophon), Allan

Dawson (Schlagzeug), Jack Six (Baß) und als fast ständiger Gast Gerry Mulligan (Bariton-Saxophon). 1958 reiste Brubeck nach Europa und Indien, wo er einige Titel mit indischen Musikern einspielte. Der Bogen von Brubecks Experimentierfreudigkeit und Aufgeschlossenheit gegenüber anderen Musikformen, u. a. auch dem Rock, läßt sich bis zu seinen letzten Alben spannen.

## Plattenstudio



Anfang März lief in den bundesdeutschen Kinos der Streifen „Cherie Bitter“ an, in dem Barbara Streisand die weibliche Hauptrolle spielt. Auf ihrer neuesten Single „The Way We Were“ ist die Titelmelodie des Films zu hören.



Bob Dylan und The Band planen für diesen Sommer eine Europa-Tournee. Überigens wurde aus der neuesten Langspiellplatte des Rockstars „Planet Waves“ eine Single ausgekoppelt. Die A-Seite: „On A Night Like This“, der B-Titel: „You Angel You“.

## Neues auf dem Plattenteller

MFSB - Mother, father, sister, brother - brachte ihre dritte LP auf den Markt. Titel: „Love Is The Message“. Auf ihr ist wie auf den beiden anderen LPs „MFSB I“ und „MFSB II“ Musik im Philadelphia-Sound zu hören.

Formation sind die BirthControl zur Zeit auch auf Tournee durch die Bundesrepublik. Noch bis einschließlich 7. April.

Peter Orloff sicherte sich die Rechte an dem Chris-Montez-Hit „No One Knew“ und ließ den Titel als „Ein Engel auf Urlaub“ auf Platte pressen.

Jim Braun, Schlagzeuger von Martin Mann, legte seine erste Solo-Single vor: „Ein Mann geht seinen Weg“, deutsche Version von Lee Marvin's Hit „Wanderin' Star“.

auf die Nachtclub-Arbeit, hauptsächlich in Stockton. Dort studierte er auch am „College Of The Pacific“. 1942 baute er sein Examen. Danach setzte er seine musikalischen Studien bei Darius Mithaud am

„Mills College“ in Oakland fort. Ab 1949 spielte Brubeck mit einem eigenen Trio, das sich zwei Jahre später zu einem Quartett vergrößerte. Dazu zählen heute Paul Desmond (Altsaxophon), Allan

# Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGÄU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Fhm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,50 DM für die adregehaltene Millimeterzelle, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzelle + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufnahme bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 25

Dienstag, den 26. März 1974

78. Jahrgang

THEMA DES TAGES

### Kasseler Flughafen-Urteile aufgehoben

#### Weg frei für eine Sachentscheidung über den Flughafenausbau

### Bei Pleiten zahlen Arbeiter nicht mehr drauf

Nachdem in letzter Zeit nun auch einige Firmen in unmittelbarer Nähe Langens ihre Tore schließen mußten, drängt sich immer mehr auch für die Arbeitnehmer in unserem Bereich die Frage auf, wie es bei so betrüblichen Vorfällen mit der Auszahlung noch ausstehender Löhne und Urlaubsgeld bestellt ist. Weil vielfach auch langjährige treue Arbeiter in ähnlichen Fällen das Nachsehen hatten, richteten sich die Hoffnungen auf Bonn und die Verabschiedung des Gesetzes zur Absicherung der Arbeitnehmer in Konkursfällen. Inzwischen hat der Gesetzgeber ohne Schwierigkeiten den Bundesrat passiert.

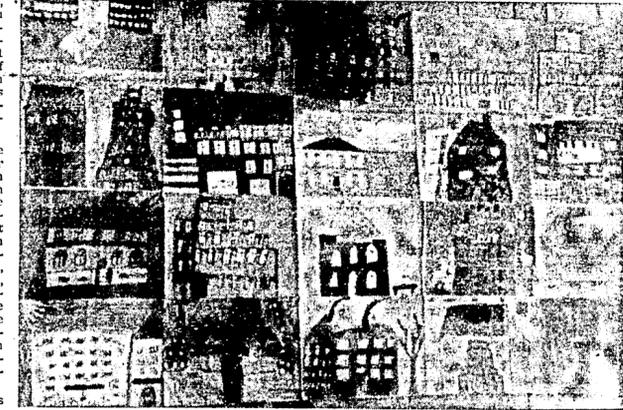
Damit bestehen kaum mehr Hindernisse für die weitere gesetzgebende Prozedur. Das neuarbeitende „Konkursausfallgeld“ soll künftig verhindern, daß die von einem Konkurs betroffenen Arbeiter und Angestellten gleich doppelt bestraft werden, also nicht nur ihren Arbeitsplatz verlieren, sondern außerdem auf ihren Lohn verzichten müssen.

Gegen diesen Planfeststellungsbeschluss hatten der Landkreis Groß-Gerau, 12 Städte und Gemeinden sowie weitere 101 Privatpersonen Anfechtungsklagen beim Verwaltungsgericht in Darmstadt erhoben. Sie verfolgten das Ziel, diesen Ausbau des Frankfurter Flughafens zu verhindern. Im wesentlichen waren die Klagen mit der Befürchtung begründet, der Ausbau werde zusätzliche Lärmbelastigungen mit sich bringen. Ferner wurden die Klagen auf formelle Einwendungen gestützt. Vor allem stellten einige Kläger die Zuständigkeit des Hessischen Ministers für Wirtschaft und Technik als Genehmigungs- und Planfeststellungsbehörde in Frage.

Das Bundesverwaltungsgericht hat nunmehr die Rechtsaufassung des Landes Hessen und der Flughafen AG weitgehend bestätigt. Es hat die 26 Urteile der zweiten Instanz aufgehoben und die Prozesse zur weiteren Verhandlung und Entscheidung an den Hessischen Verwaltungsgerichtshof in Kassel zurückverwiesen.

Die Flughafen Frankfurt/Main AG tofft, daß nunmehr endlich der Weg frei ist für eine Entscheidung in der Sache selbst.

In der ersten Prozessrunde, die sie 1968 an dem damals erlangenen ersten — inhaltsgleichen — Planfeststellungsbeschluss anschloß, hatten die Gerichte ihre Entscheidung lediglich auf formelle Gründe gestützt. Auch die jetzt aufgehobenen Urteile des Hessischen Verwaltungsgerichtshofs in der zweiten Prozessrunde hatten sich nicht mit der eigentlichen Sachfrage befaßt, ob der Behörde bei der Feststellung des Plans für den Ausbau des Start- und Landebahnsystems auf dem Frankfurter Flughafen ein Ermessensfehler unterliefe, sondern — wie bereits erwähnt — nur mit formellen Fragen.



„Rund um das Rathaus“ hieß ein Bilderwettbewerb der Volkshochschule, an dem sich viele Schüler beteiligten. Die „Werke“ sind zur Zeit im Foyer des Rathauses ausgestellt. Viele Besucher staunten bereits am Eröffnungstag, welche beachtliche Bilder aus kindlicher Phantasie entstanden sind.

Das Verwaltungsgericht in Darmstadt hatte in 26 Verfahren diese formellen Einwände der Kläger verworfen und den angefochtenen Planfeststellungsbeschluss für rechtskräftig erklärt, soweit er das bereits bestehende Start- und Landebahnsystem betrifft. Hinichtlich der geplanten Startbahn 18 West hatte das Verwaltungsgericht hingegen den Planfeststellungsbeschluss für unwirksam erklärt und in den Urteilsgründen ausgeführt, die Behörde habe zu Unrecht eine Gemeinde, die am Planfeststellungsverfahren hätte beteiligt werden müssen, nicht angehört; sie habe sich mit den Einwendungen gegen die vorliegenden Gutachten nicht genügend auseinandergesetzt und keine Überlegungen zum Thema „Entlastungsflughafen“ für den bestehenden Flughafen Frankfurt Rhein-Main angestellt.

Gegen diese Urteile des Verwaltungsgerichts Darmstadt hatten alle Beteiligten Berufung an den Hessischen Verwaltungsgerichtshof in Kassel eingelegt. Der Verwaltungsgerichtshof hob — mit Urteilen vom 24. April 1973 in 26 Verfahren den Planfeststellungsbeschluss ins-

Aufgeschreckt durch das zunehmende Sterben von Baufirmen und Bauträgergesellschaften im Herbst letzten Jahres hat sich das Bundesarbeitsministerium entschlossen, rückständige Lohn- und Gehaltsforderungen für einen Zeitraum bis zu drei Monaten vor Eintritt der Zahlungsunfähigkeit des Unternehmens gesetzlich zu garantieren. Daß damit eine empfindliche Lücke in der sozialen Sicherung geschlossen wird, machen die Schätzungen des Ministeriums deutlich: etwa 20 bis 30 Millionen DM jährlich betragen die Lohnaufbauten, durch die so mancher Arbeitnehmer unverschuldet in eine wirtschaftliche Notlage gerät. Es ist vorgesehen, daß das Konkursausfallgeld grundsätzlich den Nettolöhnen der letzten drei Monate entspricht. Dieser „Garantielohn“ soll durch die Beiträge der Arbeitnehmer auf Anweisung der Nürnberger Bundesanstalt für Arbeit ausbezahlt werden. Die Kosten für diesen Lohnersatz sollen die Arbeitgeber über eine Umlage selbst aufbringen und in einen Topf bei der Bundesanstalt einbringen. Experten im Bonner Arbeitsministerium haben errechnet, daß die Gesamtkosten nach den Verhältnissen von 1973 auf etwa 40 Millionen DM jährlich zu veranschlagen sind.

Anspruch auf das Konkursausfallgeld sollen die Arbeitnehmer haben, die den ihnen zustehenden Lohn wegen der Zahlungsunfähigkeit des Unternehmens nicht oder nicht rechtzeitig erhalten. Zugleich soll aber auch die konkursrechtliche Stellung des betroffenen Arbeitnehmers verbessert werden: rückständige Lohn- oder Gehaltsforderungen werden künftig als sogenannte Massenschulden bei der Konkursabwicklung vorrangig vor anderen Gläubigern befriedigt werden. Dies bedeutet, daß sie nach der Neuregelung aus der Konkursmasse stets vorweg zu erfüllen sind.

Die gegenwärtige Praxis sieht meist so aus, daß der Konkursverwalter selbst bei einer ausreichenden Konkursmasse rückständige Lohnansprüche erst nach dem allgemeinen Prüfungszeitpunkt erfüllen darf. Und bis dahin vergehen meist einige Wochen, so daß der betroffene Arbeitnehmer gezwungen wird, in dieser Zeit vom „Stempelgeld“ zu leben und seinen Gürtel enger zu schnallen. Otto?Adler

### Der Trend setzte sich fort bei Wahlen in Schleswig-Holstein

Die Kommunalwahlen in Schleswig-Holstein vom letzten Sonntag setzten den Trend von Hamburg und Rheinland-Pfalz fort: Die CDU erzielte erhebliche Gewinne, die SPD verlor einen Teil ihrer Wähler und die FDP festigte ihre Position. Mit 53,1 Prozent der Stimmen und damit einem Gewinn von etwa 10 Prozent ging die CDU aus den Wahlen hervor, die SPD verlor etwa 9 Prozent und konnte nur noch 35,6 Prozent der Stimmen auf ihren Listen vereinen. Die FDP hatte einen Gewinn von 3,5 Prozent zu verzeichnen und liegt damit bei rund 9 Prozent der Wählerstimmen. Da links der SPD kaum Stimmen entfielen, geben die Kommentatoren Herbert Wehner mit seiner Beurteilung recht, daß Wähler der Mitte verloren gingen. CDU-Vorsitzender Kohl folgerte daraus, daß der Wählerkredit für die SPD von der letzten Bundestagswahl erschöpft sei. SPD-Sprecher warnte davor, einzelne Gruppen innerhalb der SPD für die Verluste verantwortlich zu machen, während FDP-Sprecher geltend machte, ihre Abgrenzung zu den Tendenzen der linken Gruppen, Gesellschaft und Wirtschaft verändern zu wollen, habe sich bezahlt gemacht.

### Haben Sie so getippt?

Fußballfoto, Elferwette: 1 1 0 2 0 1 0 0 1 0 2  
Auswehewette „6 aus 39“: 3 7 8 10 16 32 (5)  
Olympia-Lotterie: 7587  
Lottozahlen: 12 13 17 18 32 45 (15)  
Süddeutsche Klassenlotterie: 013 193

### Toto- und Lottoquoten

Fußballfoto, Ergebniswette: 1. Rang 18542,60 DM, 2. Rang 583,10 DM, 3. Rang 49,05 DM; Auswehewette „6 aus 39“: 1. Rang 18 822,25 DM, 2. Rang 614,95 DM, 3. Rang 85,20 DM, 4. Rang 4 DM, 5. Rang 1,05 DM. Zahlenlotto: Gewinnklasse I: 500 000 DM, Kl. II: 212 193,15 DM, Klasse III: 5447,80 DM, Klasse IV: 71,25 DM, Klasse V: 3,40 DM.  
(Angaben ohne Gewähr)

### MARKISEN

direkt ab Fabrik  
**gerhard Störmer**  
Werksvertretung von Gebr. Kimmich, Fhm. Spredlingen  
Darmstädter Straße 62, Telefon 6 10 70

Wir suchen für türk. Mitarbeiter

### 1-Zimmer-Wohnung

oder Zimmer mit Kochgelegenheit  
in Langen oder näherer Umgebung. Angebote an

## HOLZ-STÖRMER

### MODERNE BAUELEMENTE

6070 LANGEN · TEL. (06103) 72340 · 72346

Wir suchen per sofort für unsere Arbeitsvorbereitung

### 2 Terminalsachbearbeiter

### 1 Materialdisponent

Wir bieten: Gute Bezahlung, 40-Std.-Woche, Zuschuß zum Mittagessen, gutes Betriebsklima, Fahrkostenerstattung, Urlaub und sonstige Sozialleistungen gemäß des Tarifvertrags der IG Metall.

### Metallwarenfabrik Rolf Rodehau

Flugzeugküchen- u. Kabinenzubehör  
607 Langen, Moselstr. 3, Tel. 2 20 27

### Reparaturen und Karosseriearbeiten

an allen Typen führt prompt und preiswert durch

### V. Galovic

Langen, Am weißen Stein 24  
Telefon 7 26 88

### Laufend Monopolarartikel abzugeben

Gebietsschutz, Kapitalnachweis DM 20.000.

### Novatest GmbH & Co. KG

8 München 2, Kreuzstraße 17

Wir suchen zum baldigen Eintritt:

### Kaufm. Angestellte

für Auftragsbearbeitung und einfache Büroarbeiten.

### 1 Werkzeugmacher,

### 2 Metallschleifer,

### 2 Mechaniker

zum Bau von Spezial-Maschinen. Arbeitszeit: Montag bis Freitag von 7.15 bis 16.00 Uhr.  
Bewerbungen erbeiten an:

### ERNST KRATZ

NADELFABRIK  
6072 Dretelchenhain  
Landsteinerstraße 2  
Telefon 0 61 03 / 8 50 24

Suche eine attraktive

### Fotolaborantin

für Labor und Verkauf, nur halbtags (Vor- oder Nachmittags)

### Foto-Kino-Creter

Langen, Bahnstraße 17, Tel. 2 27 46

Wie man die Preise auch vergleicht, der

### ORGEL-MARKT

biobli unerreicht.

Eigener Kundendienst, Orgelschule  
Frankfurt/M., Wiesbaden, Rodenbach, Neunkirchen  
Darmstadt, Kasinostr. 19, Tel. 06151/23668

Suchen dringend (auch halbtags) Sekretärinnen  
(m. u. o. Fremdsprachen) Steno-Kontrollistinnen

Wir bieten: Festanstellung mit voller sozialer Sicherheit, Urlaubs- u. Ferienlohnbeziehung, Vermögenswirksame Leistungen.

### Inter-time-team

Langen, Bahnstr. 119  
Tel. 0 61 03 / 2 56 23

Wir suchen zur Betreuung und zum weiteren Ausbau des vorhandenen Bestandes je einen geeigneten

### nebenberuflichen Mitarbeiter

in Langen, Gölzenhain, Offenthal und Dietzenbach.  
Evtl. kann für diese Tätigkeit die Beitragserhebung einer Agentur mitvergeben werden.

### UNIVERSA-Versicherungen

Bezirksdirektion  
61 Darmstadt, Wilhelminenplatz 8  
Telefon 06151/23798

Wir suchen zur Betreuung und zum weiteren Ausbau des vorhandenen Bestandes je einen geeigneten

### nebenberuflichen Mitarbeiter

in Langen, Gölzenhain, Offenthal und Dietzenbach.  
Evtl. kann für diese Tätigkeit die Beitragserhebung einer Agentur mitvergeben werden.

### UNIVERSA-Versicherungen

Bezirksdirektion  
61 Darmstadt, Wilhelminenplatz 8  
Telefon 06151/23798

### Mitbestimmung und Vermögensbildung

SCHENKE UND PARTNER  
EIN ZWEITBESUCH  
WIRTSCHAFTSRECHTLICHE BERATUNG  
FÜR ANGEHEBENDE MITARBEITER  
AN EINEM EXKLUSSIVEN PRIVATKONFERENZORT  
FÜR ANGEHEBENDE MITARBEITER  
TELEFON WOLLEN SICH BEWAHREN UNTER  
POSTFACH 6288 RÜDESHEIM RUHEIM

Wir mieten einer versierten

### Bürokraft

ausbaufähiger Dauerstellung bei Eignung als Sekretärin des Niederlassungsleiters — Leistungsrechte Vergütung und gut ausgestatteter Arbeitsplatz in modernem Bürogebäude sind selbstverständlich.  
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an:

KENNDOTZ KG  
Niederlassung Frankfurt  
607 Langen - Ohmstraße 4  
Tel. (06103) 77145

TREPPEN

Langener Zeitung 27 45

### Ladenmetzger und Metzgereiverkäuferin

oder Fachhelfer nach Egelsbach für sofort od. später gesucht. Geregelt Arbeitszeit, selbstständiges Arbeiten und beste Bezahlung werden geboten.

### ODENWÄLDER FLEISCHWAREN

HOFMANN - Telefon 06164/2037

Suche

### Maler und Weißbinder

bei guter Bezahlung in Dauerstellung

### Firma F. Lehr

Malermeister  
Langen, Neckarstr. 19a, Tel. 2 21 87

Wir suchen per sofort

### 1 Kraftfahrer

mit Führerschein Kl. 3

### Schlosser und Schweißer

für unsere Blechschiesserei

Wir bieten: Gute Bezahlung, 40-Std.-Woche, Zuschuß zum Mittagessen, gutes Betriebsklima, Fahrkostenerstattung, Urlaub und sonstige Sozialleistungen gemäß des Tarifvertrags der IG Metall.

### Metallwarenfabrik Rolf Rodehau

Flugzeugküchen- u. Kabinenzubehör  
607 Langen, Moselstr. 3, Tel. 2 20 27

### PITTLER-Drehautomaten

Wir bilden Fachkräfte für morgen aus:

Als modernes Groß-Unternehmen bietet PITTLER eine qualifizierte Ausbildung in zahlreichen Berufsberufen. Unsere Ausbildungsstätten sind bekannt für gewissenhafte Ausbildung und fortschrittliche Lehrmethoden. Werkzeuge, Geräte und Maschinen entsprechen dem neuesten Stand der Technik. Das alles garantiert den hohen Ausbildungsstand bei PITTLER.

Für folgende Berufe stellen wir

### Auszubildende

- Technische Zeichner(in)
- Betriebsschlosser
- Blechschiesserei
- Bohrwerkdreher
- Dreher
- Maschinenschlosser
- Universalfräser
- Werkzeugmacher

Schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder vereinbaren Sie mit unseren Fräulein Pfeiffer (Telefon 06103/700250) den Termin für einen Informationsbesuch.

### Elektroniktechniker

Für unser neues Testlabor suchen wir einen Elektroniktechniker, der als Assistent unseres Laborleiters beim Aufbau und der Auswertung von elektromechanischen Versuchen und Prüfungen mitarbeiten und nach genügender Einarbeitung diese auch selbstständig durchführen soll.  
Für diese Stelle wäre evtl. auch ein Fernsehentechniker mit experimentellem Geschick geeignet.  
Neben guten Verdienstmöglichkeiten haben Sie Anspruch auf unsere umfangreichen Sozialleistungen. Bitte rufen Sie Frau Schröpel in unserer Personalabteilung an (Durchwahl 061 03 70 92 70) oder kommen Sie bei uns vorbei.  
AMP Deutschland GmbH, 607 Langen Amperstraße 7-11.

### AMP DEUTSCHLAND

Im Foyer des Rathauses herrschte am Samstag einiges Treiben. Die Städtischen Kindergärten hielten einen Flohmarkt ab. Rund 1500 Besucher fanden Gefallen an den hübschen Dingen, die man dort preiswert erwerben konnte. Am Abend konnte man den Betrag von 1416,60 Mark zählen, der der Sonderschule für Praktisch Bildbare zur Verfügung gestellt wird.





Langen, den 26. März 1974

Veilchen

Als Kinder des Frühlings gelten sie uns, die bescheidenen Veilchen, die sich an ihren verborgenen Plätzen mehr durch den zarten Duft als durch ihre Erscheinung verraten. „Viola odorata“ nannten die Botaniker das Veilchen, das seinen Namen der violettten Farbe gab, die seine Blüten tragen. Neben der Rose ist es wohl am häufigsten von den Dichtern besungene Blume. Im Frühlingsmonat schon entfaltet es seine Blütenknospen und das trägt ihm auch den Namen „Märzveilchen“ ein. Eine reizende geistliche Sage erzählt vom Entstehen des violetten Blütenkindes: Der Riese Atlas, auf dessen Schultern das Himmelsgewölbe ruht, besaß eine Tochter von außerordentlicher Schönheit. Sie wurde vom Sonnenjagt Phoebos wegen ihrer Liebllichkeit unaufrichtig verfolgt. Da griff der Göttervater Zeus ein und verwandelte die erschrockene Jungfrau in ein Veilchen und verbarg sie in dieser Gestalt im Walde vor den lieblosigen Sonnen gottes. Und seither blühen alle duftenden Veilchen an stillen, versteckten Plätzen. Die Verwandten der Viola odorata dagegen, die Hundsvielchen, wagen sich schon mehr in die Öffentlichkeit; sie blühen vornehmlich in Wäldern und auf Wiesen. Ihre Blüten sind etwas größer als die des wohlriechenden Veilchens, sie duften nicht und zeigen eine blaue Farbe. Aber auch sie sind echte Frühlingskinder, wie ihre schneeweißen Schwestern. Und wenn wir in diesen Tagen irgendwo einem Veilchen begegnen, dann kommen uns vielleicht die Dichterworte in den Sinn: „Ein Veilchen auf der Wiese stand, gebückt in sich, und unbekannt; es war ein herzig's Veilchen ...“

Wir gratulieren!

- Frau Gertrud Liebetanz, Elisabethenstr. 57, zum 81. Geburtstag am 27. März; Frau Maria Bärens, Bachgasse 8, zum 77. und Frau Margarete Zöler, Teichstr. 22, zum 80. Geburtstag am 28. März; Frau Käthe Jörg, Neckarstraße 51, zum 78. Geburtstag am 29. März.

Möge das neue Lebensjahr allen nur Gutes bringen, das wünscht auch die LZ.

Die Motten der SSG fliegen nach Rumänien

Die Motten planen für September eine zweiwöchige Urlaubsreise nach Eforie-Nord in Rumänien. In einer Besprechung am morgigen Dienstag um 19.30 Uhr in der Gaststätte Wilhelmstraße soll das Programm im einzelnen besprochen werden und zugleich können letzte Anmeldungen abgegeben werden. Auch für den Urlaub in Bieleberg vom 22. Mai bis zum 12. Juni sind noch einige Plätze in Doppelzimmern frei. Etwas Interessantes werden gebeten, sich schnell dafür zu entscheiden.

TV-Vorsitzender Günter Blinda:

»Unser Haus ist schuldenfrei!«

Neue Aufgaben und Probleme bei der Jahreshauptversammlung

Ein Satz aus der Rede des Vorsitzenden Günter Blinda fand auf der Jahreshauptversammlung des Gesamtvereins am letzten Freitag besonderen Beifall: „Unser Haus ist schuldenfrei!“ Die letzte Tilgungsrate, so war zu hören, würde für die Turnhalle zum Jahresende bezahlt. Damit endet eine rund zwanzigjährige Zeit großer finanzieller Belastung und erheblicher Anstrengungen der Mitgliedschaft, ein eigenes Haus zu besitzen. ...

Flohmarkt der städtischen Kindergärten ein voller Erfolg

Zum Puppenspiel kamen über 400 Kinder. Es war eine gute Idee der Verantwortlichen der städtischen Kindergärten, im neuen Rathaus einen Flohmarkt abzuhalten. Denn sie fiel auf fruchtbaren Boden. Bereits knapp eine Stunde nach der Eröffnung waren die schönsten Stücke, die der Flohmarkt zu bieten hatte, verkauft. ...

In der Bahnhofsanlage wurden Platanen gepflanzt

Anfang Januar wurden in der Bahnhofsanlage die angegriffenen Linden gefällt und an ihre Stelle, wie seinerzeit angekündigt, nunmehr von den Mitarbeitern der Städtischen Gärtnerei Platanen gepflanzt. Man hat sich zu dieser Baumart entschieden, weil Platanen besonders widerstandsfähig gegen schädliche Umwelteinflüsse sind. ...

Steueramtsleiter tagten im Rathaus

Im kleinen Sitzungssaal des Rathauses tagte vor kurzem die Arbeitsgemeinschaft der Steueramtsleiter im Hess. Städtetag. Diese 23. Tagung ihrer Art stand unter dem Vorsitz des Frankfurter Magistratsdirektors Kinzel. ...

Am Samstagabend Passionsmusik

Am Samstag, dem 30. März findet um 18 Uhr im Rahmen der Passionsandacht in der Martin-Luther-Kirche eine Passionsmusik statt. Die Kantorei sowie Instrumental- und Vokalsolisten gestalten diese Stunde. ...

Statt Grau in leuchtenden Farben

In der Eingangshalle des Rathauses konnten die „Werke“ der kleinen Künstler, die sich in den vergangenen Wochen auf Anregung der Volkshochschule Langen mit dem alten und neuen Rathaus beschäftigt hatten, bewundert werden. Insgesamt wurden 52 Einzelarbeiten und zwei Klassengemeinschaftsarbeiten eingegandt. ...

Die Erde oberhalb der Wurzel wurde mit sogenannten Schilzplattchen bedeckt. Außerdem wurden zwischen den einzelnen Bäumen rolwag-gestreifte Betonpfosten platziert, um das Parken von Kraftfahrzeugen an dieser Stelle zukünftig zu verhindern. ...

Sprengrung der Autobahnbrücke verlief planmäßig

Mit einem lauten Knall fiel am Samstagnachmittag kurz nach 15 Uhr die Autobahnbrücke auf der Straße Darmstadt-Gräfenhausen über die Autobahn auseinander. Planmäßig verliefen auch die Räumungsarbeiten, so daß der Verkehr auf der Autobahn am Sonntagmorgen wieder freigeben werden konnte. ...

Diehe kamen durch offene Fenster

Kaum werden die Nächte wärmer, so bleiben auch immer mehr die Fenster der Wohnungen offen stehen, auch wenn ihre Bewohner am Abend außer Haus sind. Dies gibt jedoch Dieben beste Gelegenheit, in die Zimmer einzudringen. ...



Kinderwochenende

Dem vergangenen Wochenende drückten die jüngsten Langener Bürger ihren Stempel auf. Im Foyer des Rathauses wurde eine Ausstellung eröffnet. In ihr werden Bilder vom Rathaus gezeigt, wie sich dieses dem Blickfeld der Jüngsten präsentiert. ...

Einige Stufen tiefer fand ein Flohmarkt statt. Wer bei diesem Begriff an Sperrmüll denkt, sah sich getäuscht. Die Kindergartenkinder hatten zusammen mit den Kindergärtnerinnen schon kunstgewerblich zu nennende Kleinigkeiten gebastelt und zum Verkauf angeboten. ...

Im Parlamentsaal Indessen war Kaspertheater – ein schles, wohlgemerkt – und die Göttinger Puppenspieler fanden bei einem mehrhundertköpfigen Kinderpublikum in zwei Aufführungen dankbare Zuschauer. ...

Ein Stück weiter, in der Reichweihalle, zeigten die jüngsten Sportler der SSG ihre Künste. „Musik und Sport“ hieß diese bunte Schau, von der ebenfalls mehrere Hundert Zuschauer sehr angetan waren. ...

Viele waren überall auf den Beinen, auch wenn sich die Sonne hinter den Wolken versteckte und ab und zu einmal leichter Regen herniederging. Dafür war wieder am Montag herrliches Frühlingswetter und die Sonne schien auf die Schreibtische und Arbeitsplätze, als wollte sie die Arbeit versüßen. ...

Arbeit und Helfen war ihm Pflicht

Pfarrer Dr. Franz Kratz erhielt Silberne Ehrenplakette der Stadt Langen

Die katholische Pfarrgemeinde St.-Albertus-Magnus und Vertreter der öffentlichen Körperschaften der Stadt Langen feierten am vergangenen Sonntag mit dem Seelsorger Dr. Franz Kratz dessen 40jähriges Priesterjubiläum. Gleichzeitig sagten sie ihm Dank für 28 Jahre treuen Dienst in unserer Stadt. ...

Wickelnschlöß schloß sich in sehr herzlicher Weise an und dankte dem Jubilar in „Namen der Bürger dieser Stadt, der Stadtverordnetenversammlung und ihrer Fraktionen“. In einer Zeit, in der Recht und Freiheit in unserem Staate abgebaut und der Glaube an den Staat und an den Führer als Ersatzreligion ausgebildet wurden, sei er zum Priester geweiht worden. ...

Erster Stadtrat Karl-Heinz Liebe verband Grüße und Wünsche des erkrankten Bürgermeisters Kreiling und des Magistrats mit seinen eigenen. In langer Kette nannte er Schwerpunkte des Wirkens von Dr. Kratz während der letzten 28 Jahre in Langen: Eingliederung der Heimatvertriebenen, Bau der Albertus-Magnus-Kirche im Jahr 1956, Erziehung von Jugend- und Altkonzern und des Kindergartens, Einrichtung einer Bücherei und die ständige Fürsorge für all die Menschen im Landesflüchtlingslager. ...

„Die Stadt Langen verliert durch diese Urkunde Herrn Pfarrer Dr. Franz Kratz für Verdienste um die städtische Kultur und den besonderen Berücksichtigung seiner Tätigkeit im sozialen Bereich, insbesondere seiner Bemühungen um die Eingliederung der Flüchtlinge und Heimatvertriebenen die Ehrenplakette der Stadt Langen in Silber.“ ...

Stadtvorordnetenvorsteher Dr. Heinz-G. ...



Erster Stadtrat Karl-Heinz Liebe (links) überreicht dem Seelsorger der St. Albertus-Magnus-Gemeinde, Pfarrer Dr. Franz Kratz, die Silberne Ehrenplakette der Stadt Langen.

„Der Priester ist nicht der liebe Gott, sondern ein Glaubender und Liebender wie seine Gemeindeglieder.“ Er sei nicht ein Mensch von einem höheren Stand, sondern diene mit mehr Verantwortung und Verpflichtung wie andere, und er solle die Antwort wissen auf das Fragen unserer Zeit nach dem Sinn des Lebens und der Wirklichkeit Gottes. ...

„All die vielen Sprecher und Gratulanten bauten diese Gedanken aus und gratulierten auf das herzlichste. Vertreter der eigenen Pfarrgemeinde – aus dem Pfarrgemeinderat, Melodiengruppe, Mädchenkreis, Frauenkreis, Helfer am Altar, Kolpingfamilie und Kirchenchor – überreichten Geschenke wie auch Vertreter der Gemeinde Heiliger Thomas von Aquin, des Dekanats und aller vier evangelischen Pfarrgemeinden Langens. ...

„Es fehlen Übungsleiter“ ...

„Auf Anregung dieses Briefes entschlossen sich die wenigen Übungsleiter der Abteilung, interessierte Eltern und Freunde des Turnens zu einer zwanglosen Aussprache über dieses Problem einzuladen. ...

Am Donnerstag ist Stadtvorordnetensitzung ...

Am Samstag: Aktion Saubere Landschaft ...

... des sagenumwobenen Odenwaldes liegt unsere Braustätte ...

... des sagenumwobenen Odenwaldes liegt unsere Braustätte ...

Advertisement for VEMA featuring a list of products and prices such as Sonnenblumenöl, Livio Ketchup, Kabeljau Filets, Böklander Würstchen, 71er Niersteiner Dornat, Hulstkamp, Novaquick, Karina Schokolade, Mon Chéri, Nivea Creme, Softlan, Tarax WC Reiniger, Sauerbraten, Rindersteaks, Schweine-Leber, Suppenfleisch, Krakauer, Mettwurst, Fleischkäse, Rinderbraten.

Advertisement for Schmucker beer featuring the slogan 'Mitten in der sauberen Natur...' and a list of beer products like Schmueker EXPORT, Schmueker EDEL-PILS, Schmueker MEISTER-PILS, Schmueker EDEL-MALZ, Schmueker MEISTERBOCK, Schmueker DIXT, Schmueker WEIZENBIER.



Bei der SSG-Veranstaltung „Sport und Musik“ am vergangenen Samstag in der Reichweil-Halle zeigten auch die „Kurzweil“, jüngster Turnnachwuchs des Vereins, vor einem großen Publikum, was sie bereits gelernt haben. Die Zuschauer sparten auch bei den übrigen gut gelungenen Darbietungen nicht mit Beifall. Wir berichten noch ausführlicher in unserer nächsten Ausgabe.

Früh übt sich ...

Jugendrotkreuz erstattete Bericht

Auf der Jahreshauptversammlung der DRK-Ortsvereinigung gab auch das Jugendrotkreuz einen Jahresbericht. Danach bestand diese Abteilung zum Jahresende 1973 aus drei Gruppen: eine gemischte Gruppe (ab 16 Jahre) mit 9 Jungen und 4 Mädchen und eine (10 bis 15 Jahre) mit 4 Jungen und 7 Mädchen. Außerdem eine Jungengruppe (13 bis 17 Jahre alt) mit 15 Jungen.

Von diesen Jugendlichen wurden im Berichtszeitraum folgende Aktionen und Veranstaltungen durchgeführt: Bei insgesamt vier Alltagsversammlungen konnten 125 Tausend Mark gesammelt werden, wobei durch intensive Werbung das Ergebnis der letzten Sammlung (500 Mark) gegenüber den vorhergegangenen um ein beträchtliches gesteigert werden konnte.

Aus dem Erlös konnten der Björn-Steiger-Stiftung 500-Mark und der Aktion Sorgenkind 1000-Mark überwiesen werden. Diese Sammlungen konnten vor allem dank der großzügigen Unterstützung einiger Firmen durchgeführt werden. Für die von der Stadt Langen zur Verfügung gestellten Fahrzeuge konnte die Übernahme der Lohnkosten für die städtischen Fahrer durch die Stadt für das kommende Jahr gerechnet werden. Auch dafür wurde gedankt.

Weiterhin war erwähnenswert, daß sich bei jeder Sammlung freiwillige Helfer (Schulkameraden von JRK-Mitgliedern) einstellen. Bei jeder Sammlung waren ca. 20-25 Mitglieder und Helfer eingesetzt. Die Alltagsversammlungen sollten auch weiterhin vierteljährlich jeweils vor der Sperrnillabfuhr stattfinden.

Die Zusammenarbeit mit dem DRK war rege. Bei mehreren Übungen wirkte der Minutrupp mit. Dieser Minutrupp wurde überörtlich in der Erbschneid- und Dreieckshaus eingesetzt. Zwei JRK-Mitglieder nahmen am Sanitätslehrgang teil. Bei Erste-Hilfe-Lehrgängen wurden regelmäßig mehrere JRK-

Führungen im Landesmuseum

Die nächste Führung im Hessischen Landesmuseum in Darmstadt ist am Mittwoch, dem 27. März. Sie beginnt um 19.30 Uhr und steht unter der Leitung von Dr. Gisela Bergsträsser. Das Thema: Die Ölstudie - Werke aus dem Barock bis zur Gegenwart.

Eine weitere Führung findet am Sonntag, dem 31. März, um 11 Uhr statt. Dr. Hans M. Schmidt leitet die Führung, bei der es um Bildnisse von 16. bis 20. Jahrhundert geht.



Rolf Apitzsch (rechts), seines Zeichens Obermeister der Elfenbeinschnitzerei in Erbach, erläutert dem Leiter der hiesigen Niederlassung der Commerzbank ein besonders schönes Stück aus der Ausstellung über Elfenbeinschnitzereien, die zur Zeit in den Geschäftsräumen des Bankinstituts am Lutherplatz zu sehen ist. Es handelt sich um die Nachbildung des Gastgeschenks an die englische Königin anlässlich ihres Besuches in der europäischen Elfenbeinmetropole.

**Köner denken mit**  
Ich glaube, daß es keinem Autofahrer etwas ausmacht, morgens ein paar Minuten früher aufzustehen, wenn er sich dadurch eine ruhige Fahrt ohne Helze und „mub“ zur Arbeit sichern kann. Seitdem ich mir diese Regel zum Grundsatz gemacht habe, bin ich schon morgens ein ausgeglichener und verständnisvoller Partner im Straßenverkehr.  
**Deshalb: Ich bekenne mich zum Klimawechsel im Verkehr.**  
Günter Schramm  
Und meine Freunde auch.



Einbrecher festgenommen

Von Beamten der Polizeistation Langen wurden am Sonntagmorgen in einem Hinterhaus der Darmstädter Straße zwei Italiener im Alter von 22 und 19 Jahren vorläufig festgenommen. Gegen den 22jährigen liegt bereits ein Haftbefehl wegen fortgesetzten schweren Diebstahls vor. In dem Raum, in dem die Italiener festgenommen wurden, fanden die Beamten eine größere Anzahl Jeans-Anzüge, die aus einem Einbruchdiebstahl in ein Modegeschäft in Langen, in der Nacht zum Sonntag, herführen dürften. Im Besitz des älteren Italieners befand sich ein Pkw BMW 2000. In dem sichergestellten Pkw konnten Hosen, Gasfeuerzeuge, Jeans-Jacken und zwei Radio-

Amtliche Bekanntmachung

Belr.: 13. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung  
Am Donnerstag, dem 28. März 1974, 20.15 Uhr, findet die 13. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Stadtvordienstleistungssaal des Rathauses, Langen, Südliche Ringstraße 80, statt.  
TAGESORDNUNG  
Teil A  
Tagesordnung I  
1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers  
2. Mitteilungen des Magistrats und Beantwortung von Anfragen  
3. Haushaltsatzung der Stadt Langen für das RJ. 1974  
4. Neufassung der Hauptsatzung der Stadt Langen  
Tagesordnung II  
5. Bühnensatzung für das städt. Schwimmbad und das Strandbad Langener Waldsee  
hier: Änderung des § 2, Ziffern II und VII  
Teil B  
Tagesordnung II  
6. Darlehensangelegenheiten  
7. + 8. Grundstücksangelegenheiten  
Langen, 22. März 1974  
Der Stadtverordnetenvorsteher: gez. Dr. Wiekinski

Jetzt BHW-Bausparen für Schnellstarter  
Mit Märzvorsprung ins eigene Heim!

Wer jetzt - spätestens aber bis 31. März - BHW-Bausparer wird, kann bis zu einem halben Jahr Zeit gewinnen. Das heißt: Schneller Baugeld auf die Hand. Früher ins eigene Heim. Und eher als erwartet kein Mietzahlen mehr. Darum verbinden Sie die einzigartigen BHW-Vorteile mit dem BHW-Sonderangebot für Schnellentschlossene: Dem Märzvorsprung.

**BHW** Gemeinnützige Bausparkasse für alle im öffentlichen Dienst - 3250 Hameln, Postfach 666  
Beratungsstellen: 6 Frankfurt, Goetheplatz 7, Fernruf (08 11) Sammal-Nr. 29 40 01, 805 Offenbach (Main), Berliner Straße 79-81, Fernruf (06 11) 872 26.  
Geschäftszeit: montags-freitags von 8.30-12.30 Uhr und 14.00-17.00 Uhr.  
Ausgabezeit: 607 Langen/Hessen, Hegweg 6, Altes Arbeitsamt, Seitengebäude, 2. Eingang, Fernruf (0 61 03) 2 41 29 oder 2 21 27, Donnerstag 17.00-19.00 Uhr.  
Beratung auch durch unsere Vertrauensleute



Das Geheimnis der günstigen toom-Preise

Ehrliche Kalkulation!  
Wer überall vergleicht, weiß wie billig toom ist.

Price list for various goods including Hähnchenschenkel, Fruchtyoghurt, Marlacron Weinbrand, Kassel Kamm, Kassel Kotelett, Herta-Zwiebelwurst, Rinderhackfleisch, Paprika-Pastete, Kusselweich, Lux-Toilettenseife, Lux-Spülmittel, Junge Brechbohnen I, Weizenmehl, Original Paderborner Brot, Rotkäppchen-Camembert, Hähnchenschenkel, Fruchtyoghurt, Marlacron Weinbrand, Hasse Meisterkorn, Albi Johannisbeersaft-Getränk, Winsenla Frisch-Pflaumenmus, Trumpp Frühling-Oster-Ei, Sprengel-Pralinen, Cocktail Salzgebäck, Bäcklunder Landbäckwurst, Kelchglas-Serie, Sektkech, Likörschale, Bierbecher, Weinglas, Pelikano- oder Geha-Schulfüller, Zeichenblock A 3, Notizblock A 4, Notizpapier A 5, Sandoimer-Garnitur, Ziehwagen, Traktor, Rel-Felwaschmittel, Ajax-Reinigungspulver, Allzweckreiniger, Gummihandschuhe, Echtes Fensterleder, Odol-Mundwasser, Auto-Shampoo, Johnson-Car Plate, Johnson-Auto-Pudding, Viertaktmotor-Rasenmäher, Koffer-Fernsehgerät, Kinder-T-Shirt, Kinder-Pullunder, Mädchen-Pullover, Damen-Pullunder, Damen-Pullover, Damen-Schlafanzug, Damen-Sportys, Herrenhemden, Acryl-Relsedecke, Teenager- und Damentaschen.

Die Sicherheit.

Niemand kann Sie wirklich vor Krankheit oder Unfall schützen. Doch die NOVA kann Sie so versichern, daß Sie auf komfortable Weise gesund werden und finanziell gesund bleiben.  
Die Sicherheit: Auch als Kassenmitglied "Patient mit Sonderwünschen" im Krankenhaus.  
Die Sicherheit: Privatpatient in der Arztpraxis und im Krankenhaus.  
Die Sicherheit: Finanzieller Rückhalt bei Unfall, Krankheit oder Unfall - Ihre Sicherheit heißt: Die NOVA zahlt.



Ab 1. Januar noch interessanter für gesetzlich Versicherte:  
Auch als Kassenmitglied "Patient mit Sonderwünschen" im Krankenhaus.  
Nach der Neuregelung ab Anfang des Jahres können Sie jetzt selbst bestimmen, welche Sonderleistungen Sie im Krankenhaus für sich beanspruchen wollen. Den ganzen Komfort als "Patient mit Sonderwünschen" sichern Sie sich durch eine 100%-Zusatzversicherung bei der NOVA - noch viel vor die ideale Ergänzung zur gesetzlichen Krankenversicherung. Denn nur 28,50 DM monatlich zahlen Sie im Beispiel ein 55-jähriger, um als Kassenmitglied den ganzen Komfort im Krankenhaus zu genießen: Komfort-Unterbringung im Einzelzimmer, Persönliche Behandlung durch ärztliche Kapazitäten eigener Wahl. Und die NOVA zahlt. Im Rahmen moderner 100%-Tarife. Ohne zeitliche Begrenzung.

Privatpatient in der Arztpraxis und im Krankenhaus.  
Ohne Krankenkassen zum Arzt. Und "Patient mit Sonderwünschen" im Krankenhaus. Komfort-Unterbringung im Einzel- oder Zweibettzimmer. Persönliche Behandlung durch ärztliche Kapazitäten eigener Wahl. Und die NOVA zahlt. Im Rahmen moderner 100%-Tarife. Ohne zeitliche Begrenzung.  
Finanzieller Rückhalt bei Unfall.  
Schon für 14 DM monatlich können Sie bei der NOVA eine Unfallversicherung mit folgenden Leistungen abschließen: 60.000 DM Unfall-Krankenhaustagegeld, 60.000 DM Invaliditätssumme, 30.000 DM im Todesfall. Weltweite Geltung für alle Unfälle in Beruf und Freizeit. Beitrag für Heusraten: sogar nur 10 DM monatlich.  
Informieren Sie mich bitte kostenlos und unverbindlich  
Über die Möglichkeit, auch als Kassenmitglied "Patient mit Sonderwünschen" im Krankenhaus zu sein.  
Über die Möglichkeit, Privatpatient in der Arztpraxis und im Krankenhaus zu sein.  
Über die günstigen Unfallversicherungen der NOVA  
Name  
Ort  
Straße  
Bitte einsenden an Ihre NOVA-Betriebsdirektion  
6050 Offenbach  
Frankfurter Straße 48  
Tel. (0611) 88 30 39



Friedrichsdorf · Griesheim/Darmstadt · Dudenhofen · Bergen-Eckheim · Koblenz · Tausensta · Hoppenheim  
Frankenthal · Heusenstamm · Neuwed · Egelbach · Rodenbach vom Niederrodach · Bad Nauheim Ortsteil Nieder-Mörlen  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 18.30 Uhr durchgehend; Samstag von 9 bis 14 Uhr durchgehend; am "langen Samstag" von 9 bis 18 Uhr durchgehend. - Unsere Märkte in Friedrichsdorf, Tausensta, Heusenstamm, Bad Nauheim haben am "langen Samstag" von 9 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet.

der PREIS macht die Musik

der PREIS macht die Musik

der PREIS macht die Musik

Rinder-Suppenfleisch wie gewachsen oder Rinder-Brustkern m.K., für die kräftige Suppe, 500 g

2.75

Rinder-Leber aufgetaut, 500 g

2.95

Argent. Mastochsenschwanz aufgetaut, 500 g

2.95

Rinder-Hochrippe m.K., zum Kochen, Schmoren u. Braten, 500 g

3.40

„Kleefeld“ Saure Dickmilch 500-g-Becher

-.69

„Kleefeld“ Sauer-Rahm 0,2-Liter-Glas

-.59

echt Bulgara-Joghurt 175-g-Becher

-.39

Schwedenmilch Sauermilchgetränk, 1,5 % Fettgehalt, 500-g-Becher

-.69

Chiquita-Bananen Klasse I, 1000 g

-.98

Franz. Blumenkohl Klasse II, Stück

1.28

Ital. Radieschen Klasse II, Bund

-.55

Nelken aus Nizza mit Grün, 5 Stück im Bund

2.98

Frucht-Joghurt-Quartett „Gervais“, 4 Becher, insgesamt 500 g

1.38

Trink-Joghurt „Elite“, Erdbeere, Kirsch, Banane, Orange, 175-g-Becher

-.54

echt frz. Camembert „Roitelet“, 52 % Fett i. Tr., 250-g-Schachtel

2.18

„Brotkorn“ Zweifelnbrot unverbindliche Preisempfehlung T:88

1.36

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Latscha



Weniger Tempo auf der Straße Mehr Tempo für Europa

Wieder eine Chance für europäische Zusammenarbeit...

der Europäischen Gemeinschaft die übrigen sieben Partnerländer ebenfalls für eine gemeinsame Geschwindigkeitsregelung auf den Autobahnen zu gewinnen...

immer mehr zunehmende Verschmutzung der Straßen, Gehwege und Anlagen durch Hunde in etwas eindämmen könnten...

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren. Hohe Geburtslage feiern in dieser Woche am 25. März Klara Gottschämmer, Rheinstraße 44 (74), am 26. März Wilhelm Kohl, Frühlingstraße 5 (76)...

g Silberne Hochzeit. Gestern feierten die Eheleute Andreas und Theresia Fischer, Schillerstraße 31, ihr silbernes Ehejubiläum...

g Passionsandacht. Pfarrer Leites liest für Donnerstag, den 28. März, 20 Uhr, zu einer Passionsandacht ein...

g Ein Fußgängerweg nach Philippscheid wird in diesen Tagen ausgebaut und wird in Kürze vollendet sein...

g Gesangbücher für die bevorstehenden Konfirmationen können jeweils donnerstags in der Bücherstunde von 16 - 18 Uhr im evangelischen Gemeindehaus bei Frau Lütich bestellt werden.

OFFENTHAL

Wir gratulieren Frau Katharina Reitz, Waldstraße 2, zum 71. Geburtstag, den sie am 27. März feiern kann.

Silberne Hochzeit feiern am 26. März die Eheleute Heinrich Karl und Margarethe Laumann, Schulstraße 34, am 27. März Wilhelm Georg Juschus und Magdalene geb. Jost, Außerhalb 6. Herzlichen Glückwunsch!

Ärztlicher Notdienst. Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag um 8.00 Uhr: Dr. Rost, Urberach, Mühlgrund 9, Telefon 63 20.

Zahnärztlicher Notdienst. Sprechstunde Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr: Dr. Erwin Kummer, Langen, Elisabethenstraße 12, Telefon 06103/2 39 21.

Beratungsstunde des Finanzamtes. Das Finanzamt Langen hält die März-Beratungsstunde am Donnerstag, dem 28. März von 17.00 bis 19.00 Uhr im Rathaus ab...

Sportabteilung der Susgo wählt neuen Vorsitzenden

Die Mitglieder der Sportabteilung der Sport- und Sängergemeinschaft wählten in ihrer Jahreshauptversammlung Horst-Georg Zimmer als neuen Vorsitzenden...

Die Jugendmannschaften des Vereins haben demgegenüber besser abgeschnitten. Ein besonderer Stolz sei die E-Jugend, sie habe bis zum letzten Spiel noch um die Meisterschaft in ihrer Klasse gekämpft...

Marie Konz geb. Brahm im Alter von 70 Jahren. In stiller Trauer Josef Dörner und Frau Eilfriede geb. Konz Willi Konz und Frau Hedy geb. Anderrüthi sowie Enkel und alle Angehörigen

Ralph Rauchfleisch danken wir allen Freunden, den Hausbewohnern, dem Reit- und Fahrverein Krenhof in Langen. Unser besonderer Dank gilt der Geschäftsleitung der Deutschen Gewerbe- u. Landkreditbank Ffm., Herrn Direktor Meier für sein aufrichtiges Mitempfinden...

Frau Marie Galloy geb. Sehning sagen wir allen unseren tiefempfundenen Dank. Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Stefani für die tröstenden Worte am Grabe. In stiller Trauer Kinder und alle Angehörigen

Friedrich Block Mein geliebter Mann, unser guter treusorgender Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel. Von guten Mächten wunderbar geborgen, erwarten wir getrost, was kommen mag...

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied Kunigunde Block, geb. Hoh Dieter Traser und Frau Gretel, geb. Block Werner Danielewski und Frau Gertrud, geb. Block Hans Block und Frau Barbara, geb. Kopsch und Enkelkinder Rainer, Thomas, Jürgen Karin, Doris Matthias, Wolfgang

Wir stellen ein in diesem Jahr 1 männl. und 1 weibl. LEHRLING als Schaufenstergestalter/in Interessenten bitten wir, sich jetzt schon bei der Geschäftsleitung vorzustellen, wir informieren Sie gern. Telefon 2 20 88 KAUFHAUS BRAUN

Berufsausbildung zum Fahrlehrer auch nebenberuflich möglich. Ein Lebensberuf Alter 23, Fahrpr. 3 Jahre, Ausk.: Aml., anerkannte Fahrlehrer-Fachschule Düsseldorf, Lindemannstr. 22, Tel. 60 27 00

Bestattungsunternehmen Erd- und Feuerbestattungen Überführung mit eigenem Wagen Erledigung der Formalitäten PIETÄT DAUM Fahrgasse 1, Telefon 2 29 68

kleintransporte schnellservice kleine umzüge, transporte, abfallbeseitigung, zuverlässig u. preisw. Telefon 06074/7127 Auto-Felle vom Hersteller Eigene Fertigung, daher günstig. Täglich 14-18 (auch Mi.), Sa. 10-18 Uhr. Fell-Lager Mörfelden Rüsselsheimer Str. 38

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45

DANKSAGUNG Für die zahlreichen Beweise herzlicher Teilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Maria Weber danken wir allen, die uns in Wort und Schrift, durch Blumen und Kränze ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten...

Alfred Roskosch \* 10. 12. 05 † 23. 3. 74 heim in Gottes Frieden. In tiefer Trauer Eise Roskosch Alexander Bartosietec und Frau Renate geb. Roskosch Martha Grellich geb. Roskosch Helmut Roskosch Heinz Grellich und Familie sowie Enkelkinder

Anneliese Marquardt geb. Diederich nach kurzer, schwerer Krankheit verlassen. Eberhard, Wolfgang und Peter Marquardt Rosi Diederich Wolfgang Diederich und Frau Marga geb. Seifert mit Kindern 607 Langen-Oberlinden, den 22. März 1974 Forstring 211 4 Düsseldorf 30, Im Grund 19 b

Elisabeth Stürzebecher geb. Poedorf ist am Freitag, dem 22. März 1974 im Alter von 74 Jahren, versehen mit den hl. Sterbesakramenten, in Gottes Frieden heimgegangen. In stiller Trauer: Anneliese Neubert geb. Stürzebecher Manfred Neubert Albert Stürzebecher Magda Stürzebecher geb. Müller Enkelkinder und alle Angehörigen

UT-FILMBÜHNE

DI., Mi. u. Do. 20.30 Uhr
Er schaffte sich den Weg in die Freiheit.



Telefon 2 22 09 LICHTBURG Di. u. Mi. 20.30 Uhr
Viel, viel Sex, viel, viel Humor und viel, viel Fröhlichkeit in einem der heißesten Sex-Filme!

BARGELD

bis 25 000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate.
Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende und Ausländer,

Finanz-Büro Manfred Krepel
607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 54 44

PRAXIS

Dr. med. G.Hanke

Annastraße 2
Praxis geschlossen vom 29. März bis 20. April 1974

Vertretung:
Dr. Jork, Dr. Kober, Dr. Otto, Dr. Greifenstein bis 11. April, Dr. H. Hanke bis 5. April, Dr. Streck bis 2. April.

Tip vom AM-Fachmann:

Rabatt für Ihr neues Auto



Für neue Autos ist eine Vollkaskoversicherung besonders wichtig und im Verhältnis zum Anschaffungspreis gar nicht so teuer.

Herbert Kirchherr
Langen, Schillerstr. 10, Tel. 06103/2 28 93

Aachener und Münchener Versicherungen

Wichtiger Termin!
Der Staat sorgt dafür, daß Sie sich Bausparen leisten können.

Wüstenrot sorgt dafür, daß es schneller geht.
31. März Wüstenrot-Tag.

Sprechen Sie jetzt mit einem Wüstenrot-Berater.
Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstr. 11,

ZAHNARZT
Dr. Saehrendt
Bahnhofstraße 81
Donnerstag u. Freitag (28./29.) keine Sprechstunden

Wohnstufen freitrag. Stahl, Holz, Stein, für Alt- und Neubauten.

Lederjacken

aus glattem, welchem Nappa, große Auswahl, günstige Preise.

KAMINSORGAN ?

Kaminkopf-Reparaturen • Kaminisolierungen • Plewa-Einsätze

Konditor Servieren
zu besten Bedingungen gesüß. Konditorei - Café Gerd Martin

Karmann
Bj. 66, ATM, TÜV 75, 30 000 km, VB 600,- zu verkaufen.

VW 1500
Bj. 64/65, ATM, 23 000 km, TÜV 3/76, Nebellichter

Simca 1000 GLS
Bj. 68, 42 PS, 8-9 Lit., 51. 38 DM viertel, TÜV Motor 82 000 km, TY 974, 8 Reifen, Radio, Sicherheitsgurte vorne,

HAUSKAMINBAU PFAU
61 Darmstadt, Hebbelstr. 11, T. (06151) 35215

Polsterarbeiten
Telefon 2 14 04

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V.

Abt. Gesang
Heute, Dienstag 20.00 Uhr Männerchor bei H. Bechtel.

4-Zimmer-Wohnung in Egelsbach, 110 qm Wohnfläche, Miete DM 550,- + Uml.

Möbl. Zimmer
ZH, fl. kalt u. warm Wasser, Kochst., scp., Eing., Toil. u. Dusche, Suter. mt. DM 150,-, keine Ausl.

Möbl. Zimmer
an Wochenendfahrer zu vermieten.

Guter Nebenverdienst. Wer verteilt mehrmals pro Jahr Kataloge, Werbeprospektchen für renommiertes Versandhaus

Hilfe bei Gartenarbeit ges. Tel. 2 13 51

Rüstiger Rentner oder Führer für leichte Tätigkeit auf dem Bau gesucht. Off-Nr. 237 a. d. LZ

Sie haben Gäste? Und brauchen einen Kellner? Oder erfahrenen Bar-mixer mit englischen und franz. Sprachkenntnissen.

Rollschuhe u. Stiefel
Größe 36/37, Tel. 4 90 55

Guterhaltene Umbauäge (Rüster) m. Bettkasten u. Schreibschl. billigst abzugeben. Tel. 2 29 01

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 25 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Dienstag, den 26. März 1974

Märzenflecken

Überall springen unter der wärmenden und treibenden Kraft der Märzen-sonne die Knospen auf; sie läßt in den Gärten und Wiesen die ersten Frühlingsblumen erblühen und weckt die Winterschlafler auf.



Der Tanzsportclub gefiel mit Formationstänzen beim Frühlingsball der Sängervereinigung am vergangenen Samstag im Eigenheim-Saal.

Der Tanzsport-Club Egelsbach berichtet:

Im November erstes Tanzturnier

Bei der am Samstag, dem 16. März im Eigenheim-Kolleg stattgefundenen Jahreshauptversammlung konnte Vorsitzender Manfred Baier eine stattliche Anzahl der Mitglieder begrüßen.

50 000 Mark für die Jugendarbeit

Bei der letzten Gemeindevertretersitzung war nicht nur der Haushaltsplan für das Jahr 1974 zu behandeln, den Parlamentarier lag auch eine ganze Reihe von Anträgen der einzelnen Fraktionen vor.

Der Winter ist vergangen

Schöne Erfolge der Egelsbacher Eissportler

Die Abteilung Roll- und Eissport der SGE betreibt den Eiskunstlauf hauptsächlich als Ausgleichstraining für die Wintermonate.

Egelsbacher Sportler tanzten klassisches Ballett

Im ausverkauften Saal des Justus-Liebig-Hauses in Darmstadt wirkten beim diesjährigen Ballettabend der Tanzclub-Akademie Ruppert auch zwei Egelsbacher Sportler.

Wie der Gemeindevorstand bekannt gibt, werden am Mittwoch, dem 27. März, im gesamten Bundesgebiet die Sirenen erprobt.

Advertisement for HLU Markt featuring various products like Suppenfleisch, Gurken, Nescafe Gold, Pflanni Knödel, Rindergoulasch, Böcklunder Landbockwurst, Napoleon VSOP, Wäscheweich, Rinderbraten, Champignon Sahne Camembert, Kasseler Kotelett, Schinkenwurst, and Korall.

Langen kam dem Spitzenreiter näher

Der FC Langen holte sich durch einen 3:2-Erfolg beim Tabellenfünften Naheim...

Sechs-Punkte-Vorsprung für Egelsbach

Kaum noch jemand zweifelt daran, daß der Meister der Damsüdliga Bezirksklasse in dieser Saison SG Egelsbach helfen wird...

Am kommenden Sonntag muß Egelsbach nach Erbach. Die Elfenheinstürmer...

Table with 3 columns: Team, Goals, Assists. Lists results for various matches including SV Erzhäusen, FC Langen, etc.

Am kommenden Wochenende: Biebesheim gegen TG 75, St. Stephan - Mürfelden, Messel gegen Naheim, Erzhäusen - Büttelborn...

85 Minuten Klasse - 5 Minuten Nervosität!

SV Naheim - 1. FC Langen 2:3

Bis fünf Minuten vor dem regulären Ende der Partie hatte der 1. FC Langen den SV Naheim auf dessen eigenem Platz fest im Griff...

Aber nun vom turbulenten und kritischen Schluß zum verheißungsvollen Beginn dieser Partie: Bereits in der 4. Minute zürstete Schulz zunächst in günstiger Position auf dem feuchten Rasen...

In der 25., 30. und 31. Minute setzte sich dann Linksaußen Fischer dreimal auf in Szene, aber mit seinen Schüssen hatte er an diesem Tage einfach kein Glück.

Auf der Gegenseite zeigte Pavella bei einigen gefährlichen Eckballen und zwei Fernschüssen seine Fansicherheit und schnelle Reflexbewegungen bei Abwehrparaden mit den Fäusten.

Kurz vor dem Seitenwechsel holte sich Fischer den Ball weit in der eigenen Hälfte, spurte über das halbe Spielfeld und schickte Schmidt im richtigen Augenblick in die Gasse.

Aber der Club-Mittelstürmer schoß den herauslaufenden gegnerischen Torhüter an und vergab damit diese klare Möglichkeit.

In der ersten Viertelstunde nach der 2. Halbzeit verloren Zwilling und Kaden den Ball kurz nacheinander im Mittelfeld und beide Male konnte Naheim sehr gefährlich ansetzen...

Im Anschluß daran war der Club allerdings wieder eindeutig Herr der Lage, und nachdem Schulz aus vollem Lauf zweimal nur knapp über die Latte kanoniert hatte, erhöhte Schmidt in der 65. Minute auf Vnrarbeit von

Müllers Einsatz brachte die Wende

SG Egelsbach - SF Heppenheim 2:1

In einem hochklassigen Spiel, das weit über Bezirksklasseniveau lag, gelang es den Schwarzweißern, ihren härtesten Widerstand zu leisten...

erneut seine Elfmeterschüsse, als bei einem Gerangel vor dem Heppheimer Tor der Ball (unmittelbar) von dem Heppheimer Torwart gestoppt wurde...

Letzte Meldung!

24 Stunden zu früh kam vor einigen Tagen die Meldung von der Verpflichtung des Trainers Günther Schulz...

gen und verstärkten erneut ihre Offensive. Egelsbachs Abwehr stand wieder unter Druck, doch man hatte sich gut eingestellt...

Auch Egelsbachs Reserve ließ nie Zweifel an ihrem Meisterschaftsambitionen aufkommen. Mit 6:1 wurde der Gegner überfahren...

Einladung Jahrgang 1902/03 trifft sich am Freitag, den 27. März, 17 Uhr, im 'Erzhäuser Hof'...

Modisch in den Frühling Damen-Röcke u. -Blusen in allen Modifarben eingetroffen

TEXTIL HECK Egelsbach, Rheinstraße 65

Ladenmetzger und Metzgereiverkäuferin oder Fachhappan nach Egelsbach für sofort od. später gesucht...

ODENWALDER FLEISCHWAREN HOFMANN - Telefon 06164/2037

Table with 3 columns: Product, Price, Quantity. Lists items like Schwan-Weiß, Lenor, Zewa Lind Toilettenpapier, etc.

Herbert Maaß Lebensmittel - Täglich Frischmilch und Gemüse Egelsbach, Bahnstraße / Ecke Taunusstraße

Fleischwaren HOFMANN vorm. Ludwig Best, Egelsbach, Bahnstraße 19, Telefon 4 95 20

kauf-park X Wegen Inventur geschlossen. Tankstelle, Waschstraße, Gasstraße u. Möbelabteilung bleiben geöffnet.

Sie sparen im kauf-park Geld, wann immer Sie kommen, wo immer Sie hingreifen!

Advertisement for 'kauf-park' featuring various products and prices: Eder-Bier 8.98, Rüttgers Club Sekt 3.68, Schweinebraten 3.45, etc.

Advertisement for 'kauf-park' featuring various products and prices: Coca-Cola, Fanta, Sprite 9.96, Wattlebällchen 2.78, etc.

Advertisement for 'kauf-park' featuring various products and prices: Torflut in der B-Klasse, Textilverkäuferin, etc.



Müller flog durch den Strafraum: das war der Ausgleich zum 1:1

Table with 3 columns: Team, Goals, Assists. Lists results for various matches including SSG Langen, Zeppeleinheim, etc.





AUS UNSERER STADT

Langen, den 29. März 1974

Volkshochschule informiert über Umweltschutz

Zu einer Informations- und Lehrveranstaltung über Umweltschutz lädt... wie bereits bekannt... die VHS Langen am Montag, dem 1. April...

Film im Club Voltaire

In der Filmreihe „Gewerkschaft“ zeigt die Marxgruppe des Club Voltaire am kommenden Samstag, dem 30. März...

Am 3. April wieder Kinder-Vorlesestunde der Stadtbücherei

Großen Eindruck machte in der letzten Kinder-Vorlesestunde Anfang März die abenteuerliche Story des dänischen Jugendbuchautors Ole Lund Kirkegaard...

Theatering Darmstadt

Die nächste Fahrt der Besuchergruppe Longen Egelsbach in der In-Miete findet am Dienstag, dem 2. April statt.

Mütterberatung

Die nächste Beratung für die Mütter- und Säuglingsfürsorge im Monat April findet am Mittwoch, dem 3. April...

Arbeitsgemeinschaft des Hess. Städtetages tagte in Langen

Im kleinen Sitzungssaal des Rathauses tagte in der vergangenen Woche die Arbeitsgemeinschaft „Süd“ des Hess. Städtetages...

Direktor Johann Hermann Keim begeht 40jähriges Dienstjubiläum

Direktor Johann Hermann Keim, Mitglied des Vorstandes der Bezirksparkasse Langen, begeht am 1. April 1974 sein 40jähriges Dienstjubiläum.

Spernung des Bahnübergangs Leerweg

Der Bahnübergang Leerweg, Posten 12 (Liebigstraße) wird wegen Erneuerung der Fahrbahndecke am Mittwoch, dem 3. April...

Jubilären-Ehrung

bel der IG Bau - Steine - Erden Die Gewerkschaft Bau-Steine-Erden ehrt am Wochenende zahlreiche Mitglieder...

Umweltschutz Was geht mich das an?

Eine Film- und Diskussionsveranstaltung mit Herrn Dr. Uwe Nay am Montag, dem 1. April 1974, um 20 Uhr im Musikpavillon der Dreieckschule...

Passionsmusik von Sonntag auf Samstag, 18 Uhr, vorverlegt!

An diesem Samstag, dem 30. März, findet um 18 Uhr im Rahmen der Passionsnacht in der Martin-Luther-Kirche eine Passionsmusik statt.

Der Leiter der Kantorei, Adolf Kollhacker, fand im vergangenen Jahr im Bendicklerstift Seitenstetten in Stimmenabschriften ein Stabat Mater von Franz Tuma.

Die Ausführenden sind: Elisabeth Schubert (Sopran), Bettina Stier (Mezzosopran), Marianne Kölsch (Alt), Hans-Georg Weber (Tenor), Jürgen Blume (Bariton), Elisabeth Volk (Orgel), Instrumentalisten und die Kantorei der Martin-Luther-Kirche...

Arztlicher Notfalldienst am Wochenende

Sonntags-Dienst für Ärzte und Apotheken

Arztlicher Notfalldienst am Wochenende Sonntags, den 30. März, 12 Uhr, bis Montag, den 1. April, 7 Uhr

Dr. Pape, Bahnstraße 115, Tel. 2 31 24 Wohnung: Spitzwegstraße 27, Telefon 7 22 32

Sonntags- und Feiertags-Notfalldienst von 11 bis 12 Uhr in der Praxis.

Arztlicher Notfalldienst am Mittwoch, dem 3. April von 12 bis 24 Uhr

Dr. Pape, Bahnstraße 115, Tel. 2 31 24 Wohnung: Spitzwegstraße 27, Telefon 7 22 32

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Der diensthabende Zahnarzt für Offenbach-Stadt am 31. März und 1. April

Im westlichen Kreisgebiet: Rolf Hof, Langen, Dieburger Straße 1, Telefon 61013/255 01

Im östlichen Kreisgebiet: Alfred Pfister, Mühlheim-Diebsheim, Kreisstraße 31, Telefon 61018/25 37

Apotheken-Dienst Der Nachtdienst bzw. eventuell auch Sonntags- oder Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr...

Wanderung der Senioren Weil mit zunehmendem Alter Bewegungsarmut Ursache zahlreicher krankhafter Störungen sein kann...

Größer Erfolg des Tauchsports Bei einer Informationsveranstaltung des Tauchsportsvereins Dreieich...

Sonntagsdienst der Stadtschwester Am 30./31. März hat die Stadtschwester Gisela Müller-Reibling...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Vom 29. 3., 16 Uhr, bis 5. 4., 7 Uhr, telefonisch zu erreichen: 27 71.

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Dor kommende Montag wird viele dazu veranlassen, den Geschäftskollegen, Weggenossen oder sonstweilen Mitbürger in den April zu schicken...

Der Leiter der Kantorei, Adolf Kollhacker, fand im vergangenen Jahr im Bendicklerstift Seitenstetten in Stimmenabschriften ein Stabat Mater von Franz Tuma.

Die Abstimmung ergab das erlangte Ergebnis: SPD und FDP stimmten mit 22 Stimmen für den Haushalt, alle CDU-Stimmen waren dagegen.

Obst- und Gartenbauverein hielt Jahreshauptversammlung Im Gasthaus „Zum Lämmchen“ hielt der Verein am 24. März seine Jahreshauptversammlung ab.

Basar des „Clubs älterer Bürger“ Bereits wenige Wochen nach ihrer Gründung tritt die innerhalb des „Clubs älterer Bürger“ bestehende Werkgruppe mit ihren Erzeugnissen an die Öffentlichkeit.

Brandschutz am Waldsee wird verstärkt Wie wir von der Freiwilligen Feuerwehr erfahren, haben die Bemühungen um eine Verstärkung des Brandschutzes am Langener Waldsee Früchte getragen.

Es gibt bald »Essen auf Rädern« Nach einem Parlamentsbeschluss wird man in Langen einen fahrbaren Mittagstisch für ältere Mitbürger einrichten.

Konto abbuchen zu lassen oder zu überweisen Auf jeden Fall möchte man die bargeldlose Zahlung bevorzugen.

Die Teilnehmer, denen das Wandern allgemein großen Spaß machte, würden es begrüßen, wenn solche Ausflüge...

Größer Erfolg des Tauchsports Bei einer Informationsveranstaltung des Tauchsportsvereins Dreieich...

Sonntagsdienst der Stadtschwester Am 30./31. März hat die Stadtschwester Gisela Müller-Reibling...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Vom 29. 3., 16 Uhr, bis 5. 4., 7 Uhr, telefonisch zu erreichen: 27 71.

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Haushalt mit 2 Stimmen Mehrheit gebilligt

(Fortsetzung von Seite 1) Zum zweiten Male hatte der Leiter des Schulsportzentrums Langen, Oberstudienrat Gerd Zscherneck...

Der Leiter der Kantorei, Adolf Kollhacker, fand im vergangenen Jahr im Bendicklerstift Seitenstetten in Stimmenabschriften ein Stabat Mater von Franz Tuma.

Die Abstimmung ergab das erlangte Ergebnis: SPD und FDP stimmten mit 22 Stimmen für den Haushalt, alle CDU-Stimmen waren dagegen.

Obst- und Gartenbauverein hielt Jahreshauptversammlung Im Gasthaus „Zum Lämmchen“ hielt der Verein am 24. März seine Jahreshauptversammlung ab.

Basar des „Clubs älterer Bürger“ Bereits wenige Wochen nach ihrer Gründung tritt die innerhalb des „Clubs älterer Bürger“ bestehende Werkgruppe mit ihren Erzeugnissen an die Öffentlichkeit.

Brandschutz am Waldsee wird verstärkt Wie wir von der Freiwilligen Feuerwehr erfahren, haben die Bemühungen um eine Verstärkung des Brandschutzes am Langener Waldsee Früchte getragen.

Es gibt bald »Essen auf Rädern« Nach einem Parlamentsbeschluss wird man in Langen einen fahrbaren Mittagstisch für ältere Mitbürger einrichten.

Konto abbuchen zu lassen oder zu überweisen Auf jeden Fall möchte man die bargeldlose Zahlung bevorzugen.

Die Teilnehmer, denen das Wandern allgemein großen Spaß machte, würden es begrüßen, wenn solche Ausflüge...

Größer Erfolg des Tauchsports Bei einer Informationsveranstaltung des Tauchsportsvereins Dreieich...

Sonntagsdienst der Stadtschwester Am 30./31. März hat die Stadtschwester Gisela Müller-Reibling...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Vom 29. 3., 16 Uhr, bis 5. 4., 7 Uhr, telefonisch zu erreichen: 27 71.

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Schulsportzentrum Langen hatte öffentliches Training

Zum zweiten Male hatte der Leiter des Schulsportzentrums Langen, Oberstudienrat Gerd Zscherneck...

Der Leiter der Kantorei, Adolf Kollhacker, fand im vergangenen Jahr im Bendicklerstift Seitenstetten in Stimmenabschriften ein Stabat Mater von Franz Tuma.

Die Abstimmung ergab das erlangte Ergebnis: SPD und FDP stimmten mit 22 Stimmen für den Haushalt, alle CDU-Stimmen waren dagegen.

Obst- und Gartenbauverein hielt Jahreshauptversammlung Im Gasthaus „Zum Lämmchen“ hielt der Verein am 24. März seine Jahreshauptversammlung ab.

Basar des „Clubs älterer Bürger“ Bereits wenige Wochen nach ihrer Gründung tritt die innerhalb des „Clubs älterer Bürger“ bestehende Werkgruppe mit ihren Erzeugnissen an die Öffentlichkeit.

Brandschutz am Waldsee wird verstärkt Wie wir von der Freiwilligen Feuerwehr erfahren, haben die Bemühungen um eine Verstärkung des Brandschutzes am Langener Waldsee Früchte getragen.

Es gibt bald »Essen auf Rädern« Nach einem Parlamentsbeschluss wird man in Langen einen fahrbaren Mittagstisch für ältere Mitbürger einrichten.

Konto abbuchen zu lassen oder zu überweisen Auf jeden Fall möchte man die bargeldlose Zahlung bevorzugen.

Die Teilnehmer, denen das Wandern allgemein großen Spaß machte, würden es begrüßen, wenn solche Ausflüge...

Größer Erfolg des Tauchsports Bei einer Informationsveranstaltung des Tauchsportsvereins Dreieich...

Sonntagsdienst der Stadtschwester Am 30./31. März hat die Stadtschwester Gisela Müller-Reibling...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Vom 29. 3., 16 Uhr, bis 5. 4., 7 Uhr, telefonisch zu erreichen: 27 71.

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Schulsportzentrum Langen hatte öffentliches Training

Zum zweiten Male hatte der Leiter des Schulsportzentrums Langen, Oberstudienrat Gerd Zscherneck...

Der Leiter der Kantorei, Adolf Kollhacker, fand im vergangenen Jahr im Bendicklerstift Seitenstetten in Stimmenabschriften ein Stabat Mater von Franz Tuma.

Die Abstimmung ergab das erlangte Ergebnis: SPD und FDP stimmten mit 22 Stimmen für den Haushalt, alle CDU-Stimmen waren dagegen.

Obst- und Gartenbauverein hielt Jahreshauptversammlung Im Gasthaus „Zum Lämmchen“ hielt der Verein am 24. März seine Jahreshauptversammlung ab.

Basar des „Clubs älterer Bürger“ Bereits wenige Wochen nach ihrer Gründung tritt die innerhalb des „Clubs älterer Bürger“ bestehende Werkgruppe mit ihren Erzeugnissen an die Öffentlichkeit.

Brandschutz am Waldsee wird verstärkt Wie wir von der Freiwilligen Feuerwehr erfahren, haben die Bemühungen um eine Verstärkung des Brandschutzes am Langener Waldsee Früchte getragen.

Es gibt bald »Essen auf Rädern« Nach einem Parlamentsbeschluss wird man in Langen einen fahrbaren Mittagstisch für ältere Mitbürger einrichten.

Konto abbuchen zu lassen oder zu überweisen Auf jeden Fall möchte man die bargeldlose Zahlung bevorzugen.

Die Teilnehmer, denen das Wandern allgemein großen Spaß machte, würden es begrüßen, wenn solche Ausflüge...

Größer Erfolg des Tauchsports Bei einer Informationsveranstaltung des Tauchsportsvereins Dreieich...

Sonntagsdienst der Stadtschwester Am 30./31. März hat die Stadtschwester Gisela Müller-Reibling...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Vom 29. 3., 16 Uhr, bis 5. 4., 7 Uhr, telefonisch zu erreichen: 27 71.

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Wichtige Telefon-Nummern Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01 Polizeist. Södd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

„BASAR“

(Tischdecken, Kleidungsstücke, Woll- und Stofftücher... in der Zeit von 9 bis 18 Uhr in der Altentagesstätte an der Bahnstraße...

Enthlicher FINDER blieb ohne Beihörung Sehr niedergeschlagen verließ am vorigen Dienstag ein älterer Mann die Polizeizelle...

Kleine Ursache - größerer Schaden Wenn angeblich ein Fahrer seinen PKW auf der Südlichen Ringstraße in Richtung zur Friedhofstraße kurz abbremsete...

Diebe fehlten in fremden Gartenhütten Wiedermur wurden einige Gartenhütten von Dieben aufgesucht...

Wer setzte einen Schaufellader in Brand? In einem Waldstück zwischen Buchschlag und Sprendlingen war in der vergangenen Woche ein Schaufellader in Brand unterworfen...

In Hessen wurden rund 118 000 Schafe gezählt Die Auswertung der Schafzählung hat sich in Hessen auch im letzten Jahr fortgesetzt...

Gefährlicher Frühjahrsputz Jährlich sterben etwa 3000 Hausfrauen beim Frühjahrsputz...



In der Bahnhofsanlage wurden Platänen gepflanzt. In der Zukunft an Stelle der im vergangenen Jahr gefällten Linden Schatten spenden sollen. Beim Pflanzen haben sich die Stadtgärtner besondere Mühe gegeben...



Am 26. März 1974 verstarb plötzlich unser langjähriger Mitarbeiter

### Herr Heinrich Klingler

im 79. Lebensjahr.

Herr Klingler war während seines langen Berufslebens im Bankgeschäft tätig und hat sein fachliches Wissen während vieler Jahre unserem Institut zur Verfügung gestellt.

Von den Kunden und Geschäftsfreunden wurde sein Rat stets geschätzt.

Wir werden sein Andenken in Ehren halten.

Vorstand, Betriebsrat und Belegschaft  
der Bank für Gemeinwirtschaft, Frankfurt/M.

Die Beerdigung findet am Montag, dem 1. April 1974, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

### Statt Karten

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die zahlreichen Blumen- und Kranzspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

### Frau Marie Daubert

geb. Liederbach

sagen wir herzlichen Dank. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Stefani für die trostreichen Worte am Grabe sowie dem Jahrgang 1893/94 für die Kranzniederlegung.

Philipp Daubert  
Richard Daubert und Frau  
Hildegard geb. Daum  
und Angehörige

Langen/Hessen, Rheinstraße 32

Herzlichen Dank allen, die uns beim Ableben meines lieben Mennes und Vaters

### Balthasar Bovtschek

durch tröstende Worte sowie Kranz- und Blumenpenden ihre Anteilnahme bekunden. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz und der Firma Biotest.

Im Namen der Angehörigen  
Magdalene Bovtschek  
und Tochter

Langen, im März 1974  
Südliche Ringstraße 174

### Danksagung

Für den Trost, der uns nach dem allzu frühen Heimgang unseres lieben Verstorbenen,

### Herrn Ludwig Heidingsfeld

Pfarrer von Hl. Thomas von Aquin in Langen

zuteil geworden ist, danken wir aus tiefbewegtem Herzen.

Aufrichtigen Dank sei allen gesagt, die ihr Mitempfinden durch ihre Teilnahme am Requiem und ihr Geleit zum Grabe bekundet haben.

Franziska Damm verw. Heidingsfeld  
Paul Heidingsfeld und Frau Hildegard

Bingen-Büdesheim, im März 1974  
Saarlandstraße 113

Vor Vollendung seines 79. Lebensjahres ist am 26. März 1974 unser guter Vater, Opa, Schwager und Onkel

### Heinrich Klingler

nach kurzer, schwerer Krankheit friedlich eingeschlafen.

In stiller Trauer

Dr. Kari Heinz Klingler und Frau  
Anneliese geb. Martenstein  
Wolfgang Müller und Frau  
Inge geb. Klingler  
Enkelkinder Ulrich, Dietrich, Ute,  
Jutta, Susanne und Klaus  
sowie alle Angehörigen

Langen, Lortzingstr. 9,  
Robert-Koch-Straße 5

Die Beerdigung findet am Montag, dem 1. April 1974, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Rucksack mit Tragegestell und Fahrrad-Schlafsack gesucht. Telefon 7 12 32

Elektrische Nähmaschine für DM 130,- zu verkaufen. Telefon 76 52

1 Schlafzimmer (Birke) sehr preiswert abzugeben. Tel. 06103 / 2 17 35

Brauner Cord-Kinderwagen mit Matratze (fast neu), preisgünstig zu verkaufen. Tel. 06103 / 7 91 95

1 Kommodenkloset mit Mantel zu verkaufen. Telefon 7 13 91

Guterhaltene Schlafzimmer Schlafcouch Tisch und 2 Sessel preisgünstig zu verk. Annstraße 49, 1. Stock rechts

Propagasherd 3 Platten mit Backfenster. Nirostspüle (80 cm) und elektr. Kleinerherd 2 Platten mit Backröhre, alles kaum gebraucht, zu verkaufen. Telefon 8 17 41

Niedl. kleiner Hund 1 Jahr, wachsam und treu, nur in gute Hände abzugeben. Telefon 7 12 30

Gelber Kinderwagen mit Sichtfenster zu verkaufen. Telefon 4 96 92

Guterhaltene Anbauküche (4 Teile) billig zu verkaufen. Tel. Langen 2 17 58

Wir betrauern den Tod unserer lieben Mitarbeiterin, der Hebamme

### MARIA VORAC

die am 24. März 1974 um 0.10 Uhr im Alter von 51 Jahren verstarb. Wir werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Die Kolleginnen  
(aus d. Dreieckskrh.)

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 29. März 1974, in der Friedhofskapelle Langen statt.

Um 15 Uhr Requiem, Pfarrkirche Liebig

Für die aufrichtige Teilnahme und die vielen Beweise an Kranzen, Blumen und Karten beim Heimgang meines lieben Mennes und unseres lieben Vaters

### Ludwig Rüger

sprechen wir unseren herzlichen Dank aus. Besonders danken wir Frau Pfarrerin Tröskens für die tröstlichen Worte bei der Trauerfeier, den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1904/05 sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Die trauernden Hinterbliebenen:  
Eise Rüger

25. März 1974  
Ffm., Eschersheimer Landstraße 363  
Langen, Fabrikstraße 22

### DANKSAGUNG

Für die aufrichtige Teilnahme sowie die Kranz- und Blumenpenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

### Katharina Vinzenz

sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für die trostreichen Worte.

In tiefer Trauer:  
Michael Vinzenz  
Paul Vinzenz  
Johann Tonhauser und Frau  
Michael Tonhauser und Frau  
und Familie Dolderer

Langen, im März 1974  
Goethestraße 72

### UT-FILMBÜHNE

Sonntag 18.00 Uhr Jugendvorstellung

Karl Mays

### WINNETOU

1. Teil



Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr  
Samstag u. Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr

„Papermoon“ — ein Film der kessenen Dialoge, der Situationskomik, ein Film umwerfender Mutterwitzes und voll menschlichen Humors! „Is was, Doc?“ — Regisseur P. Bogdanovich inszenierte mit „Is was, Doc?“ Star Ryan O'Neal eine umwerfend komische Komödie!

### PAPER MOON

„Auch Schwindler haben's schwer“  
Frankfurt 7. Woche

### LICHTBURG

Sonntag 14.00 Uhr

### Donald Duck geht in die Luft

Fr., Sa. u. Mo. 20.30, So. 18.00 u. 20.30 Uhr

Raquel Welch, Christopher Lee, Oliver Reed u. v. a. Weltstars! Ein Hurrikan der Abenteuer! Ein Abenteuerfilm von Weltklasse nach dem Welt-Bestseller von A. Dumes.

Viel geliebt - viel gerühmt - viel gefürchtet!



### DIE 3 MUSKETIERE

### AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00  
Das längste Autovergnügen mit dem geringsten Benzilverbrauch!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:  
Amerikas Untergrund-Filmer präsentiert seine kühne Schock-Utopie  
Joe Dallesandro, Udo Klier, Monique van Vooren in Andy Warhols  
**FRANKENSTEIN**  
Der klassische Unhold — modern gestaltet! — Breitwand-Film

Fr. u. Sa. 23.15, Spätvorstellung: „Und ewig knarren die Botten“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
Krimi mit den Weltstars Kirk Douglas und Giuliano Gemma  
**EIN ACHTBARER MANN — NIEMALS!**  
Breitwand-Ferbfilm

Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag 10 — 14 Uhr!

Wegen Einstellung eines größeren Bauvorhabens mehrere neue farbige sanitäre Badeeinrichtungen (moosgrün u. bahnabbeige) sofort abzugeben. Je Einrichtung besteht aus: 1 x Einbauwanne, 1,70 (mod. Form), 1 x Waschtisch, 64 cm (modernste Ausführung), 1 x Klosett (wahlweise mit Spülkasten oder Druckspüler), alles mit komplettem Zubehör u. verchromten Armaturen. Festpreis pro Einrichtung DM 750,-. Anfrage unter Nr. 250

Das Individuelle Geschenk!  
Überschauen Sie Ihren Schatz mit einem  
**Großfoto-Poster**  
(45 x 60 cm). Preis- knüller: nur DM 19.80.  
Schicken Sie uns Ihr Paßbild (oder anderes Foto).  
GWV-Fotoversand  
25 Kassel,  
Postfach 35

### HOLZ-STÖRMER

MODERNE BAUELEMENTE

6070 LANGEN TEL. (06103) 72340 + 72346

### Neue Orgeln zum alten Preis im

### ORGEL-MARKT

Eigener Kundendienst, Orgelschule  
Darmstadt, Kasinostr. 19, Tel. 06151/23668  
Frankfurt/M., Wiesbaden, Rodenbach, Neunkirchen

### Tanzbar Hazienda

laddet ein am Samstag, dem 30. März 1974, zu unserem Stargast des Abends  
**„FAUSTI“**  
Bekannt durch Radio und Fernsehen  
Langen, August-Bebel-Str. 1, Tel. 2 27 41

### WIR verkaufen nicht nur Rasenmäher

### WIR reparieren sie auch

Übrigens, haben Sie Ihren Mäher schon zum Warten oder Schleifen gebracht?

Am Platze kaufen

Preis Auswahl Service der vielen Vorteile wegen

Was kann schöner sein... als ein gepflegter Rasen. Deshalb brauchen Sie einen SABO-Rasenmäher. Denn SABO ist Spezialist für große und kleine Rasenprobleme. SABO stellt Maschinen in punkto Robustheit, Langlebigkeit, Problem-loskehrigkeit, Preiswürdigkeit und... SABO hat ein Rasenmäherprogramm, das vollständigste mit Elektro-Rasenmäher, Rasenmäher mit Trockner, batterie, Rasenmäher mit Nabatterie, Motor-Rasenmäher (2-Takt, 4-Takt, Wankel).

SABO... es gibt keinen besseren!

### BAIER & ROTH OHG

vorm. Hch. Pfannemüller  
Eisenwaren  
Werkzeuge  
Beschläge  
Heimwerkerbedarf  
Stahlwaren  
Drahtgeflechte  
Rasenmäher  
Gartengeräte  
607 LANGEN/HESSEN  
Rheinstraße 23 - Telefon 06103/22115

### RÖNTGENPRAXIS

Dr. med. Hampf-Kell  
Langen, Riodstraße 7, Telefon 2 27 85  
wieder geöffnet ab 1.4.1974

### SSG-Restaurant

607 Langen, An der Rechten Wiese 15  
Gepl. Spelsen und Getränke  
Gesellschaftsräume für Familienfeiern aller Art von 20 bis 80 Personen  
Kegelbahn frei von 17 bis 20 Uhr  
Wir suchen eine  
**freundliche Aushilfsbedienungs- und eine Putzhilfe**  
Arbeitszeit nach Vereinbarung  
Telefon 06103/23437

### Industriegewerkschaft Bau - Steine - Erden LANGEN

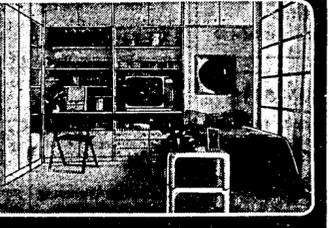
### EINLADUNG

In der am kommenden Samstag, dem 30. März 1974, Im Saalbau zum Lämmchen stattfindenden

### Ehrung ihrer Jubilare

der Gewerkschaft Bau - Steine - Erden.  
I. Teil  
Begrüßung durch den Ortsverbandsvorsitzenden; Festansprache des 2. Bundesvorsitzenden der IG Bau, Konrad Carl, mit Ehrung der Jubilare.  
II. Teil  
Bunte Unterhaltung mit der Kapelle „Die Gangels“, Tombola, Tanz.  
Beginn 20 Uhr Unkostenbeitrag DM 2,-  
Zehlfreien Besuch erwarten  
Die Veranstalter

### Der Wand gehört die Zukunft



Muoversen... einen abes Wohnort ohne sie nlich nicht mehr denkbar. Weil sie das Optimum an Wohnkomfort bietet. Weil sie allen Belangen menschlichen Wohnens gerecht wird. Ob nun Wohnwand, Schlafwand, Arbeitswand... der Wand gehört die Zukunft. Einzigartig durch die nicht - harte - Allwand.



### Ihr »EINBAUSTUDIO« in Langens größtem Möbelhaus



Langen, Obergasse



Rollsportsaison 1974 in Egelsbach

Die Rollsportsaison soll in diesem Jahr offiziell im April beginnen. Um die Voraussetzung für gute Leistungen zu schaffen...

Zum 100jährigen Jubiläum der SGE wird die Abteilung Roll- und Eissport mit einem großen Schaulaufen im Teil zum Gelingen des Festes beitragen.

Noch etwas Neues wird es in diesem Jahr auf der Rollsportbahn geben! Es werden 5 neue Tanzpaare zusammengestellt...

Wie uns der Leiter der Abtlg. Roll- und Eissport, Herr Günther Schindler, berichtet, ist ab 1. 4. 74 jeden Samstag von 10 bis 18 Uhr Elternsprechtag.

Kirchliches Zeitaeschen

Evangelische Kirche Egelsbach. Nihilots - stark gefragt.

Ein Nihilkurs, der im Evang. Gemeindehaus am 29. März begonnen hat und zehnmal je einen Abend wöchentlich dauern soll...

Christel Schönweitz, SG Egelsbach, Südhessische Meisterin der Turnmädchen

Zur großen Überraschung, auch bei allen Eingeweihten und Sachverständigen, wurde in der Leistungsklasse 2 die südhessische Acht-Kämpferin am vergangenen Samstag in der Felsinghalle der TSG 46 Darmstadt am großen Woog Christel Schönweitz, Egelsbach...

Es war dies der bisher größte Erfolg der Jungen Egelsbacherin, die mit einer Gesamtpunktzahl von 58,80 Punkten jeweils bei den Einzelwertungen in Pflicht und Kür immer über sieben Punkte kam und somit eine einmalige Serie erreichte.

In einzelnen erreichte Christel Schönweitz folgende Wertungen: (die Kürwertung in Klammern) Sprung 7,50 (7,85), Barren 7,35 (7,35), Balken (7,05 (7,50), Boden 7,15 (7,05). Dieser Erfolg war das Ergebnis langer harter Trainingsarbeit...

Christel Schönweitz erreichte in der ersten Leistungsklasse Ute Werner, bei ihrer Kür erreichte sie jeweils 8,0 Punkte...

Massive Kritik an den Baukosten des Bürgerhauses

Haushaltsplan bei Stimmenthaltungen von CDU und WGE verabschiedet

Die CDU-Fraktion hat am Freitagabend zu dem Umfangreich war die Tagesordnung, die die Gemeindevorstände am Freitagabend zu bewilligen hatten...

SPD-Fraktionsvorsitzender Peter Friedrichs führte in seiner Rede zum Haushaltsplan aus, daß mit diesem Etat neue Schritte in Richtung auf soziale Sicherung, Ausbau der Infrastruktur und Finanzierung der laufenden Maßnahmen sichergestellt werden sollen.

Friedrichs sagte wörtlich: „Ich glaube sagen zu können, daß der Gemeindevorstand, bisheriger Rat und Ausschüsse, wieder einen Haushalt, der maßvoll und bescheiden, und trotzdem den Bedürfnissen unserer Bürger Rechnung tragend, auf das Wesentliche ausgerichtet ist...“

Kostensteigerungen beim Umbau des Bürgerhauses

Die Kostensteigerungen beim Umbau des Bürgerhauses seien einfach nicht mit normalen Veranschlagungen zu rechtfertigen. Hier müsse gefragt werden, ob nicht von Seiten der Architekten geschuldet worden sei...

Staatstheater Darmstadt / Theatering

„Der Floh im Ohr“ für die Besuchergruppe Egelsbach

Die nächste Fahrt der Besuchergruppe Egelsbach in der Miete ins Staatstheater Darmstadt findet am Dienstag, dem 2. April, statt.

Der französische Schwankautor Georges Feydeau wurde erst in den letzten Jahren vom deutschen Theater wiederentdeckt und gehört seitdem, vor allem mit seinem „Floh im Ohr“, zu den meistgespielten Autoren.

Erhebung der Mindestgewerbesteuer

Aufgrund des Gewerbesteuergesetzes und der Richtlinien über das Verfahren für die Zustimmung zur Erhebung der Lohnsummensteuer...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelsbach. Sonntag, den 31. 3. 1974. 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Giebnor und Konfirmation).

Amtliche Bekanntmachungen

Einschleifnahme in die Beratungslederschaft. Die Beratungslederschaft am 22. März 1974 liegt in der Zeit vom 1. bis 8. April 1974 im Rathaus, Zimmer 14...

Der Gemeindevorstand. Dr. Simon, Bürgermeister

Erhebung der Mindestgewerbesteuer

Aufgrund des § 17 des Gewerbesteuergesetzes in der Fassung vom 23. 5. 1965 in Verbindung mit der Anordnung über Zuständigkeiten...

DM 6.- für Hausgewerbetreibende und DM 12.- für sonstige Gewerbetreibende

Dr. Simon, Bürgermeister

Anmeldung für den Kindergarten

Die Entgegennahme der Anmeldungen für die Aufnahme in den Kindergarten erfolgt am Montag, dem 8. April 1974...

Zur Aufnahme gelangen alle Kinder, die im Hinblick auf eine mögliche Änderung der Selbständigkeit der Gemeinde unterlassen wurden.

Es wird schon jetzt darauf hingewiesen, daß die Anzahl der freien Plätze beschränkt ist und nicht feststeht...

Dr. Simon, Bürgermeister

ÄRZTLICHER DIENST

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr, die Aufnahme der Hausarzt nicht erreichbar: 30./31. März und Mittwoch, 3. April: Dr. Günes, Bahnstraße 39, Telefon 4 92 31

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen. Apotheken-Notfalldienst: Sonntags- und Nachtberufsdienst beginnend Samstagabend 13 Uhr.

Wichtige Telefonschlüssel. Gemeindevorwaltung: 41 21. Telefonische Fernmeldung: Tag und Nacht Telefon 92 22

Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45

Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01. Krankenhaustransport, Telefon Langen 2 37 11

Gemeindevorstand Hedwig Lindenlaub hat am 25. März 1974 den Dienst aufgenommen.

Herzlichen Dank für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer VERMÄHLUNG, auch im Namen unserer Eltern. Werner Lotz und Frau Angelika geb. Freud

Preise nach Maß

- Schwanz-Weiß, Vollwaschmittel, 3 kg 4,99. Spelsaöl, 0,7-Liter-Plastik-Flasche 1,69. Kochbeutel Reis, 250 g 0,88. Kochbeutel Reis, 500 g 1,70. Sarrattl Schokolade, 100 g 0,69. Bounty-Risgala, 3 Stück 0,79. Campari, 0,7-Ltr.-Flasche 10,95. Bürländer Doppelkorn, 1-Liter-Flasche 9,95. Schucker Export u. Pils, 20 Fl. à 0,5 Ltr. o. Pfand 9,95

Herbert Maab

Lebensmittel - Täglich Frischmilch und Gemüse. Egelsbach, Bahnstraße / Ecke Taunusstraße. Abgabe der Sonderangebote in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Ehrenabend und vorverlegtes Heimspiel des Clubs am Samstag

Wie bereits berichtet, veranstaltet der 1. FC Langen morgen um 20 Uhr in seinem Clubhaus einen Ehrenabend. Dabei sollen von 25-40- oder 50-jährige Vereinszugehörigkeit geehrt und gewürdigt werden.

Aufgrund dieser Veranstaltung am Abend findet das nach dem Terminkalender fällige Heimspiel gegen die SG Arheilgen nicht erst am Sonntag, sondern bereits am Samstagvormittag um 15 Uhr im Waldstadion statt.

Der Club trifft damit auf einen Gegner, der ebenfalls vor einem Jahr der Bezirksklasse abstiegen mußte, in der A-Klasse aber weitgehend mehr Schwierigkeiten hatte...

DM 6.- für Hausgewerbetreibende und DM 12.- für sonstige Gewerbetreibende wurde vom Landrat des Kreises Offenbach (Main) am 12. März 1974 erteilt.

Dr. Simon, Bürgermeister

SG Egelsbach im Erbacher Sportpark

weiterhin siegreich? An einer Stelle, die mit wenig guten Erinnerungen verknüpft ist, müssen die Schwarzweißen am kommenden Sonntag antreten.

Die Erbacher Sportpark, wo man nicht nur mit 2:1 verlor und die Tabellenführung einbüßte, sondern auch kübelweise mit Pech überschüttet wurde.

Dr. Simon, Bürgermeister

SSG Soma gegen Eiche Offenbach erfolgreich

Nachdem am letzten Samstag das Punktspiel gegen Rickingen ausfiel, spielte die SSG Soma zu Hause gegen Eiche Offenbach. Das Vorspiel ging mit 2:0 verloren.

Die Offenbacher waren jetzt stehend k.o. Die SSG Soma stürmte jetzt passauslos, und in der 80. Minute konnte Eisdorf das 2:0 erzielen.

Vorschau: Morgen am Samstag, 30. März, muß die SSG Soma zum Punktspiel nach Bruchköbel. Das Vorspiel konnten die Langener klar mit 3:0 gewinnen.

Dr. Simon, Bürgermeister

Ehemaliger Nationalspieler als Fußballtrainer in Egelsbach

Die Egelsbacher Fußballer haben wieder einen Trainer. Seit Dienstagabend steht es fest: Erich Bäumler, ehemaliger Nationalspieler der Frankfurter Eintracht, wird die Mannschaft ab sofort trainieren.

Nach dem plötzlichen Ausscheiden von Reinhard Häuser war die Mannschaft zwei Wochen ohne Trainer. Dennoch wurden die beiden schweren Spiele in Biblis und zu Hause gegen die Sportfreunde Heppenheim gewonnen.

Wer ist Erich Bäumler? Im Jahre 1939 wurde er in Weiden in der Oberpfalz geboren und machte bei der dortigen Spielvereinigung seine ersten Kickererfahrungen.

Im Jahre 1954 war die Frankfurter Eintracht auf ihn aufmerksam geworden und holte ihn an den Main, wo er 275mal das Trikot der Eintracht tragen sollte.

Dr. Simon, Bürgermeister

Langener Tischtennisjugend gewann

Zu einem glücklichen 7:5-Erfolg kam die 1. Jugend des TTC Langen bei St. Stephan II. Drei Spiele wurden erst in der Verlängerung knapp gewonnen.

Die 2. Jugend setzte sich bei Darmstadt 98 wie schon im Vorspiel sicher mit 7:0 durch.

Dr. Simon, Bürgermeister

Langener Tischtennisjugend gewann

Zu einem glücklichen 7:5-Erfolg kam die 1. Jugend des TTC Langen bei St. Stephan II. Drei Spiele wurden erst in der Verlängerung knapp gewonnen.

Die 2. Jugend setzte sich bei Darmstadt 98 wie schon im Vorspiel sicher mit 7:0 durch.

Dr. Simon, Bürgermeister

SSG-Handballer starten in die Punktunde

„Wir gehen mit weit weniger Illusionen in die schwere Feldsaison“, so skizzierte der Abteilungsleiter der SSG-Handballer, Ralf Klingenschmidt, die Lage vor dem sonntäglichen Start in die Punktunde der Poldoberliga Hessen.

Zudem haben mit Manfred Kauf und Willi Metzger zwei Stammspieler der Saison ihren Rücktritt erklärt.

Dr. Simon, Bürgermeister

SSG-Fußballer erwarten Neu-Isenburg

Der Spitzenreiter der Offenbacher Fußball-B-Klasse, die SSG Langen, erwartet am Sonntag den SC Neu-Isenburg. Der Neu-Isenburger Verein, der vorwiegend aus türkischen Gastarbeitern besteht, spielt ohne Punktverwertung in der B-Klasse mit.

Beim Landestreffen im Waldhof, das in Pfungstadt durchgeführt wurde, erreichte St. Stephan Decandia einen hervorragenden 3. Platz über 12400 Meter.

Angelika Werner bei der Klasse Schülerinnen C wurde mit einem ausgezeichneten 5. Platz für ihren Fleiß belohnt.

Dr. Simon, Bürgermeister

Langener Billardspieler bei den Hessenmeisterschaften

Harry Baiser von Langener Billardclub steht in der Endrunde der Hessischen Meisterschaften in der Klasse 6 (freie Partie 100 Punkte) in der Frankfurter-Nieder ausgetragen wurde, kam er mit einem Gesamtdurchschnitt von 2,21 auf den sechsten Platz.

Dr. Simon, Bürgermeister

Langener Tischtennisjugend gewann

Zu einem glücklichen 7:5-Erfolg kam die 1. Jugend des TTC Langen bei St. Stephan II. Drei Spiele wurden erst in der Verlängerung knapp gewonnen.

Die 2. Jugend setzte sich bei Darmstadt 98 wie schon im Vorspiel sicher mit 7:0 durch.

Dr. Simon, Bürgermeister

Ortsstatistik. Im Jahre 1924 waren nach den Eintragungen im Standesamt der Bürgermeister Langen 133 Geburten, 82 Todesfälle und 57 Eheschließungen zu verzeichnen.

Nach dem Register des Ev. Pfarramts wurden 1924 in Langen 109 Kinder getauft, 61 Einwohner verheiratet und 43 Paare getraut.

Dr. Simon, Bürgermeister



Abteilungsleiter Georg Anthes (links) und Egelsbachs neuer Fußballtrainer Erich Bäumler.

Die fliegende Marine

Informieren Sie sich über die Laufbahn der Marinemittler. Offiziere, Unteroffiziere, Marine, Sanitäts-, Bundeswehr.

Beim Erkennen — Beurteilen — Handeln. In jeder Situation. Die Männer der fliegenden Marine wissen, was sie leisten. Und Leistung zählt immer aus. Im Dienst wie im späteren Zivilberuf.

Nebenbei: auch finanziell steht er sich gut. u. a. durch besondere Fliegerzulagen. Wenn Sie also hoch hinaus wollen — bei der Marine können Sie Ihre Karriere starten. Mit diesem Coupon!

Informieren Sie sich über die Laufbahn der Marinemittler. Offiziere, Unteroffiziere, Marine, Sanitäts-, Bundeswehr.

Beim Erkennen — Beurteilen — Handeln. In jeder Situation. Die Männer der fliegenden Marine wissen, was sie leisten. Und Leistung zählt immer aus. Im Dienst wie im späteren Zivilberuf.

Nebenbei: auch finanziell steht er sich gut. u. a. durch besondere Fliegerzulagen. Wenn Sie also hoch hinaus wollen — bei der Marine können Sie Ihre Karriere starten. Mit diesem Coupon!

Informieren Sie sich über die Laufbahn der Marinemittler. Offiziere, Unteroffiziere, Marine, Sanitäts-, Bundeswehr.

Beim Erkennen — Beurteilen — Handeln. In jeder Situation. Die Männer der fliegenden Marine wissen, was sie leisten. Und Leistung zählt immer aus. Im Dienst wie im späteren Zivilberuf.

Nebenbei: auch finanziell steht er sich gut. u. a. durch besondere Fliegerzulagen. Wenn Sie also hoch hinaus wollen — bei der Marine können Sie Ihre Karriere starten. Mit diesem Coupon!

Informieren Sie sich über die Laufbahn der Marinemittler. Offiziere, Unteroffiziere, Marine, Sanitäts-, Bundeswehr.



Südwestdeutsche Meisterschaft in Frankfurt

B-Jugend unglücklich ausgeschieden. Entgegen einer falschen Meldung des Hessischen Basketballverbandes...

Erstes Punktspiel der Minis. Zu ihrem ersten Punktspiel traten die Minis am letzten Samstag gegen Pfungstadt an.

JUGEND-FUSSBALL

1. FC Langen. Das punktspieltreue Wochenende nutzte die A-Jugend zu einem Freundschaftsspiel.

Vorschau. Am Samstagnachmittag spielt die D-Jugend zu Hause gegen die SSG Biebrich.

Für die Schüler- und Jugendmannschaften der SSG-Fußballabteilung begannen am vergangenen Wochenende die Spiele der ersten Pokalrunde...

Vorschau. Am morgigen Samstag spielen: C 1-Jugend: 1. FCL - SC Griesheim (15.30 Uhr Waldstadion).

Die A-Jugend spielte zu Hause gegen Rot-Weiß Darmstadt. Nach einem guten Spiel führte man dies zur Pause mit 3:0 Toren.

Gäste noch zu einem 5:5-Unentschieden kamen. Die B-Jugend spielte auf eigenem Platz gegen die SKG Ober-Ramstadt...

Die C-Jugend spielte bereits am Mittwoch heim spielerischen FCA Darmstadt. In einem dramatischen Kampf führten die Darmstädter bis 7 Minuten vor Schluss mit 3:1 Toren...

Die E-Jugend spielte zu Hause gegen die SKG aus Gräfenhausen. Sie mußte die Überlegenheit der Gäste anerkennen...

Vorschau. Am Samstagnachmittag spielt die D-Jugend zu Hause gegen die SSG Biebrich.

Für die Schüler- und Jugendmannschaften der SSG-Fußballabteilung begannen am vergangenen Wochenende die Spiele der ersten Pokalrunde...

Vorschau. Am morgigen Samstag spielen: C 1-Jugend: 1. FCL - SC Griesheim (15.30 Uhr Waldstadion).

Die A-Jugend spielte zu Hause gegen Rot-Weiß Darmstadt. Nach einem guten Spiel führte man dies zur Pause mit 3:0 Toren.

Die D 1-Jugend empfing die D 1-Jugend von der SV Steinheim, die Langen im vergangenen Jahr in der dritten Pokalrunde ausschaltete.

Die D 1-Jugend empfing die D 1-Jugend von der SV Steinheim, die Langen im vergangenen Jahr in der dritten Pokalrunde ausschaltete.

Für Schüler wurde D. Baler eingesetzt, der für eine enorme Wende sorgte, denn mit seiner Schnelligkeit und Kondition ließ er der in der ersten Spielhälfte sehr guten Gästeabwehr keine Chance.

Die C-Jugend mußte auf drei Stammspieler verzichten, hatte sich aber trotzdem gegen die Mannschaft von Klein-Welheim...

Nach dem Seitenwechsel spielte Langen in souveräner Manier. Besonders wirksam erwies sich die Taktik, daß der schnelle und konditionstarke C. Schmidt den gefährlichsten Stürmer der Gäste, der das 0:1 erzielt hatte...

Die A-Jugend hatte Lospech, denn sie mußte gegen die ebenfalls in der Kreisleistungs-kategorie spielende Mannschaft von Kickers in Oberthausen antreten.

Die B-Jugend nutzte den pokalspielfreien Sonntag zu einem Freundschaftsspiel bei 00 Spremlingen.

Vorschau für das kommende Wochenende: Samstag, 30. März, E II gegen SV Dreieichenhain (hier 14.15 Uhr); D I gegen SV Dreieichenhain (hier 14.15 Uhr); D I gegen Tu Zeppelinhelm (dort 14 Uhr, Abfahrt 13.15 Uhr); C gegen Tu Zeppelinhelm (dort 15 Uhr, Abfahrt 14.15 Uhr).

»Weißes Gold« - wertvoller denn je

Elfenbeinstellung bei der Commerzbank

In den Geschäftsräumen der Commerzbank am Lutherplatz kann man zur Zeit - bis zum 16. April - während der Öffnungszeiten eine Ausstellung von Elfenbeinschnitzereien besichtigen.

Die Stücke sind teilweise verküpfelt, dabei überrascht der vergleichbar günstige Preis, andere Ausstellungsstücke können auf Bestellung nachgefertigt werden.

Wir sprachen mit dem Obermeister der Innung der Drechsler und Elfenbeinschnitzer, Rolf Appelsch, und fragten, daß die Kunst der Elfenbeinverarbeitung nicht mehr allein in Erbach ausgeübt werde...



St. Georg auf dem Pferd im Kampf mit dem Drachen. Das ist eines der Prunkstücke aus der Elfenbeinstellung, die bis zum 16. April in der Commerzbank am Lutherplatz gezeigt wird.

Aktivitäten der Europa Union gehen weiter

Kreisverband hatte Jahreshauptversammlung

Aus dem Jahresbericht des Kreisverbandes der Europa Union geht hervor, daß auch im vergangenen Jahr die Probleme der ausständischen Arbeitnehmer im Mittelpunkt standen.

Um mit den ausländischen Mitbürgern näher zusammenzukommen, fand am 27. Oktober ebenfalls in Spremlingen eine Veranstaltung unter der Mitarbeit des Jugendsozialwerkes statt.

Höhepunkt der Veranstaltungen des Jahres 1973 war eine Fahrt nach Straßburg. An diesem Tag sprach als erster europäischer Regierungschef Bundeskanzler Willy Brandt vor dem Europäischen Parlament.

Auf der Jahreshauptversammlung wurde auch der neue Vorstand gewählt. 1. Vorsitzender blieb, wie bisher, Gerhard Edders aus Langen.

Der Kreisverband der Europäischen Union Offenbach hat in der Landesversammlung den Antrag gerichtet, in dem der neu zu wählende Landesvorstand, aber auch das Präsidium und das Generalsekretariat wie auch die Union Europäischer Pflegerinnen aufgefordert wird, alle Möglichkeiten zu nutzen, um den Kontakt auf der Ebene der Kreisverbände zu verstärken.

Als nächste Veranstaltung bietet die Europa Union einen Diskussionsabend mit dem MdB, Mitglied des Europäischen Parlaments, Gerhard Flämig an.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Beschäftsstelle der Europa Union in Frankfurt, Berliner Straße 42, stat.

Der Vorstand gibt außerdem bekannt, daß der Beitrag ab 1. Januar 1974 auf monatlich 3 DM erhöht wurde. Die Europa Union führt in der Zeit vom 27. April bis 2. Mai eine Studienreise in die CSSR durch.

Um mit den ausländischen Mitbürgern näher zusammenzukommen, fand am 27. Oktober ebenfalls in Spremlingen eine Veranstaltung unter der Mitarbeit des Jugendsozialwerkes statt.

Höhepunkt der Veranstaltungen des Jahres 1973 war eine Fahrt nach Straßburg. An diesem Tag sprach als erster europäischer Regierungschef Bundeskanzler Willy Brandt vor dem Europäischen Parlament.

Auf der Jahreshauptversammlung wurde auch der neue Vorstand gewählt. 1. Vorsitzender blieb, wie bisher, Gerhard Edders aus Langen.

Der Kreisverband der Europäischen Union Offenbach hat in der Landesversammlung den Antrag gerichtet, in dem der neu zu wählende Landesvorstand, aber auch das Präsidium und das Generalsekretariat wie auch die Union Europäischer Pflegerinnen aufgefordert wird, alle Möglichkeiten zu nutzen, um den Kontakt auf der Ebene der Kreisverbände zu verstärken.

Als nächste Veranstaltung bietet die Europa Union einen Diskussionsabend mit dem MdB, Mitglied des Europäischen Parlaments, Gerhard Flämig an.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Die Verknappung des Rohmaterials sei nicht allein auf die Begrenzung der Abschulfformen von Elfenbein zurückzuführen - in den einzelnen Einzelexemplaren - sondern auf den Kauf von asiatischen Ländern.

Drei Basketball-Mannschaften

der Dreieichschule Landessieger bei „Jugend trainiert bei Olympia“

Bei den in der vergangenen Woche stattgefundenen Endturnieren um die Hessischen Schulmeisterschaften im Basketball waren die Mannschaften der Dreieichschule, Gymnasium, in den verschiedenen Wettkämpfen sehr erfolgreich.

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Langen - Helmholtzgyrn. Pfm. 34:41, Langen - Friedrichsgymn. Kassel 40:21, Langen - Phil.-Gymn. Marburg 47:21.

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Langen - Herdergymn. Gießen 23:53, Langen - Lichtenb.-Gymn. Darmst. 33:38.

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Langen - Helmholtzgyrn. Pfm. 31:31, Langen - Phil.-Gymn. Marburg 27:20, Langen - JAF Hünfeld 52:15.

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Langen - Friedrichsgymn. Kassel 36:26, Langen - Liebig-Gymn. Pfm. 32:28, Langen - Altkönig-Gymn. Kronh. 27:23.

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Langen - Herdergymn. Gießen 36:34, Langen - Eichw.-Gymn. Sulzbach 50:24, Langen - Helmholtzgyrn. Pfm. 55:29.

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Langen - Phil.-Gymn. Marburg 53:27, Langen - Lichtenb.-Gymn. Darmst. 39:18, Langen - Eichw.-Gymn. Sulzbach 26:36, Langen - Lichtenberg-O.-Ramst. 32:25.

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Langen - Ges.-Schule Gießen 19:24, Langen - Herdergymn. Pfm. 37:25.

Ferien an der Nordsee

Wie die Bundesbahn-Generalarbeitung Darmstadt mitteilt, verkehrt ein Sonderzug der Deutschen Bundesbahn in der Zeit vom 25. - 28. April 1974 nach Cuxhaven.

Erholung in diesem einmaligen Klima: Ruhe und Stille an den Deichen - in allen Monaten des Jahres die meeresfrische Nordsee atmen die Weiten der Nordsee erleben - einmal Aale oder Labskaus essen - mit einem Seebüchlein nach Helgoland fahren, das sind nur einige der vielen Möglichkeiten, die dieses Kururlaubsprogramm in Cuxhaven bietet.

Der Zug beginnt seine Fahrt am 25. 4. 1974 um 7.35 Uhr in Darmstadt Hbf und bietet u. a. Zustiegmöglichkeiten in Langen (Hess), Frankfurt (Main) Hbf, Offenbach (Main) Hbf und Hanau Hbf.

Der Zug führt einen bewirtschafteten Gesellschaftswagen mit, in dem Getränke oder ein kleiner Imbiß zu erhalten sind. Auskünfte erteilen alle Fahrkartenausgaben und DER-Reisebüros.



Im Blütennebel der Magnolien

Advertisement for BOEHME WOHNEN. Features a large image of a modern living room with a sofa and a coffee table. Text includes 'Das Beste für Sie: Zu Ihrem Vorteil', '998,-', and 'Wir führen die internationale Einrichtungskollektion von musterring'.

### Dekor-, Wand- und Bodenfliesen in reicher Auswahl für DM 4,35 pro qm können wir Ihnen nicht verkaufen!

Aber wenn Sie von der exklusivsten Keramik bis zur preisgünstigsten Fliese etwas suchen, können wir Ihnen gewiß helfen! Überdies, wir führen u. a. auch Teppiche, Teppichböden, Gardinen, Tapeten etc.

Kommen Sie zu uns, der weiteste Weg lohnt sich - Bestimmt! Beachten Sie bitte unsere besonders günstigen Sonderangebote

**H+H HEIL KG**  
6079 Sprendlingen, Maybachstraße 22, Telefon 061 03 / 6 10 31

## SPAR

# Rendezvous der Schlagerpreise

- Bremer Mocca**  
röstfrisch 500-g-Beutel **5,95**
- Sprengel-Pralinen**  
„Für Genießer“  
in 3 verschiedenen Sorten  
200-g-Packung **3,98**
- Frucht-Joghurt**  
Erdbeer, Kirsche, Haldobäcker  
500-g-Familienbecher **-,89**
- 1973er Herxheimer Tafelrotwein**  
1-Liter-Flasche ohne Glas **1,68**
- Kondensmilch**  
7,5% Fett 3 Dosen à 170 g **-,99**
- SPAR Ananas**  
ganze Scheiben 850-ml-Dose **1,89**
- Marina Bisquit-Tortenboden** **-,79**
- Quanto**  
Weichspüler 5-Liter-Flasche **6,98**

## SPAR

- Holl. Tulpen Apeldoorn**  
7 Stück **1,99**
- oder **Holl. Narzissen Carlton**  
10 Stück **1,99**
- Holl. Zwiebeln**  
Klasse II 5-kg-Stückchen **2,79**
- Holl. Salat**  
Klasse I, große Köpfe 2 Stück **-,89**
- Holl. Bintje Kartoffeln**  
Klasse I 2,5-kg-Beutel **-,59**
- Marokk. Orangen**  
Klasse I, 75er 7 Stück im Netz **1,69**
- In SPAR-Märkten mit Frischfleischabteilung
- Rinderrollbraten**  
o. Beilage, saftig und zart 500 g **4,58**
- Blutwurst im Ring**  
gut gewürzt 100 g **-,49**

## SPAR Mainz

**Jetzt 3 GLOCKEN Eier-Nudeln!**  
lecker, locker, leicht gekocht

## KAISER DECKEN UND WÄNDE



### Billiger bauen selbst verlegen

Auch Sie können die einbaufertigen Kaiser-Träger und Deckensteine schnell und leicht verlegen. Die Rippen füllt man einfach mit Beton. Kaiser-Decken sparen Heizkosten durch gute Wärmedämmung und sorgen für ein gesundes Raumklima. Statik und Verlegepläne werden mitgeliefert.

Unser Verkaufingenieur Günter Meyer berät Sie.

Kaiser-Decken GmbH & Co.  
Niederlassung 6 Frankfurt-M., Bockenheimer Landstraße 66, Telefon (0611) 7140-1, abends und samstags Telefon (0611) 561657

### Wir ermöglichen Ihnen das königliche Wohnen im Grünen

10 km von Frankfurt, 4 km von Ottenbach  
Eigentumswohnungen und Reihenhäuser  
in Heusenstamm  
direkt am Wald



Solide, konventionelle Bauweise. Absolute Festpreise. 7b-Abschreibung. Keine Maklergebühren. Optimale Sicherheit durch Betreuung der Nasszellen. Heimstädt. Organ der staatlichen Wohnungspolitik des Landes Hessen

Aufwendungs-Darlehen aus dem Regionalprogramm des Bundes mit bis DM 207,50 möglich.

**Eigentumswohnungen**  
2 1/2, 3 und 4 Zimmer  
1a nach Gesch. ab 112 000,-  
DM 9 500,- Tügelgarage

**Reihenhäuser**  
118 cm Wehntische, ausbaufähiges Dachgeschoss u. groß. Hobbyraum, ab DM 212 000,-  
Kurzfristig bezugsbar.

Verkaufsberatung: an der Baustelle im Neubaugebiet Heide Burgstraße Dietzenbacher Straße (Hinweisschilder „Musterwohnung conbau“ beachten).  
Samsstags und sonntags von 11 bis 16 Uhr. Mittwochs von 16 bis 19 Uhr. Ansonsten erreichen Sie uns unter der Telexnummer 0 61 96 / 60 71 und können auch einen anderen Termin mit uns vereinbaren.

**conbau**  
6231 Schwalbach/Taunus, Pflingsbrunnstraße 62

### schornsteinsorgen?

Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unser MASS-OBERSCHNITT-VERFAHREN mit der AHRENS-Hydrophobieren-KALT-OLASUR. Garantiert nach ministeriellem Erlaß - Prüfzeugnis Nr. 22 009 4171.

**schornstein-technik**  
6502 Meier-Koethelm, Koethelmer Landstr. 24  
Sammler-Ruf 0 61 43 16 10 69

**4-Zimmer-Wohnung**  
100 qm, mit groß. Garten, in ruhig. Wohnlage, jeder Komfort, zu vermieten. Kein Makler. Anträge erbeten unter Ottenbach-Nr. 247 an die Langener Zeitung.

### MARKISEN

direkt ab Fabrik

**gerhard Störmer**  
Werkververtretung von Gabr. Kimmich, Ffm. Sprendlingen  
Darmstädter Straße 62, Telefon 6 10 70

### GABE! STABLER

Gebraucht-, Vorführ- und Neugeräte von 0,6 bis 12 t Tragfähigkeit preislich sehr günstig zu verkaufen.

Sonderangebot: Mehrere Diesel-, Benzin-/Treibgas-Gabelstapler jung, Baujahre, Fabrikat FIAT sowie CLARK, DESTA-Seiten-gabelstapler 3 t, Bj. 70; FIAT-Elektro-Gabelstapler, 800 kg.

Niederlassungen mit Service in Nord- und Südhessen vorhanden. Wir beraten Sie unverbindlich. Rufen Sie uns an:

Hauptwerk **EVAUGE** - 63 Gießen  
Karl-Glockner-Str. 2  
Tel. 06 41 / 7 30 01

Das Haus muß erst noch gebaut werden, an das keine Flexalium-Aluminium-Rolläden montiert werden können.

Beratung und Montage

**Rolläden-Schneider**  
Egelsbach, Mühlweg, Telefon 41 26

**1- + 2-Zi.-Appartement**  
zu vermieten;  
verkehrsünstige Lage, zeitgem. Komfort einschl. Aufzug u. Einbauküche.

1-Zi.-App. DM 265,- + Umlagevorausz.  
2-Zi.-App. DM 385,- + Umlagevorausz.

Keine Maklerprovision, geringer Unkostenbeitrag, unter Tel. 06103/21620, werktags nach 17 Uhr.

**Malerei, Tapezier- u. Bodenverlegearbeiten**  
führt schnellstens aus;  
Tel. 06150 / 36 80

**Entrümple Keller und Speicher, Schuttabfuhr**  
Tel. 06150 / 36 80

## WESTERN STORE

Ihr Fachgeschäft, das größte und älteste im Kreis Offenbach

Sprendlingen, Frankfurter Straße 40 (an der Buchhandlung), Telefon 15 28  
Dieselstraße 8 (beim Kauf-Park), Telefon 6 35 51 - 52

Western-Store auch in Augsburg, Berlin, München

## Jeans

Aussuchen, anziehen, paß!

In Ihrer Farbe!  
In Ihrer Größe!  
\*und alles was dazu gehört!

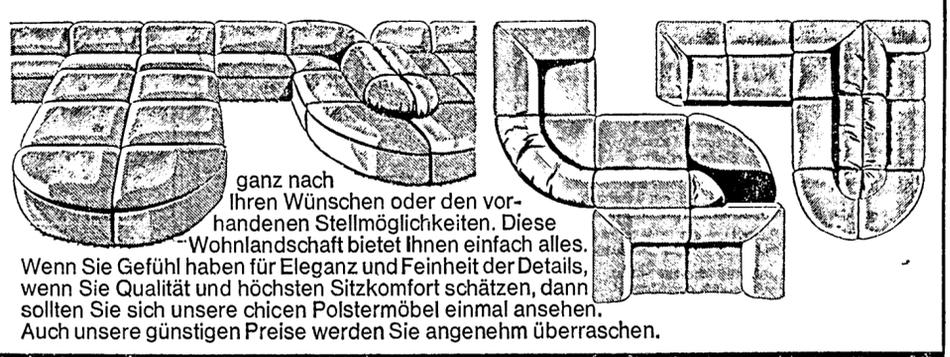


**Fahrräder**  
in allen Preislagen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10

**Teppichboden-Reinigung**  
In fachgerechter Ausführung.  
Hfg.-Teppichbodenservice  
Langen, Onnstr 8  
Tel. 06103/74 07

**Preisgünstige Umzüge**  
ohne Berechnung der Anfuhr. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit.  
**E. A. VEMERIA**  
Telefon 4 97 80

## Ganz persönlich und individuell



ganz nach Ihren Wünschen oder den vor-handenen Stellmöglichkeiten. Diese Wohnlandschaft bietet Ihnen einfach alles. Wenn Sie Gefühl haben für Eleganz und Feinheit der Details, wenn Sie Qualität und höchsten Sitzkomfort schätzen, dann sollten Sie sich unsere chicen Polstermöbel einmal ansehen. Auch unsere günstigen Preise werden Sie angenehm überraschen.

## MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG

Ladeneingang und Parkhof  
Bodelschwingstraße,  
Nähe Hauptbahnhof

### Straßendienst im Auftrag des ADAC

**Tag und Nacht Abschlepp-Dienst Erhart**  
Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle, Tel. 4 90 69

Wir führen Ihren Allwagen der Verschrottung zu. Wir bedienen Sie weiterhin preisgünstig.

Wagenwartung  
TÜV-Vorfahrt schnell und zuverlässig  
**'BP-TANKSTELLE ERHART'**

**Wir haben Reitpferde in Sprendlingen**

Wir haben einen guten Reitstall und noch zwei Boxen frei.

Wir suchen Interessenten, die reiten wollen und an ein eigenes Pferd denken oder ein eigenes Pferd mitbringen.

Bitte rufen Sie 06103/62004 an.

Wir stellen **Absetzmulden** für Beuschutt, Abfälle usw.

**Heinrich Sehring 8. & Sohn**  
Raupen-, Bagger-, Abbruch- und Absetzmuldenbetrieb  
607 Langen, Rheinstraße 8-10, Tel. 2 35 45

### KAMINSORGEN?

Keminkopf Reparaturen - Kaminsolierungen - Plewa-Einsätze  
Spezial-Keminsolungen - Reparatur von Öl- und gasversotteten Kaminen

**HAUSKAMINBAU PFAU**  
61 Darmstadt, Hebelstr. 11, T. (06151) 35215

**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
Langen, Darmstädter Straße 28,  
Telefon 27 45

**Luxaflex-Jalousien machen Ihre Wohnung großzügig.**

Weil sie gut aussehen. Und weil sie ein gutes Licht auf Ihre Wohnung werfen.

Denn mit Luxaflex-Jalousien können Sie einen Raum im Handumdrehen angenehm hell oder angenehm schummrig machen. Was nicht nur Ihre Augen schont, sondern auch Ihre Einrichtung vor dem Verbleichen schützt.

Beratung und Montage  
**Rolläden-Schneider**  
Egelsbach, Mühlweg, Telefon 41 26

**Langener Zeitung 27 45**

Für unsere Lacklererei suchen wir  
**Masch.-Lackierer Hilfslackierer**

für alle vorkommenden Arbeiten wie Spachteln, Schleifen und Lackieren. Wir legen Wert auf qualifizierte Mitarbeiter, die an einer Dauerstellung interessiert sind.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung von Montag bis Freitag von 7.15 bis 16.00 Uhr und samstags von 9.00 bis 12.00 Uhr.

**Wilhelm Simon KG**  
Werkzeugmaschinenfabrik  
6078 Neu-Isenburg  
Siemensstraße 7, Tel. 06102/23484

Benutzen Sie das **elektr. Shamponiergerät** bei Einkauf von **Hagerty-Teppichshampoo** in Ihrer **ALTSTADT-DROGERIE** Fahrgasse 12

**Wohnstropfen** feinstg. Stahl, Holz, Stein, für Alt- und Neubauten. Bitte den neuen Prospekt Nr. 1-95 anfordern. Unibau, 6781 Aßfeld, Ruf 02992-2051

## ANZEIGEN

gehören in die

**Langener Zeitung**  
... da weiß man, daß sie gelesen werden

## der PREIS macht die Musik

- Fläm. gekochter Vorderschinken**  
ohne Schwarte, 100 g **-,98**
- Mc Henry**  
Bourbon Whiskey, über 8 Jahre alt, 0,7 Liter unverbindliche Preisempfehlung 15,-95 **9.98**
- Rinder-Suppenfleisch**  
wie gewachsen, 500 g **2.75**
- SUNIL**  
3-kg-Tragepackung **5.98**
- Rinder-Gulasch**  
500 g **4.45**
- Holl. o. Bulg. Gurken**  
Klasse I, 400-600-g-Stück **-,78**
- Rinder-Braten**  
zart und saftig, 500 g **4.98**
- Ital. Orangen**  
„Moro“, Klasse I, 2 kg im Netz **1.98**
- Primus-Pils-Bier**  
20 / 0,5-Liter-Flaschen o.Pf. **6.95**
- Tulpen „Apeldoorn“** 5 Stück im Bund rot oder gelb, oder **Freiesien** 7 Stück im Bund oder **Bunte Sträuße** 2 Tulpen, 2 Narzissen, 1 Iris, jeder Strauß **1.98**

**Latscha**

**Kleintransporte schnellservice**  
kleine umzüge, transporte, abfallbeseitigung, zuverlässig u. preisw.  
Telefon 06074/7127

Wir suchen **versierte, freundliche Dame** die unseren HOBBY-SHOP, der in Kürze eröffnet wird, weitgehend selbständig führen kann.

**Basteln ein Hobby für jung und alt**

**BAIER & ROTH OHG**  
vorm. Hch. Pfannenmüller

Eisenwaren | Stahlwaren  
Werkzeuge | Drahtgeflechte  
Beschläge | Schlüsseldienst  
Heimwerkerbedarf | Gartengeräte

607 LANGEN/HESSEN  
Rheinstraße 23 - Telefon 06103/22115

# Hoechst

## Mitarbeiter im Lager (gewerblicher Arbeitnehmer)

Wollen Sie uns helfen, unsere Arzneimittel-Kunden rasch zufriedenzustellen?

Unser modernes Arzneimittellager befindet sich in Zeppelinheim (Bahnhof), nur 3 Gehminuten von der Bahn- und Bushaltestelle entfernt.

Bitte sprechen Sie bei uns vor, oder rufen Sie uns an, wenn Sie Näheres wissen möchten.

Farbwerke Hoechst AG  
Verkaufsbereich Arzneimittel  
6 Frankfurt (M), Kennedyallee 78  
Tel. (0611) 6067-338 oder 212



Hoechst denkt weiter

## Anzeigenvertreter für Fernsprechbücher

sind hochqualifizierte Mitarbeiter. Deshalb verdienen unsere Mitarbeiter im Außendienst auch überdurchschnittlich. Der enorm rasche Ausbau des Fernsprechnetzes bedingt, daß wir unseren Mitarbeiterstab vergrößern.

Wenn Sie glauben, ein guter Verkäufer zu sein, ein ausgeprägtes Einfühlungsvermögen, das Sie im Umgang mit unseren Kunden benötigen, zu besitzen, dann sollten Sie mit einem der großen Fernsprechbuchverlage Kontakt aufnehmen.

Ausführliche Bewerbungen erbelen an  
Wirtschaftswerbung Krick  
Fernsprechbuchverlag  
8700 Würzburg, Trautenaauer Straße 49

## Wir suchen einen FAHRER (Führerschein Kl. 3)

**HEGRO  
Eichler OHG**  
Dreieichenhain  
Siemensstr. 3, Tel. 8 50 85

Wir sind das führende Unternehmen einer Investitionsgüterbranche. Für unsere Kundendienstabteilung suchen wir eine

### KONTORISTIN

die an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist. Ihr Arbeitsgebiet umfaßt u. a. Monteurabrechnungen, Korrespondenz u. allgemeine Büroarbeiten.

Wir bieten Ihnen eine leistungsgerechte Bezahlung und Sonderleistungen eines internationalen Konzerns. Bitte bewerben Sie sich.

**Clark Verkaufs- u. Service GmbH**  
Niederlassung Südwest  
607 Langen/Hesson, Otto-Hahn-Straße 9  
Telefon 06103/7861

Zuverlässige und erfahrene

### Kontoristin

sucht, durch Umzug bedingt, im Raum Langen/Sprendlingen Stelle als Halbtagskraft (auch gegebenenfalls 3 Tage voll).

Telefon 06103/29824



# MALER

für Baustellen in Langen stellt ein:

## HEINRICH STEITZ VERPUTZ-ANSTRICH-LACKIERUNG

Langen, Heinrichstraße 32  
Telefon 2 28 42

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45

Wir suchen möglichst kurzfristig

## techn. interessierte Mitarbeiter für unsere Produktion

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Wir bilden Sie aus. Bitte rufen Sie uns an unter Tel. 06103/7821 oder besuchen Sie uns in Langen, Robert-Bosch-Straße 2.

**ROSS EUROPA GMBH**

Wir suchen eine neue Kollegin als

## Mitarbeiterin in unserer Auftragsabteilung

Die Tätigkeit ist abwechslungsreich, Teamarbeit wird bei uns groß geschrieben. Die erforderlichen Kenntnisse für unser Fachgebiet (Präzisionsinstrumente) erwerben Sie schnell.

Schreibmaschinenkenntnisse müssen Sie mitbringen. Ein 13. Monatsgehalt, freies Mittagessen und Fahrtkostenzuschuß sind bei uns üblich. Über das Gehalt unterhalten Sie sich mit unserem Personalchef, Herrn Kanitz. Sie können ihn unter Telefon Langen 06103/7821 tagsüber jederzeit erreichen.

**ROSS EUROPA GMBH**  
607 LANGEN · ROBERT-BOSCH-STRASSE 2

### Verkäuferin

für Kiosk gesucht. Arbeitszeit Montag bis Freitag 8.00 bis 16.30 Uhr, Samstag und Sonntag frei. Gutes Gehalt.

Taunusstraße 2, Telefon 2 94 46

**Berufsausbildung zum Fahrlehrer**  
auch nebenberuflich, möglich. Ein Lebensabschnitt  
Alter 23, Führer 3 Jahre, Ausk. 1. Klasse  
Aml. amaranthe. Fahrlehrer-Fachschule  
Düsseldorf, Lindemannstr. 22, Tel. 06103/7861

Suchen dringend (auch halbtags)

**SEKRETÄRINNEN  
STENOTYPISTINNEN  
PHONOTYPISTINNEN  
MASCHINENSCHREIBERINNEN  
KONTORISTINNEN  
SACHBEARBEITER (INNEN)**

Beste Bedingungen, Urlaubs- und Feiertagsbezahlung, vermögenswirksame Leistungen.

**inter-time-team gmbh & co kg**  
Langen, Bahnstr. 119, Tel. 06103/25623

Möchten Sie in Ihrem Beruf mit Schallplatten zu tun haben, dann sind Sie bei uns richtig, wir suchen eine

## Sekretärin/Sachbearbeiterin auch einer Nachwuchskraft geben wir die Chance

Wir suchen eine junge Mitarbeiterin, die gerne selbstständig und verantwortungsvoll arbeiten möchte und gute Steno- und Schreibmaschinenkenntnisse besitzt. Wir bieten ein gutes Gehalt + 13. Monatsgehalt, Weihnachtsgeld, Fahrtkostenerstattung und verbilligten Mittagstisch. Bitte richten Sie Ihre Kurzbewerbung an das Personalbüro oder Sie rufen uns einfach an - verlangen Sie Fr. Schwarz.

**W. D. Warren Comp. KG**  
6079 Buchschlag, Im Steingrund 5  
Telefon: 06103/61051

## »Sport und Musik«

### Eine großartige Selbstdarstellung der SSG-Jugend

Rundum gelungen ist die Selbstdarstellung der SSG-Jugend. Man war in diesem Jahre einen etwas anderen Weg gegangen. Produzierten sich im vergangenen Jahr noch alle Kinder und Jugendliche, waren im letzten Jahr noch alle Abteilungen vertreten, so hatte man sich in diesem Jahr bewußt beschränkt. Man beabsichtigte, die Entwicklungsmöglichkeiten vom noch spielenden Kleinkind bis hin zum bereits sehr leistungsbezogenen Sport der Jugendlichen in der SSG aufzuzeigen. Das ist den für den Sport in der SSG verantwortlichen Zweiten Vorsitzenden Heinz Sprengler großartig gelungen. Ihm und J. Dreisbach sowie J. Bilse ist auch für den immer im Zeitplan liegenden Ablauf zu danken.

Noch etwas anderes ist gelungen. Man will im Turnen weg vom herkömmlichen Klischee, besonders beim „allgemeinen, nicht leistungsbezogenen Turnen“, Zeitgemäße Elemente werden in die Übungsstunden eingebaut. Der Erfolg gab den Verantwortlichen recht.

Es ging wie ein Ruck durch die Besucher, als etwa nach Beat-Rhythmen Gymnastik durchgeführt wurde. Die jugendlichen Zuschauer wurden mit zu Akteuren. Ein weiteres Beispiel: Es war in Vergangenheit immer „stüb“, wenn die kleinen Turnerinnen im „braven“ weißen Faltenröckchen ihren Tanz brachten. Dieses Mal kamen die jungen Turnerinnen in der Kleidung der amerikanischen Pionierzeit und führten einen entsprechenden Tanz vor. Die Begeisterung auf den Rängen war groß, als die nicht gerade kleine Fläche der Reich-

Kinder- und Jugendabteilungen der SSG zu informieren.  
Noch einmal zum Programm: Die jungen Fußballer eröffneten und brachten „Stimmung“ in die Halle. Viel Freude bereiteten die Parzell ihren Eltern, ebenso wie die Schüler, Mädchen und Jungen der Volleyballabteilung zeigten ihren Sport, der so enorm nach vorn gekommen ist. Unverkennbar waren die Fortschritte der „allgemeinen“ Turngruppen, die auch an den Geräten sehr orientierte Leistungen zeigten. Das gilt auch für die Jungen, die mit ihren Springen, Roten und Saiten viel Beifall ernteten.  
Die Leistungsspitze kam dann bei den Turnerinnen der Leistungsriege um Frau Matzanski zum Tragen, ebenso wie bei den C-Schülern der Handballer. Die Mädchen bewiesen am Schwebebalken, am Stufenbarren



Auf der Prominentenbank Erster Stadtrat Karlheinz Liebe (vorn), Ehrenbürger und Altbürgermeister Wilhelm Umbach, SPD-Vorsitzender Karl Weber und die CDU-Stadträtin Ursula Münch-Liebner.



Beim Schülerfußballspiel konnte man sehen, wie ernst die jüngsten Klecker bei der Sache sind. Doch nicht nur Ehrgeiz, sondern auch schon technisches Können war zu bemerken.

und im Bodenturnen, daß ihnen nicht zu viel Vorschußlorbeeren gesendet wurden. Sie fanden den ungeteilten großen Beifall der Zuschauer. Am 1. April wird Herr Becker, Mitglied der Meisterriege des TSV Heusenstamm, Frau Matzanski als weiterer Trainer unterstützen. Die SSG ist sicher, daß man bald mehr von den Turnerinnen der SSG hören wird.

Zum Schluß dann das Spiel der beiden C-Jugend-Mannschaften der Handballer der SKG Sprendlingen und der SSG - zwei gleichwertige Mannschaften, die zu der absoluten Spitze in Hessen zählen. Nachdem die SSG bei den letzten Spielen die Nase vorn hatte, blieben am Samstag die „Jungens“ der SKG mit 9:7 Sieger.

Bilbe zum Schluß noch, die Verantwortlichen der Gruppen aufzuzählen: Horst Heer für die Fußballer, die Damen Marianne Steitz, Silvana Feuer, Isokle Dreisbach und Heide-Lore Matzanski im Turnen, beim Knabenturnen Bernd Müller und Werner Bernhard, bei den Leichtathleten Werner Bernhard und Thomas Merker, beim Volleyball Josef Staab, bei den Handballern Rudi Müller und - fast but not least - Fräulein Volk und Frau Lore Hammer beim Kinderchor. Zusammen hatten sie 300 Akteure aufs Parkett gebracht. Die SSG hatte recht getan, diese erste Veranstaltung ihres Jubiläumjahres „85 Jahre SSG Langen“ der Jugend vorzubehalten. Sie ist der Garant für die Zukunft und mit ihr braucht es der SSG nicht bange zu sein.



Schon im Kleinen werden die großen Sprünge vorbereitet, die man später einmal als Turner machen muß.

weinhalle zum Tanzboden für rund 50 junge „Amerikaner“ wurde.

Diese Linie hielt dann auch der Kinderchor unter Fräulein Volk. Man kann nur uneingeschränkt loben, was diese Kinder in erst sechs Wochen gelernt haben. Aber auch bei den jüngsten Sängerinnen und Sängern der SSG ging es „modern“ zu. Die Begeisterung war nicht zu überhören, mit denen die Mädchen und Jungens zu Werke gingen. Auf dem Akkorden begleitet, wurden die „Ballade vom Hering“, das russische Volkslied „Sascha“ und ein Volkslied aus Lappland - ganz mit „läppischem“ Text! - „Atte, katte, muwa“ gesungen. Am besten wird die Leistung des Kinderchores damit charakterisiert, daß es ihm gelang, die restlos gefüllte Sporthalle ruhig zu bekommen. Großer Beifall wendet dem Chor - er übt dienstags ab 17 Uhr im Clubhaus der SSG und wäre für noch einige Zugänge dankbar - sicher. Der Besuch war ausgezeichnet. Die Halle war restlos gefüllt.

Bei der Begrüßung konnte Erster Vorsitzender Karl Brehm neben vielen Eltern auch Stadtverordnetenvorsteher Dr. H. Wiekliński, den Ersten Stadtrat Liebe, Stadträtin Münch-Liebner, die Stadtverordneten Weber, Heinen, Allmannritter, Anthes, Kiefer und Altbürgermeister Umbach begrüßen. Bürgermeister Kreuling konnte leider wegen Krankheit nicht kommen. Alle hatten die Gelegenheit wahrgenommen, um sich über das Leben in den



Schon vor Beginn der Veranstaltung war die Zuschauertribüne der Reihweinhalle dicht besetzt.

# Aktion Zeitgewinn der Landes-Bausparkasse

Jetzt ist Hochsaison fürs Bausparen. Denn jetzt ist Bausparen besonders günstig. Günstig, weil Sie viel Zeit gewinnen. Also viel Geld. Das heißt, wer sich jetzt entscheidet, kann sein Baugeld früher

bekommen. Kann früher bauen (oder kaufen). Früher einziehen. Und früher Miete sparen.

Lassen Sie sich von uns ausführlicher beraten, wie groß Ihre Bauspar-Vorteile jetzt

sind. Und wie vorteilhaft Bausparen ohnehin ist. Kommen Sie vor dem 31. 3. zu uns, der Landes-Bausparkasse. Und Sie wählen einen der günstigsten Bauspar-Termine. Zeit gewinnen heißt Geld gewinnen. Ganz besonders in unserer Zeit.

**Landes Bausparkasse**

Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen · 6 Frankfurt, Postfach 3163 und 35 Kassel, Postfach 409  
Bezirksleiter HELMUT KRAHN, 6100 Darmstadt, Gutenbergstraße 56, Telefon (061 51) 7 59 87.



Größe  
Bausparvorteile  
bis 31.3.

Sherlock Holmes wohnt auf einem Schloß

Familienstiftung für Meisterdetektiv und seinen geistigen Vater

Herrn Hürtlmann grüßelt, und der sehr ehrenwerten Frau Felberli läßt ein Schauer über den Rücken...

Holmes pflegte von der Schußwaffe wenig Gebrauch zu machen. Sherlock Holmes setzte die blassen Fingern...



Konsultationszimmer des berühmten Detektivs Sherlock Holmes...

Um 10 Uhr fällt die Leistungskurve ab

An Schlafstörungen leiden heute rund 50% der Erwachsenen über 40 Jahre...

UNSER HAUSARZT

nicht weniger als 120 verschiedene objektivierte Schlafstörungen...

Nach den Untersuchungen der Schlaflosigkeit tritt bereits um zehn Uhr morgens ein Abfallen der Leistungskurve ein...

Riesennetz für Rotbarschfang

Größtes Schleppnetz der Welt / Öffnung so groß wie ein Fußballfeld

Das größte Schleppnetz der Welt wird jetzt in Bremerhaven gebaut...

Eine schwimmende Stadt

Eine schwimmende Stadt für 20.000 Menschen wollen sowjetische Ingenieure im Kaspischen Meer bauen...

Zusammenarbeit

Ein eigenartiger Einbrecher treibt seit einiger Zeit in der Umgehung von Rio de Janeiro sein Unwesen...

6000 Mark für die Sonderschüler

Die Leiterin der Schule für Praktische Bildbare in Laugen, Frau Irene Petri...

Prominententreff hat sich gelohnt

Bereits zu Beginn der Veranstaltung konnte Götzehains Bürgermeister Klaus Tiemann...

Viele Gags und Einlagen konnte Moderator Herbert Kranz noch servieren...

Sozialminister Dr. Horst Schmidt, der als Schiedsrichter seinen persönlichen Beitrag zum Gelingen der Veranstaltung leistete...

„Besitzen Sie einen Flugplatz?“ In der englischen Stadt Oxford fand eine Versteigerung gebrauchter Privatflugzeuge statt...

der Wassermenge des Nord-Ostsee-Kanals. Mit dem Schleppnetz werden Fischer schwärme, wie Harlinge, die auch mit kleineren Netzen gezielt angestreut werden können...

Im Mittelpunkt des Geschehens aber stand ein Fußballturnier um den „Preis der Kaiser-Friedrich-Quelle“...

„Was hast du vor?“

„Siehst du nicht so an“, herrschte ihn der mehrfach verurteilte Kapfer an...

„Bist du erforscht?“, fragte er. „Daran denke ich nicht - ich würde Ihr höchstes die Augen auskratzen“...

„Bestimmt“, sagte er kurz. „So kann schon“, hörte er Dombriski ungehalten rufen...

„Ihr seid Mörder!“, schrie Gisela. Gisela hielt die Hand vor die Augen...

„Was habe ich euch getan?“, wimmerte sie plötzlich. „Warum laßt ihr mich nicht gehen?“

„Gisela zwang sich, die drei Gestalten anzusehen. Völlig blank war jemand unter ihnen...“

„Halte diese Klappe!“, zischte Kapfer böse. „Du sollst nicht schreien, verstanden? Oder ich stopfe dir den Mund!“

„Gisela zwang sich, die drei Gestalten anzusehen. Völlig blank war jemand unter ihnen...“

„Gisela zwang sich, die drei Gestalten anzusehen. Völlig blank war jemand unter ihnen...“

„Gisela zwang sich, die drei Gestalten anzusehen. Völlig blank war jemand unter ihnen...“

Deutsches Rotes Kreuz unentbehrlich

Aus dem Jahresbericht des Deutschen Roten Kreuzes, Ortsvereinigung Laugen...

Katastropheneinsatz, Blutspenden und Ausbildung

1973 rückte der Schnelleinsatzzug zu 48 katastrophentypischen Einsätzen aus...

Die Schwerpunkte der Arbeit des Deutschen Roten Kreuzes im Sozialdienst lagen im Jahr 1973 in den Bereichen...

Neben all diesen vielfachen Einsatz gingen umfangreiche Bemühungen in der Ausbildung...

Neben all diesen vielfachen Einsatz gingen umfangreiche Bemühungen in der Ausbildung...



Ein Teil der prominenten Kicker in der HSV-Halle in Götzehain wartet auf das nächste Spiel.

DIE MIDNAPPER

ROMAN VON MICHAEL HAMMER

Copyright by Dörner, Düsseldorf, durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt a. M.

„Dienst zu Fuß wäre gesünder“, sagte er. „Das kannst du auch haben...“

Zuerst kommt das Geschäft. „Tatsächlich, Herr Bert, Los die Pistole raus, sicher ist sicher...“

Anabend, 24 Uhr: „Ich muß mal an die Luft“, sagte Günther Kapfer und schloß die oberen Knöpfe seines buntkarierten Hemdes...

Er ging hinaus, öffnete die Tür und blinzelte in die dunkle Nacht hinein...

„Wie hast du dich eigentlich gefühlt, Billi?“

„Ich habe dich in der Tasche, als ich aus der Haft entlassen wurde.“

„Ich habe dich in der Tasche, als ich aus der Haft entlassen wurde.“

„Ich habe dich in der Tasche, als ich aus der Haft entlassen wurde.“

Über 5000 Meter Schaufenster

wären nötig, wenn... Entlang der Schaufenster, wenn man all das, was in der Mobelausstellung des Einrichtungs-Großhandelshauses...



Hingehen - anschauen - aussuchen. Gehen Sie einmal in Ruhe durch die über 12000 qm große Ausstellung...

Busch & Sohn logo and address: Hochheim am Main an der Autobahn Mainz/Wiesbaden

(Fortsetzung folgt)



# Wer Ostern in die DDR reist ...

Bestimmungen genau beachten - Mitbringsel sorgsam auswählen

Wenn Feiertage ins Haus stehen, wächst die Bereitschaft, auch das ganz besonders in den ersten Frühlingstagen. Wer Verwandte und Freunde in der DDR seit längerer Zeit nicht mehr gesehen hat, wird die Gelegenheit zu einem Kurzurlaub zwischen Winter und Sommer vielleicht zu einem Besuch zwischen Wisnar und Weimar, Werra und Oder nutzen.

Da die Visa heute für das ganze Gebiet der DDR erteilt werden, fällt sich der Verwandtenbesuch überdies mit fohrenden Ausflügen in Städte, die man längst einmal wiedersehen wollte, verbindet.

Wer sich Ärger und Enttäuschungen ersparen will, sollte die Bestimmungen für Einreise-Mitbringsel usw. genau beachten. Während der Osterferien ist die Gelegenheit günstig, auch die Kinder mitzunehmen - wie sollte

die Jugend sonst persönliche Kontakte knüpfen? Wichtig zu wissen ist, daß auch Kinder nur gegen Berechtigungsschein einreisen dürfen, den die Verwandten oder Freunde für die Währungsbeschränkungen zu unterfertieren müssen.

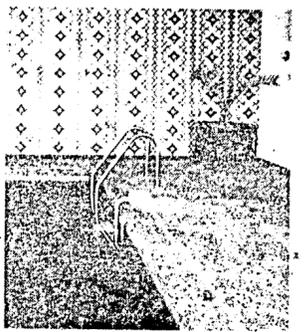
Jeder Erwachsene muß beim Grenzübergang einen Reisepaß vorlegen, der Personalausweis genügt nicht. Kinder über 16 Jahre brauchen einen eigenen Paß, Kinder unter 16 einen Kinderreisepaß, wenn sie nicht im Familienpaß eingetragen sind. Die Visumgebühr beträgt 15 DM.

Für jeden Besuchstag müssen pro Person 20 DM in 20 Mark der DDR umgetauscht werden. Nur wenn über diese Pflichtumtauschquote hinaus Beträge in „Ostmark“ gewechselt werden, dürfen diese bei der Ausreise gegenbehalten werden.

## Tapetenwechsel im Bad

Originelle Dessins / Für jeden etwas

Immer mehr Familien wünschen sich für ihre sanitären Installationen ein freundliches „Dünnbrum“ und suchen nach passenden Lösungen. Was nach vor einigen Jahren unvorstellbar war, ist mittlerweile fachmännisch zu verantworten: Tapeten im „Näbberelch“ von Badzimmern, Duschen und Schwimmbädern, die jeder Beanspruchung gewachsen sind und je nach Laune eines Tages wieder durch andere Muster ersetzt werden können.



Für sanitäre Installationen ein freundliches „Dünnbrum“.

„Normale“ Tapeten bestehen aus wasserempfindlichem Papier und werden hauptsächlich nur in Trockenräumen (Wohnräumen, Bestelstuben usw.) geklebt. Inzwischen kennen wir jedoch Spezialtapeten - absolut feuchtigkeitsbeständig -, denen Dampf und Kondenswasser nichts mehr ausmachen. Vor allem Vinyl-Tapeten können bis unmittelbar an den Wänden grenzen. Peinliches Abwischen, sei es mit Hausmittelsreinigern, Seife oder Schaum, lassen sie sich ohne weiteres gefallen. Überdies sind sie kratz- und scheuerbeständig.

Die neue „Badezimmer-Komfortwelle“ veranlaßt die Tapetenhersteller, zahlreiche originelle Dessins auf den Markt zu bringen, die jedem Geschmack etwas bieten. Es gibt heute Kachelimitation aus verschiedenen Epochen, die durch Kupferlektrodruck auf dem Vinyl-Träger sehr „echt“ wirken. Wer Kacheln jeder Art verschmätzt, kann nun in bunten, reichen Flächen und Streifen, in graphischen Formen und modernen Ornamenten schwelgen. Zu solchen Dessins passen reizvolle Badezimmervorhänge und wasserfeste Teppiche, so daß nun extravaganter „Stimmungen“ erzielt.

Tapeten im Bad schneiden beim Kostenvergleich günstig ab. Mit dem Geld, das dabei erspart wird, läßt sich zum Beispiel der Kosmetik-Schrank der Dame oder der Badelärmschrank mehrmals aufrüsten. Und auch nach mehreren Jahren andere Horizonte aus der Wannen-Perspektive begehrt, braucht den Tapetenwechsel nicht zu scheuen. Vinyl-Tapeten lassen sich nahezu beliebig abziehen, und dann kann die Neu-Tapetierung auf dem verbleibenden Papierträger gleich beginnen.

## Glas zwischen gestern und morgen

Apert und eigenwillig ist die Note der neuen Trinkglas-Serie „Simone“ aus SCHOTT-ZWIESEL-GLAS, die sich ihnen hier präsentiert. Das Design mit Olivgrün Knopf in sattem Grün ist neuartig und mutet doch seltsam vertraut an: es erinnert an kostbare antike Gläser. Die Form weist in die Zukunft, und doch ist dieses Glas umgeben von einem Hauch „alter“ Zeit. Es schmückt die Tafel froher Feste, die unseren Alltag überstrahlen: Geburtstage, Verlobung, Hochzeit, Taufe, Konfirmation, Kommunion. Wo alt und jung in heterer Runde vereint sind, sorgt dieses Glas aus edlem Kristall optisch und akustisch für den richtigen Klang.

## Lady Braun - immer dabei



„Vielleicht sind auch Sie schon eifrig dabei, den Koffer für die Osterreise in den sonnigen Süden zu packen?“

„Die Garderobe ist leicht. Sie werden ärmellose Frühlings- und Sommerkleider wählen. Sie stimmen auch Ihre Körperpflege, Ihre Kosmetik darauf ab.“

Was ist aber unschöner und wirkt ungepflegter als Haare an den Beinen und in den Achselhöhlen? Der Lady Braun cosmetic shaver hilft Ihnen hier schnell, sanft und sicher. Dieser Rasierapparat, speziell für die Damen, hat das hautsympathische, platinveredelte Scherblatt. Es paßt sich allen Körperformen an, rasiert schonend und gründlich.

In der wertvollen, kosmetisch-eleganten Beauty-Box können Sie den Lady Braun cosmetic shaver jederzeit auch mit auf die Reise nehmen. Er gehört einfach in Ihre Reisegepäck.

## 6 Buchstaben und 1000 Möglichkeiten

Häkeln - ein Wort mit sechs Buchstaben und tausend Möglichkeiten! Häkeln kann man sich im Augenblick machen und dabei auch noch ein wenig Spaß haben. Talent und Zeitaufwand, Sportliche und elegante Sachen, warme Jacken und lustige Bikinis, romantische Spitzenblusen und verspielte Pullover. Man kann mit kuscheligem Mohair häkeln, mit Glitzergarn und mit feinsten Baumwollen. Die Pariser Couture probierte es sogar mit Seidenbänderchen, Perlschnüren und Lederstreifen. Aus diesen kann ebenso etwas Aparates entstehen wie aus neu gekauften Material nach komplizierten Musterzeichnungen. Häkeln, wenn man die Fertigkeiten nutzen möchte.



Die aktuellste Masche „Schleke Häkelmode“ enthält 83 Modelle zum Selbermachen. Preis DM 4,90, Bestell-Nr. 291.

man die Nadel in Gang setzen. Sollen ein Maxikleid aus Glitzergarn entstehen? Ein bunter langer Rock? Ein Rosenanzug im phantastischen Plüschmuster? Alles vorhanden, ebenso wie kuschelige Bettjackchen und fußwärmende Slipper, kesseln, Mützen und jene romantischen, fransenumarmten Dreieckstücher und Stolen, die schon von den Schönen der Krinolinenzeit als unentbehrlich betrachtet wurden.

Fragen Sie bei Ihrem Zeitschriftenhändler nach dem neuen Burda-Sonderheft „Schleke Häkelmode“ in vielen Größen! Es kostet nur DM 4,90. Sollte es dort vergriffen sein, so können Sie dieses Heft mit Angabe der Bestell-Nr. 291 durch Überweisung von DM 4,90 zuzüglich DM 1,20 Versandkosten auf das Postcheckkonto Karlsruhe Nr. 1489 01-757 des Verlages Arne Burda bestellen. Der Zahlkartenabschnitt gilt als Bestellung.



„Macht Kindern nicht das Leben schwer“

Die zweite Phase der Kampagne „Macht Kindern nicht das Leben schwer“ hat begonnen. Die aus diesem Anlaß von der „Aktion Gemeinsam“, 53 Bad Godesberg, Hürtenstr. 27, herausgegebene Broschüre steht unter dem Motto: „Was Erwachsene tun können, um unsere Welt kinderfreundlicher zu machen.“ Kinderzeichnungen geben, ergänzen die einzelnen Kapitel, die sich nicht darauf beschränken, Kritik zu üben, sondern auch praktische Hilfen bieten, damit die Welt der Kinder freundlicher wird und die Erwachsenen ihnen mit mehr Verständnis begegnen.

## Das Ende

Eines Morgens um halb zehn bemerkte ein Polizist in Paris in einer Straße mit Halbesand ein geparktes Auto. Auf einem Zettel unter der Windschutzscheibe stand: „Batterie leer, hole jemanden zum Anschließen.“ Um elf Uhr sah der Polizist denselben Wagen ein paar Meter weiter stehen. Diesmal lautete die Botschaft: „Schleichen auf, nichts genützt, hole eine Mechaniker.“ Um halb eins hing eine große Tafel an der Scheibe: „Zu verkaufen. Billig.“

# „Wichtiger Termin!“

**Der Staat sorgt dafür, daß Sie sich Bausparen leisten können.**

**Wüstenrot sorgt dafür, daß es schneller geht.**

## 31. März Wüstenrot-Tag.

Sprechen Sie jetzt mit einem Wüstenrot-Berater.

Bezirksleiter F. R. Keller, Offenbach, Wiesenstraße 11, Telefon 85 43 06; Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstr., Do. 15-18 Uhr.

**wüstenrot**  
Deutschlands größte Bauparkasse

# FIAT

## 6 Zylinder - zeitgemäß:

### 2 im Fiat 126 \* 4 im Fiat 127!

**kleintransporte schnellservice**  
kleine umzüge, transporte, abfallbeseitigung, zuverlässig u. preisw.  
Telefon 06074/7127

**Auto-Felle vom Hersteller**  
Eigene Fertigung, daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (Mi.), Sa 10-16 Uhr.  
Fell-Lager Mörfelden Rüsselsheimer Str. 38  
Polsterarbeiten  
Telefon 2 14 04

# BARGELD

bis 25.000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate.

Übernahme ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende und Ausländer, zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

**Finanz-Büro Manfred Krepel**  
607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79  
Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr

**Wohnhaustreppen** (Eisen, Holz, Stein, für Alt- und Neubauten). Bitte den neuen Prospekt Nr. T-95 anfordern. Unibau, 5781 Anfeld, Ruf 02962-2051

# G. WAGNER

UMZÜGE • ANFALTRANSPORTE • LAGERUNG

**EMIL MUELLER KRAFTFAHRZEUGE**  
FIAT-Händler - geg. 1932  
Verkauf - Ersatzteillager - Kundendienst  
Moderne Werkstatt mit gut geschultem Personal  
OFFENBACH, Sprendlinger Landstraße 234, Tel. 83 63 20, 83 35 21

**KARLHEINZ HOTZ**  
PKW • FIAT-Händler • LKW  
Allgem. Kfz-Reparatur-Werkstatt und Autoelektrik  
Bremsscheiben - Unfallhilfe - Leihwagen  
DREIEICHENHAIN, Siemensstraße 1, Telefon 06103/8460

**Gravieranstalt - Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHODER OHG**

Schilder und Rollen aus Aluminium  
Stempel aus Gummi  
607 Langen

Im Industriegebiet, Obmer, 12 - Tel. 7738

# Achtung!

## Teppichboden-Interessenten!

Private Verbraucher und Bauherren!

Enorme Vergünstigungen bei diesen ARO Teppichboden-Sonderangeboten:

- 34 Teppichboden-Sonderangebote mit weit über 200 Großrollen in ca. 70 Farben aller Art,
- Viele Sonderposten aus neuester Produktion,
- Viele Einzelrollen der auslaufenden Produktion,
- hunderte Restrollen bis Zimmergrößen!

**Preise, die Sie nicht für möglich halten!**  
(auch für Wiederverkäufer äußerst günstig - keine weiteren Rabatte!)

qm nur: **10.- 12.50 15.- 17.50 20.-**  
25.- 30.- 35.- u. a.

**Teppichfliesen**, vollsynthetisch, selbsthaftend, 40 x 40 cm, qm nur 3,13, Stück nur **-.50** und viele andere, ebenfalls enorm günstig: qm 10.-, 19,80 usw.

**das ist z.T. weniger als die Hälfte!**  
des Preises für die gleiche, reguläre Ware bei ARO!

Abgabe in jeder gewünschten Größe u. Menge, Zuschnitt gleich an Ort und Stelle! Bei Barzahlung sofortige Mitnahme oder Lieferung. Bei Anzahlung auf Wunsch Reservierung oder Lagerung!

Alles nur beste Qualitäten!  
**Volle Garantie auf alle Teppichböden!**  
Auf Wunsch Verlegen durch eigene Fachkräfte

Kommen Sie heute, morgen oder später - wer bald kommt, hat die größte Auswahl!

# ARO

**ARO Teppichboden-Großvertrieb**  
FACHBERATUNG - VERLEGUNG - KUNDENDIENST  
Verkaufshalle Frankfurt  
Vollstraße 84 - Nähe Opel-Krause - Ruf: 77 90 55  
Jed. Sonntag 10-17 Uhr „Tag der offenen Tür“  
ARO auch in Offenbach, Sprendl, Ldsir. 79, Ruf: 83 46 49

# Simca-Chrysler.

## Die Starken und die Schönen. Die Schnellen und die Wirtschaftlichen.

SIMCA 1600 40 - 54 - 60 - 82 PS  
In seiner Klasse erste Klasse, Nicht teuer, aber gut.

SIMCA 1100 54 - 60 - 75 - 82 PS  
1 Million gebauter Exemplare sagen mehr als 1000 Worte.

SIMCA 1301/1501 S 67 - 71 PS  
Unser schönstes Pferd im Stall. Bewährt, temperamentvoll, wirtschaftlich.

SIMCA CHRYSLER 160/180 80 - 100 PS  
2 Große, die nicht groß ins Geld gehen. Für hohe Ansprüche ohne hohe Preise.

SIMCA CHRYSLER 2 Liter 110 PS  
Unser As - Ihr Trumpf. Serienmäßig mit Automatik-Komfort.

Anschauen, Reinsitzen, Probefahren. Dann Probefahren überzeugen!

Die Starken. Die Schönen. Die Schnellen. Die Wirtschaftlichen.

<b>Karl Schaum</b> (CS) 6071 G6zenhain Langener Str. 48 u. Bahnhofstr. Telefon 06103/82860	<b>Hans Schäfer</b> (CS) 6079 Sprendlingen Offenbacher Straße 43 Telefon 08103/67547
<b>Günstige Finanzierung</b> durch die Chrysler Creditbank	<b>Autohaus Ernst Jugert</b> (CS) 6073 Egelshach Schlesierstraße 7 Telefon 06103/4683

# Polster-Zauberei

Neu aus dem Wunderland der kleinen Preise:



Dicke, weiche Doppelpolster mit strapazierfähigem Bezug, zum Sitzen, Liegen, Räkeln und Kuschneln: die neue Wohnidee aus dem Polsterland. Der Sessel wird aufgeklappt zu einer bequemen Liege (wie rechts im Bild), das Sofa läßt sich mit einem Handgriff in eine superbreite Doppelliege verwandeln. Zaubern Sie mit — der kleine Polsterland-Preis macht es Ihnen leicht.

Sofa, aufklappbar als Doppelliege, nur

**464.-**

Seitenpolster 49.-

Rückenkissen 69.-

Aufklappbarer Sessel mit Rücken-

kissen, nur

**297.-**

Ecktisch mit Bettzeugkasten 198.-

**polsterland**

Egelsbach bei Langen — an der B 3 — Großparkplätze am Haus

*Fahr' doch mal ins polsterland!*

## Jetzt 3 GLOCKEN Eier-Nudeln!

• • • • • lecker, locker, leicht gekocht • • • • •

Der bekannte Preisbrecher mit den absolut günstigsten Großhandelspreisen (inklusive Mehrwertsteuer) jetzt endlich auch in Neu-Isenburg.

Bevor Sie kaufen, kommen Sie erst zu uns!  
Der weinste Weg lohnt sich immer!

... die besten Geräte zu absolut günstigsten Preisen! ...

## Fernseh-Hammer

Radio - Fernseh - HiFi-Stereo - Großvertrieb

6078 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 31-33, Am Wochenmarkt  
offen bis 18.30 Uhr, samstags bis 14.00 Uhr

Parkplätze in der Waldstr. - Selbstholer-Service spart viel Geld

Weitere Filialen: Ffm., Spessartstr. 11, Königsteiner Str. 17  
Main-Taunus-Zentrum



**MARKISEN**  
auch zum Selbstmontieren  
**Heinrich Arenz**  
Markisenfabrik  
Frankfurt a. M., Frankenallee 74  
Telefon 73 60 05

## Baumschulpflanzen



finden Sie in reicher Auswahl in unserem Verkaufsgarten.

**FRITZ DIETRICH**

Deutsche Markenbaumschule  
Mörfelden, Obsthof  
Telefon 0 61 05 - 2 25 67

Verkauf: Mo. bis Fr. von 8-12 und 14-17 Uhr, Sa. von 8-15 Uhr



## Klaviere

Interessante Angebote  
Kaufmiete

**W. EPPELSHEIMER**  
Darmstadt, Rheinstraße 24, Telefon 4 88 00



**CARL WEISS**  
Umzüge  
mit Fachpersonal  
607 Langen, Lutherstr. 26  
(0 61 03) 2 36 91  
Unverbindliche Umzugsberatung

## Lederjacken



aus glattem, weichem  
Nappa: große Auswahl,  
günstige Preise, fachmännische Beratung.  
Natürlich bei  
**LEDER-VATER**

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung  
Ffm., Hauptwache und Kaiserstraße 18

OVERDICK-LEUCHTEN  
In 100 Jahren noch neu

## Fabrikation in Wohnraumleuchten

mit die besten der Welt!

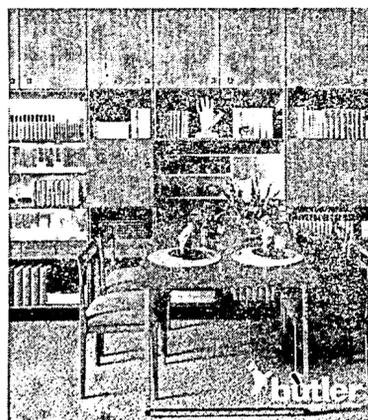
Große Auswahl in Club- und Leselampen, Kronen- und Wandleuchten

**J. OVERDICK**

Neu-Isenburg, Taunusstraße 89  
Telefon 2 25 65

Verkauf zu Fabrikpreisen an Privat  
Auch samstage geöffnet!

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45



## Sie denken...

Ihr spezielles Einrichtungsproblem löse sich nur durch eine leuere Sonderanfertigung lösen.

**Wir haben ein Gegenmittel.**  
Das butler Wohnwandssystem! Es wird in der Qualität der verarbeiteten Edelhölzer und in den Möglichkeiten, die in dem System stecken, von keiner herkömmlichen Schrankwand oder Sonderanfertigung übertroffen. Die Wohnwand butler ist nicht nur einbaufähig von Wand zu Wand, Sie können auch zwischen unterschiedlichen Elementhöhen wählen. Die Front wird ganz nach Ihren persönlichen Wünschen gestaltet. In unserer Ausstellung exklusiver Wohnarmöbel möchten wir Ihnen diese ungewöhnliche Wohnwand zeigen. Ganz unverbindlich. Sie sind herzlich eingeladen.

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen



Dreieichenhain, Fahrgasse und Maiefeldstraße

## Jetzt BHW-bausparen für Schnellstarter Mit Märzvorsprung ins eigene Heim!

Wer jetzt — spätestens aber bis 31. März — BHW-Bausparer wird, kann bis zu einem halben Jahr Zeit gewinnen. Das heißt: Schneller Baugeld auf die Hand. Früher ins eigene Heim. Und eher als erwartet kein Mietzinsen mehr. Darum verbinden Sie die einzigartigen BHW-Vorteile mit dem BHW-Sonderangebot für Schnellentschlossene: Dem Märzvorsprung.

Nur noch bis 31. März '74



## BHW Gemeinnützige Bausparkasse für alle im öffentlichen Dienst - 3250 Hameln, Postfach 668

Beratungsstellen: 8 Frankfurt, Goetheplatz 7, Fernruf (0 611) 3 21 27  
Sammel-Nr. 29 40 01, 605 Offenbach (Main), Berliner Straße 79-81, Fernruf (0 611) 8 72 26.

Geschäftszeit: montags—freitags von 8.30—12.30 Uhr und 14.00—17.00 Uhr.

Auskunftsstelle: 607 Langen/Hessen, Hegweg 6, Altes Arbeitsamt, Seitengebäude, 2. Eingang, Fernruf (0 61 03) 2 41 29 oder 2 21 27, Donnerstag 17.00—19.00 Uhr.

Beratung auch durch unsere Vertrauensleute